

# PBT



SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO  
(Para niños de 6 á 80 años)



A esta lucha singular  
en que han vuelto á figurar  
*Mitre* y *Rozas* de guerreros,  
bien se la puede llamar  
la revancha de Caseros.





## LO QUE DICE EL MÉDICO



Nada más penoso que una noche de esas en que el sueño huye de los ojos á pesar de todos los esfuerzos para llamarle: se agita uno en el lecho, cambia de postura, todo en vano, el sueño se niega á prestarnos su calma bienhechora y los más tristes pensamientos pueblan nuestro espíritu fatigado. A veces el insomnio es parcial; de vez en cuando hay una especie de amodorramiento, acompañado de breves pesadillas que nos hacen despertar sobresaltados para reproducirse á los pocos minutos. Al levantarse de la cama se encuentra uno más fatigado que en el momento de acostarse.

El insomnio puede proceder de graves preocupaciones morales, de exceso de trabajo mental, de falta de ejercicio físico y de malas digestiones, acompañadas casi siempre de sacudidas nerviosas. Se ha observado que en las personas que pasan una noche entera sin dormir, la temperatura del cuerpo baja grado y medio, y á veces dos grados bajo la normal. Si la falta de sueño persiste, hay una sensación general de fatiga y como de tedio de la vida, los ojos parecen hundidos en las órbitas, el apetito es voraz y la digestión muy penosa; toda concentración de pensa-

miento produce dolor de cabeza y vértigo, y se apodera del insomne una melancolía para la que no hay consuelo ni atenuación. Para combatir tan peligroso estado, que propende á hacerse crónico si se descuida, hay varios medios que deben emplearse en el orden que los exponemos aquí, para no usar los más radicales sino cuando hayan fracasado los otros. El más sencillo es hacerse verter sobre la cerviz y nuca, poco antes de acostarse, una jarra de agua á chorro delgado. Una vez en la cama rechazar las ideas que preocupan y fijar el pensamiento en alguna futilidad, por ejemplo, en contar del uno en adelante. Si esto no da resultado se tomará, antes de acostarse, una buena taza de flor de tilo, renunciando á leer ó escribir después de la cena. Generalmente, bastará con esto. Mas si el insomnio persiste no habrá más remedio que apelar al hidrato de cloral, medio seguro y poco recomendable, porque, convertido en costumbre, casi imposibilita el sueño espontáneo; pero en todo caso es preferible al peligro gravísimo de un insomnio rebelde, que en ocho días perturbaría la razón más firme.



## INFORMES ÚTILES

Para limpiar las superficies barnizadas no

hay cosa mejor que las hojas de té. Se echa un puñado de ellas en agua, y al cabo de media hora se cuecen, se escurren y se emplean en vez de jabón y agua.

Un buen betún casero para el calzado de piel fina se hace mezclando, á partes iguales, aceite de pie de vaca y vaselina, y añadiendo un poco de negro de humo para darle color.

Este preparado conviene aplicarlo á las cañas de las botas para endurecer la piel en la parte del tobillo, que es la que más se estropea con el roce del borde del vestido.

El agua de haber hervido arroz sirve para almidonar encajes antiguos, pañuelos delicados, etc., los cuales adquieren una tersura suave y delicada, y mejor vista que planchándolos de otro modo.

El agua de cal limpia muy bien las vasijas contra cuya suciedad son impotentes el jabón y el agua clara, y da resultados admirables en la limpieza de maderas.

El afrecho común es muy eficaz para limpiar las manos.

Se humedece una pequeña cantidad con

agua caliente en la palma de una mano, y se friccionan bien ambas. Luego se lavan con agua templada hasta que queden perfectamente limpias. La harina de avena y el zumo de limón son también muy buenos para limpiar y blanquear las manos. Las manchas de tinta se quitan rápidamente con un poco de tomate.

Para pegar cristal y porcelana, lo más sencillo es emplear una pasta hecha con yeso y clara de huevo, que constituye un cemento excelente.

El olor á cebolla se quita de las manos lavándoselas con agua fría sin jabón.

Igual procedimiento sirve para quitar olor á los platos y cuchillos, que hayan estado en contacto con la cebolla.

Las manchas de barro no se deben quitar nunca de la ropa hasta que están perfectamente secas, porque si se cepillan cuando conservan algo de humedad, el barro penetra en el tejido y lo estropea.

Si las manchas no salen bien con el cepillo, aplíquese un poco de alcohol puro, que da excelentes resultados en toda clase de telas.

Para limpiar el linoleum no debe emplearse jabón, porque le quita el brillo y lo desluce. Lo mejor para fregarlo y abrillantarlo es un trapo empapado en leche desnatada, y si la leche escasea ó no se quiere emplear en este servicio, puede usarse agua tibia con medio vaso de aceite de kerosina por cada cubo.



# Aniversario XX del Banco Popular Argentino

3



Celebrando una fecha tan memorable para esa institución bancaria, los directores de ella reunieron en fraternal banquete á todos los empleados del establecimiento y selecto número de invitados.

Fué una reunión solemne y familiar al mismo tiempo, que dió lugar á expansiones afectuosas. Asistieron los directores del Banco, señores Francisco G. Murature, Juau G. Peña, doctor Luis Ortiz Basualdo, Félix G. de Alzaga, ingeniero L. Valiente Noailles, José J. Gil Balcarse, ingeniero Adolfo F. Butner, doctor Emilio Freres, Angel Peluffo, Pedro de Elizalde, Leandro Lynch, Sixto J. Quesada y los doctores Adolfo Dávila y Juan Carballido en su carácter de exvicepresidente y ex secretario. Fué servido por la casa de Blas Mango con su reconocido arte y su magistral buen gusto, presentando la mesa del festín, ricamente puesta, un espléndido golpe de vista.

Pensábamos mientras el banquete, en los humildes comienzos de la hoy tan poderosa institución. Recordábamos la humilde instalación de hace 20 años en la calle San Martín, donde funcionaron los primeros empleados y se efectuaron las primeras operaciones. Todo el local se reducía á una salita, donde había dos mesas y unas pocas sillas. En uno de los escritorios trabajaba el iniciador y gerente señor Sixto J. Quesada, ante la otra mesa estaban dos escribientes imberbes. Era todo el personal de la casa.

Pero además del señor Quesada, figura al frente de la naciente casa bancaria un hombre de tanta competencia financiera como el señor Julián Balbín, que en el Banco Hipotecario dejó tan bien sentada reputación, y que actualmente está empeñado en dar nueva vida al coloso de la Provincia de Buenos Aires, que vuelve á levantarse, saliendo del estado cataleptico en que durante largos años estuvo sumi-

do. Colaboraban en la obra financiera, tan modestamente inaugurada, hombres como los doctores Carballido, Lastra y Dávila, y los señores Angel Peluffo, Jacobo Peuser, Miguel Lanús y Felix Bernasconi. Todos los recursos se reducían á \$ 44.903 importe de las primeras acciones suscritas.

Dos décadas de impecables procederes han pasado y formando interesante contraste con aquellos humildes comienzos veíamos ante nosotros, rodeando la espléndida mesa del banquete, un núcleo vigoroso de altos empleados, como los señores Justo P. Sáenz, subgerente, Sergio M. Piñero, tesorero y José Bonavita jefe de giros y descuentos. Acompañábanlos una legión brillante y numerosa de funcionarios, formados todos en la casa, donde adquirieron la práctica mercantil y los conocimientos teóricos que á algunos de ellos les permite ocupar con brillo cátedras en las escuelas oficiales de comercio. Muchos de ellos ingresaron de meritorios y allí se han formado, han aprendido, y se han conquistado una posición.

Hay jefe de sección que entró en el banco como mensajero y ha conseguido labrarse un risueño porvenir y una brillante figuración bancaria. Allí junto á nosotros, veíamos mozos pertenecientes á las primeras familias de Buenos Aires, que no desdeñan un modesto empleo, para conquistarse por sus méritos propios un título de independencia y consideración personal. Todos colaboran en la magna obra financiera, que de tan modestos orígenes se ha elevado á fuerza de corrección y habilidad, hasta tener un capital de 10.000.000 de pesos, y constituir una institución fuerte y robusta, que hace honor al país.

Bien satisfechos pueden estar los iniciadores afortunados, y los hombres á quienes después cupo en suerte proseguir la obra comenzada.



# El conflicto franco-marroquí



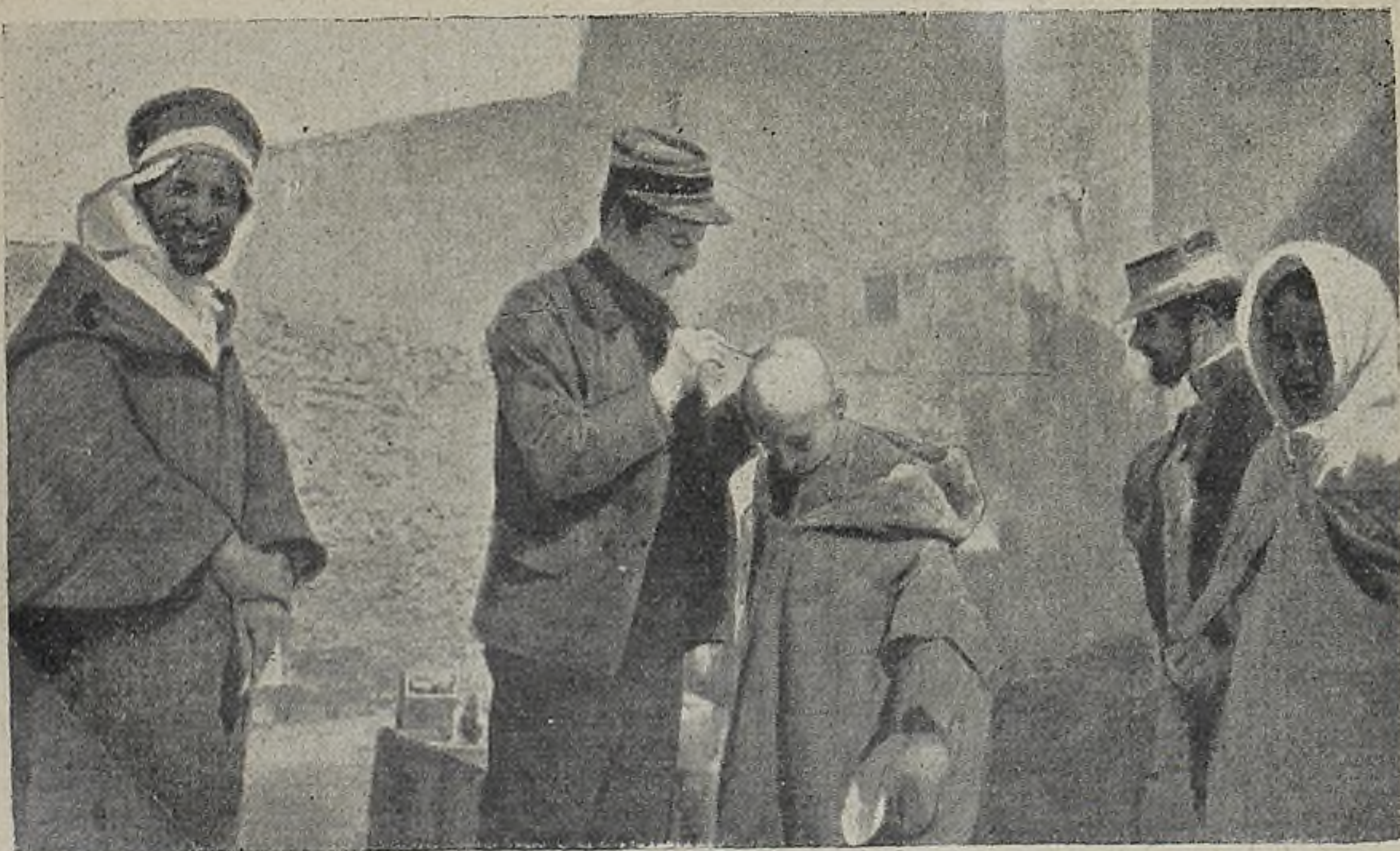
El general Lyautey, seguido de su estado mayor y un escuadrón de spahis, hace su entrada en Oujda por la puerta Bab-el-Jemis



Entrevista á las puertas de Oujda entre el coronel Reibell y el Amel Sidi-ben-Kerrum



Después de la entrada con gran aparato militar, el general Lyautey inspecciona á pié las calles fangosas de Oujda.



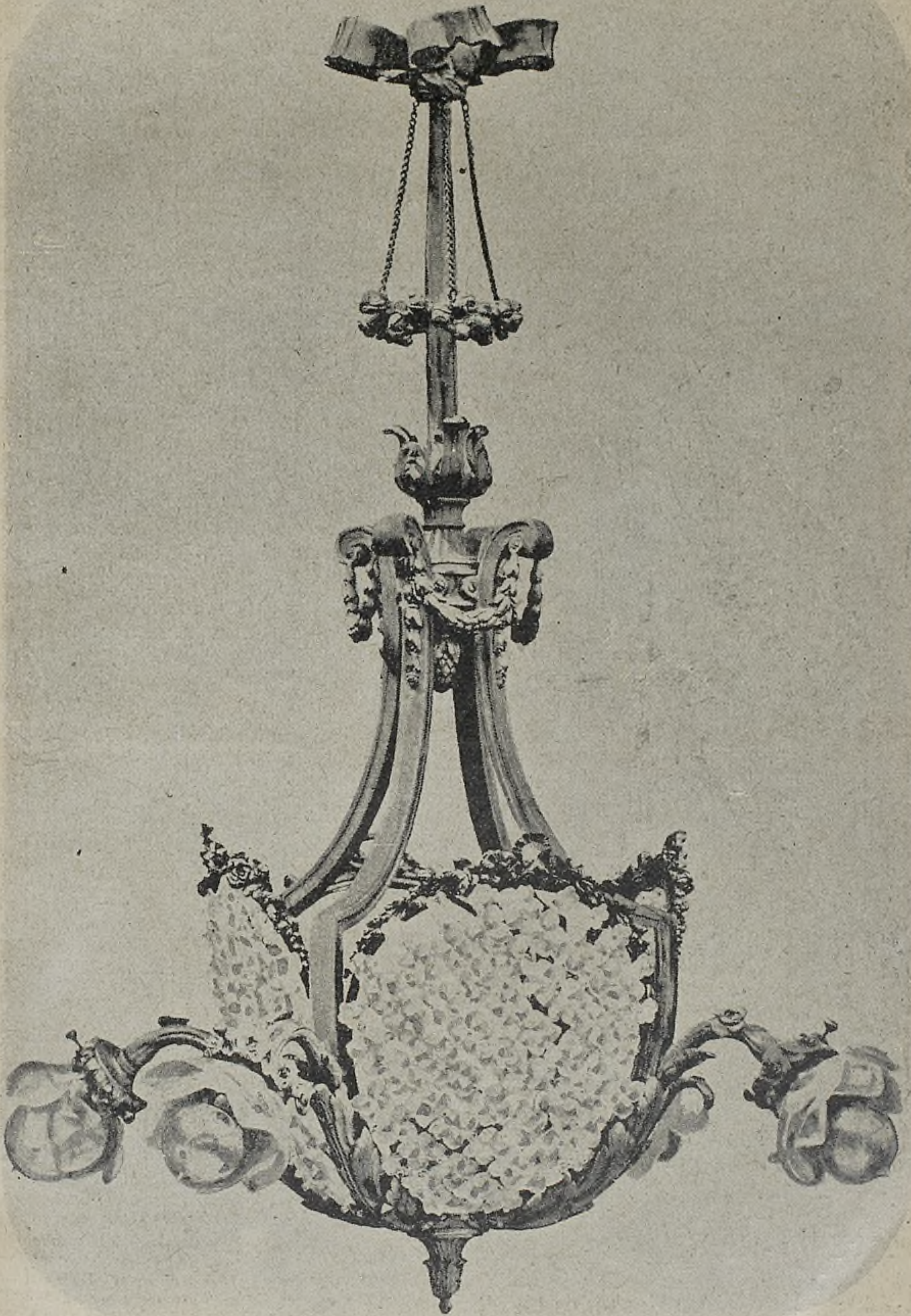
En Oujda. Mientras los soldados limpian las calles, el médico mayor Azomar, del 2º de spahis cura á varios indígenas

Este número contiene **412** grabados.



# Artefactos para Luz Eléctrica

—\*—  
ULTIMOS MODELOS DE PARIS



PINTURERÍA SERÉ      BILLOCH & CÍA.

954 - BARTOLOMÉ MITRE - 954



# TIENDA EL SIGLO

Frente á la Confit. del Gas

Rivadavia y Piedras

U. T. 435, Avenida

Bs. Aires

I. CIBRIAN y Cía.

**El Siglo** dispónese á hacer nuevas reformas: ampliaciones grandiosas que harán de tan gran casa la primera en Sud-América. No tiene tiempo que perder. De ahí que, á fin de prepararse, apenas empezando la estación de Invierno, anuncie **GRANDES REBAJAS** en sus escojidos y disputados artículos. Estos están en exhibición, con los precios **NUEVOS** á la vista.

¿Quiere usted comprar barato? Visite EL SIGLO. Hágalo hoy.

## REBAJAS



**Géneros** de lana, el metro á \$ 3.80, 3.20, 2.70, 2.50, 2.00, 1.50, 1.20 y... **1.00**  
**Paños** lisos, á \$ 5.00, 3.50 y... **2.20**  
**Terciopelos** lisos y rayados, á \$ 9.00, 5.00, 4.00 y... **3.00**  
**Panas** lisas, á \$ 2.80, 2.20 y... **1.30**  
**Panas** corderoy, á \$ 3.40, 2.70 y... **1.50**  
**Tapados** de paño, piel y felpa. Los que valen \$ 120, 100 y 80, cada uno, ahora **45.00**  
 Los de \$ 75, 60, 50 y 45, ahora **26 y 22.50**  
**Tapaditos** de niñas á \$ 21, 18, 15 y... **12.00**  
**Pieles:** boas y cuellos de piel. Las que se vendían á \$ 200, 170 y 150, ahora... **90.00**  
 Las de \$ 80, 65 y 50, ahora... **24.00**  
**Gran saldo** de pieles, cada una á \$ 9.00, 8.00, 6.50, 5.00, 3.00 y... **2.50**  
**Cuellos** y manchones imitación armiño, á pesos... **2.50**  
**Trajes** estilo sastre, para señoras, á \$ **25.00**  
**500 Tricotas** y batas de punto de lana, para señora, á \$... **9.00**  
**1000 Tricotas** y batas de punto, **saldo**, para señoras, á \$... **3.50**  
**200 Batones** varios, á \$... **8.50**  
**1200 Visos** de moaré, á \$... **5.00**  
**600 Visos** de pura seda, á \$... **12.50**

### CORTES DE TUL:

Chantilly Irlanda, Encaje de Bruselas, Encaje inglés... á precios reducidísimos.

Gasas, Tules, Eclatanes, Moarés, Escocés, Rayeté, etc., con un **50** por ciento de **REBAJA**.

**GRANDES OCASIONES en**  
**MERCERÍA - BONETERIA - ROPA BLANCA**

NOTA: — Hay 300 trajes todos en dibujos diferentes.

Núm. 6040. — Trajes estilo sastre, casimir inglés, adornados, cuello y puños de terciopelo, confección irreproachable, figurín muy elegante, todos los colores  
 El Siglo, \$ 25.00

**FRAZADAS Y ACOLCHADOS A PRECIOS DE FÁBRICA**

Remitimos muestras al interior. Escriba Vd.:

EL SIGLO — Rivadavia y Piedras, Buenos Aires.



# EL SECRETO DE UNA SUEGRA

POR OLIMPIA AUDOUARD

## I

### EL JURAMENTO DE JUANA

La moda inglesa, que exige la presentación de unas personas á otras, es excelente; nada hay más insoportable que hallarse en un salón sin saber el nombre, la personalidad y la posición social de las personas que os rodean.

Lo mismo sucede si, al empezar la lectura de un drama real ó ficticio, no se conoce el carácter y el valor moral de los principales personajes, pues el lector se halla indeciso sin saber á cuál de ellos debe conceder su simpatía.

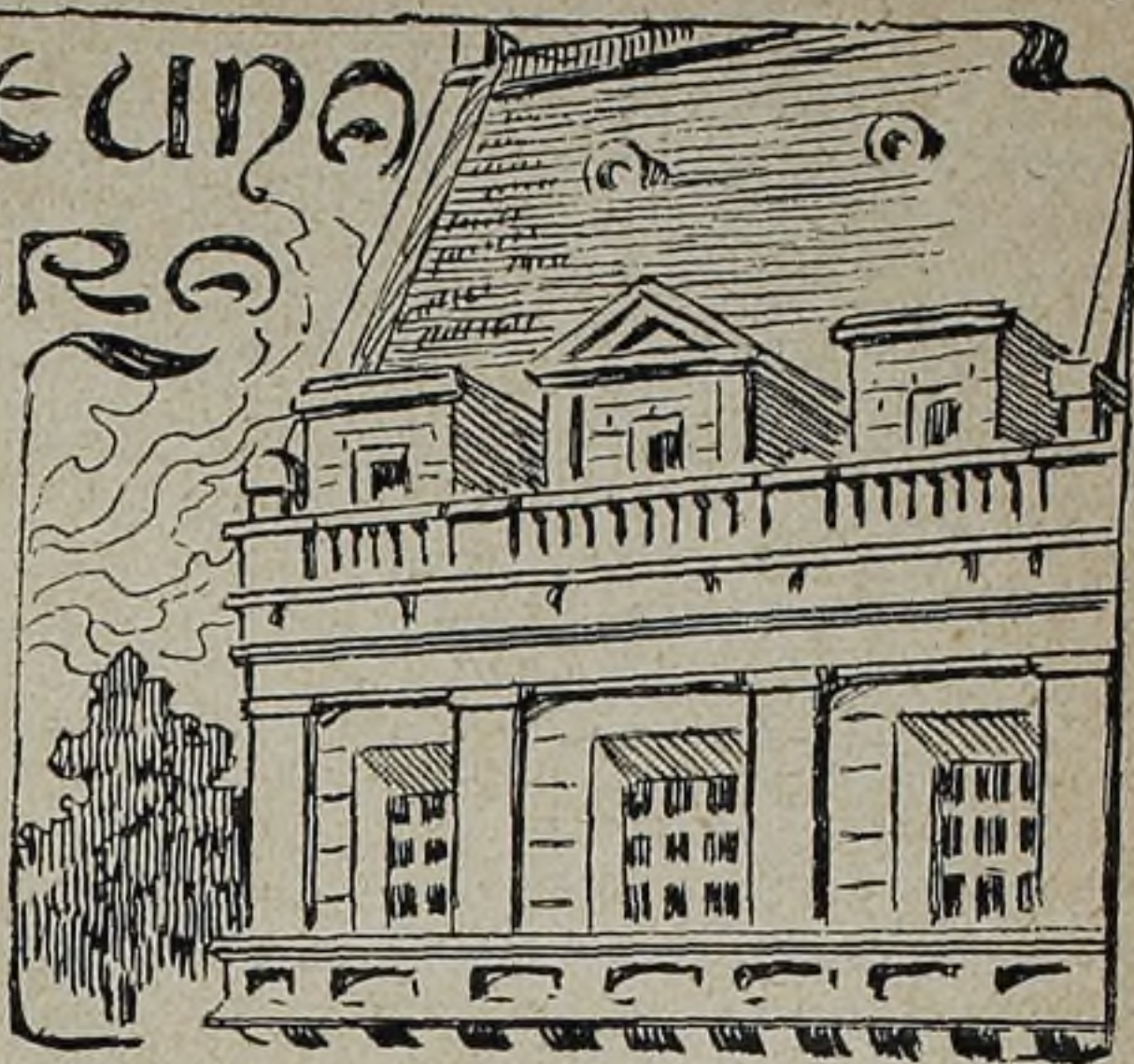
Voy, pues, á conformarme á la costumbre inglesa y á presentaros los cuatro personajes que representarán los papeles principales en la relación de esta muy verídica historia.

Antes que una parte de la calle de Lille hubiera sido incendiada por el petróleo de la nefasta Comuna, el número 53 de la misma era un grande y magnífico hotel entre patio y jardín.

Este edificio no se parecía en nada á esas construcciones de gran vista con que los ricos extranjeros y enriquecidos de ayer á hoy esmaltan los Campos Elíseos y los alrededores del parque Monceau: hoteles más bien destinados á servir de muestra á los millones de sus propietarios y á deslumbrar á los papanatas que á ofrecer una cómoda vivienda á los que en ellos viven.

El hotel de la calle de Lille había sido construído, y eso se conocía á primera vista, por un señor de antigua alcurnia, que no había querido llamar la atención de la gente ni hacer ostentación de su fortuna; era sencillo y modesto exteriormente, cómodo y lujoso en su interior.

El patio era espacioso; la escalinata, monumental; el jardín, perfectamente cuidado, estaba plantado de bellos árboles; los salones y casi todas las habitaciones daban á este jardín, al cual se descendía por cuatro inmen-



sas escaleras de mármol blanco. Un gran muro cerraba este jardín, protegiendo á sus huéspedes de toda mirada indiscreta; pero daba á aquella habitación un aspecto algo sombrío y monástico.

En esta noble morada, cuatro generaciones de los marqueses de Rionsac habían visto el día, y habían entregado su alma á Dios.

En el momento en que empieza esta relación, el hotel estaba habitado por el marqués de Rionsac, su joven esposa Juana de Libecourt y la marquesa Fabien de Rionsac, madre del marqués.

La anciana marquesa era el tipo puro de la gran señora de los tiempos pasados; digna sin tiesura, reservada sin gazmoñería, espiritual y buena, de una gran indulgencia para todos y de una benevolencia á toda prueba.

Esta indulgencia y esta bondad la habían permitido atravesar la vida sin haber servido de blanco á los celos y malevolencia de las mujeres, y eso que había sido excesivamente bella.

A pesar de sus cincuenta años, conservaba en su rostro mucho de aque-

lla belleza; sin embargo, el blanco mate de su tez, el círculo azulado que rodeaba sus ojos, la expresión de punzante tristeza de su mirada, su actitud encorvada, todo anunciaba que la marquesa había sufrido cruelmente.

Y debía sufrir aún, porque muchas veces perma-





necía sumida horas enteras en profundas reflexiones, cruzadas las manos sobre el pecho, su cabeza inclinada hacia atrás, pudiendo servir de perfecto modelo de la estatua de la desesperación.

El marqués Félix de Rionsac, su hijo único, era un hombre rico, correcto, austero, de corazón seco y poco apto para tiernos sentimientos.

Una sola pasión era real en él: la ambición.

Se creía un espíritu superior, una de esas raras inteligencias destinadas á iluminar toda la duración de un siglo con su luz y su sabiduría; la política le preocupaba; ambicionaba un ministerio ó una embajada, y esperaba reposar algún día en uno de los cuarenta sillones de la Academia francesa.

Para llegar al doble puesto ansiado escribía folletos sobre economía social y preparaba una gran obra literaria y política que, según él, debía abrirle de par en par las puertas del instituto.

Editaba sus folletos á su costa y los distribuía á sus amigos y conocidos, que políticamente le felicitaban, sin tomarse el trabajo de leerlos; llevaba él en persona un ejemplar á todos los periódicos; los críticos no los leían, pero en revancha no economizaban sus elogios sobre las altas miras de aquel gran hombre político y sobre el estilo académico del marqués escritor.

Los señores de la prensa reservan sus críticas acerbas, y algunas veces injustas, para el pobre autor que vive de su pluma; pero para el gran señor que tiene la vanidad de hacerse imprimir, son galantes, le animan y le alaban. ¡Singular manera de comprender la confraternidad!

Pero el marqués, poco al corriente de esta costumbre periodística, al leer los artículos laudatorios, se sentía crecer en su propia estima, y se creía un futuro inmortal de buena fe.

¿Era buen esposo? Sí y no; sí, porque cumplía correctamente sus deberes de marido, era perfecto en su cortesía y no tenía querida alguna. No, por la razón de que su corazón no comprendía ese amor nacido de una simpatía del alma, ese amor que conmueve las fibras del corazón,

que absorbe, que hace vivir cuando no mata.

La ternura, esa caricia del alma al alma amada, le era una cosa completamente desconocida; si le hubieran hablado de ella la habría tratado de romántica y ridícula exageración.

Tenía para su mujer todas cuantas consideraciones podía apetecer. ¿Qué más podía exigir? Nada, según él y debía tenerse por muy dichosa, porque, en fin, era un marido modelo. Acompañaba á la marquesa á las grandes reuniones, ó iba á su círculo, ó bien se quedaba en casa trabajando.

¿No es esta la conducta de un excelente marido?

Y, sin embargo, Juana, marquesa de Rionsac, era completamente des-

graciada; no era romántica ni sentimental, pero tenía una naturaleza amante y buena, con una innata ternura que necesitaba algo más para extenderse y comunicarse; era una de esas mujeres privilegiadas y de corazón que para ser felices necesitan consagrarse á alguno, amar sin medida y ser amadas lo mismo. Cuando se casó con el marqués de Rionsac tenía dieciocho años, y era huérfana de padre y madre. Un viejo tutor, que era su

pariente, la había tenido en un colegio hasta la víspera de su matrimonio. Privada de las caricias de una madre, sin nadie á quien amar ni que la amase, su corazón contenía tesoros de ternura prontos á desbordarse; así es que demostró una ardiente afección á la familia que el matrimonio la daba.

Su madre política recibió aquellas muestras afectuosas con benevolencia y bondad; pero su tristeza le daba un aire extraño y glacial.

Juana, al contemplar su dulce y pálido semblante y aquel rictus abierto en la comisura de los labios por la sonrisa amarga de la desesperación, se sintió conmovida, pero también intimidada, y no se atrevió á mostrarse demasiado expansiva temiendo importunar aquel gran dolor, porque su corazón de mujer la hizo adivinar que la anciana marquesa era una víctima escogida por el ángel de la desgracia.

Amaba á su marido, porque era su





Macario Martínez

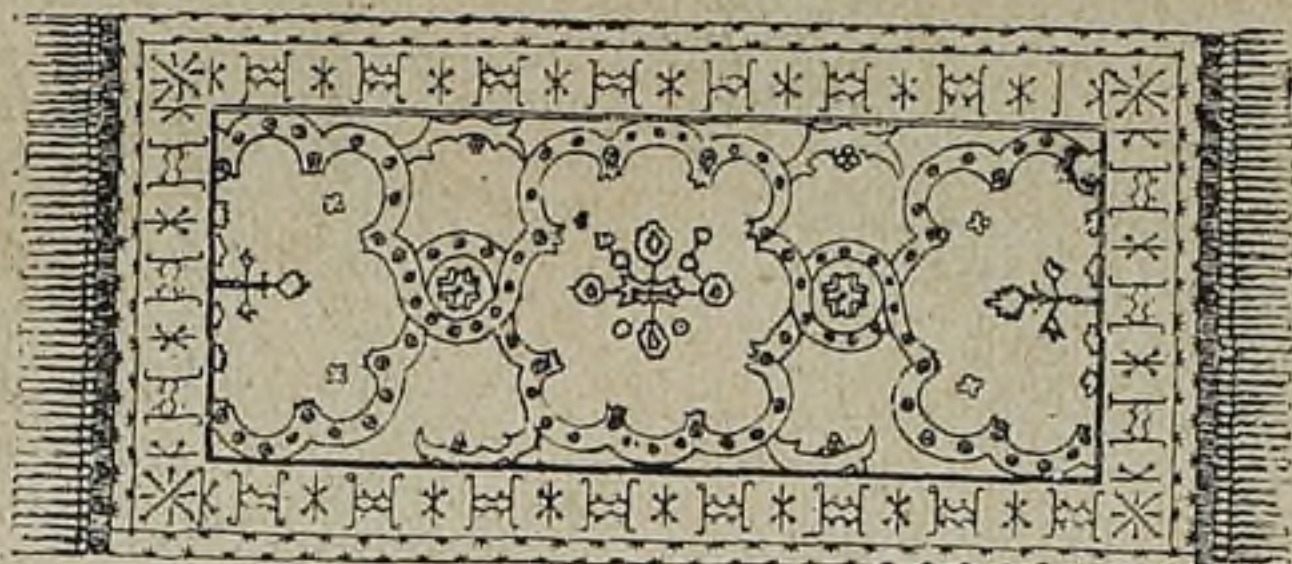
# La Inglaterra

170 - PERÚ - 176

U. Telef. 2212, Avenida

Acaba de completar su numeroso **SURTIDO** de **ALFOMBRAS Y TAPICES** para la presente estación de **INVIERNO**. Gran ensanche de su taller de Tapicería, el mejor montado de la capital.

Constante y variado surtido en **MUEBLES** de todas clases, importados directamente por **LA INGLATERRA** de las mejores fábricas europeas :: :: ::



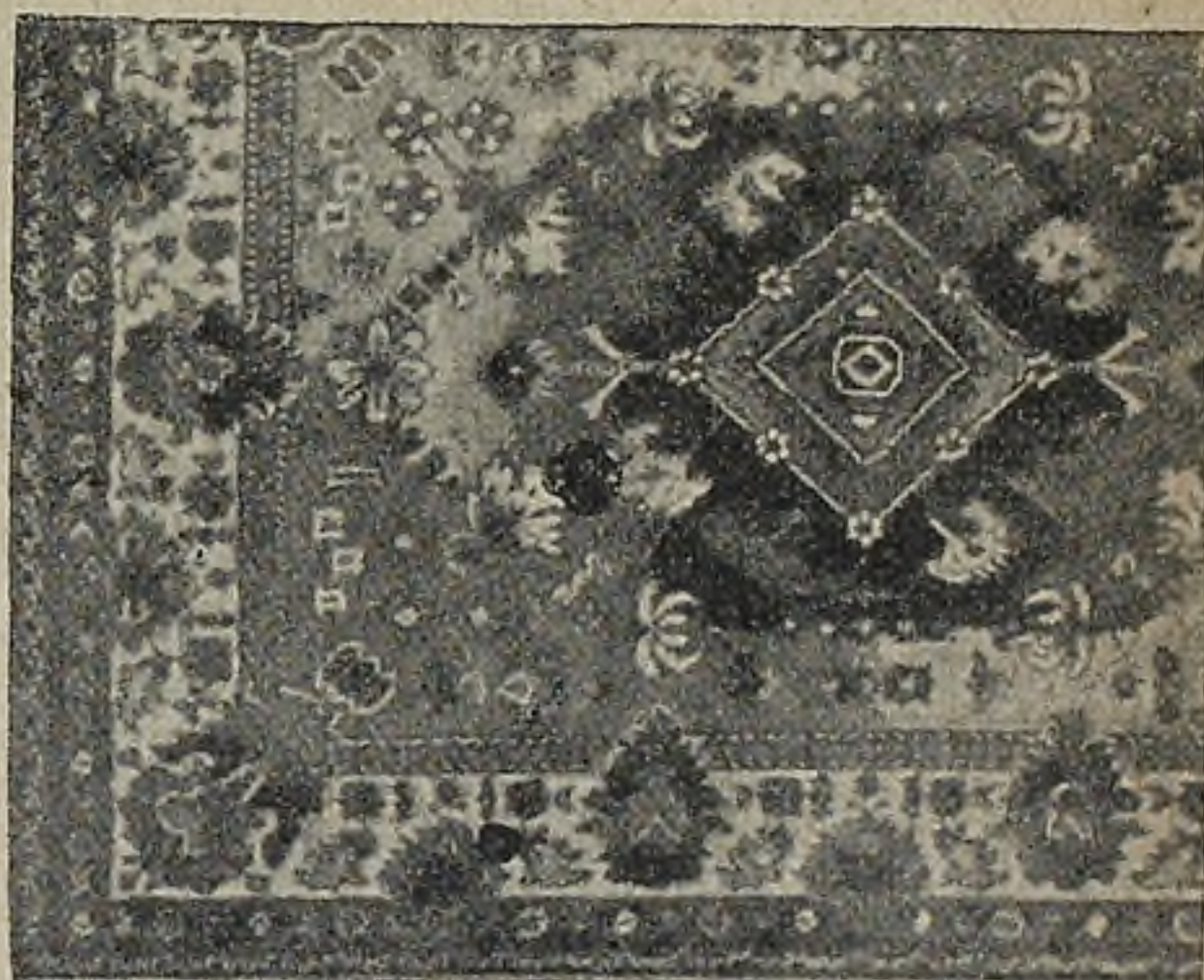
Caminos de rizado, en todos los anchos desde pesos 1.50 el meiro.

Caminos Bruselas, infinidad de gustos, desde \$ 3.50.

Caminos de cortado, en todos los anchos y colores, á \$



Alfombritas para delante de la cama, de algodón mercerizado, gran ocasión, á \$ 3.50  
Alfombritas de lana, para delante de cama, \$ 6

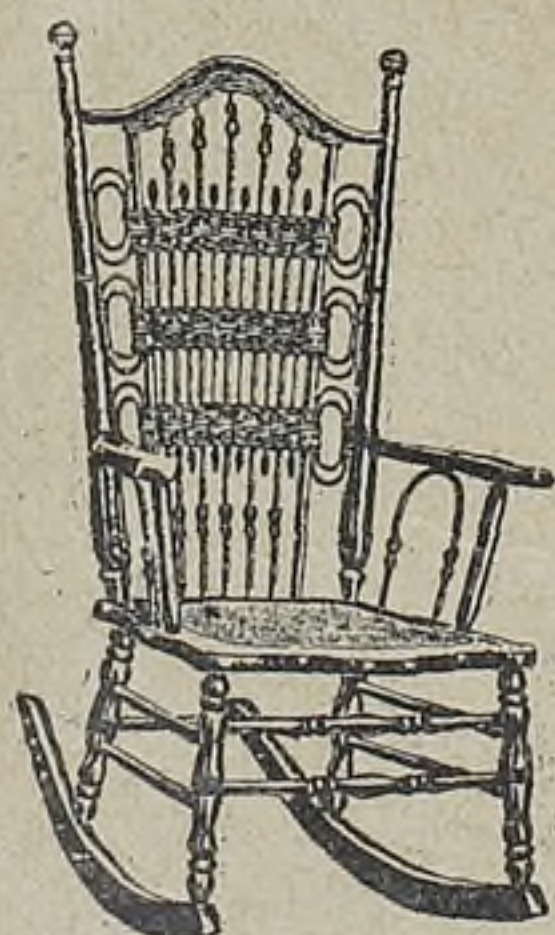


Alfombras cortado «Moquet», de una sola pieza, de:

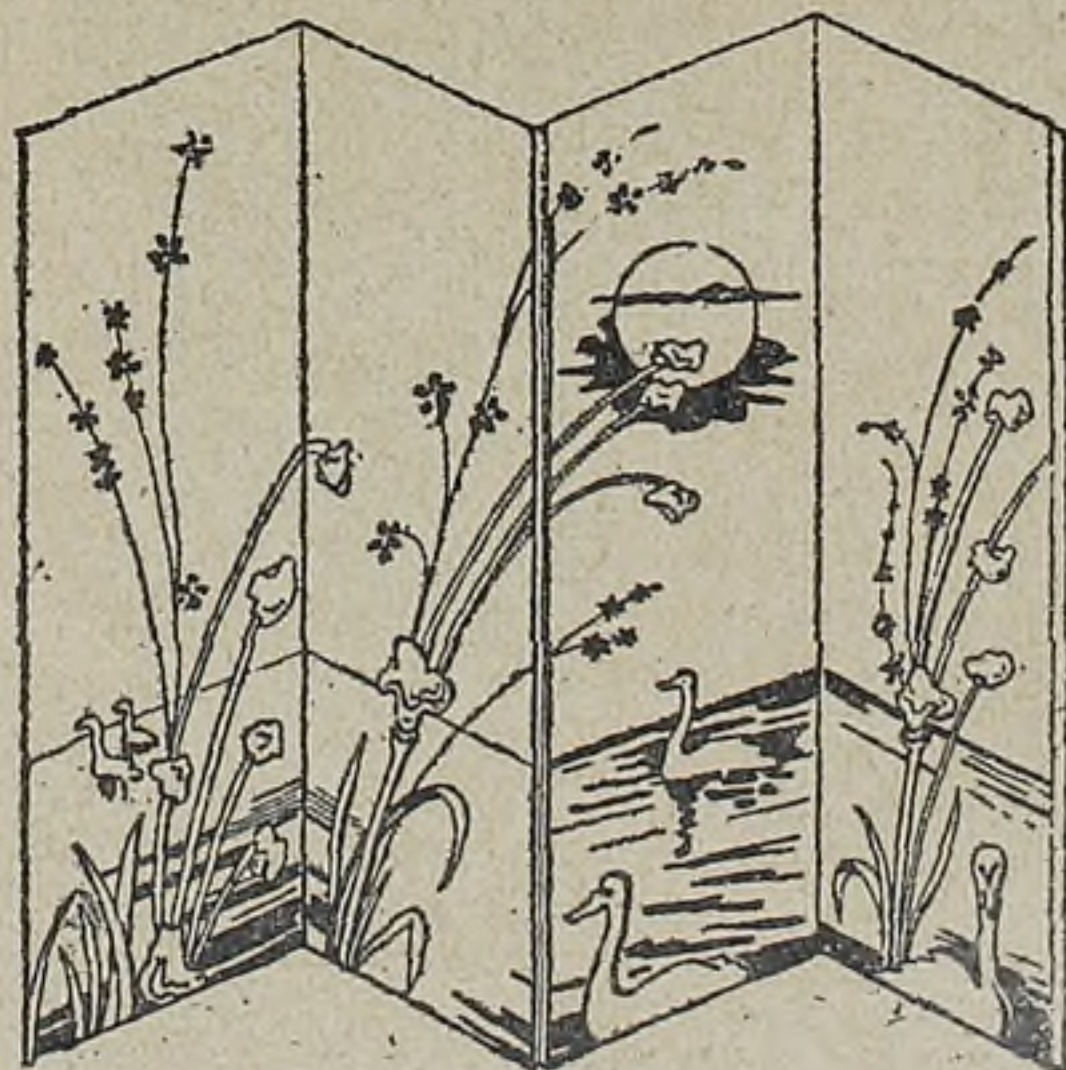
140x2	2x3	250x350	3x4	350x450	4x5
\$ 28	\$ 55	\$ 85	\$ 120	\$ 150	\$ 200

Alfombras imitación Smirna, de una pieza, calidad «Excelsior», de:

140x2	2x3	250x350	3x4	350x450	4x5
\$ 6	\$ 12	\$ 17.50	\$ 24	\$ 31.50	\$ 40



Hamaca norteamericana, de bējuco y roble, asiento esterilla color roble sombreado \$ 12.—



1.000 Biombos japoneses, en todos colores y tamaños, de 4 hojas, \$ 14; de 5 hojas, \$ 20; de 6 hojas \$ 25.



Silla coche, roble, para niños, colores claro y oscuro, á \$ 14 y 16.

**Pidan el gran catálogo ilustrado, se remite GRATIS**



ALSINA Y PIEDRAS  
BUENOS AIRES

# TIENDA

¡Grandes Novedades!

ADORNOS Y  
GUARNICIONES



**ESTOLA** de piel de liebre del Canadá, muy buena clase, colores gris marrón y negra, 14.40, 13.60 y 10.30

CINTURONES



CARTERAS  
CORBATAS

**SOMBRERO** forma castor muy fino, adornado, copa de gasa, cintas de terciopelo y dos plumas chicas..... \$ 23.—



**ESTOLA** de piel de liebre de Bolivia, forma de gran moda, gris, marrón y negra á \$ 13.25 y..... 9.50

**INMENSO SURTIDO**

en géneros de lana para vestidos, Panas, Felpas, Terciopelos, Adornos y Guarniciones. — — — —

TAPADOS  
PARA NIÑAS



**GRAN RECLAME PALETÓ** rico paño castor, forma gran moda, bordados seda, cuello y puños terciopelo, gran surtido colores, forrado de seda... \$ 35.—

BOAS  
DE PLUMA



**RICO SACO** de felpa astrakán negro y marrón, adornado terciopelo, pespuntos y soutach, forrado de satén mercerizado..... \$ 38.—  
En rica felpa de seda imitación piel, con forro de seda \$ 65.—



**PALETO** paño cuero forma novedad, adornado ricos bordados seda, cuello y puños terciopelo, en los colores beige, gris marrón y negro..... \$ 45.—

**Está en circulación**

nuestro nuevo **GRAN CATALOGO GENERAL** para Otoño é Invierno: contiene los precios y descripciones de todas las novedades é ilustrado con multitud de grabados. Se remite gratis á cualquier punto de la República, lo mismo que muestras y presupuestos.

**ALFOMBRAS** DE TODAS LAS CLASES  
HECHAS Y POR METROS  
**HULES PARA PISCINAS**



# SAN JUAN Cibrián H<sup>nos</sup>

## ¡Últimas Creaciones!



GUANTES  
Y  
PERFUMES



SOMBREROS  
DE  
NOVEDAD



**ECHARPS** de rica piel Novina, forma de gran novedad, largo 2.10 metros, color marrón.... \$ 11.—

Nº 204 - Forma de castor, gran novedad, adornado con terciopelo, rosas y alas de fantasía..... \$ 18.—

**ESTOLA** de rica piel de liebre de la China, marrón, gris y blanca..... \$ 12.50  
Clase más fina ..... \$ 21.50

**SURTIDO EXTRAORDINARIO** en vestidos hechos, batas y blusas de fantasía, polleras visos y sombreros -



FRAZADAS  
Y  
ACOLCHADOS



ARTÍCULOS  
DE PUNTO  
DE LANA



**PALETO** de rico paño castor con ricos bordados en seda, mod. gran novedad, colores de última moda y negro, forrado en seda..... \$ 50.—

**OCASIÓN** —Bolerito felpa de astrakán de lana, negro y marrón, adornado con terciopelo, pespuntos y soutach, forro saten mercerizado... \$ 24.—  
En felpa de seda, imitando piel con rico forro de seda \$ 40.—

**PALETO** rico paño castor modelo última novedad, adornado con terciopelo, bordados sobre terciopelo y pespuntos, forro seda... \$ 60.—

**Artículos de Tapicería** -  
CORTINADOS - DOSELES  
CORTINAS Y CARPETAS

**Muy importante** —Avisamos á nuestras numerosas favorecedoras del interior, que sucursales en ningún punto de la República. Hacemos tencia por haber muchos comerciantes que usan el título casa con el objeto de establecer confusiones.



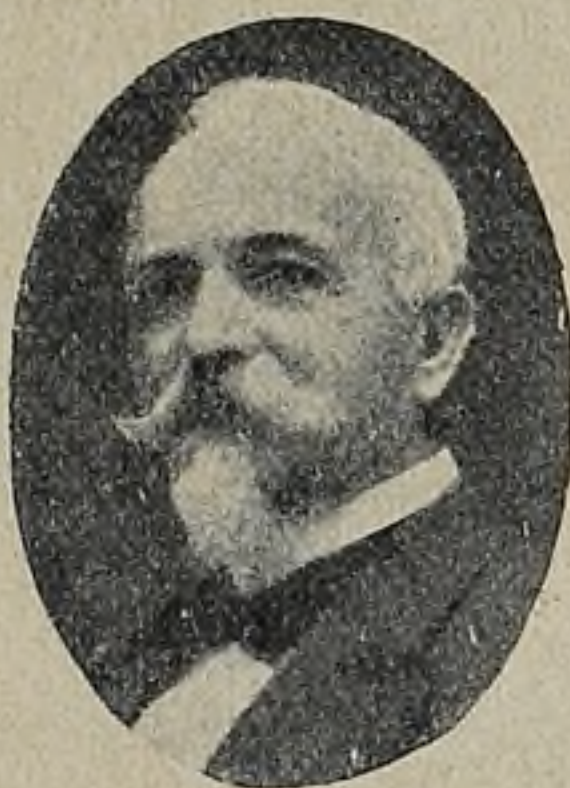
# EL REY EDUARDO EN BIARRITZ — EL INGENIERO MR. NOBLEMAIRE.—LOS TRABAJOS DEL METROPOLITANO



El rey de la pelota «Chiquito de Cambo» ofreciendo su chistera al rey de Inglaterra

El rey Eduardo que se interesa mucho por los sports populares, conversó durante su permanencia en Biarritz con el Chiquito de Cambo, el campeón del juego de pelota, quien le regaló la chistera con la que ha obtenido tantos triunfos. Eduardo VII se mostró con sencillez por todas partes, con lo cual conquistó las simpatías de la población.

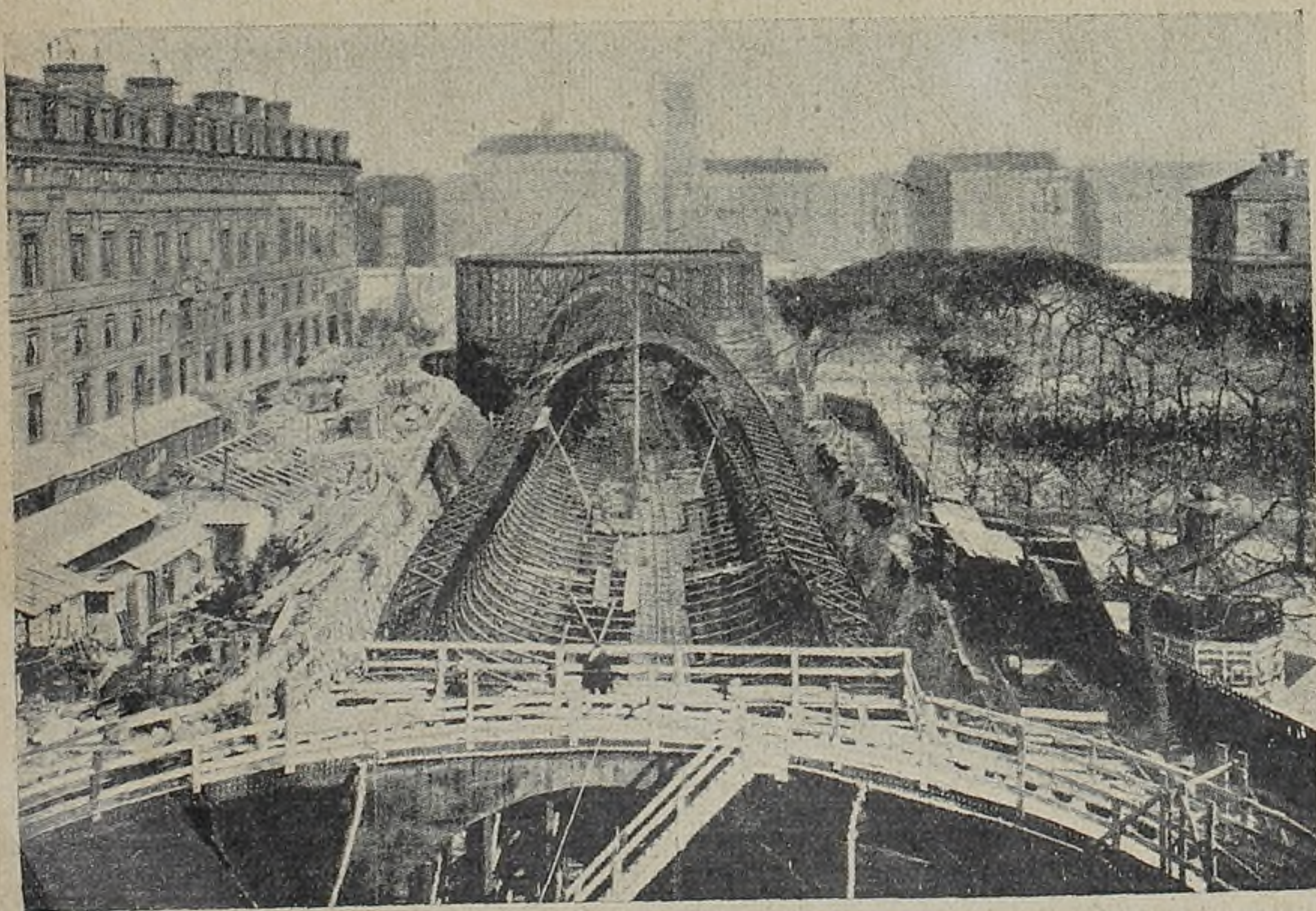
—Mr. Gustavo Noblemaire, director del París-Lyon-Mediterráneo, acaba de retirarse, después de haber consagrado su vida durante 39 años al ser-



Mr. Noblemaire

vicio de la compañía. Este ingeniero, además de sus méritos profesionales, posee dotes de orador y escritor, comprobadas por los discursos y estudios especiales que consagró a cuestiones técnicas ó económicas. El gobierno francés lo ha elevado á la dignidad de gran cruz de la Legión de Honor.

—Continúan en París los trabajos del Metropolitano. Un grupo de cajones análogo al que desaparecerá pronto bajo la plaza San Miguel, adorna actualmente la plaza del Mercado de las Flores.



Los cajones del Metropolitano en la plaza del Mercado de las Flores. (A la izquierda, el Tribunal de Comercio; en el fondo el techo del teatro Sarah Bernhardt y la silueta de la torre Saint-Jacques, y á la derecha el Hôtel-Dieu.)



# LICOR ANGÉLICA



—Desde que habéis probado el **LICOR ANGÉLICA**, observo que lo recomendáis con entusiasmo.

—Ciertamente, señora, pues no hay licor tan fino ni tan delicado en el mundo entero, y hasta se impone como tema de conversación entre personas distinguidas y de buen gusto.



## LUIS DUFAUR

626 CUYO 630  
BUENOS  
AIRES.



Tienda  
—  
—

# A la Ciudad de París

Buenos Aires **BELGRANO Y SALTA** U. T. 1904, Libertad

Casa de compras en París: 15 Rue Richer

**FELIX FERNANDEZ y Cía.**

**NO** es cuestión de aumentar con uno más el incalculable número de negocios análogos al que hemos implantado. Propósitos muy distintos nos animan.

**A la Ciudad de París** viene, en su radio de acción, á llenar una perentoria necesidad muchos años sentida y que hasta la fecha nadie pensó ni menos intentó remediarla.

Declaramos—sin que haya en ello inmodestia por nuestra parte—que urgía en estos parajes una casa de la importancia de la que hemos establecido.

Tan imprescindible necesidad era de todos conocida: nadie ponía en tela de juicio su éxito; todos, absolutamente todos, reconocían que su implantación sería tan beneficiosa para el público, cuanto para sus fundadores; pero, hasta la fecha, nadie se había atrevido á dar el decisivo paso.

¿Porqué?... No analizaremos causas ajenas; aunque sin temor á equivocarnos podríamos decir: **¡Sólo á mecánicas costumbres responden tales vacilaciones!** Es que nadie quiere, mejor dicho, muchos temen abandonar el centro.

¿El centro! ¿Acaso una ciudad que cuenta un número superior á **1.000.000** de habitantes, redúcese á cuatro manzanas á las que, más por tradición que por causas reales, continuamos llamándolas **El centro**?

¿Y por qué no ha de instalarse y desenvolverse con extraordinario éxito una casa de **Selectísimas novedades, Blanco, Bonetería, Confecciones, Ropa blanca, etc.**, en un paraje que se integra á ese centro mismo?

Todo esto nos dijimos, y con la seguridad de los que conocen el rumbo á trazarse, nos lanzamos á la empresa, dispuestos á luchar, contando con el **máximum** de los elementos requeridos por los negocios de la índole y magnitud del que al público tenemos el honor de ofrecer.

**Una cortadora** de reconocido gusto y extremada competencia, muy conocida en nuestro mundo elegante, ha

Vestido de paño fantasía modelo  
APERTURA..... \$ **49.—**

El mismo modelo en riquísimo paño liso, muy fino..... \$ **68.—**

sido por nosotros recientemente contratada en París, donde en la actualidad habiase radicado, para dirigir nuestros grandiosos talleres. En este punto no insistiremos, por ser harto conocida.

Los hechos confirmarán nuestras aseveraciones.

**Visítenos Vd.—Haciéndolo ahorrará tiempo y dinero.**

Escriba y pida muestras:

**A LA CIUDAD DE PARIS**

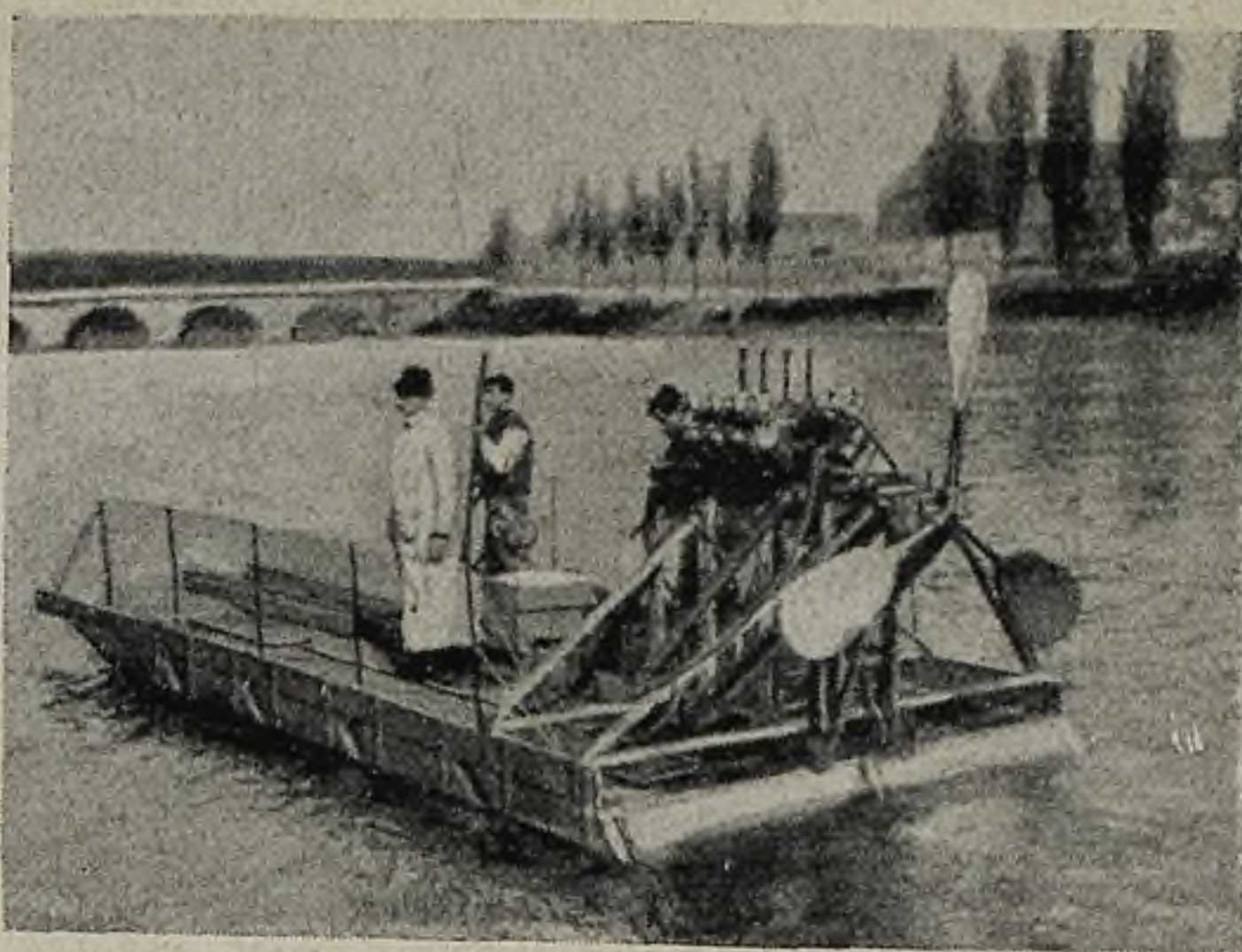
**BELGRANO Y SALTA—Buenos Aires**





# EL HIDROPLANO DE LAMBERT.—AEROPLANO DELAGRANGE.—LA HUELGA DE LA ALIMENTACIÓN

El conde de Lambert, uno de los hombres que se dedican a utilizar los nuevos motores en la navegación, ensayó hace poco su aparato en Billancourt, cerca de París. Ese aparato, con el cual el inventor espera realizar maravillas, se compone de un bastidormontado sobre planos horizontales. El método de propulsión consiste en una hélice aérea que hace funcionar un motor Antoinette de 60 caballos. La ventaja de este hidroplano es que casi no cala nada, por no tener

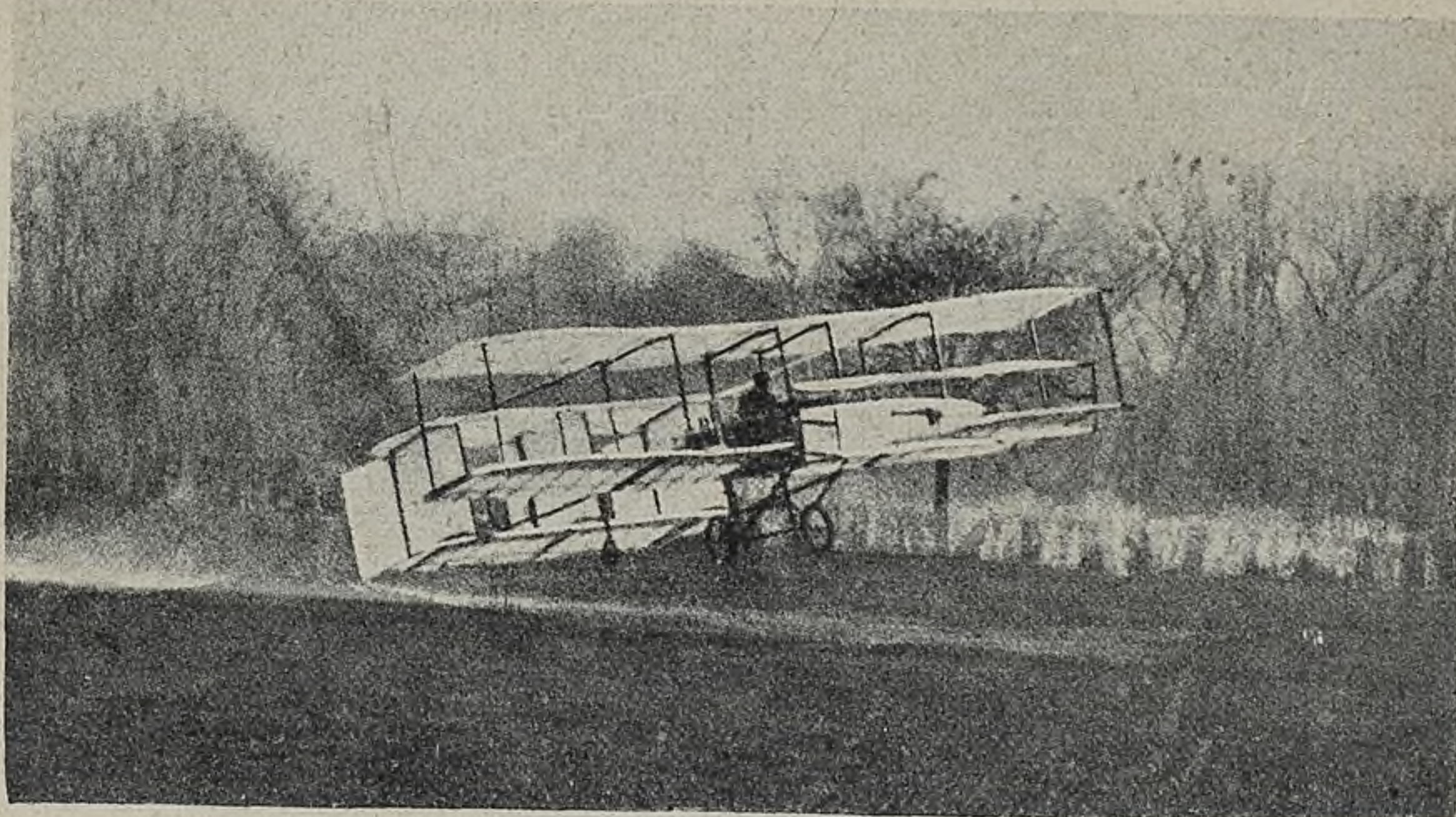


El nuevo hidroplano del conde de Lambert, dotado de hélice aérea, que puede navegar en 15 centímetros de agua

tre dos y cuatro metros. Los peritos que presenciaron esta prueba, hablaron bien del aparato, elogiando sobre todo su estabilidad.

—Los telegramas del último mes han dado cuenta de los trabajos realizados para declarar la huelga general de la alimentación, tanto en París como en las provincias.

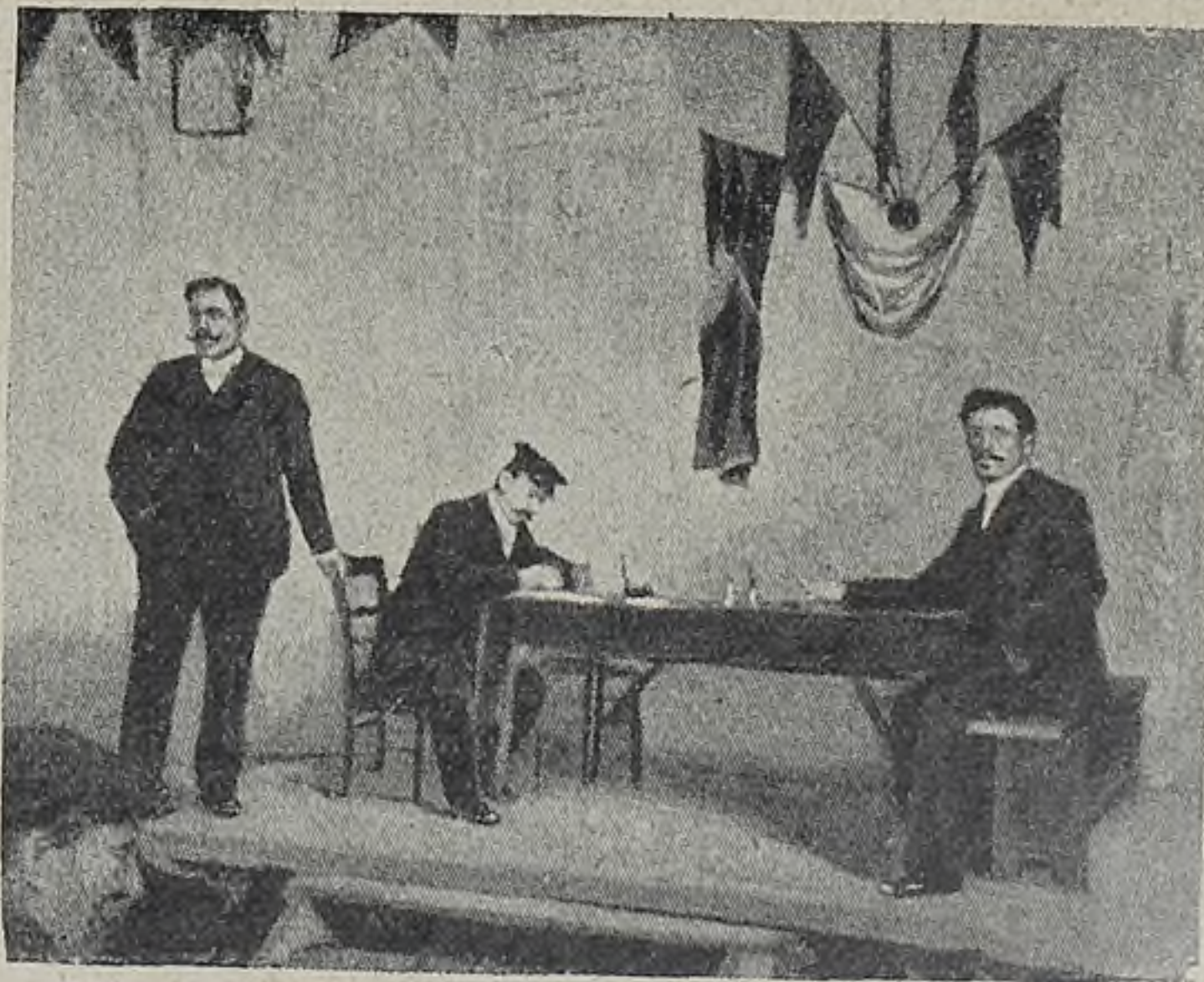
Mr. Bousquet, secretario de la federación de la alimentación, consiguió, no sin grandes esfuerzos, que le siguiera la confederación general del



El vuelo del aeroplano Delagrange

quilla, lo cual, unido a su hélice aérea, hace que pueda navegar en aguas muy poco profundas.

—El 30 de marzo, se llevó a cabo en la pradera de Bagatelle un ensayo del aeroplano ideado por Mr. Delagrange. El aparato, que era dirigido por Mr. Charles Voisin, voló una distancia de 60 metros en seis segundos, manteniéndose a una altura en-



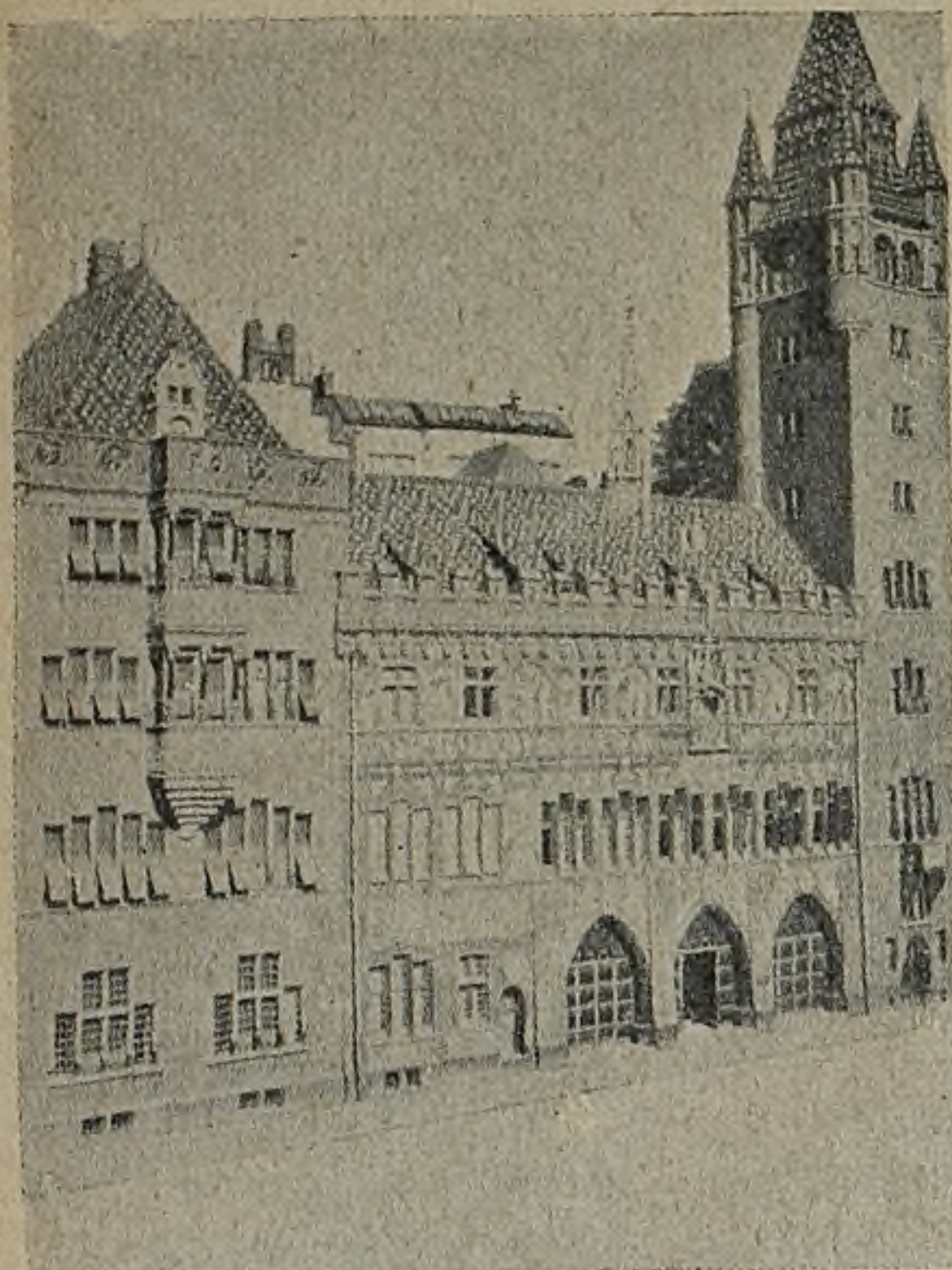
Preparando la huelga de la alimentación

trabajo. Los confederados de la alimentación dieron también su consentimiento. Una de las graves dificultades que se presentaban era obtener el apoyo de los obreros molineros y panaderos de Corbeil, lo que Mr. Bousquet consiguió finalmente. La huelga se produjo, aunque no en la extensión que deseaban los organizadores, considerándose fracasada.

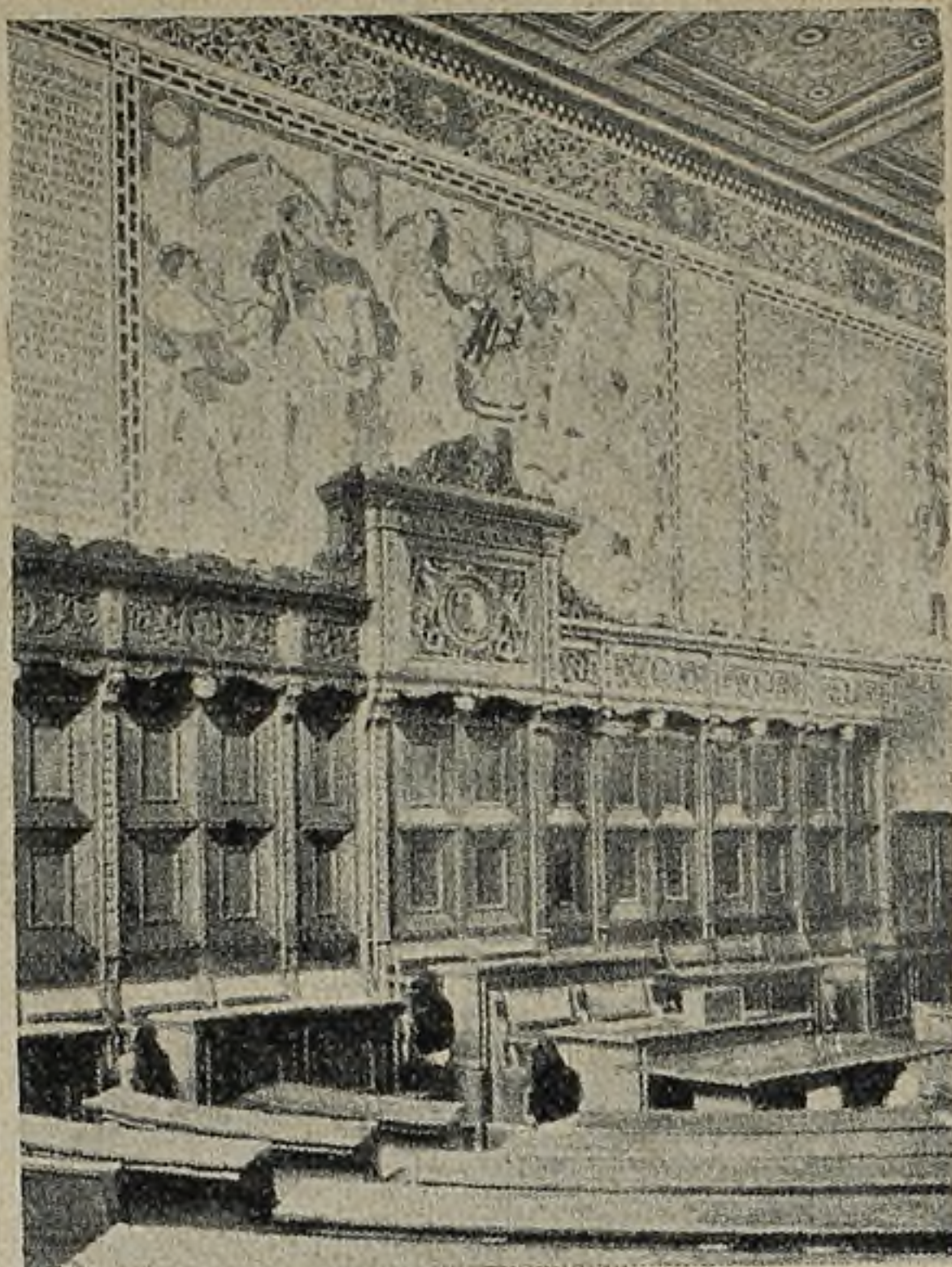


## DE SUIZA

### LA NUEVA MUNICIPALIDAD DE BASILEA



La municipalidad de Basilea después de su reparación



Trozo del testero de la gran sala del consejo

La ciudad de Basilea, á poco de cumplirse el cuarto centenario de su ingreso en la Confederación Helvética (1501 á 1901), puede decirse que se ha enriquecido con la renovación de su palacio municipal.

La antigua construcción no era espaciosa ni presentaba el aspecto que correspondía á la ciudad floreciente, pero, por otra parte, no se quería sacrificar el antiguo local, de salas del mejor gusto, por lo cual se trató de su renovación y ensanchamiento.

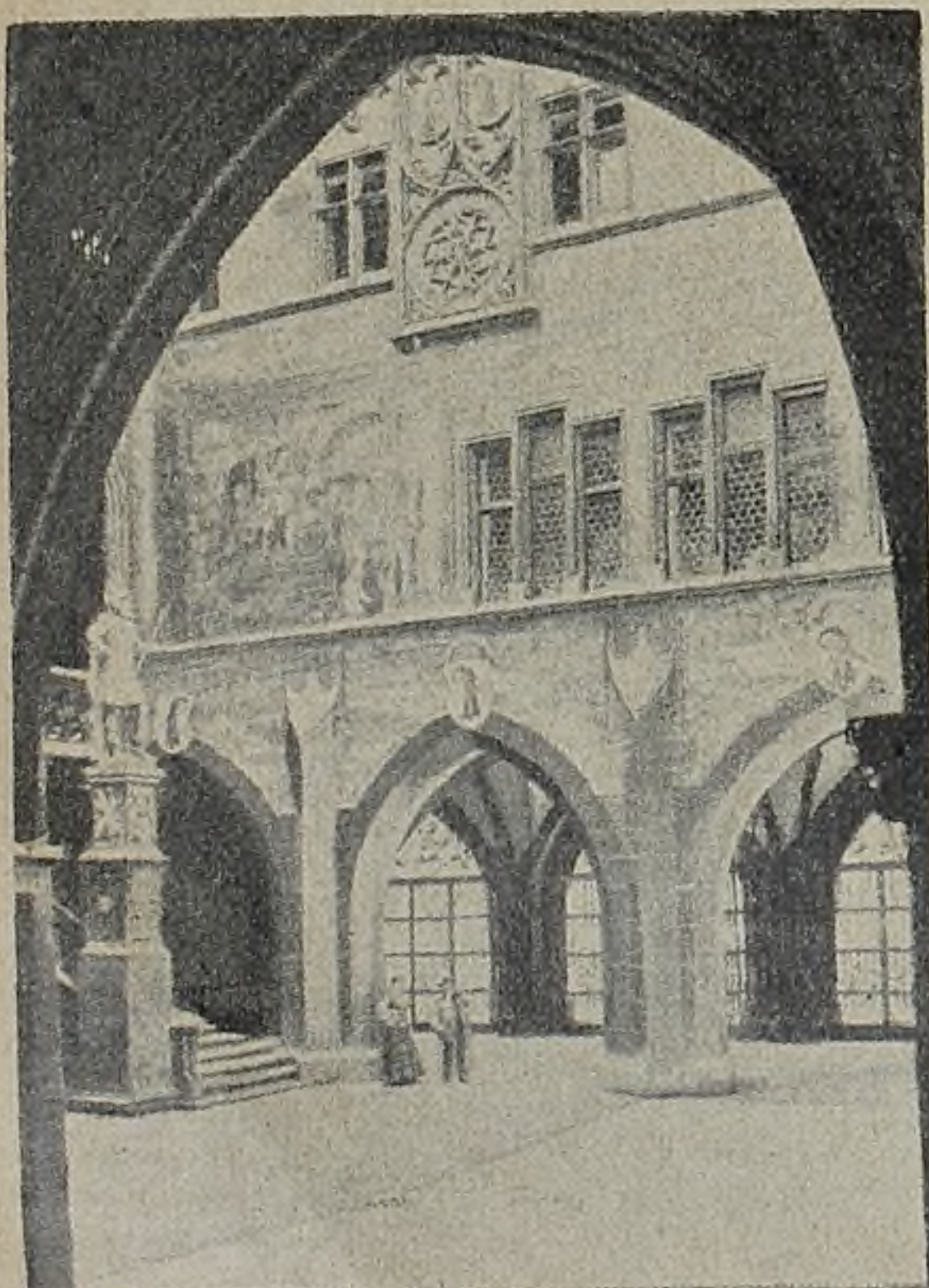
Los directores de este trabajo fueron los arquitectos Fischer y Fueter, de la misma Basilea, quienes tuvieron á su disposición todos los recursos que conside-

rabán necesarios para hacer una obra bella verdaderamente.

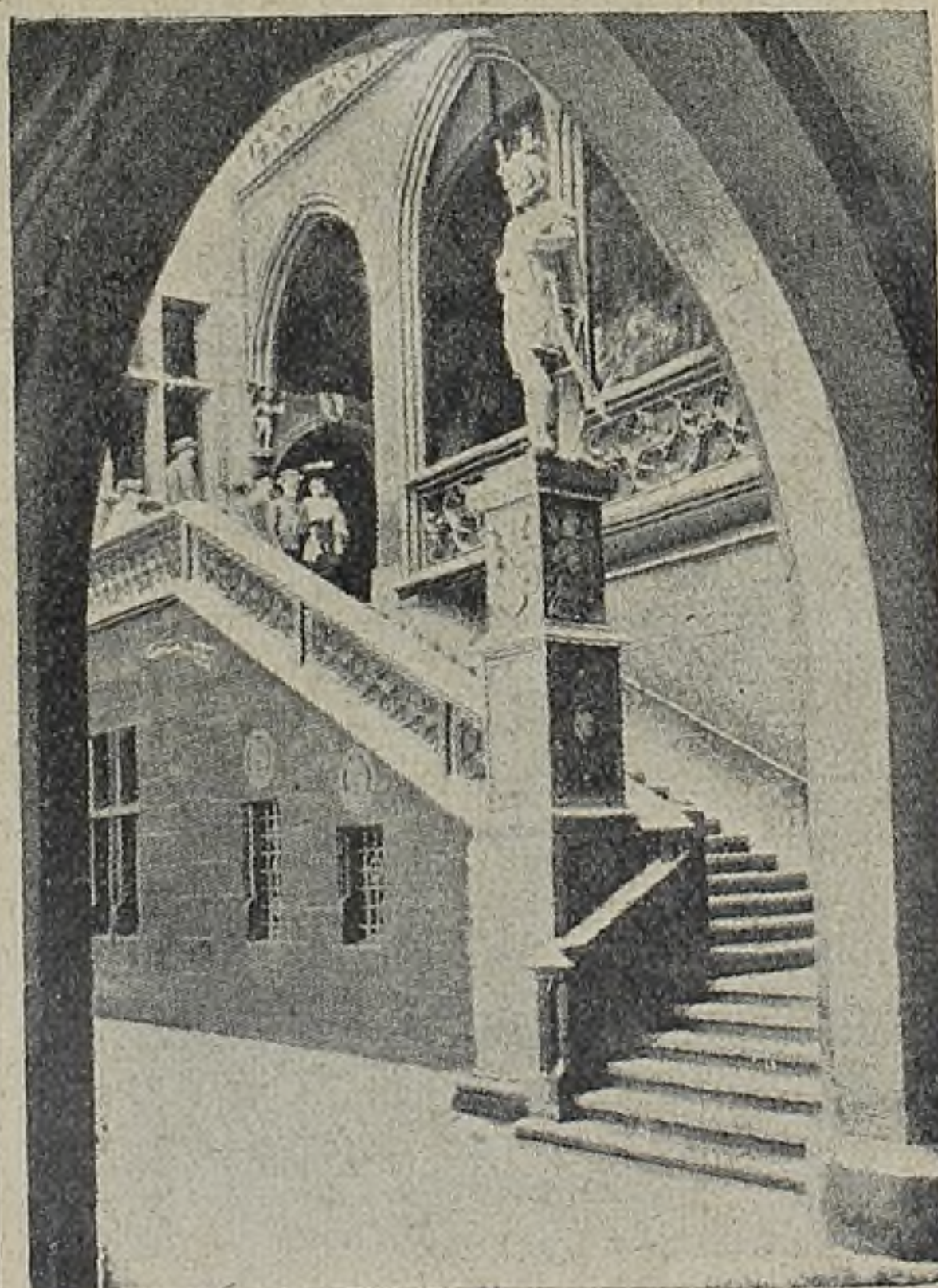
Aparte del patio y la escalera, los arquitectos dedicaron preferente atención á la sala de sesiones del consejo del gobierno y á la del gran consejo.

El acceso á esta última se tiene por la gran escalera del patio anterior, en cuya parte baja se encuentra la estatua de Munatius Plancus, á quien se considera como el fundador de la ciudad.

Los asientos y mesas, así como los revestimientos de madera están ideados con mucho arte y esto, unido á las pinturas y en general al decorado, da un conjunto muy característico y hermoso.



Parte del primer gran patio



Escalera del primer patio con la estatua del fundador de la ciudad, Munatius Plancus





COMESTIBLES  
VINOS

# KISS

CONSERVAS  
Y LICORES



Aceite L' Empereur  
á \$ 3. tarro

**Esmeralda 340**

Unión Tel. 1147 (Av.)

*¡La casa que  
ofrece más ven-  
tajas en toda la  
República!*

**KISS**

vende al MENUDEO  
á precios sin com-  
petencia.



Vino Burdeos  
á 5.50 docena

**KISS** vende AL PETIT-MAYOR que produce á favor de  
los compradores UN DIEZ POR CIENTO de des-  
cuento en la mayoría de los artículos y los

**¡FLETES GRATIS!**

que paga KISS á 232 Estaciones de Ferrocarril y 30  
Puertos.

**¡¡Todo genuino, fresco y elegido!!**

Catálogos de precios, KISS los manda á quien los pida.

VELÁZQUEZ Y ESPERÓN.



# Lencería, Tienda y Confecciones SAN NICOLAS

363-ARTES-363, Buenos Aires

Cooperativa 1003 (Central)

Tapados, levitas, sacos, chaquetas y boleros de piel tenemos gran surtido en los modelos de última moda y todos los tamaños á \$ 200, 150, 110, 80, 70, 50, 35, y ..... \$ 28.

Boas de piel, mongolis blancos y otros estilos, tenemos á \$ 60, 50, 40, 30, 20 15 y ..... \$ 10.50

Gran taller de modas para vestidos sobre medida, á la misma altura de las principales de Paris y Londres.

Gran surtido en géneros de vestidos.—Se remiten muestras á provincias.



MARCA REGISTRADA

Especialidad en trajes de novia desde \$ 95 á \$ 65.

Unión Tel. 2429 (Av.)

## Novios y Novias

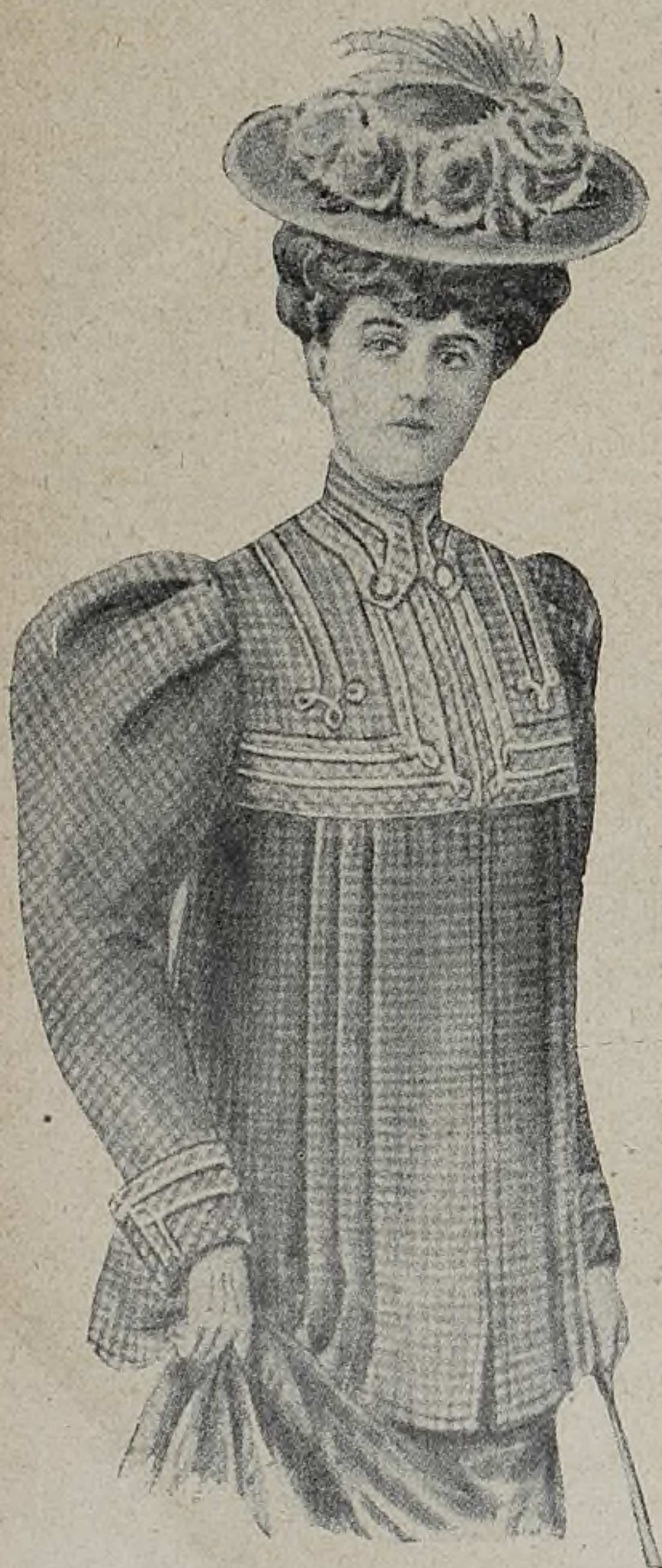
no olviden nuestro colosal surtido de

**AJUALES PARA NOVIAS**

**AJUALES PARA NOVIOS**

Mantelería, Ropa de cama y Lencería en general.

Además de ser la primera casa del país como surtido, nuestros precios son los más económicos.



6992 Tapado hecho en el mejor paño, todo forrado y en todos los tamaños.... \$ 30.



6903—Tapado hecho en el mejor paño, todo forrado, en todos tamaños \$ 32.

## PRECIO FIJO

**IMPORTANTE-5000** tapados de paño fino, modelos preciosos y de última moda, extranjeros, en LIQUIDACION á \$ 80, 70, 60, 50, 40 y \$ 29.



# El susto del nene

19



El joven Absalón tocaba todas las cosas. Sus padres, para curarlo, compraron una caja de sorpresa, la que le dió un susto tan colosal que se le pararon los pelos.



Pero lo triste del caso fué que los pelos no se le volvieron á bajar. Su papá decidió entonces que lo raparan.



Los peluqueros más diestros esgrimieron sus armas en aquella cabellera. ¡Trabajo perdido! Resistía á las tijeras mejor templadas.



Fué preciso conformarse por el momento y sacar el mejor partido de la situación. Su papá limpiaba la pluma en la cabeza del nene.



Absaloneito lustraba perfectamente el calzado de la familia con el cepillo natural de que lo había provisto el destino.



Y en fin, sirvió de escoba á su mamá para quitar las telarañas, hasta que se le aplacaron los pelos justamente á los 15 años de edad.



# MIR & CHAUBELL

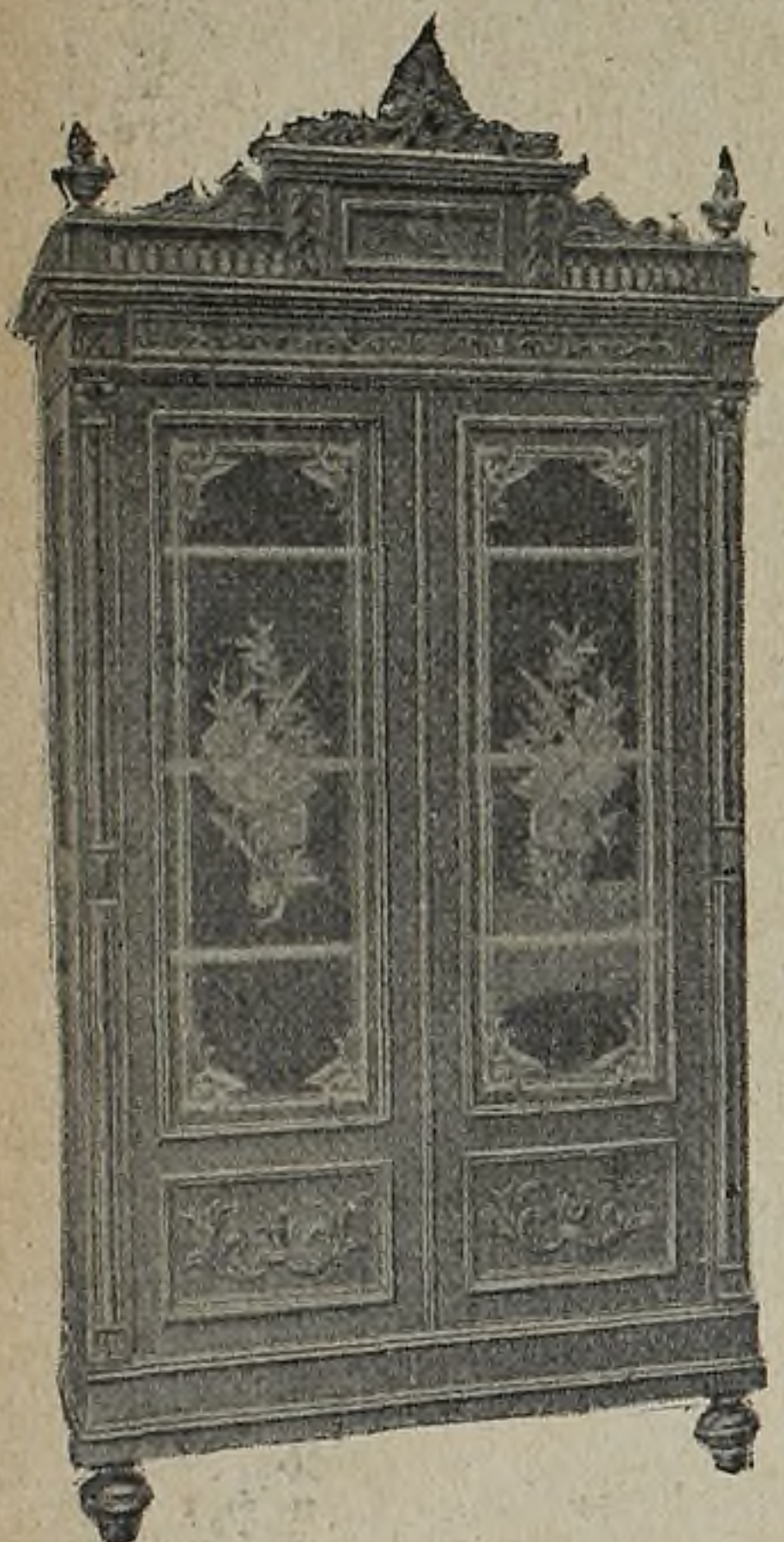
GRAN FÁBRICA DE  
MUEBLES Y  
TAPICERIA

CASA FUNDADA EN 1893

Introduutores de los pianos "MIR & CHAUBELL"

RECOMENDAMOS VISITEN OTRAS CASAS Y VEAN DESPUÉS NUESTROS ARTÍCULOS Y PRECIOS

Esta casa es la que vende mayor cantidad de muebles en toda la República



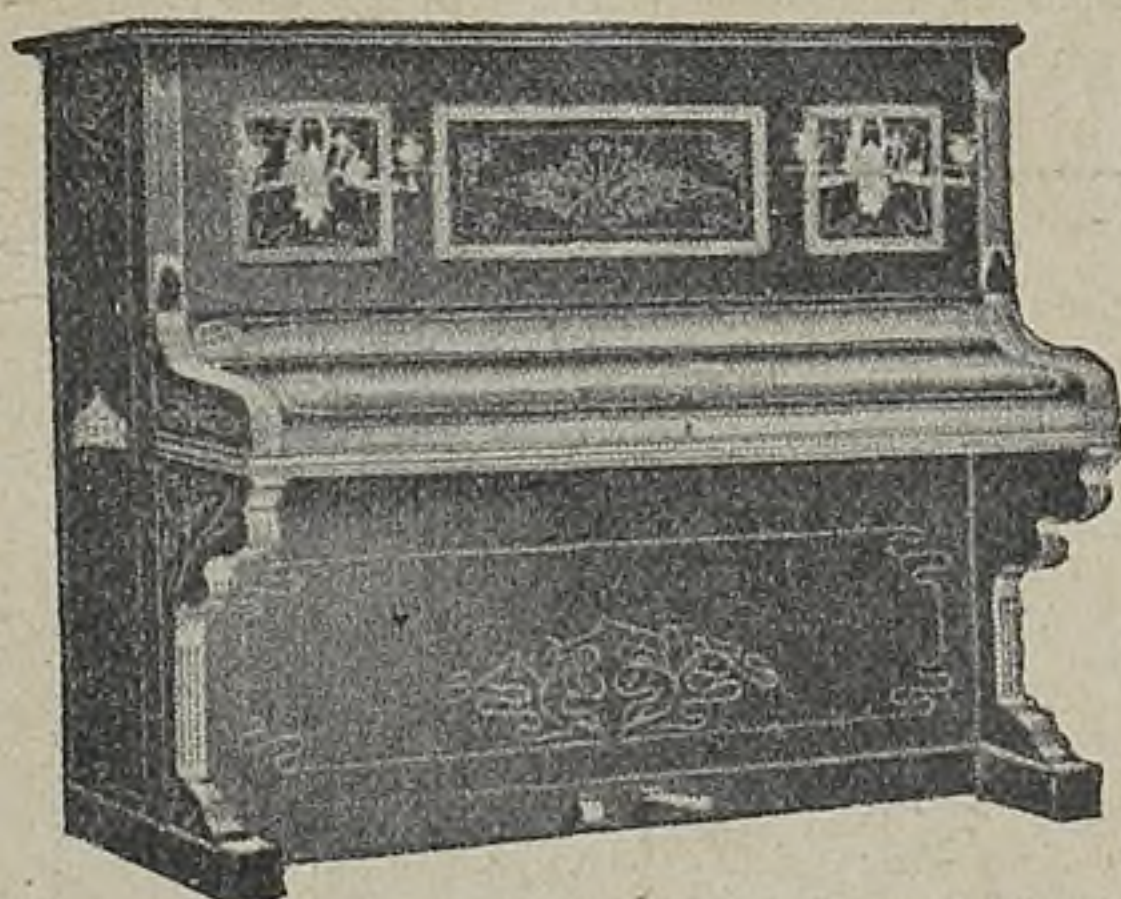
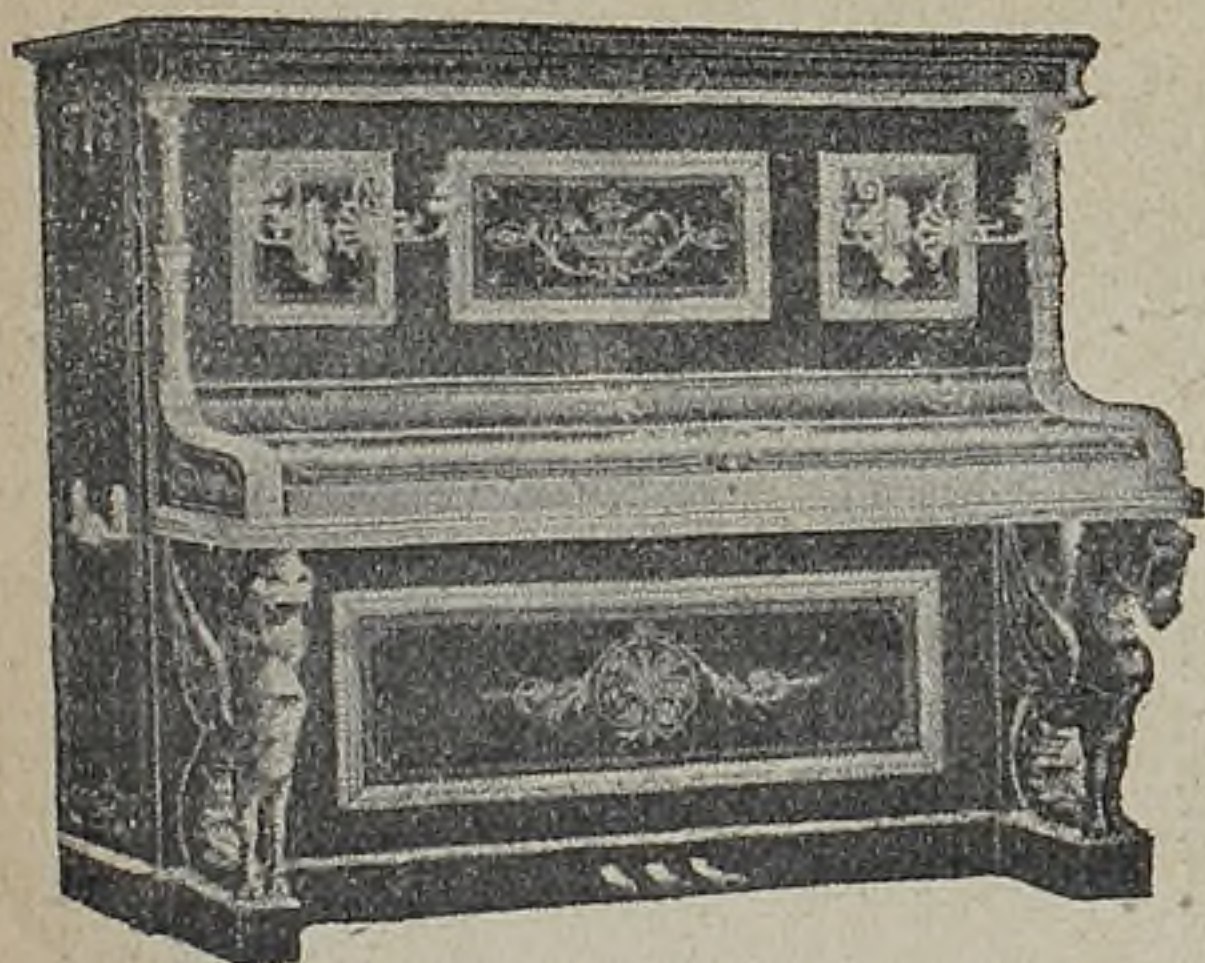
**T**ENEMOS en existencia espléndidos y variados surtidos en juegos de dormitorio y comedor todas clases y estilos, juegos de sala Luis XIV, Luis XV, Luis XVI, Hamburgués, Marquise y de fantasía, con un rico surtido en géneros de cachemire y lampás de seda y similis, para juegos de sala, doseles y cortinados, bibliotecas, escritorios, juegos de vaqueta para comedor, juegos de marroquín del país y extranjero para escritorio, así como gran variedad en artículos de fantasía, columnas, vitrinas, repisas, escritorios de señora, etc., etc.



ATENDEMOS CUALQUIER PEDIDO CON PRONTITUD Y ESmero

ACARREO Y EMBALAJE GRATIS

PIANOS "MIR & CHAUBELL"



Los pianos "MIR & CHAUBELL" son los más baratos y no obstante lo módico de sus precios, nuestros Pianos, por su elegancia y calidad insuperable, pueden competir con las marcas más conocidas y acreditadas.

Tenemos seis formatos distintos, fabricados especialmente para nuestra casa, por una de las fábricas más afamadas de Europa.

VENTAS AL CONTADO Y Á PLAZOS

1148-CUYO-1158 \* Cooper. Telef. 316 (Central) \* BUENOS AIRES

Pidan nuestro catálogo general ilustrado



## EL CANCELLER ALEMÁN EN RAPALLO

El canciller alemán, príncipe de Bülow, llegó á Rapallo para descansar unos momentos de sus tareas en un clima benigno y al mismo tiempo, para conferenciar con el ministro de Relaciones Exteriores de Italia, honorable Tittoni. Los políticos no pierden ni el tiempo de su reposo y á la vez que el canciller se repuso un poco de las emociones sufridas en la reciente lucha electoral, procuró llegar á un acuerdo con el gobierno italiano sobre la actitud que debe observarse en la próxima conferencia de La Haya.

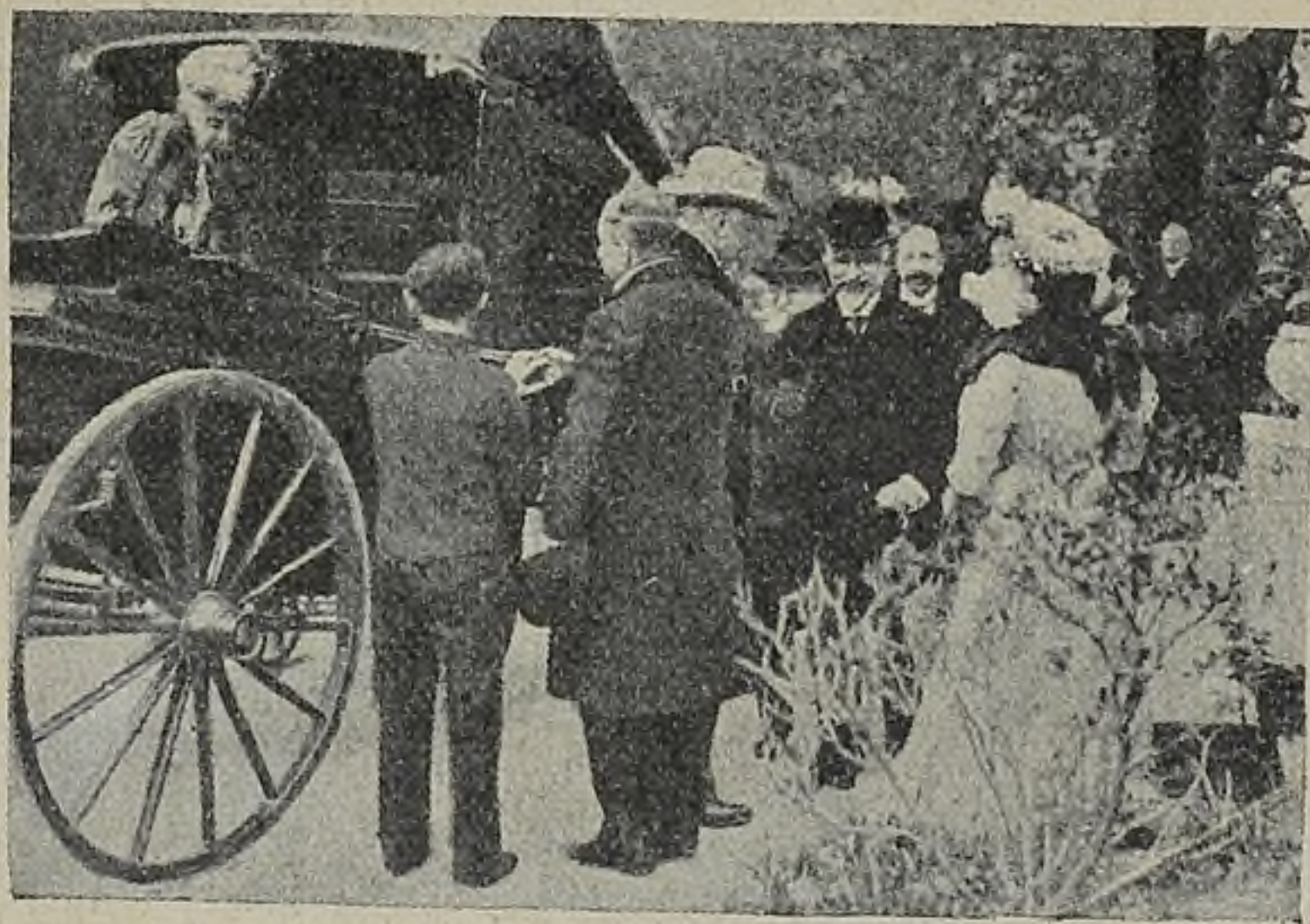
—El Vaticano estudió el modo como se había de trans-



El ministro de Relaciones Exteriores Tittoni y el canciller de Bülow en Rapallo

—La Asociación Lombarda de Periodistas tuvo la feliz idea de promover en Milán una conmemoración de Josué Carducci, un mes después de la muerte del ilustre vate. De la comisión, presidida por el alcalde marqués Ponti, formaron parte representantes de instituciones que eligieron á Gabriel D'Annunzio, el más gran poeta italiano de hoy, para conmemorar al más gran poeta italiano de ayer. D'Annunzio leyó por la tarde un discurso elocuente en el Teatro Lírico, discurso que fué escuchado con religiosa atención por el público más intelectual.

El escenario estaba tapizado de rojo, apareciendo en su centro un busto en yeso del vate, modelado por el escultor Butti, artista que nunca vió al poeta y que, no obstante, con ayuda de las fotografías hizo de él un retrato muy parecido. Gabriel D'Annunzio, presentado por el alcalde con oportunas palabras, se sentó á una mesita y con voz clara, dió lectura á su trabajo en el que analizó el principal carácter de Carducci, el carácter nacional. La magnífica pintura que hizo de la tierra natal de Carducci y de los últimos días penosos del extinto, son cuadros inol-



Primer encuentro del príncipe de Bülow con el ministro Tittoni

portar, con la solemnidad debida, el cadáver de León XIII, desde el sepulcro provisional en que se depositó, á la tumba definitiva que, por expresa voluntad del finado pontífice, se construyó en la Basílica de San Juan de Letrán. La tumba del predecesor de Pío X está terminada y adornada con una estatua del mismo, obra del escultor Julio Tadolini. Esta estatua, de proporciones colosales, fué transportada del estudio del escultor á la Basílica, en un carro construido especialmente.



Tomando café en la veranda del Kursaal Hotel



## UNA ESTATUA DE LEÓN XIII.—CARDUCCI Y D'ANNUNZIO

vidables. Aquella numerosísima concurrencia que con tuvo los aplausos en muchos momentos, no cesaba al final de dar muestras de su entusiasmo. Por la noche, en toda Milán no se hablaba de otra cosa que del discurso y cuando después del banquete que le dió el alcalde, se presentó D'Annunzio en el teatro Manzoni, el público



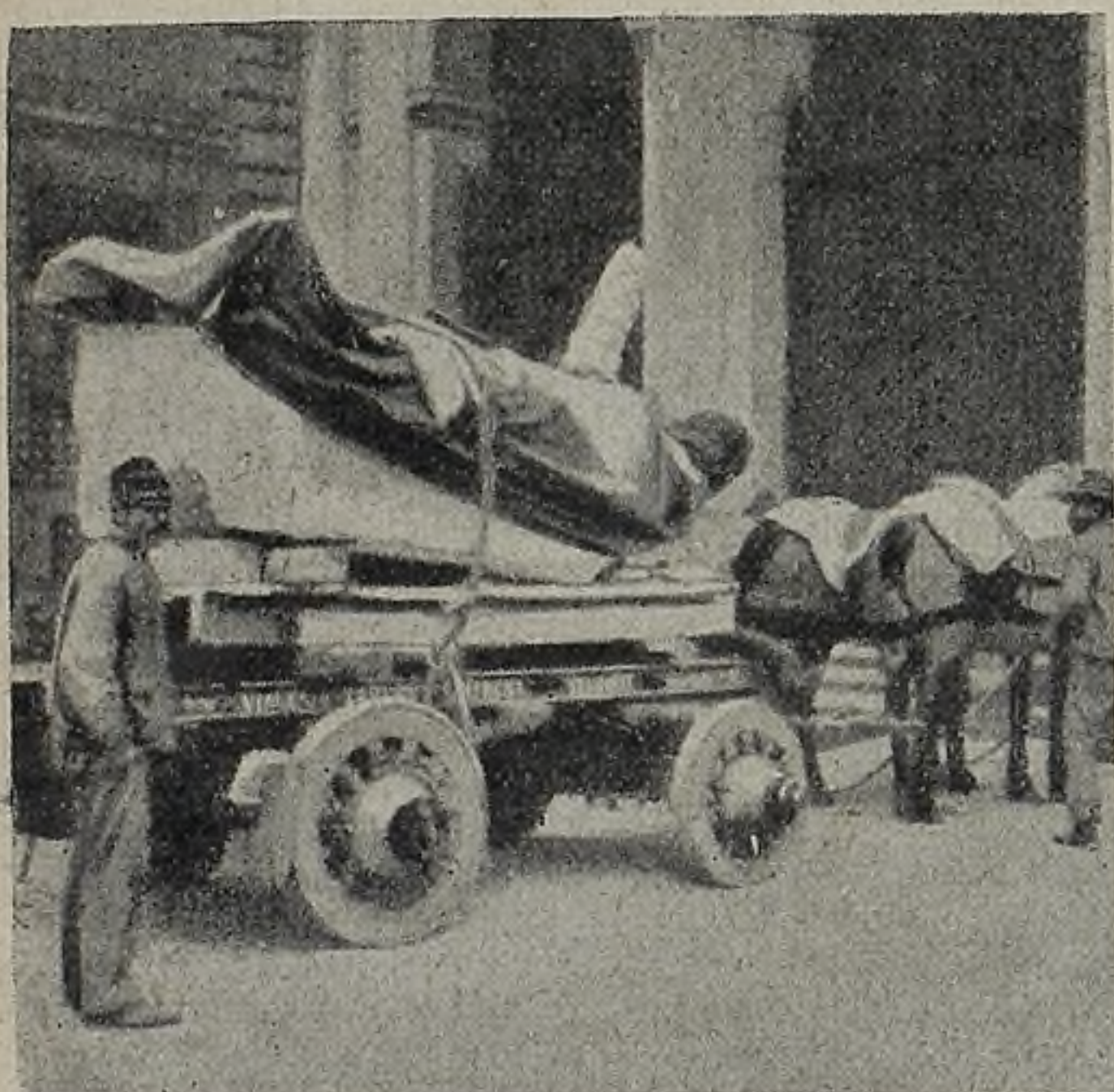
Paseo por la playa

con su esposa la princesa Militz de Mecklenburgo.

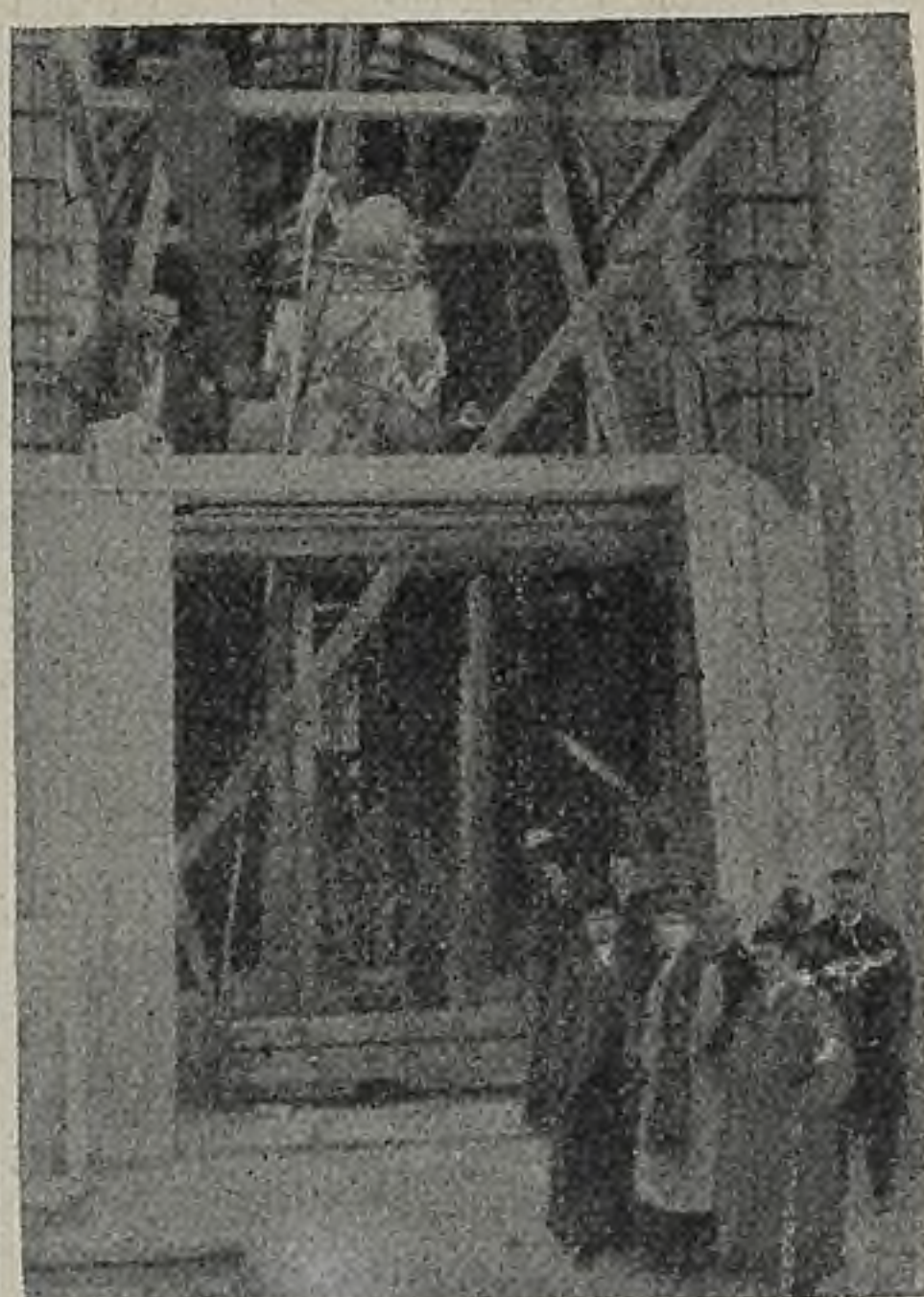
Las jóvenes viajeras tomaron parte diariamente en los acontecimientos de la gran vida de Roma, que es tan bella en la primavera especialmente.

El grabado nos las muestra al regresar de una jira á Tor di Quinto.

—La bendición del agua santa figura entre las so-



Transporte de la estatua para la tumba definitiva de León XIII en la Basílica de San Juan de Letrán

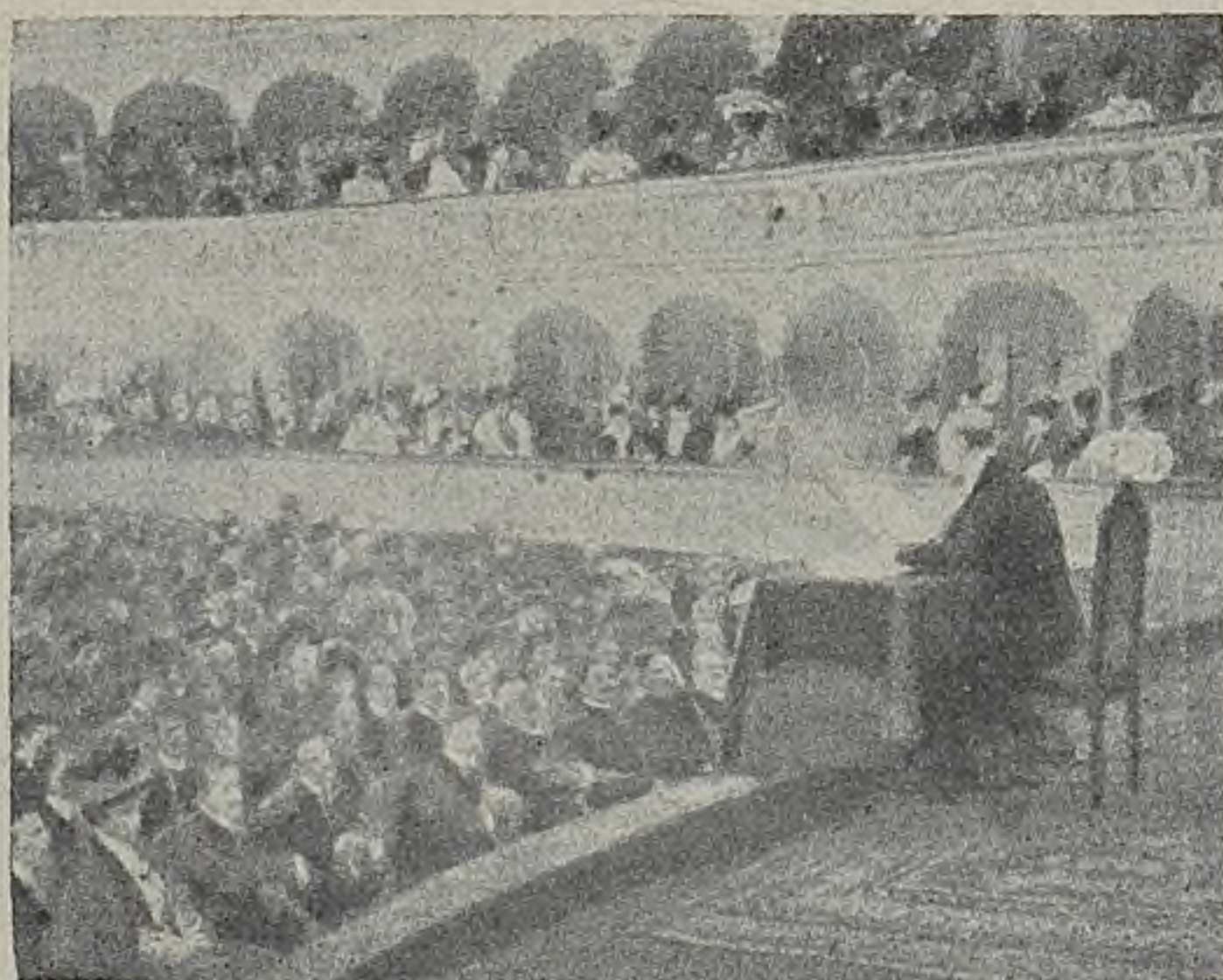


Colocación de la estatua

le hizo una espléndida acogida.

—Durante algunas semanas fueron huéspedes en el Quirinal la madre de la reina Elena, princesa Milena de Montenegro, sus dos hijas, las princesas Vera y Xenia de Montenegro y Elena de Serbia.

Las acompañaba el príncipe heredero Danilo, hermano mayor de la reina Elena,



D'Annunzio en su conferenc'a sobre Carducci

lemnes funciones que lleva á cabo en Roma la iglesia. Tiene lugar el sábado santo en San Pedro.

Hay cuatro clases de agua bendita: la común, que es fría y pura, la bautismal que se bendice solemnemente en las vísperas de Pascua y de la Pentecostés, y que es á la que se refiere la ilustración, la episcopal usada por el obispo para la ben-

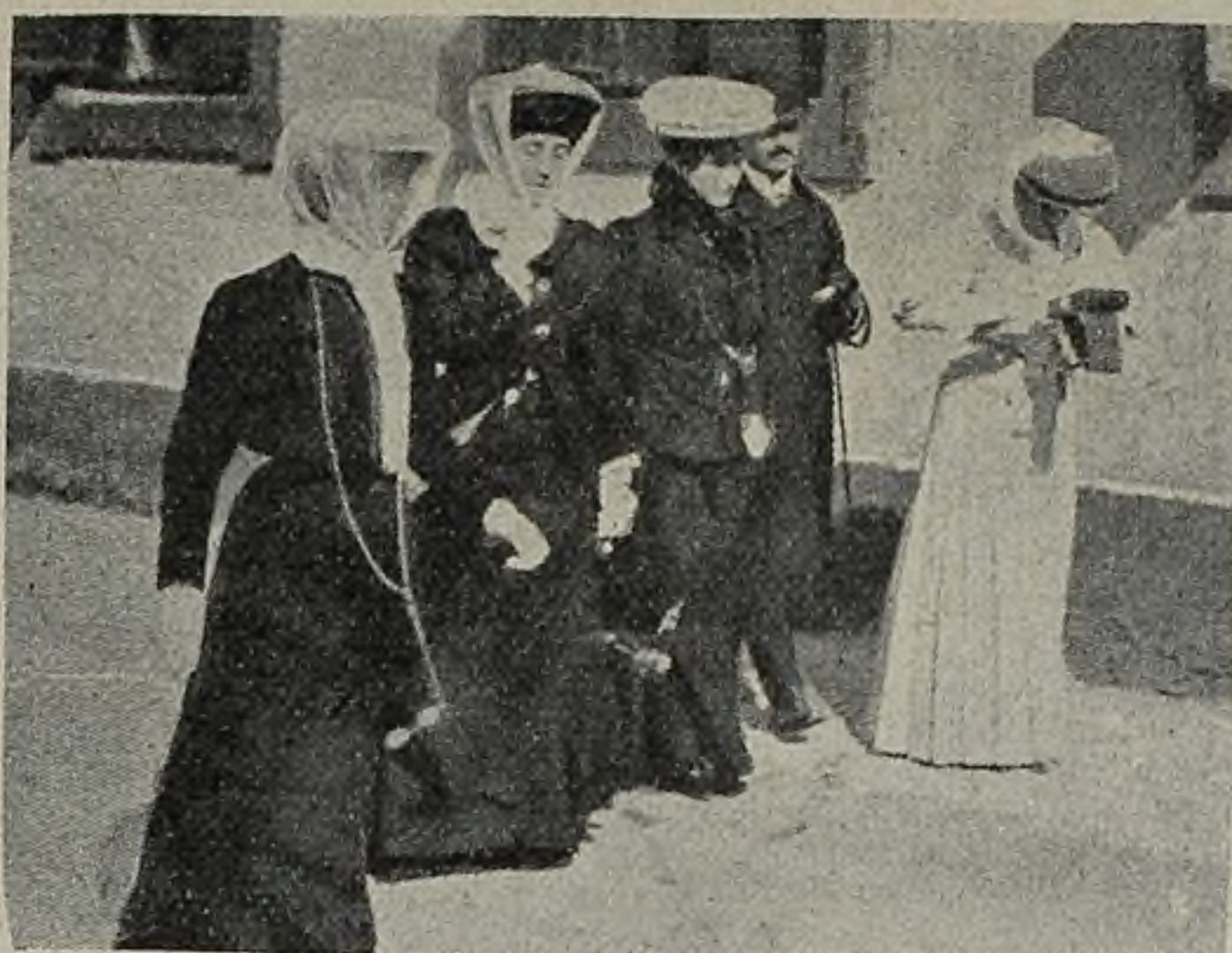


## VISITA DE LAS PRINCESAS DE MONTENEGRO.—LA SEMANA SANTA.—UNA OBRA DE ARTE

dicción de las nuevas iglesias ó los altares, y el agua epifánica que se bendice el día de la Epifanía.

En San Pedro, el mayor templo del catolicismo, la ceremonia asume proporciones majestuosas é imponentes por la cantidad de sacerdotes que en ella toman parte y por el orden ritual que se mantiene rigurosamente.

En las peque-



Las princesas de Montenegro con el príncipe Danilo en Tor di Quinto

Descollaron en ella los trabajos de los escultores jóvenes, entre los cuales se distinguió Arturo Dazzi, de Carrara, con su grupo «Los Constructores».

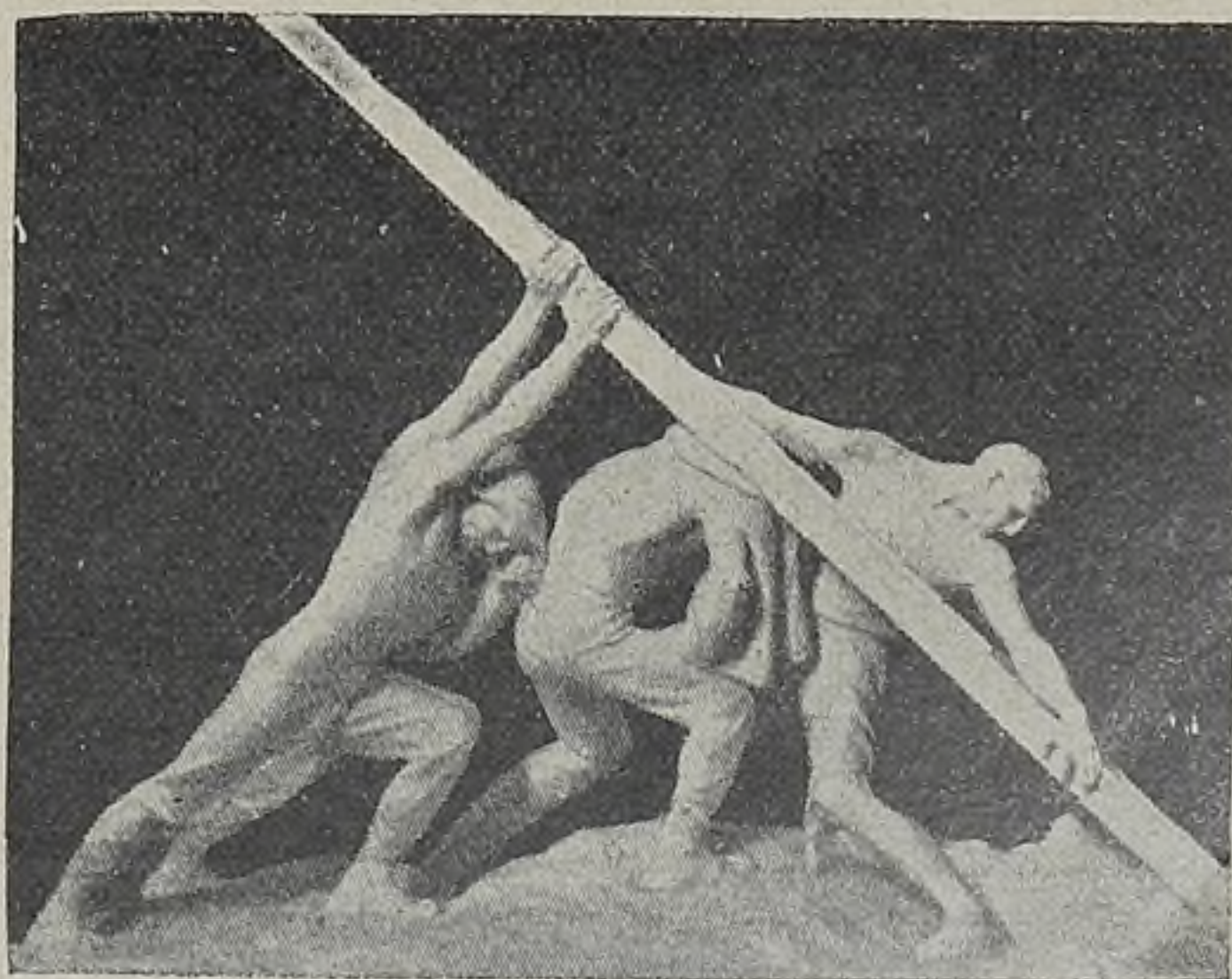
Este artista apenas tiene 24 años. Su obra, inspirada por la escuela del gran maestro belga Constantino Meunier, muerto recientemente, está admirablemente ejecutada y revela su índole



La semana santa en Roma. La bendición del agua santa

ñas iglesias del campo, el acto se desarrolla naturalmente con mucha más sencillez.

— Mientras estaba para inaugurarse en Venecia la gran Exposición Internacional de Arte, abrióse en Roma con mucho éxito en el palacio de la vía Nacional, la exposición que se celebra todos los años y que esta vez ha sido juzgada muy favorablemente.



Exposición de Bellas Artes en Roma. «Los Constructores» de Arturo Dazzi

le sobria y su poderosa imaginación. Dazzi, no obstante ser tan joven, cuenta con bastantes victorias en concursos notables.

En Milán, se admiró mucho el año pasado su grupo «A la puerta del hospital».

Este año en Roma, además de «Los Constructores», llama la atención una figura suya de niño delicadamente modelada,



# GATH &

B<sup>ME</sup> MITRE 569-FLORIDA 107-27

BUENOS AIRES

Casa de Compras en PARIS 20-22 Rue Richer

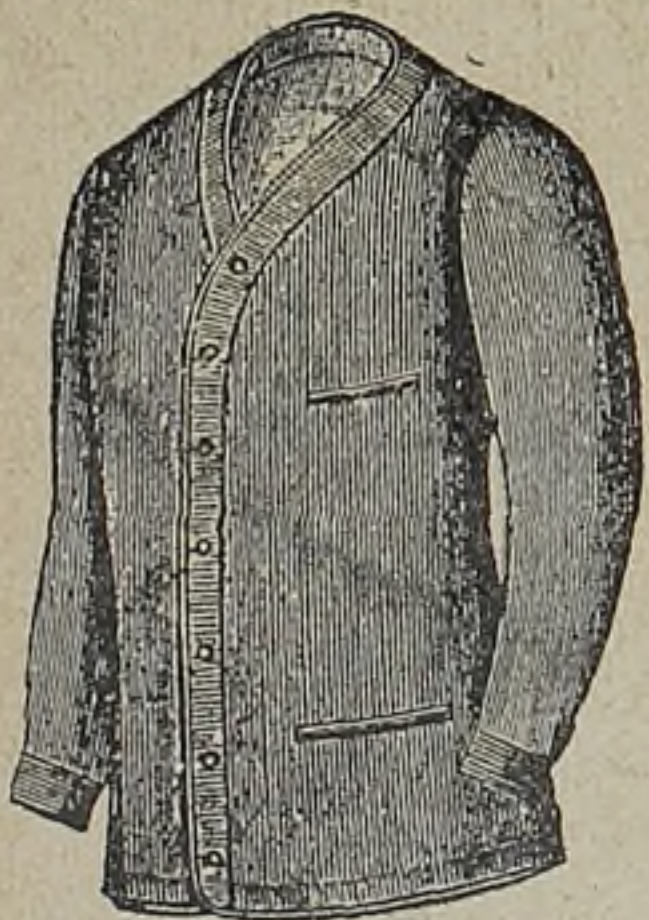
Oficina de Compra en New York 13-25 Astor Place

## ARTICULOS

### PARA HOMBRE



**Calzoncillos** de pura lana, gris, Dr. Jaeger, á pesos..... **5.00**



**Tricotas** derechas articulo inglés, clase extra, á pesos 12.— y **10.00**

**Camisetas** de pura lana, pechera doble, articulo especial, á pesos 8.75, 6.—, 4.75 y... .. **3.50**

**Camisetas** de punto de lana, clase extra, á ps. 7.—, 6.75, 5.50 y **5.25**

**Camisetas** de Vicuña á pesos 15.— y pesos..... **8.50**

**Camisetas** de algodón crudo, á pesos 2.75 y ..... **1.60**

**Camisetas** de franela blanca, articulo francés, pura lana, á \$ **6.50**

**Tricotas** derechas, colores fantasía, á pesos ..... **14.00**

**Tricotas** cruzadas, articulo inglés, extra, á pesos 16.—, 12.50, 10.50, 9.75 y ..... **9.00**

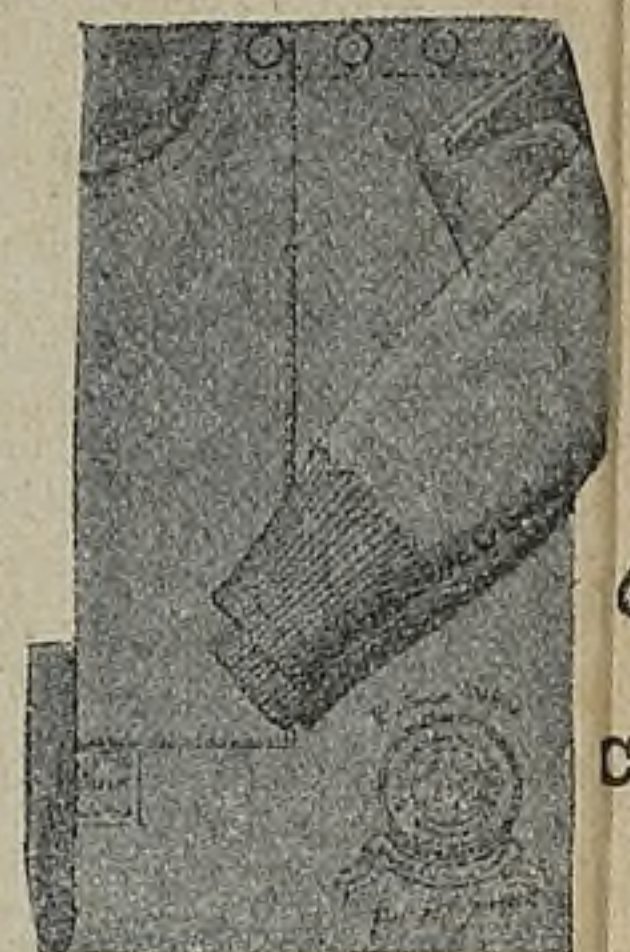
**Medias** de pura lana, negras, á pesos 2.—, 1.50, 1.40, 1.25, 1.— y **0.90**

**Medias** de pura lana, color gris, á pesos 2.75, 2.—, 1.10 y ..... **1.00**

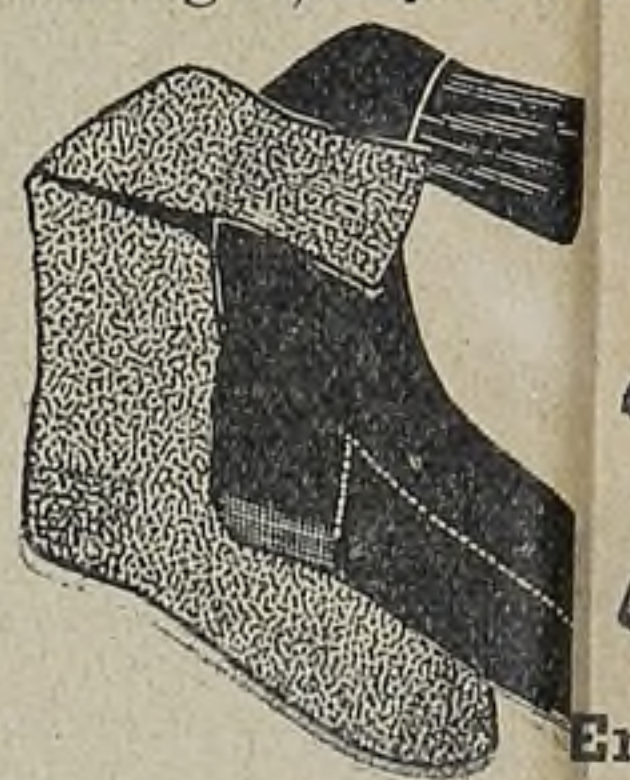
**Medias** de algodón, á pesos 1.25, 1.—, 0.65 y ..... **0.55**

### GRAN SURTIDO EN :

FAJAS DE PUNTO DE LANA  
PECHERAS DE FRANELA  
RODILLERAS, Etc.



**Camisetas** de pura lana, gris, pechera doble, Dr. Jaeger, á \$ **5.00**



**Medias** de pura lana, negras ó color, á pesos 1.— y ..... **0.8**

**SURTIDO COMPLETO** en toda clase de **ARTICULOS DE PUNTO** para niños y bebés

La mejor garantía que ofrecemos á nuestros favorecedores es la siguiente: Toda mercadería que recibirla no resulte del agrado del comprador, PODRÁ SER DEVUELTA PARA SER CAMBIADA Ó REEMBOLSAREMOS ÍNTEGRO EL VALOR PAGADO, MÁS LOS GASTOS DE FLETE ORIGINADOS.



# CHAVES

SUCURSALES: ROSARIO STA FE CORDOBA  
BAHIA BLANCA. LA PLATA  
MENDOZA, PARANA, MERCEDES B.S.A.S

## DE PUNTO

### PARA SEÑORA



**Camiseta** de lana tejida, varios colores, á pesos 3.50 y ..... **2 50**



**Enagua** punto Jersey, de lana, festoneada en seda, varios colores, á \$ 12.— y **10 50**

**Cubre-corsés** de lana tejida, varios colores, á pesos..... **2.80**

**Cubre-corsés** punto Jersey, de lana, varios colores, á pesos 4.20 y pesos ..... **2.60**

**Enaguas** de lana tejida, varios colores, á pesos..... **8.80**

**Enaguas** de lana tejida, con volado, varios colores, á pesos.. **5.—**

**Enaguas** punto Jersey, de lana, festoneada en seda, varios colores, á pesos 12.— y..... **10.50**

**Pañoletas** punto de lana con fleco colores surtidos, á pesos 11.50, 8.50, 6.50, 4.20, 2.50, 1.75 y. **0.75**

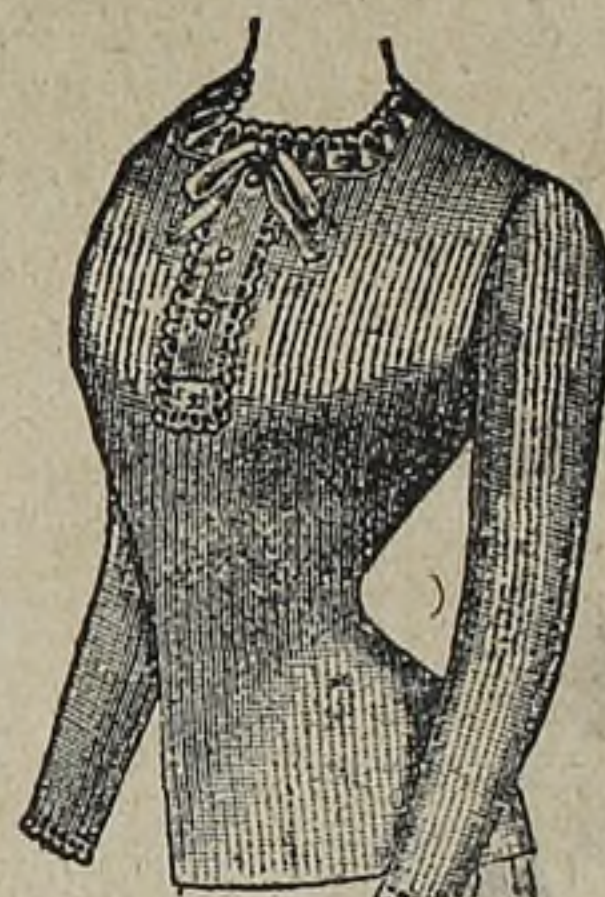
**Capas** punto de lana, colores surtidos, desde pesos 6.60 hasta **3.50**

**Medias** de lana negra, con cuchilla bordada en negro, clase superior, á pesos 3.— y..... **2.75**

**Medias** de algodón negro, con plantillas en color crudo, \$ **0.75**

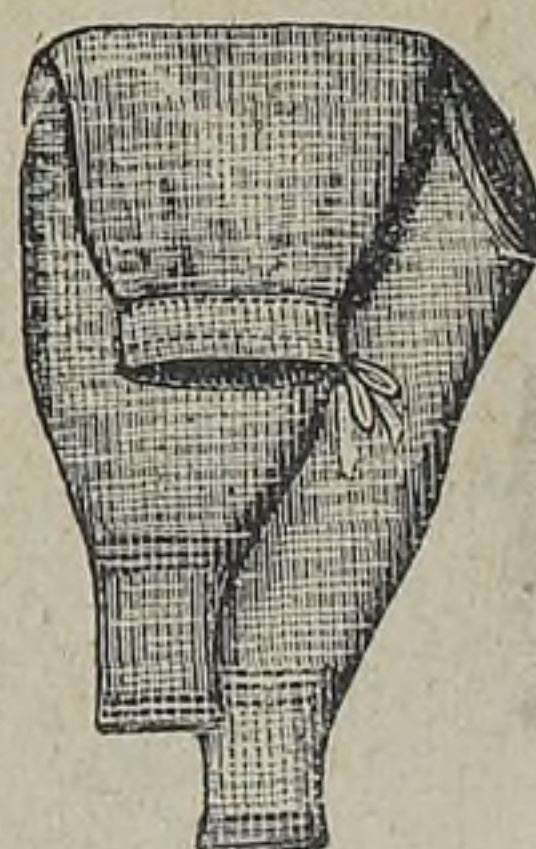
**Medias** de algodón negro, buena clase, color firme á pesos 1.50, 1.— y..... **0.70**

**Medias** de lana negra, bordada ó en color ..... **1.95**



**Camiseta** punto Jersey, de lana, varios col.. **3.50**

La misma, en algodón, pesos. **2.20**



**Calzón** punto Jersey, de lana á pesos 7.50 y.. **6.80**

**GRANDES NOVEDADES** recién recibidas para **OTOÑO - INVIERNO** en todos nuestros Departamentos

idan nues-  
ro **NUEVO**

**Gran Catálogo General**

Contiene precios y descripciones  
ilustradas de todos los artículos de  
nuestros vastos Departamentos. SE ENVÍA GRATIS Y FRANCO DE PORTE Á QUIEN LO SOLICITE.





## DISCOS CRIOLLOS

**L**a **CASA TAGINI** acaba de recibir el surtido más variado é interesante que nunca se haya conocido. To-

dos los discos «Odeon» de doble faz, resultan más baratos, de voz más fuerte y nítida que todos los demás discos conocidos hasta hoy.



## DISCOS FONOTIPIA

**C**antados por los tenores Zanatello, Garbin y Bonci; sopranos Carelli, Krusenisky, Barrientos y Burzio; barítonos Sanmarco, Gilardoni, Amato Corradetti y todos los más celebrados artistas mundiales. ACABAN DE LLEGAR.



PEDIR LOS CATÁLOGOS ILUSTRADOS GRATIS

CALLE PERÚ 25

**CASA TAGINI**

Av. Mayo 601-611



El pueblo rumano, cuya cordura se alabó recientemente, con motivo de la Exposición de Bucarest, acaba de pasar una crisis febril.

He aquí los motivos que provocaron los trastornos.

Unos labradores israelitas llegados de Bucovina, los cinco hermanos Elsher, se hicieron arrendatarios de la mayor parte de las granjas de Moldavia. Su «trust» llegó a ocupar 69 propiedades de una superfi-



El rey de Rumania y la reina Carmen Sylva

cie cultivable de 159.400 hectáreas, englobando 79 municipios.

Aparte de este trust, existe otro, el de los hermanos Juster, que ocupa 30.152 hectáreas. Cálculase que las tierras de una y otra sociedad podrían dar la subsistencia a una población de 50.000 a 60.000 almas. Casi la mitad de las propiedades grandes del país ó sea 880 000 hectáreas, están en poder de extranjeros.



El príncipe heredero de Rumania

Los especuladores, habiendo tomado el arrendamiento de las tierras por un precio relativamente bajo, las subarrendaron a los paisanos en dos veces más, obligándoles a pagar por ellas casi el doble de lo que antes abonaban. Se comprende que tal encarecimiento haya «esperado» a una población que se consideraba ya miserable aun antes de una organización tan opresiva.

No hay que decir que los acontecimientos de Moldavia provocaron gran agitación en el público, el cual organizó manifestaciones que se distinguían por estos tres caracteres: la unanimidad en reconocer como legítimos los agravios de los paisanos, la preocupación de quitar al asunto el aspecto antisemita y la de no convertirlo en conflicto político.

Los campesinos, en partidas, con armas y caba-



El príncipe Carol, hijo del príncipe heredero

llos, iban de pueblo en pueblo incendiando, matando y llevándose el dinero y cuanto encontraban de valor; atacaron también a las pequeñas ciudades de la frontera austriaca Michaileni, Doroboy, Pietra, etc.

El gobierno, en vista del incremento que tomaba la revuelta, envió a la región tres regimientos que contuvieron a los amotinados. En varios pun-



Frente al Palacio Real. Paisanos de las regiones convulsinadas que fueron a la capital en delegación

tos, se libraron verdaderos combates en que fueron numerosos los muertos. En los alrededores de Jassy, los asaltadores recibían refuerzos sin cesar, pero los soldados que protegían la ciudad, la preservaron contra toda agresión; en Saschcanulc, el palacio Cantacuzene quedó convertido en ruinas; 1.500 paisanos sitiaron Dombraveni, propiedad del prin-

(Sigue en la pag. 29)



# EL ABUELO

GRAN VINO  
PARA POSTRES  
Y ENFERMOS



Su uso diario prolonga la vida





**Sr. Jorge Cantacuzene, presidente del Consejo, que siguió una política de conciliación.**

cipe Ghika y en fin, en Michaileni, los soldados tuvieron que rechazar el ataque de 3.000 campesinos.

Para reforzar las guarniciones de la región, el gobierno llamó á las armas á 30.000 hombres de la reserva.

Sin embargo, el gabinete conservador presidido por Cantacuzene, convencido de la imposibilidad en que se encontraba de restablecer el orden, dimitió, siendo llamado al poder Sturdza, jefe del partido liberal.

Los nuevos gobernadores que se nombraron tomaron medidas conciliadoras,

se lanzó un manifiesto que anunciaba la fundación de un banco rural, para permitir á los campesinos comprar ó arrendar bienes del Estado y se proclamó también la supresión de varios impuestos que verdaderamente agobiaban á la población de los campos. Al mismo tiempo, publicóse una circular del ministro de Instrucción Pública, firmada también por la autoridad eclesiástica, en la que se exhortaba á los maestros y sacerdotes á dar pruebas de abnegación para restablecer la calma. Esto, unido á la actividad de las tropas y al castigo de varios instigadores, tuvo por efecto que se fueran apaciguando los ánimos.



**General Da Mano, ministro de la Guerra, que dirigió las operaciones contra los revoltosos.**



**Patrulla de caballería presenciando el incendio de granjas por los revoltosos cerca de Bujen**



**La caballería atacando á los revoltosos en las calles de Comanesti**



DE RUMANIA  
LA REVUELTA DE LOS CAMPESINOS



Anunciando por las calles el llamamiento de las reservas



Soldados enviados contra los paisanos vadeando un río



Un sacerdote invitando á los paisanos á la dispersión





Campesinos insurrectos en marcha



Un dibujante alemán detenido por los soldados rumanos y conducido á la estación del ferrocarril.



Saqueo y destrucción de casas de judíos en Burdujeni

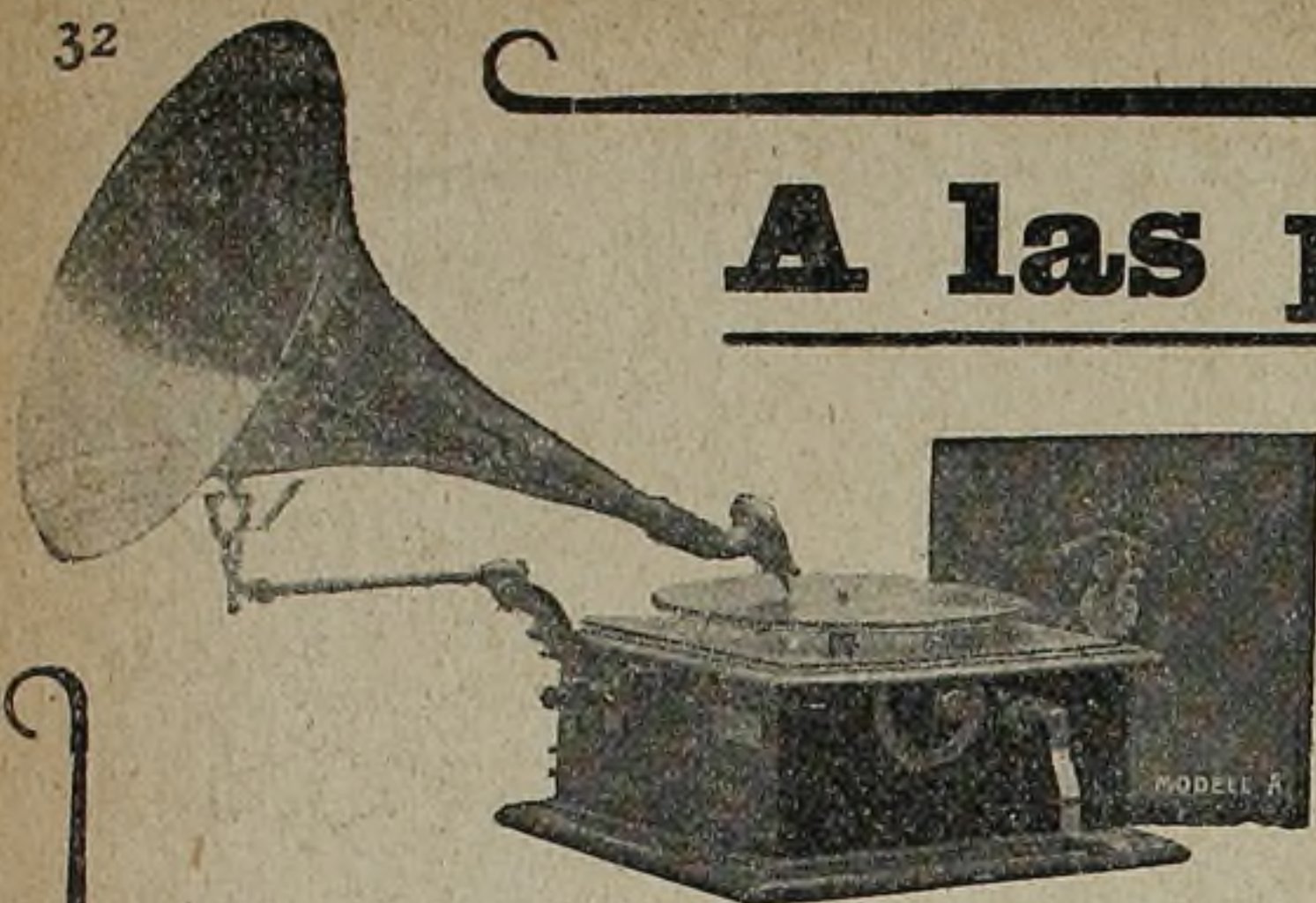


Interior de una casa judía después del saqueo



Judíos fugitivos en la estación de Burdujeni





# A las personas

de fino oído  
musical :: ::

que hayan tomado aversión  
á los **GRAMÓFONOS DE**  
**PÚAS**, de sistemas anticua-

dos, por su sonido metálico y su chirrido desagradable, les invitamos á una  
audición de los

## Discos Fonográficos Pathé

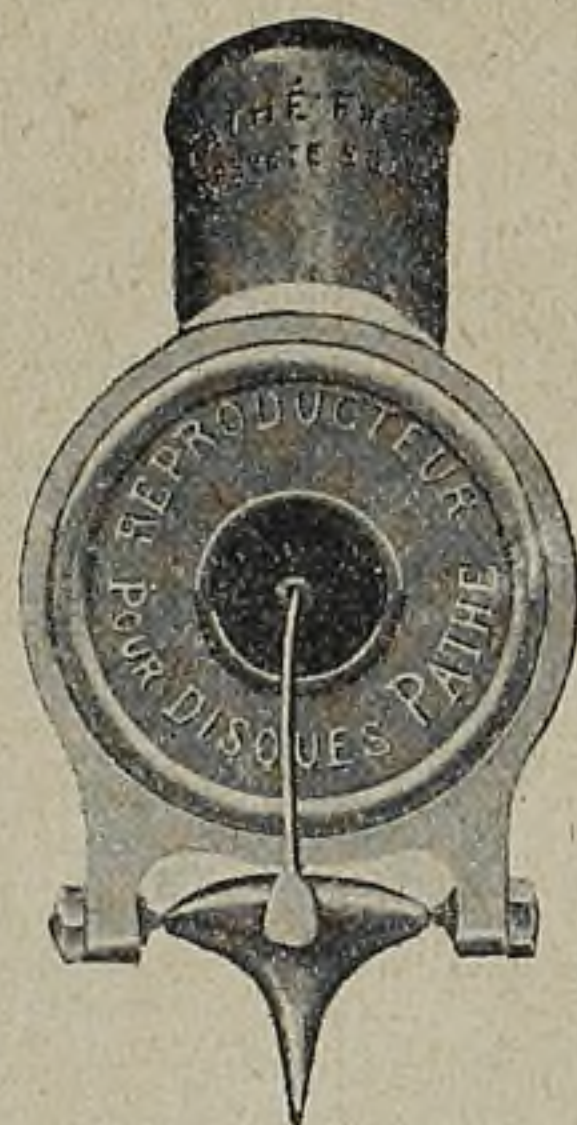
reformados por medio del

### FONÓGRAFO Á DISCOS PATHÉ **SIN PÚA**

con el Nuevo Diafragma Pathé con zafiro ingastable.

### Resultados incomparables

La Voz Humana y los Sonidos Instrumentales,  
son reproducidos con una **POTENCIA, NITIDEZ y**  
**NATURALIDAD** jamás oídos en otras máquinas  
parlantes.



Llamamos especialmente la atención sobre la reproducción de las **Voces de**  
**soprano** y del **Violín**, que son **INSUPERABLES** bajo todo punto de vista.

### VENGAN A OIR Y SE CONVENCERAN

Tendremos el mayor placer en atender á las visitas al solo objeto de procu-  
rarles la oportunidad de conocer y apreciar nuestras admirables máquinas.

INMENSO SURTIDO DE LOS AFAMADOS

### Cilindros moldeados Pathé

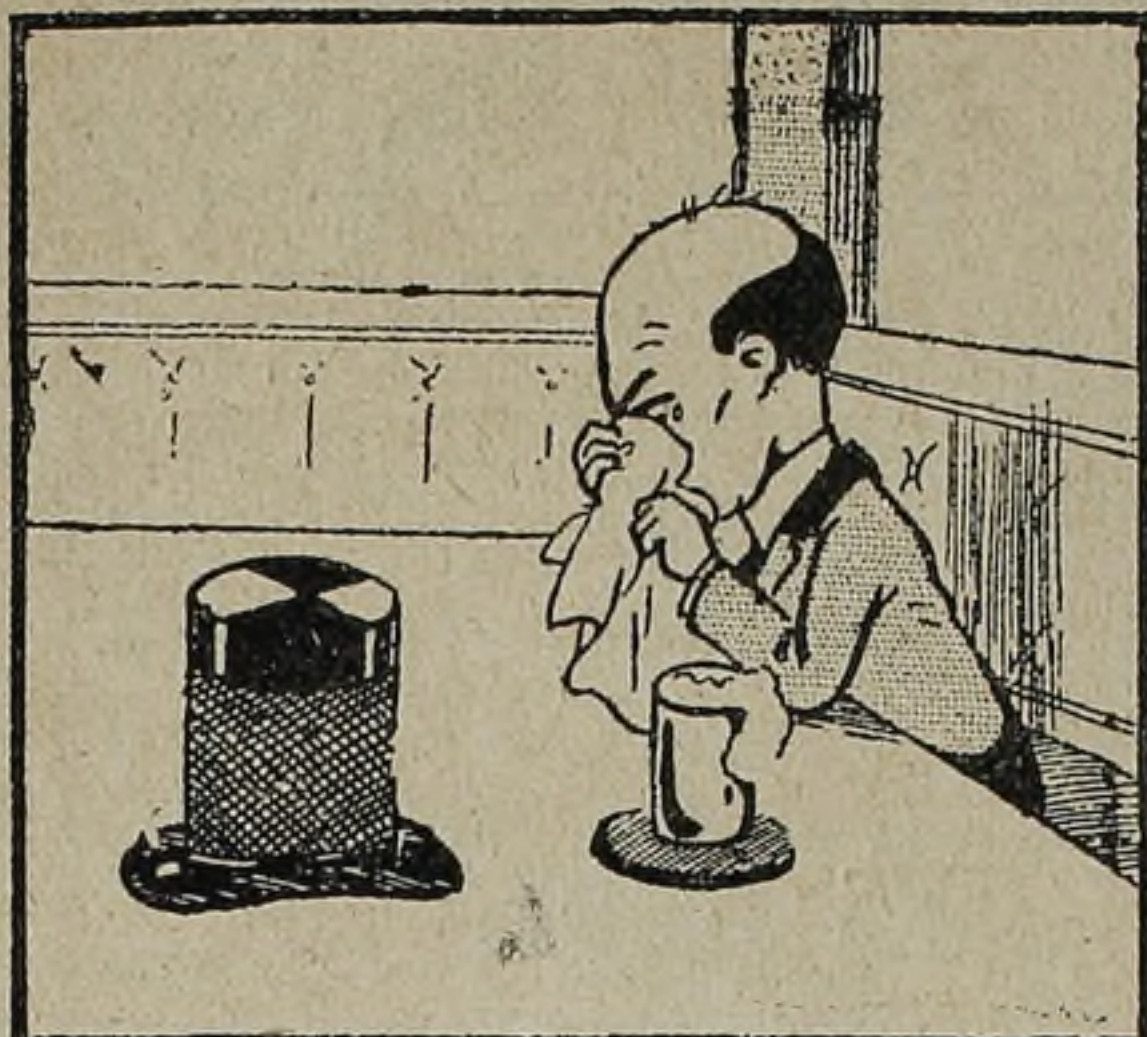
**IMPORTANTE:** Los Cilindros Pathé se aplican á los fonógrafos  
grafófonos de cualquier sistema ó marca.

## FONOGRAFIA PATHÉ

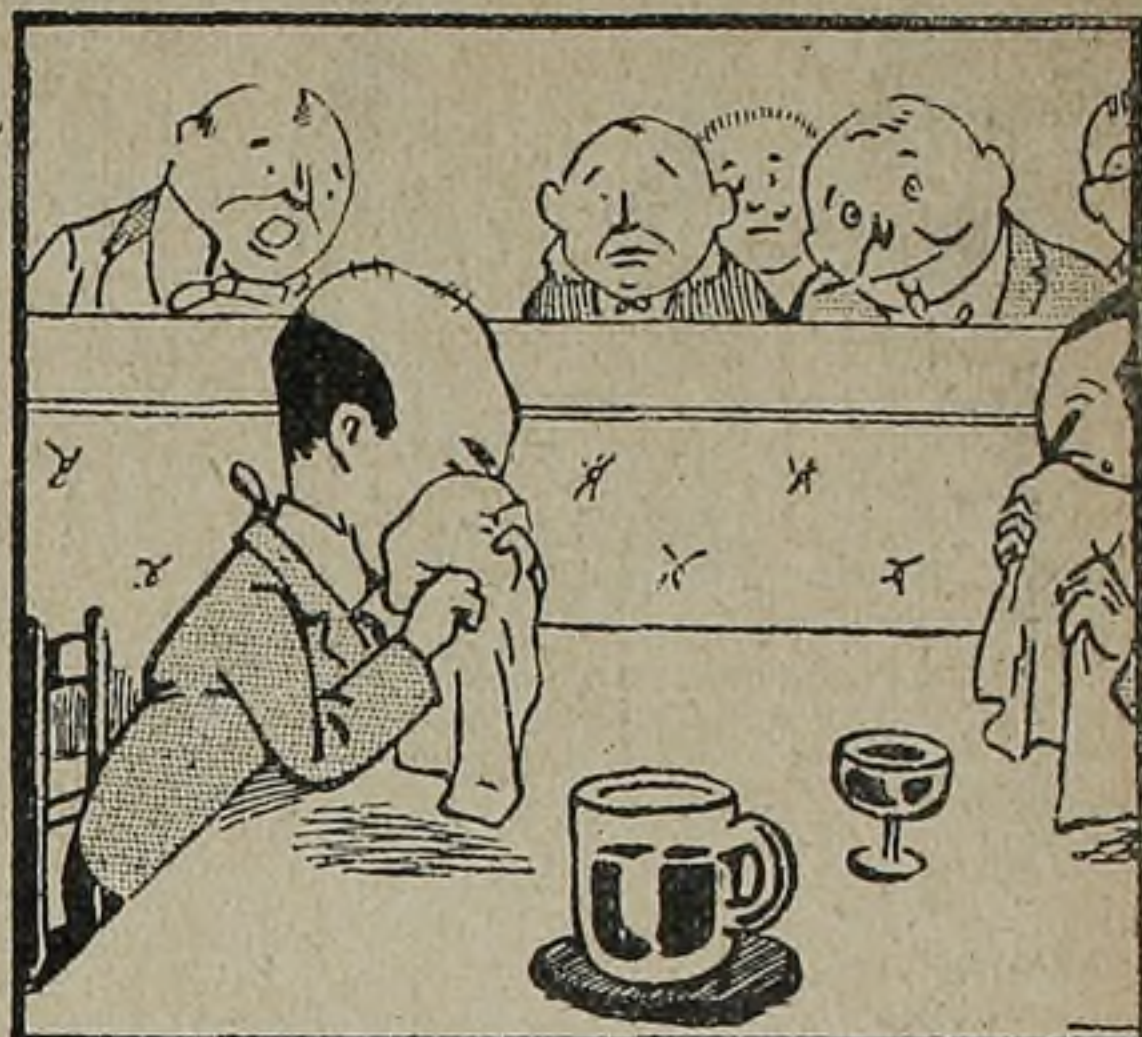
781, AVENIDA DE MAYO, 789 - Buenos Aires

Pidan Catálogo y Repertorio. — Expedición á Pro-  
vincias y al Exterior. — Embalaje GRATIS.





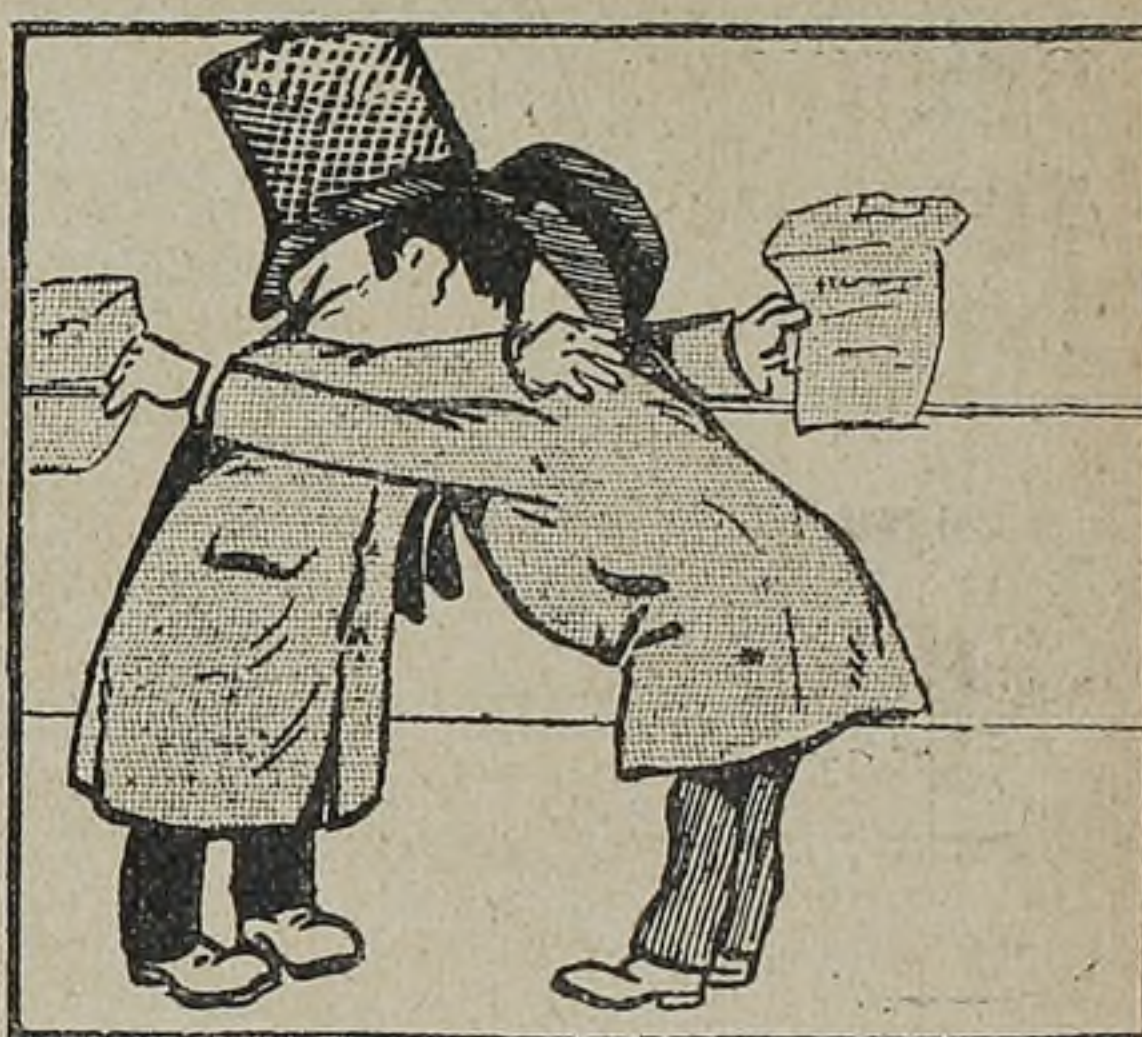
En un café de los más concurridos, se presentó una noche este caballero y se puso á llorar como una Magdalena.



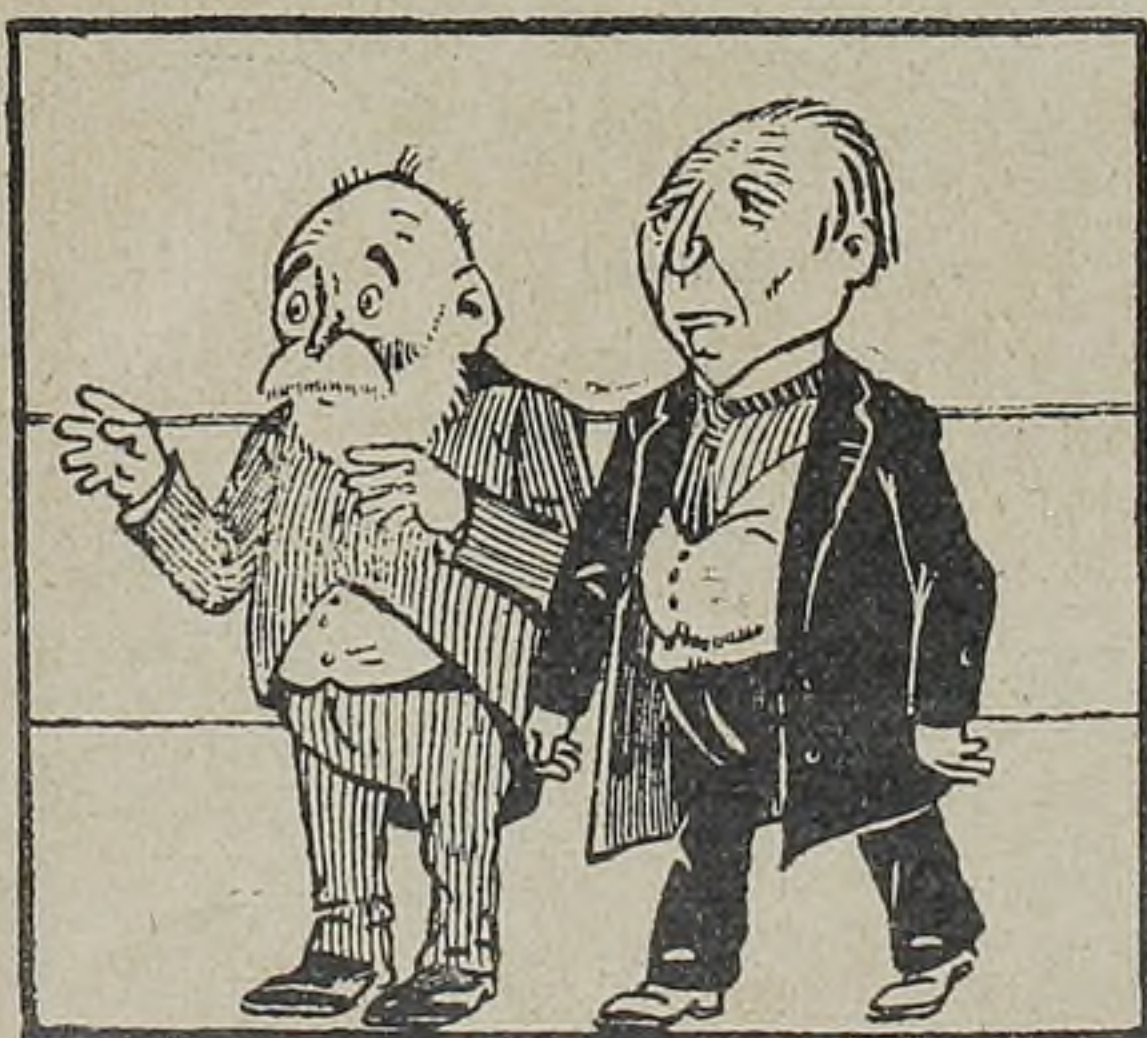
A poco rato, llegó otro Magdaleno amigo suyo que comenzó á hacerle competencia. Los lagrimales funcionaban que era un primor.



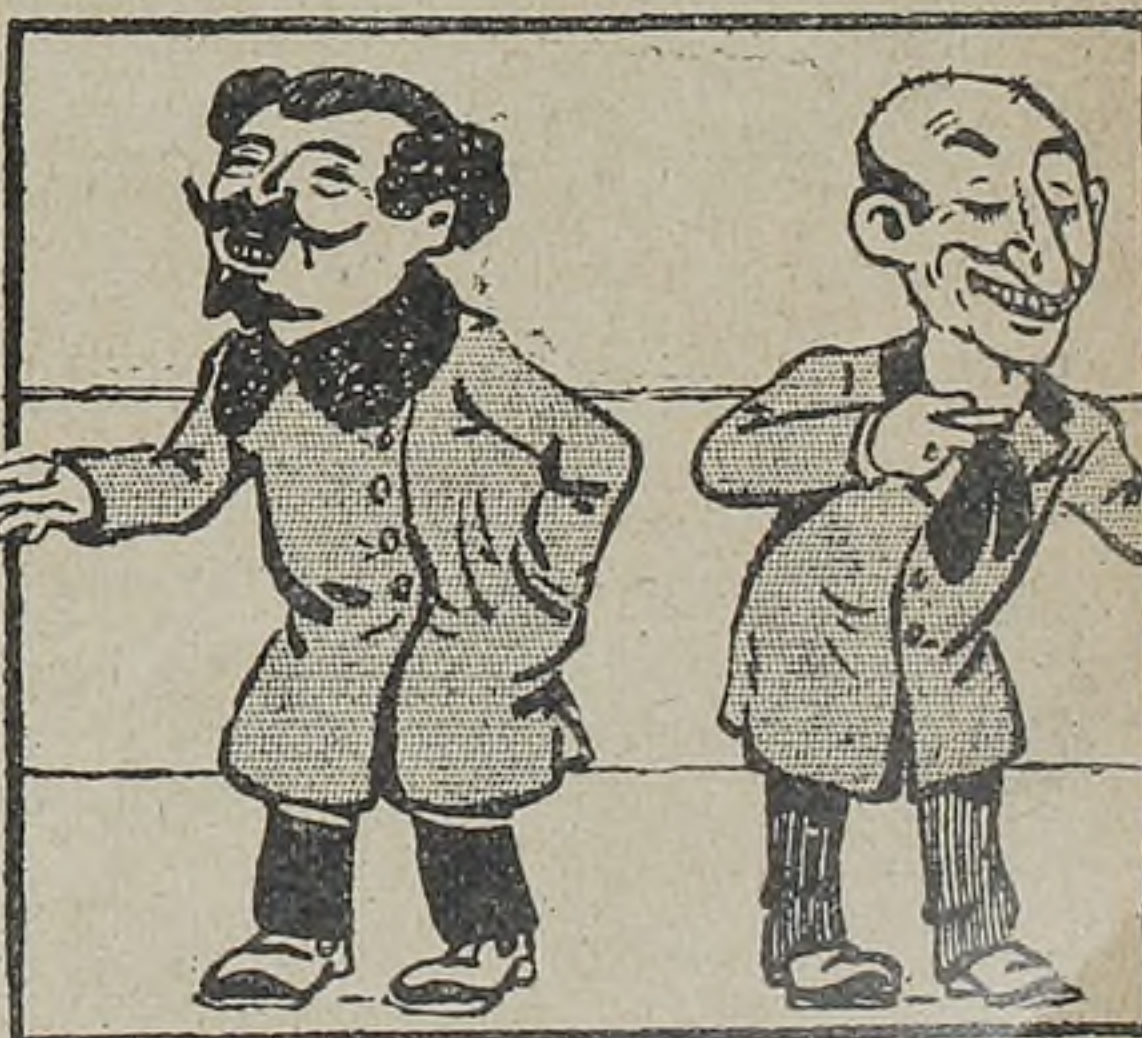
Pero al día siguiente, se presentó el primer plañidero, con un telegrama en la mano, dando muestras de una alegría casi indecorosa.



El otro llegó también con su telegrama respectivo y medio muerto de felicidad, cayó en los brazos del compañero de dichas y fatigas.



Como el microbio de la curiosidad nos pica á todos, dos caballeros, delegados de la concurrencia, se presentaron á los amigos para conocer la causa de aquella variación en sus estados de ánimo. Consideraban que el caso era extraordinario y merecía una investigación filantrópica. Se interesaban mucho, según decían, por su bienestar.



—Sí señores —dijo uno de ellos en voz alta. Lo explicaré todo si me lo permite la emoción.

Once señoritas de mi pueblo se morían del estómago y todas se han curado por fin con la pasta divina del doctor Deuteronomio, que cura catarros, dispepsias, fiebres y cuanto hay que curar. De venta en todas las farmacias.



# PIANOS

**I**MPORTACIÓN directa de 9 marcas formando un total de 52 modelos diferentes.

**L**

**A**BASTECEMOS á los principales Conservatorios de la Capital é interior de la República.

**E**

**N**O trabajamos pianos de marcas supuestas sino instrumentos legítimos y de fabricantes de reputación.

**Y**

**O**STENTAMOS calurosos testimonios de conocidos maestros y aficionados elogiando nuestros conocimientos técnicos.

**E**

**S**OMOS únicos representantes de Pleyel, Gaveau, Günther, Steingraeber, Hoffman & Kühne, Römhildt, Noeske, Krause y Schwarz.

PRECIOS MÓDICOS - CONDICIONES LIBERALES

DESDE PESOS **20** MENSUALES

**L**

**O. P. Borgarello & Cía.**

Calle Rivadavia 1365  
Buenos Aires  
Calle Florida 548

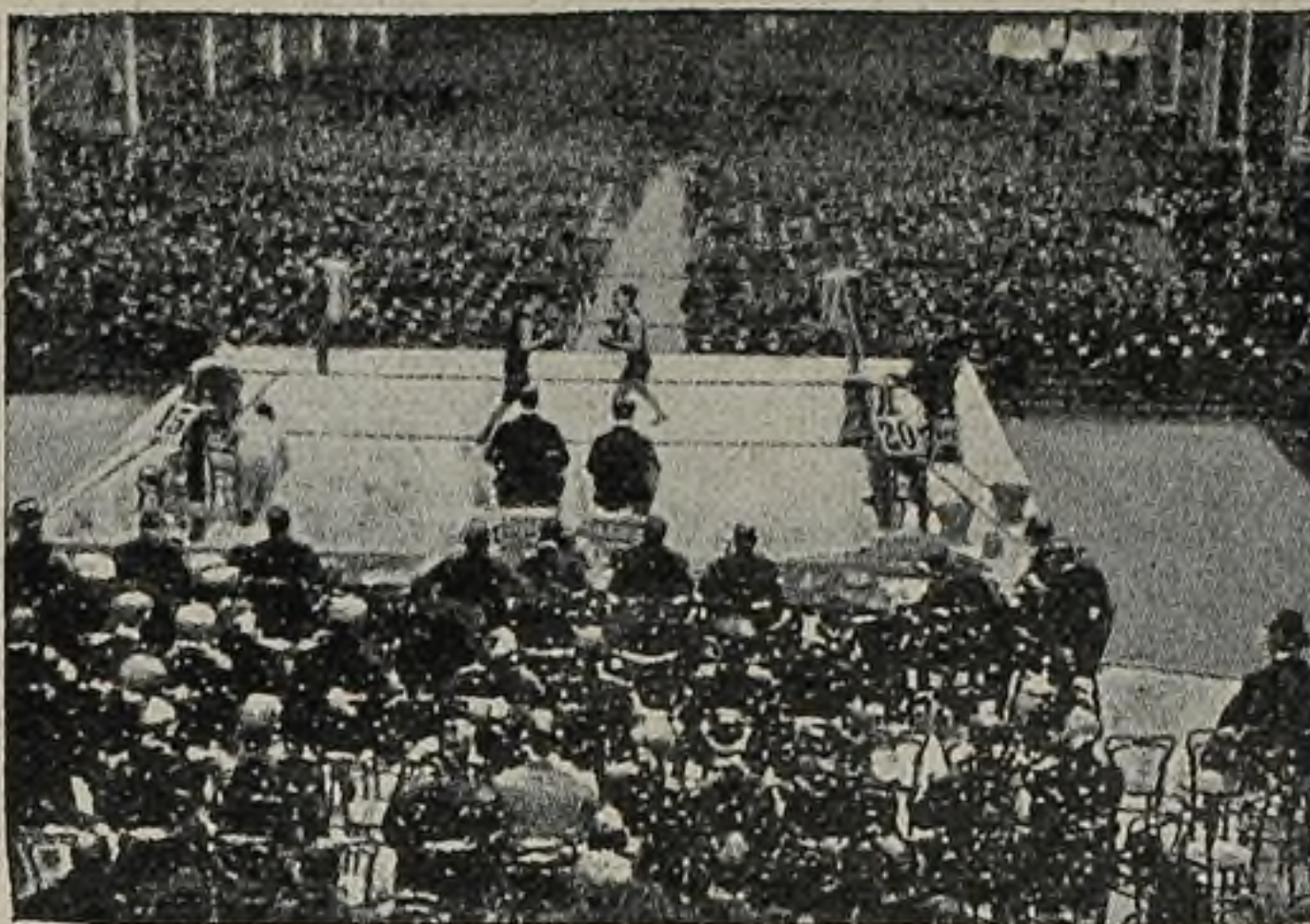
ROSARIO: Calle Córdoba 883 — B. BLANCA: Calle Chiclana 137



## CAMPEONATO DE BOX.- DESCARRILAMIENTO

En esta época de renacimiento de todos los sports, el del box prospera también en las principales naciones. En el Alexandra Palace de Londres, tuvo lugar ha poco un campeonato de aficionados que resultó bueno en general. Uno de los boxeadores que más se distinguieron fué Mr. C. Morris, que batió á Mr. Holmes.

—Cerca de la estación de

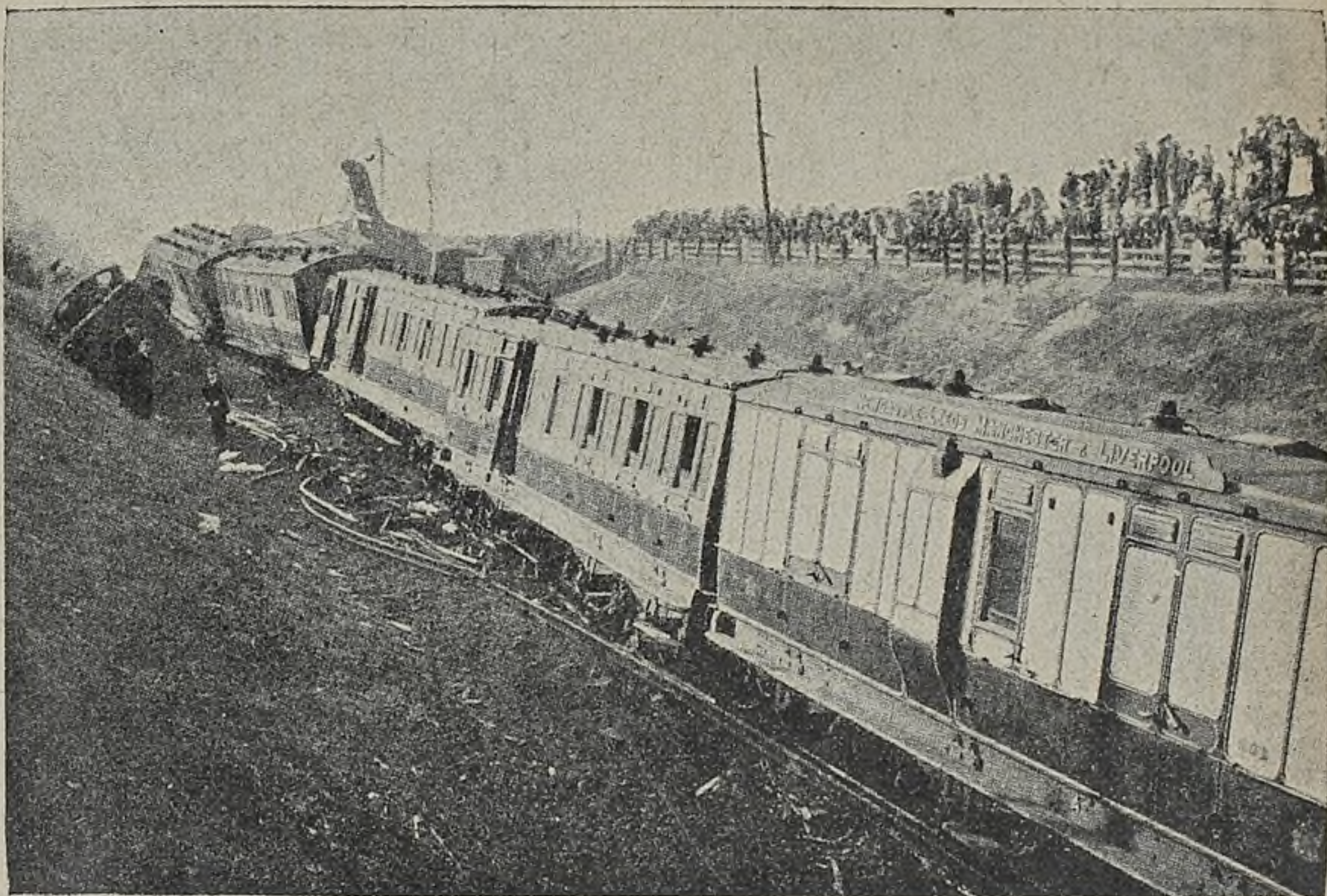


El campeonato de box para aficionados en el Alexandra Palace (Londres)

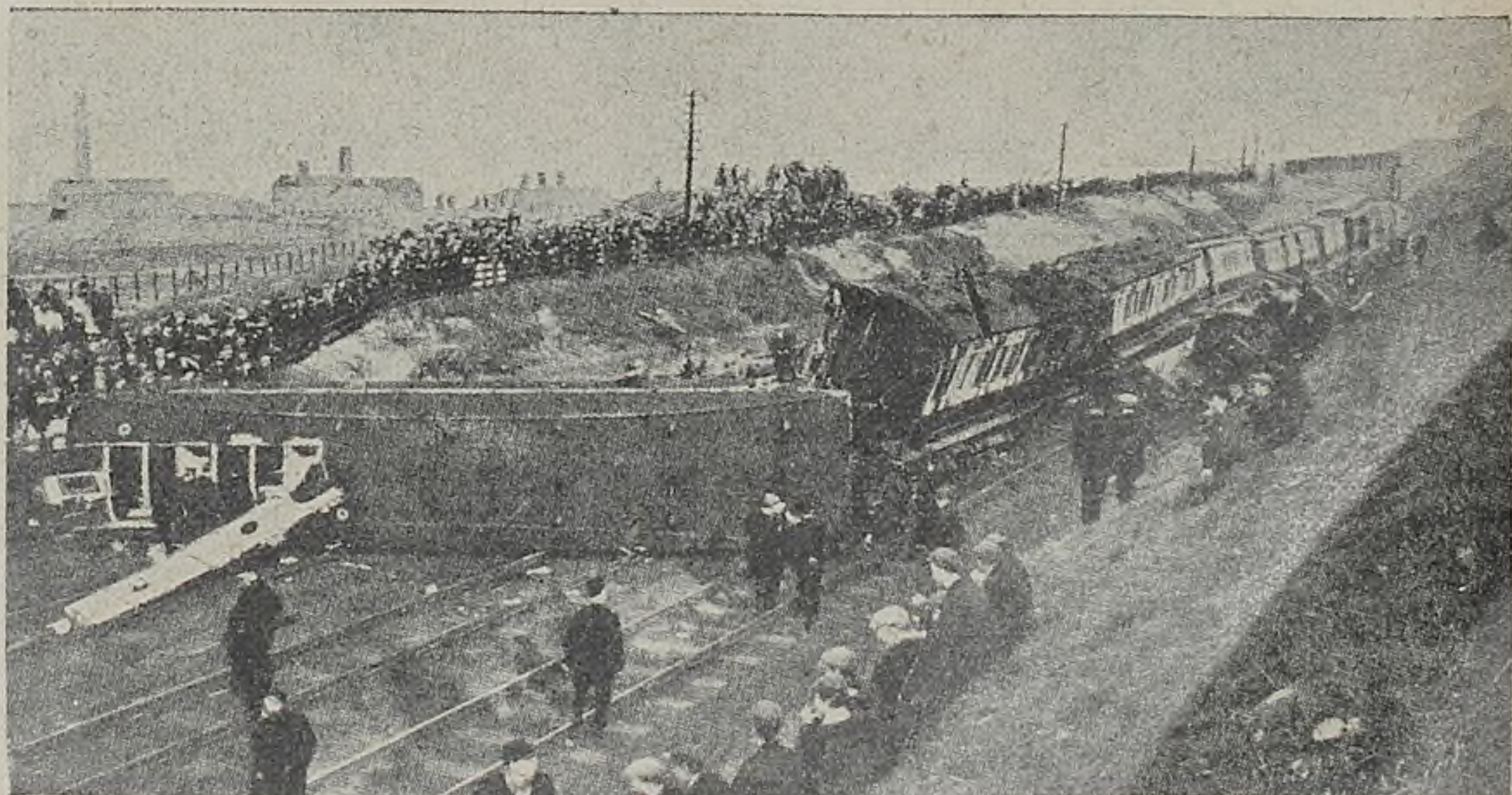
Felling desca-rriló, hace poco más de un mes, un tren expreso que iba de Leeds á New-castle.

La máquina se salió de los rieles al ir á tomar una curva y se volcó, arrastrando en su caída á un furgón y varios coches.

Los heridos fueron ocho; el guardatrén, á quien se creyó al principio muerto, resultó levemente herido.



Vista del tren expreso descarrilado fuera de la estación de Felling



El público en el lugar del siniestro



# ¡¡ EN EL BAILE !!

¡En el Teatro! ¡En el Paseo!

EN TODAS PARTES SE VEN CONTINUAMENTE LOS EXQUISITOS GUSTOS Y CONFECCIONES QUE SALEN DIARIAMENTE DE LOS TALLERES DE LA

## GRAN TIENDA LA IMPERIAL

¿Por qué es esto?

Es muy fácil de comprender. Esta casa, como en todas las ocasiones, se apresuró á traer las últimas novedades de París; y esto, unido á un excelente cortador europeo y á una acreditada modista que posee en sus talleres, le permite satisfacer el gusto más delicado de su numerosa clientela.



Núm. 6168.—Traje de paño y otros géneros, todos colores, adorno de encaje, aplicaciones color, cinturón de seda..... \$ 85.—  
Sombrero de castor, con fantasías y cinta..... \$ 22.—



Sombrero de castor y boina de cinta y grandes hebillas..... \$ 23.—

LLEGARON  
LOS  
ÚLTIMOS  
MODELOS  
DE  
SOMBREROS  
DE PARÍS



Vestido tailleur, género á cuadros, adornos como el figurín, precio..... \$ 80.—  
Sombrero de castor, con boina de terciopelo y dos amazonas y cinta..... \$ 54.—

### HERNANDEZ HERMANOS

Victoria 802

Buenos Aires

Esq. Piedras



## LA CUESTIÓN DEL SUFRAGIO DE LA MUJER

En la capital escocesa ocurrió no ha mucho un suceso que llamó la atención del público. Lady Steel, viuda de Sir James Steel, Lord Preboste de la ciudad, se negó á pagar los impuestos como protesta por no concederse el derecho de sufragio á las mujeres. En consecuencia se inició el remate de sus muebles para cubrir la suma adeudada



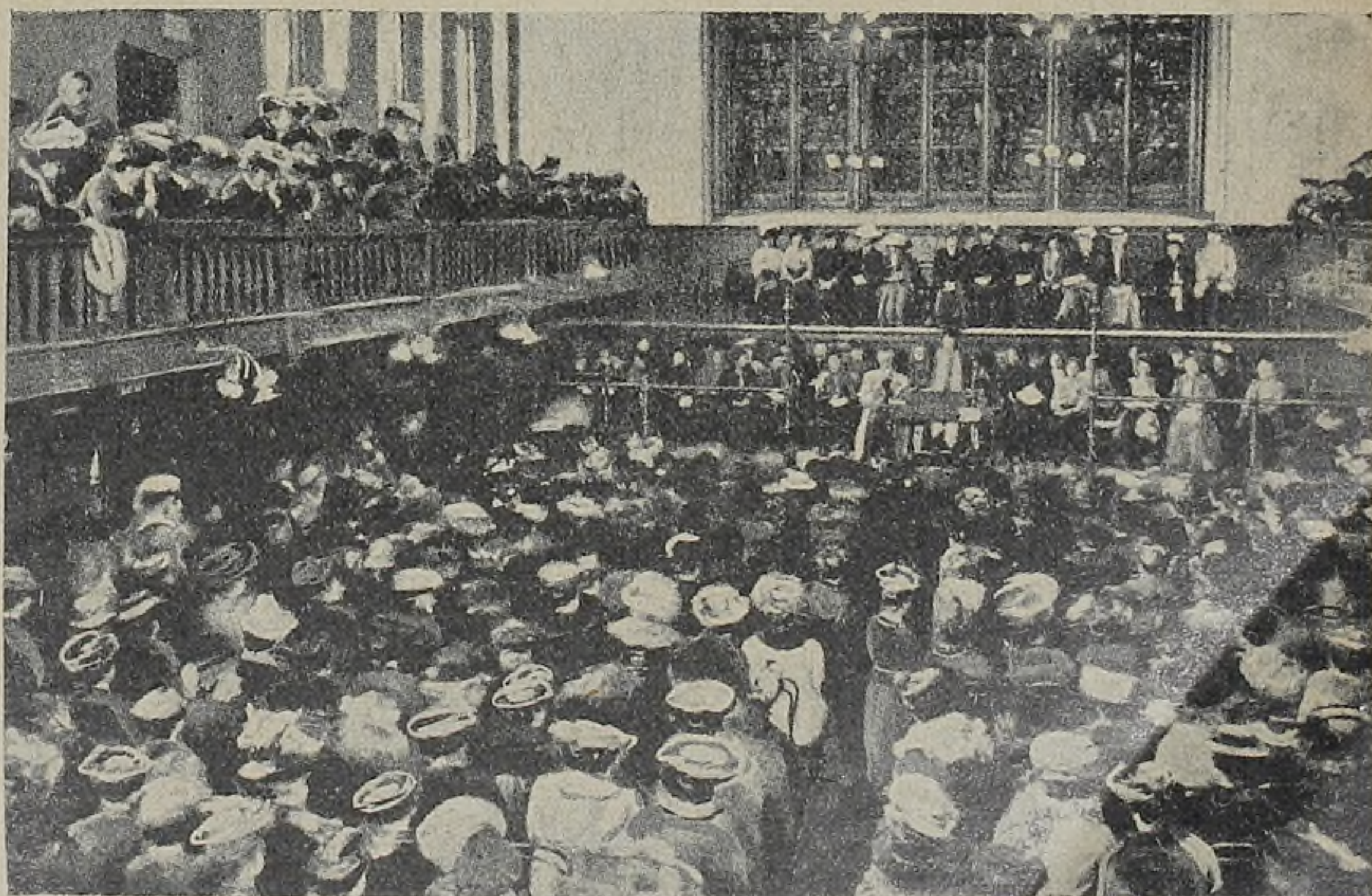
Remate de los muebles de Lady Steel en Edimburgo

que ascendía á 18 libras y 9 chelines. Por el primer mueble que se puso en venta, un aparador, se pagaron 35 libras. Más de 5.000 personas presenciaron este remate sensacional.

Respecto á las sufragistas de Londres, ya puede verse por las fotografías que no se dan punto de reposo para realizar el ideal que acarician.



La sufragista Mrs. Pankhurst hablando á las mujeres de Hexham



La reunión de las sufragistas en Caxton Hall







## LA VISITA DE LOS MARINOS RUSOS

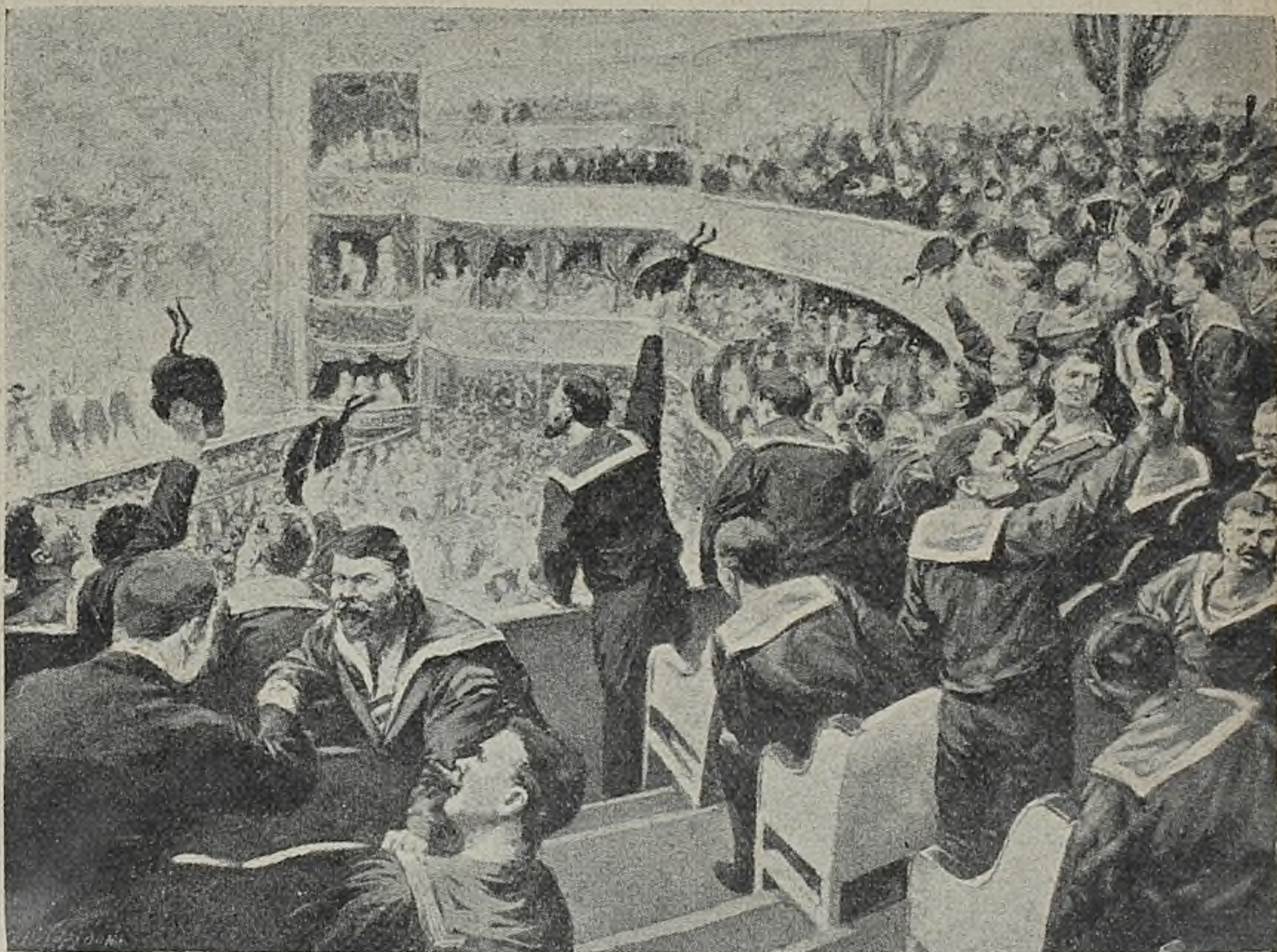
Un acontecimiento de verdadera importancia ha sido la visita efectuada á Inglaterra por los marinos de Rusia, pues este hecho al parecer de poca significación, fué una expresión pública del acuerdo á que llegaron uno y otro gobierno sobre las arduas cuestiones que tenían pendientes. La política inglesa ha obtenido triunfos en estos últimos tiempos que reconocen, aunque bien á su pesar, sus mismos opositores. Así en Europa como en Asia ha progresado, sacando el partido natural de la situación



El almirante Bosanquet, el comodoro Russine y el general Henry Settle

nifestó el soberano desde Biarritz, de que fueran á la capital.

Los sencillos marineros no se cuidaron mucho, como se comprende, de la cuestión política, pero en cambio se interesaron grandemente por los espectáculos que se les ofrecían. Estuvieron en el «Hippodrome», donde estrecharon la mano á la gigante que admira allí la multitud, pasearon risueños por los principales sitios, pero donde gozaron sobre todo fué en el teatro Alhambra, donde se sorprendieron agradablemente al ver una «troupe»

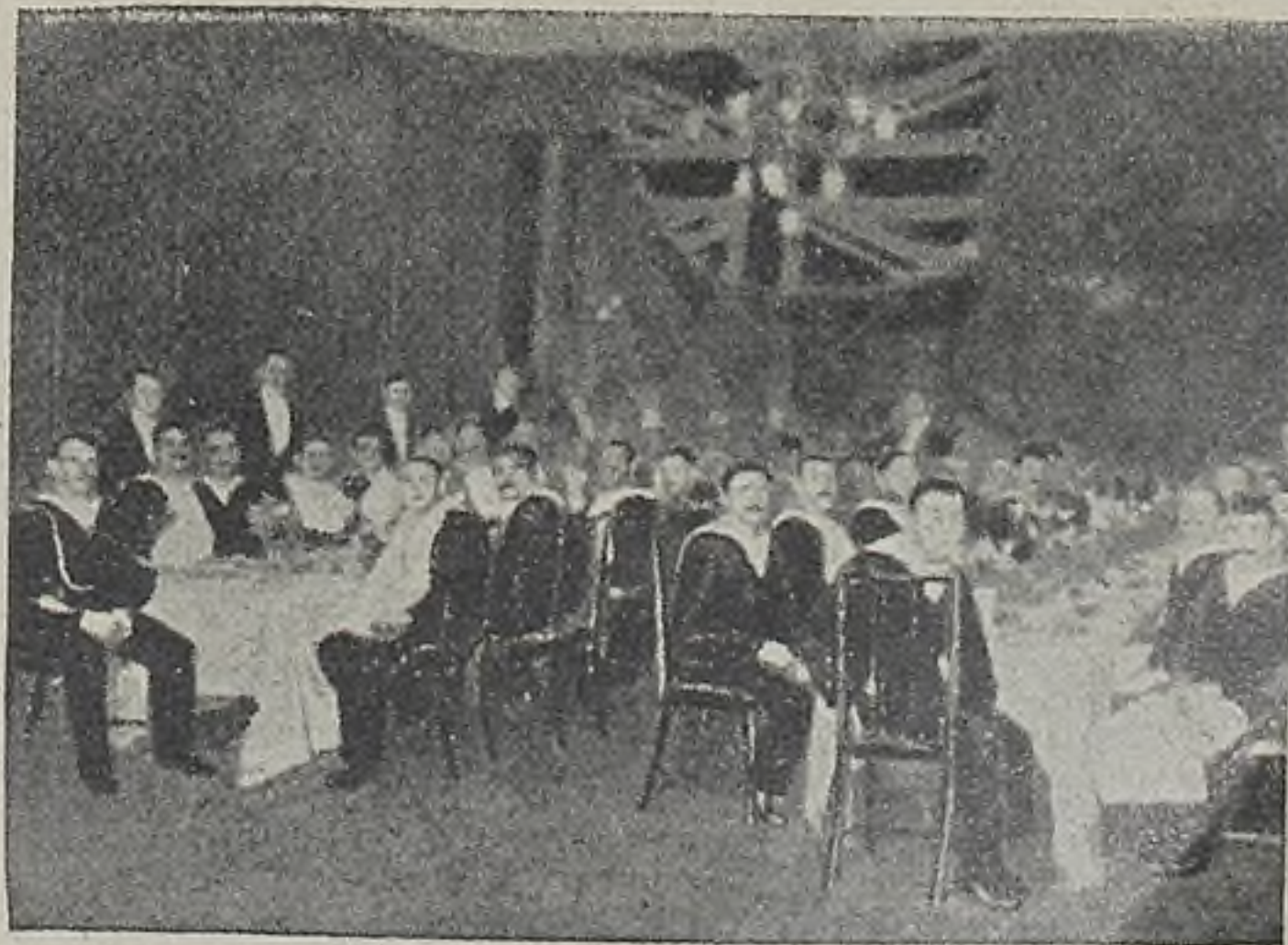


Londres. Los marineros rusos entusiasmados en el Alhambra, al ver aparecer en el escenario una «troupe» rusa y tocarse el himno nacional de su país

que se le ofrecía propicia.

No hay que decir, después de esto, que los marinos rusos tuvieron una excelente acogida en Inglaterra. Después de haber sido obsequiados en Portsmouth, 110 marineros con varios oficiales estuvieron en Londres.

Los visitantes se consideraban huéspedes del rey Eduardo por el deseo que ma-



Los marineros comiendo en el «Grand Hotel»

rusa de canto y baile que les transportó á su patria por unos momentos.

La orquesta entonó entonces el himno ruso, que fué escuchado con silencio religioso y tanto los marineros que estaban en la galería como los oficiales que se encontraban en palcos, fueron saludados por el público.

En representación del ele-



mento oficial inglés, asistían á la función el almirante Sir John Fisher, Lord Tweedmouth y Sir E. Grey. Sin duda los marineros rusos llevarán buenos recuerdos de Inglaterra y propagarán á su modo entre sus compañeros, la doctrina del acercamiento de ambas poderosas naciones.

En Rusia, se está en período de evolución de ideas y se siente la necesidad en todas las clases de romper con un pasado que ha



Los oficiales y marineros rusos en los ómnibus de Londres

traído decepciones tan grandes. No sólo los revolucionarios, sino los mismos elementos conservadores condenan la política anterior.

Por otra parte, en Inglaterra y entre la gente del pueblo, irán desapareciendo, si se repiten estos actos, las antipatías sembradas contra los rusos á consecuencia de la

larga oposición política.

Así se prepara un nuevo estado de cosas.



El comodoro Russine, comandante de la división naval rusa, y sus oficiales obsequiados por el general Settle en la casa de gobierno de Portsmouth

# ENIGMA



NUEVO PERFUME DE  
**LUBIN \* PARIS**



## EL 3.º CENTENARIO DEL ALMIRANTE DE RUYTER

Holanda acaba de celebrar con brillo el tercer centenario del almirante Miguel de Ruyter, su célebre marino. En la Nueva Iglesia de Amsterdam, tuvo lugar una ceremonia religiosa, en presencia de la reina y de los miembros del gobierno, y en Flesinga, donde Ruyter nació el 24 de marzo de 1607, se organizaron unas fiestas de mucho colorido. Flesinga fué, como se recordará, testigo de la primera hazaña de Ruyter, cuando de diez años, escaló la torre de San Jacob. A este puerto se retiró tam-



Representación de un episodio de la vida de Ruyter

nier-Claeszen» anclados en la rada. En cambio, el viejo fuerte del siglo décimo-séptimo que hacía salvas constituía un fondo muy apropiado para la flotilla de las

ter y de sus subordinados; el capitán Musquin que representaba á Ruyter, con el bastón de mando en la mano, lucía gallardamente el pinto rescó traje de la época. Once chalupas de forma antigua, condujeron á tierra el histórico cortejo, cuyo arcaísmo contrastaba fuertemente con las siluetas de los tres cruceros «Piet Heim», «Friesland» y «Rei-



Las reinas de Holanda, precedidas de sus chambelanes, á la salida de la Iglesia de Amsterdam, donde acababa de celebrarse el tercer centenario del almirante de Ruyter

bién después de la batalla naval del 1.º de agosto de 1666, efectuando una operación tan hábil que fué considerada como una victoria y á Flesinga, finalmente, fueron á felicitarlo los delegados de los Estados Generales á cuya cabeza figuraba su amigo Corneille de Witt. Precisamente el 24 de marzo, se reconstituyó ese episodio de la vida del héroe. Unos oficiales de la marina holandesa desempeñaron los papeles de Ruy-



Llegada frente al palacio real. La reina madre dando su bouquet á una dama para recogerse mejor el vestido

chalupas. Una vez en tierra, el almirante y su séquito dirigiéronse á la municipalidad, donde los esperaban, análogamente vestidos, los delegados de los Estados Generales.

La reina Guillermina y la reina madre Emma, después de la ceremonia en la iglesia de Amsterdam, regresaron al palacio sin aparato, y cualquiera hubiese creído al verlas que se trataba de dos señoras que no tenían carruaje.



**Si queréis** un servicio lujoso y á precios reducidos, dirigíos á

# *Gonzalez & Hong*

2970-Belgrano-2974

PASEOS DE OTOÑO — Preparativos para Palermo



Servicio especial de coches por mes para familias. Se atienden pedidos día y noche

PIDAN: Unión Tel. 131 (Once) — Cooperativa 186 (Oeste)

NOTA: Los empleados públicos podrán solicitar servicios fúnebres por cuotas. Los empleados de otras reparticiones y los particulares serán también atendidos ofreciendo garantía á satisfacción. Estos servicios los atenderemos con la misma premura y corrección que si fuesen pagados al contado,





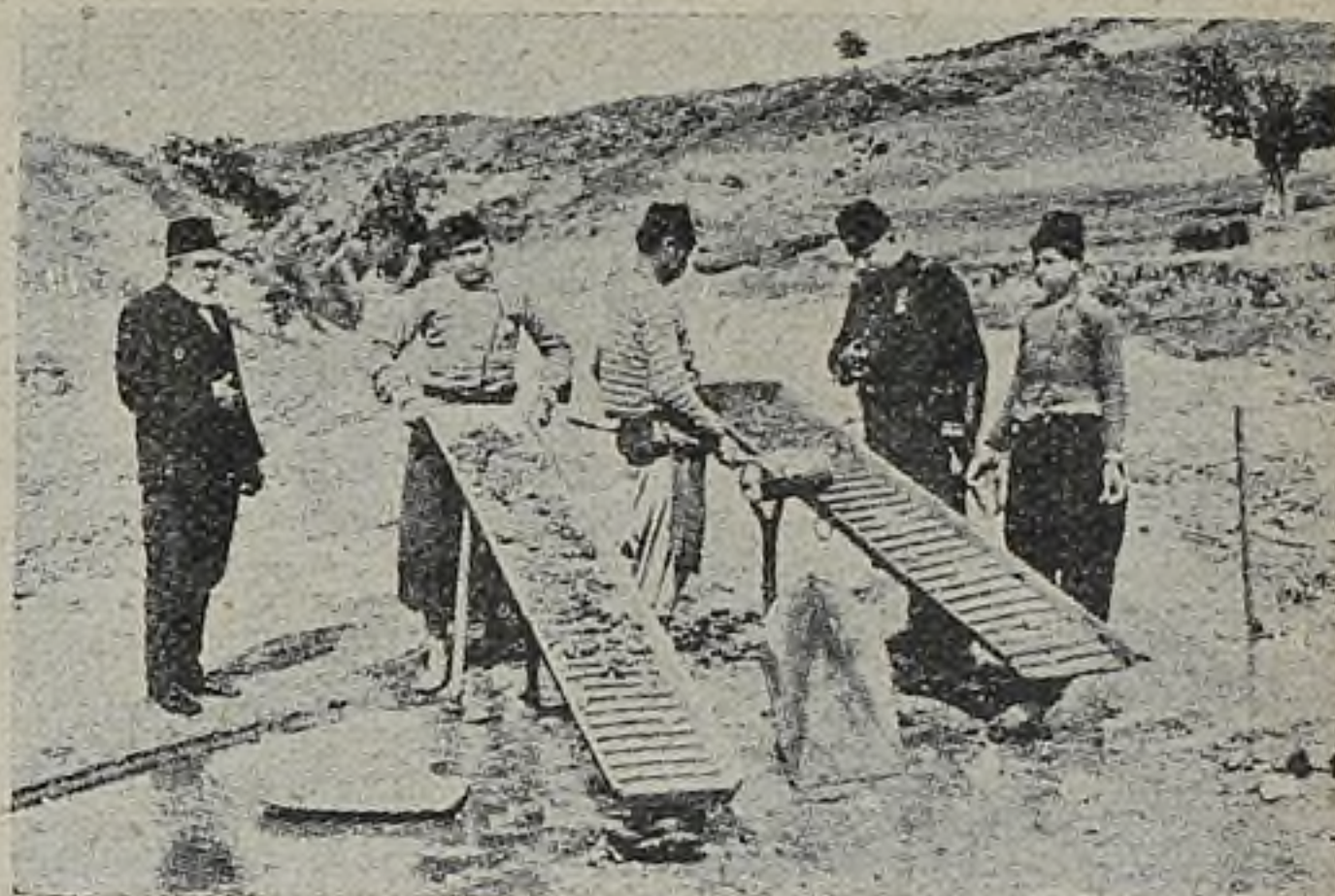
Lavando oro

Macedonia es un país muy rico en oro, según ha comprobado el geólogo alemán P. Grosskopf que ha explorado aquel país, por encargo del sultán.

En todo el sur de la provincia de Salónica, se encuentra el codiciado mineral y sobre todo en las tierras que bañan el río Galiko y sus afluentes. El oro aparece en fuertes laminillas ó en una especie de clavos finos de 2 á 3 centímetros de longitud y de 1 á 3 milímetros de espesor. Otros muchos ríos del país, así como las cercanías del lago de Langadha, tienen oro también. El cuarzo aurífero abunda del mismo modo y una veta sólo en muy corta extensión, produ-

jo en dos meses unos 20.000 \$ oro. Por el lavado más rudimentario, una tonelada de arena deja tres gramos de metal, y empleándose el material de explotación moderno, es cosa segura que se obtendrá un resultado mucho más satisfactorio.

Desde hace bastante tiempo, los habitantes eslavos explotaban secretamente los lavaderos de oro, aunque de manera imperfecta, pero hoy se presentan nuevos horizontes por haber intervenido en el asunto el gobierno de Turquía con el mayor interés. Los trabajos se efectúan aún en forma sencilla, pero es de suponer que pronto la maquinaria moderna extraiga de los millones de metros cúbicos de arena, muchos millones de pesos.



Los jefes inspectores examinando la operación

## STOMALIX

Dr. SAIZ DE CARLOS

**Tónico Digestivo.** Cura el 98 % de las enfermedades del estómago é intestinos por crónicas y rebeldes que sean. Cura dolor de Estómago, Acedias, Dispepsias, Diarreas, Dilatación, Úlcera, Disentería, Gastralgia, etc., etc. Aumenta el apetito, auxilia la acción digestiva, el enfermo come más, digiere mejor y hay mayor asimilación y nutrición completa. "**STOMALIX**" es de agradable sabor y el digestivo más poderoso.

Es de éxito seguro en las Diarreas de los niños: no solamente cura, sino también impide las enfermedades del tubo digestivo.

Venta: FARMACIAS Y DROGUERIAS

# Estómago-Intestinos

C  
u  
r  
a

C  
u  
r  
a



Inútil será su empeño si pretende por  
**20 centavos**  
 encontrar un cigarrillo  
 mejor que el

# SIGLO XX

Los diversos objetos, de positiva  
 utilidad, con que obsequiamos á  
 nuestros favorecedores, pueden exa-  
 minarse y ser solicitados en nues-  
 ——— tras Exposiciones ———

Buen Orden 179 y Córdoba 854

BUENOS AIRES

ROSARIO

El número de los premios aumén-  
 tase diariamente procurando  
 siempre su mayor variedad

---

NO PERDERÁ SU TIEMPO QUIEN VISITE  
 NUESTRAS EXPOSICIONES.





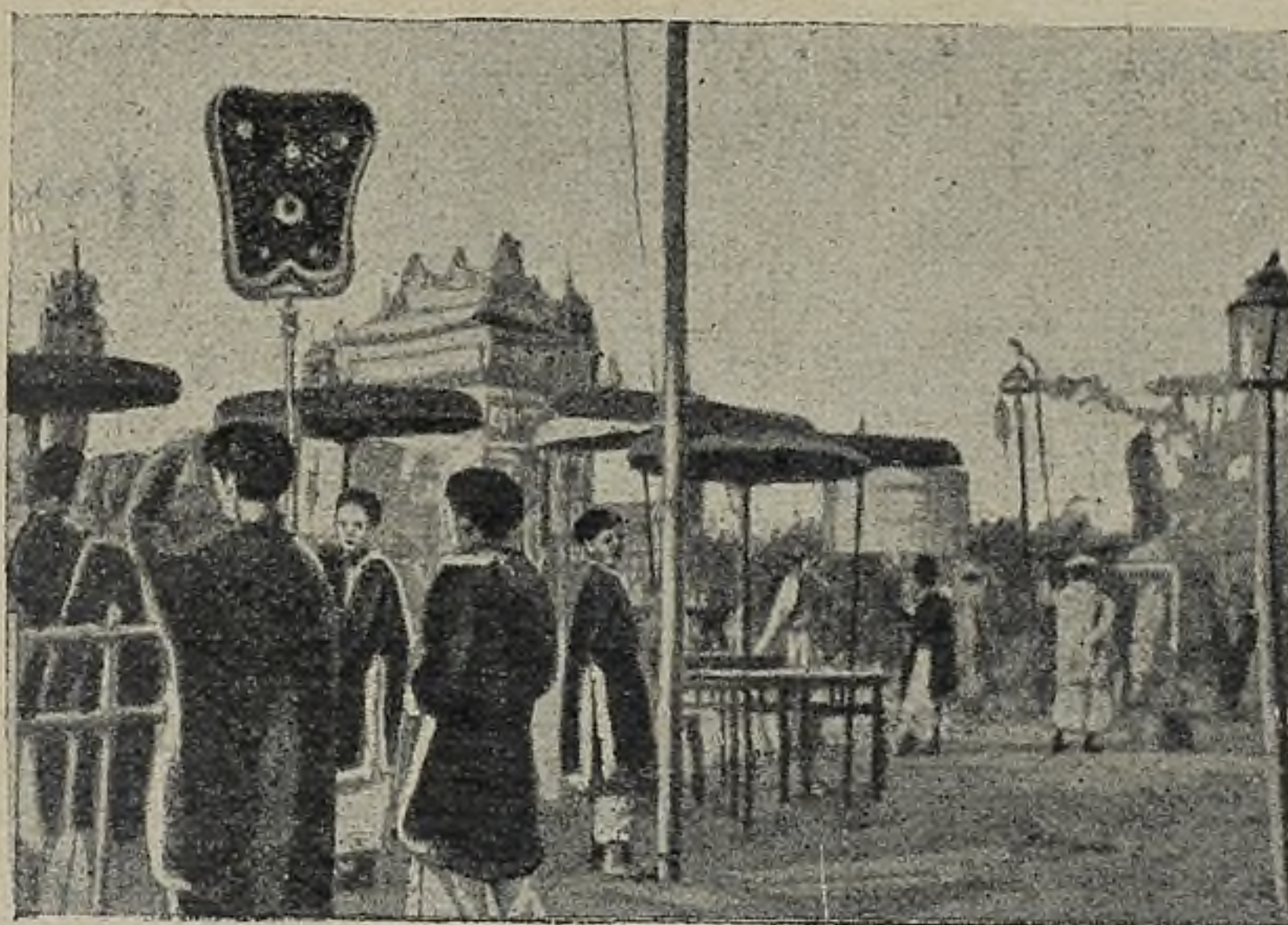
S. M. Thanh-Thai, rey de Annam



La capilla ardiente donde se expuso el cuerpo de la reina

Menos suntuoso que el del rey Norodom ha sido el funeral de la madre de Thanh-Thai, el soberano de Annam, pero se desplegó también en él toda la brillante

otro lado del cadáver se pusieron barras de oro y plata. La boca de la muerta se llenó de piedras preciosas de gran valor; en el cortejo fúnebre figuraron los mue-



La organización de una parte del cortejo

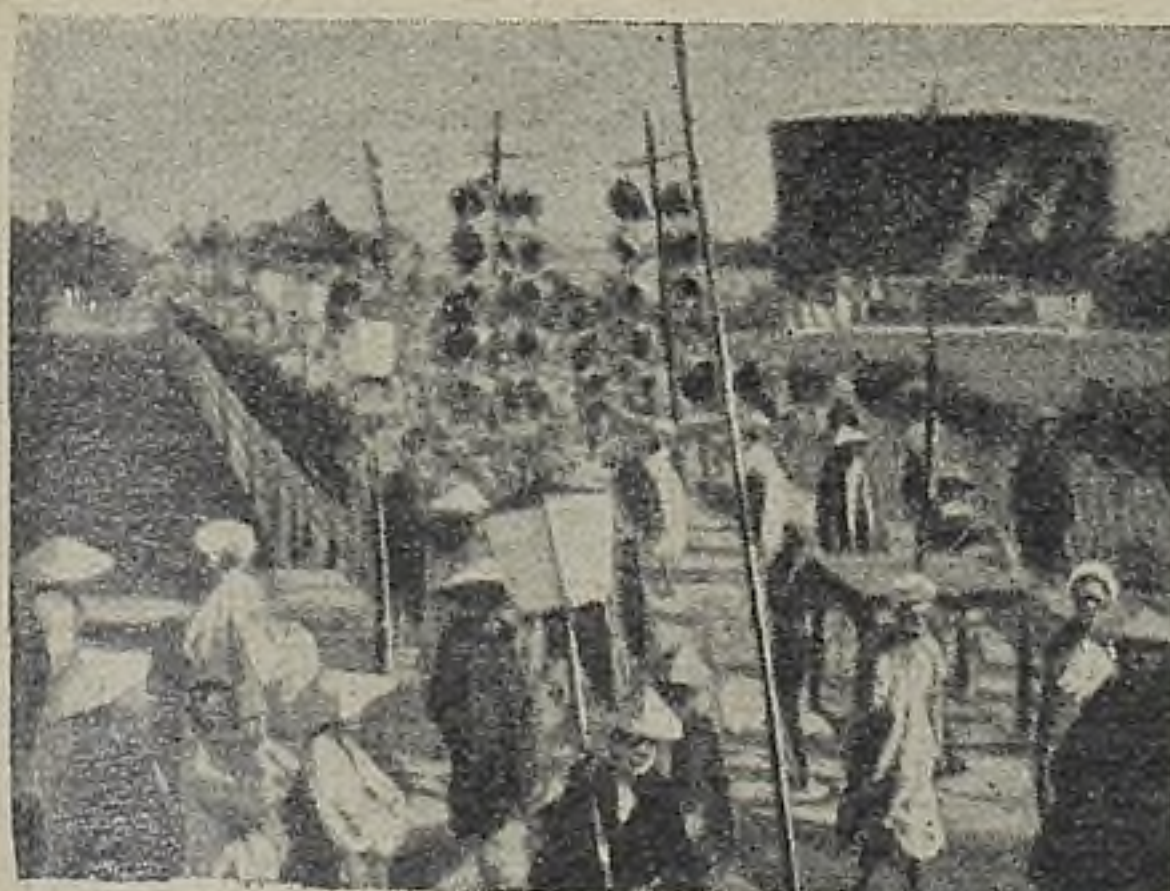


El príncipe Truzia - Hoa, hermano del rey, con traje de luto.

solemnidad que presentan las ceremonias del Extremo Oriente.

El cuerpo de la reina, revestido del traje de ceremonia, fué colocado en un féretro de madera riquísima y á uno y á

bles de la extinta; en suma, los extranjeros que vieron estas exequias tuvieron un espectáculo original que no olvidarán en toda la vida, y les dará tema para largas conversaciones.



Los faroles reales



Desfile del cortejo con los faroles



# Cailler's BROC Suiza

## CHOCOLATES Y BOMBONES

### 100.000 francos

#### EN OBSEQUIOS

#### Á NUESTROS CLIENTES DEL RIO DE LA PLATA

Desde esta fecha, toda tableta de chocolate ó caja de bombones CAILLER'S llevará un cartoncito numerado representando 1/48 parte del mapa de la República Argentina, y á toda persona que devuelva á nuestro depositario en Buenos Aires el mapa entero, se la obsequiará con los regalos siguientes:

A la primera persona que devuelva el mapa completo un objeto valor  
**FRANCOS 20.000**

A la segunda persona que devuelva el mapa completo un objeto valor  
**FRANCOS 5.000**

A la tercera persona que devuelva el mapa completo un objeto valor  
**FRANCOS 2.500**

A la cuarta persona que devuelva el mapa completo un objeto valor  
**FRANCOS 1.000**

A las dos siguientes que devuelvan el mapa comp'to c/u un objeto valor  
**FRANCOS 500**

A las diez siguientes que devuelvan el mapa comp'to c/u un objeto valor  
**FRANCOS 100**

A las veinte siguientes que d'van el mapa comp'to c/u un objeto valor  
**FRANCOS 50**

A las cincuenta siguientes que d'van el mapa comp'to c/u un objeto valor  
**FRANCOS 20**

A las cien siguientes que d'van el mapa comp'to c/u un objeto valor  
**FRANCOS 10**

Para los demás obsequios, ver los prospectos que llevan cada tableta

DEPOSITARIO PARA LAS REPÚBLICAS DEL PLATA:

**CARLOS HEGI - B.MÉ. MITRE 2279 - BUENOS AIRES**

SUB-AGENTE EN EL URUGUAY:

**José Fiocchi y Cía.**  
 Sarandí 183-Montevideo

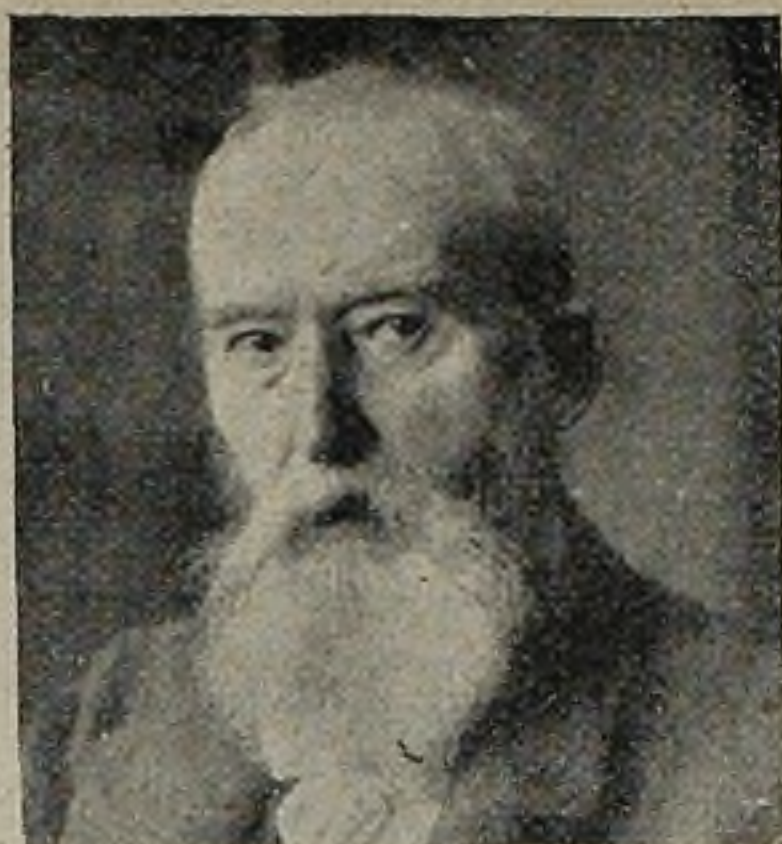
SUB-AGENTE EN EL PARAGUAY:

**BRUN Y COMPAÑÍA**  
 ASUNCIÓN





**Bruno Paul**, nuevo director del establecimiento de enseñanza del Museo de Artes é Industrias de Berlín.



El célebre caricaturista **Guillermo Busch**



El pintor **Carlos Gussow** †

**BRUNO PAUL.**—Al artista Bruno Paul, se ha confiado la dirección del establecimiento de enseñanza del Museo de Artes é Industrias de Berlín. Bruno Paul, nacido en 1874, se distingue por su originalidad y fuerza creadora.

**GUILLERMO BUSCH.**—Cumple a h o r a 75 años Guillermo Busch, el célebre caricaturista cuyos dibujos se han admirado en el mundo entero. Busch nació en Hanóver el 15 de abril de 1832, concurrió á la escuela politécnica de dicha ciudad, estuvo más tarde en las academias de Dusseldorf, Amberes y Munich y se presentó al público en 1859 con sus dibujos cómicos en el «Fliegende Blätter».

**EL PINTOR GUSSOW.**—El 27 de marzo, fa-

llecio en Pasing, cerca de Munich, el pintor Carlos Gussow. Este artista, nacido el 25 de febrero de 1843, alcanzó gran fama como pintor de género y retratista.

**CARROZA FÚNEBRE AUTOMÓVIL.**—Este coche tipo recorrió últimamente á título de ensayo, algunas calles centrales de Berlín.



**Carroza fúnebre automóvil que se ensaya en Berlín**

La iniciativa del automovilismo fúnebre parece que pertenecía á Alemania, pues el poeta alemán Burger fué el que dijo: «Los muertos van de prisa.»

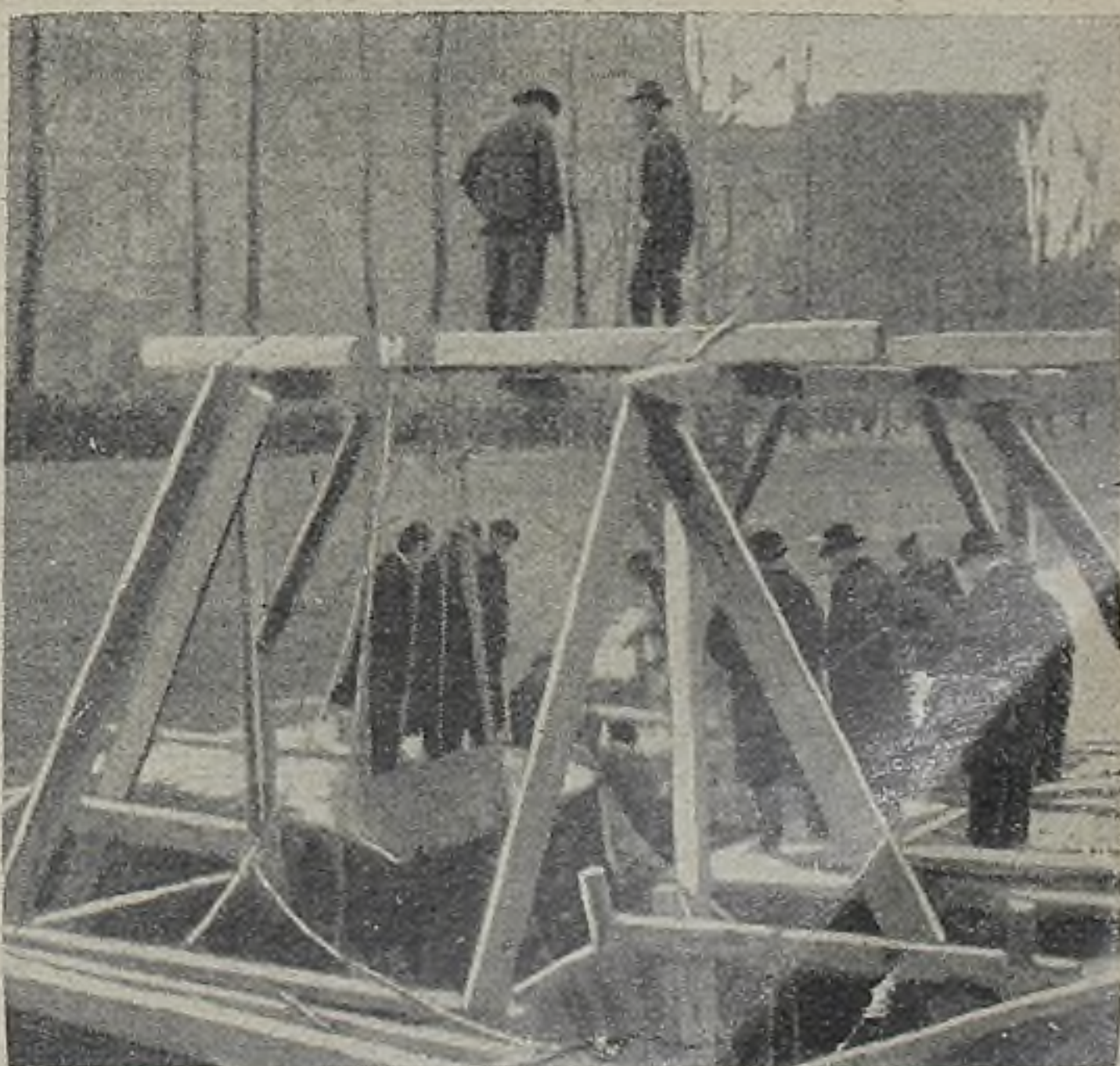
**REGALO DEL EMPERADOR Á INGLATERRA.**—Guillermo II ha regalado á la nación británica una estatua de bronce de Guillermo de Orange, que se colocará en Kensington Palace. Otra esta-

tua igual se levantará en la terraza del palacio real de Berlín.

**ACCIDENTE Á UN AUTOMÓVIL.**—Un automóvil cuyo «chauffeur» no pudo dirigirlo en ciertos momentos, cayó en el canal berlinés del Landwehr. Las personas que conducía, tres señoras, salieron fácilmente del paso con un baño inesperado.



**Estatua de Guillermo III de Orange** regalada por el emperador Guillermo á Londres.



**Trabajos para sacar un automóvil caído en un canal**



¿POR QUÉ no se garantiza Vd. de la legitimidad de los artículos que consume?

¿POR QUÉ persiste Vd. en comprar en casas comerciales de las cuales no tiene usted parte? - ASÓCIESE Vd. á la

## COOPERATIVA NACIONAL DE CONSUMOS

y luego al comprar en ella comprará Vd. en su propia casa.

¿QUIERE Vd. una exposición clara de las ventajas que la cooperación comporta?

LEA

### A CONTINUACION:

La SOCIEDAD COOPERATIVA NACIONAL DE CONSUMOS ha llevado al terreno de la práctica las hermosas teorías con que se inició, y que han sido las verdaderas fuentes de su indiscutible éxito.

Su importante capital realizado, que se eleva á 1.200.000 pesos moneda nacional, le permite concurrir á todos los mercados productores del mundo para hacer sus compras en condiciones indiscutibles ventajosas, porque compra al contado.

Sus 13.000 asociados, que importan otras tantas familias consumidoras, le dan una base inconvencible de operaciones.

Lo que importa decir que estas 13.000 familias se han vinculado entre sí, para en común acuerdo hacer las compras de los artículos de consumo que les son necesarios!

Para hacerse socio de esta Institución y gozar así de todos los beneficios que ella ofrece, le basta suscribir una ó más acciones, con las siguientes condiciones de:

#### SUSCRIPCION Y PAGO:

Vd. puede suscribir desde una acción de \$ 20 moneda nacional, hasta 100 acciones que es el máximo de que los Estatutos le autorizan.

El menor capitalista es, pues, de \$ 20, y el mayor de pesos 2.000 moneda nacional.

Puede Vd. pagarlas de 2 \$ moneda nacional mensuales por cada acción, ó en el acto de suscribirse; usted goza del descuento del 10 % en todas sus compras desde el momento que ha pagado la cuota de inscripción.

La Sociedad atiende pedidos de mercaderías de cualquier punto de la República, remitiendo á este efecto un catálogo mensual que se envía á cada asociado todos los meses libre de porte.

¿QUIERE Vd. estatutos, folletos explicativos y demás impresos que le den una clara idea de los objetos y tendencias de la Sociedad?

PÍDALOS A LA

## COOPERATIVA NACIONAL DE CONSUMOS

263 al 275 - SUIPACHA - 263 al 275

Y LE SERAN MANDADOS LIBRE DE PORTE





Partida de peregrinos de Túnez para la Meca

Todo buen mahometano debe visitar, por lo menos una vez en su vida la Meca, ver la famosa Kaaba y rogar allí por sus pecados. Los grandes personajes no van en persona, sino que se hacen representar por un peregrino que de este modo hace un viaje y dos servicios, salvando su ánima y la de su poderdante.

Las solas almas musulmanas exentas de esa obligación son las de las mujeres, á quienes está rigurosamente prohibido entrar en la Kaaba. Verdad es que tampoco pueden entrar en el paraíso después de la muerte; las muy buenas se quedan en los

alrededores y las malas, (infieles, inconsistentes, respondonas, etc.), van derechitas al infierno.

La Meca, la metrópoli religiosa de Arabia, «la ciudad santa» para más de 200 millones de seres humanos; la ciudad hacia la cual se dirigen á la hora de las plegarias las miradas y las manos de los musulmanes de todas las sectas, es una pequeña población, situada en dos desnudas colinas, en una árida llanura donde las escasas corrientes de agua se pierden antes de llegar al mar, aunque á veces inundan el valle: en 1861, por ejemplo, un ter-



Las autoridades en el acto de la partida de la caravana. La oración y el sacrificio

(Sigue en la pág. 51).



# MAISON DE SOIERIES

MONTAUT Y CÍA.

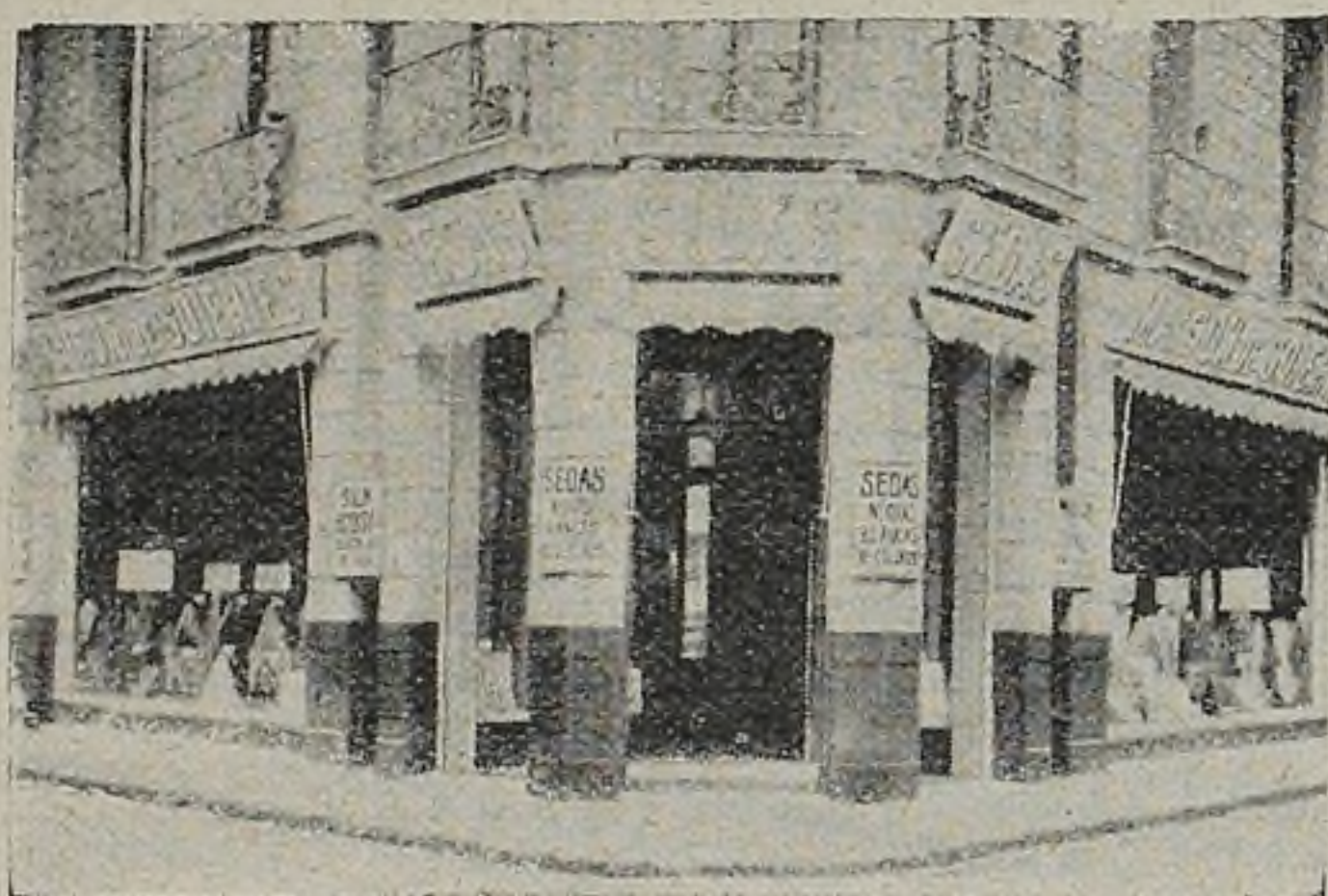
RIVADAVIA ESQUINA FLORIDA



VENTA EXCLUSIVA de Sedas, Gasas, Tules

SEDAS NEGRAS, BLANCAS, COLORES  
LISAS Y LABRADAS

GRO PARA BANDERAS (CLASE ESPECIAL)



PEQUINES PARA FORROS Y VISOS  
TODOS COLORES - CLASES INMEJORABLES

**100.000 metros Panas**

**60 CENTAVOS EL METRO 60**

**Panas rayadas - Panas liberty**

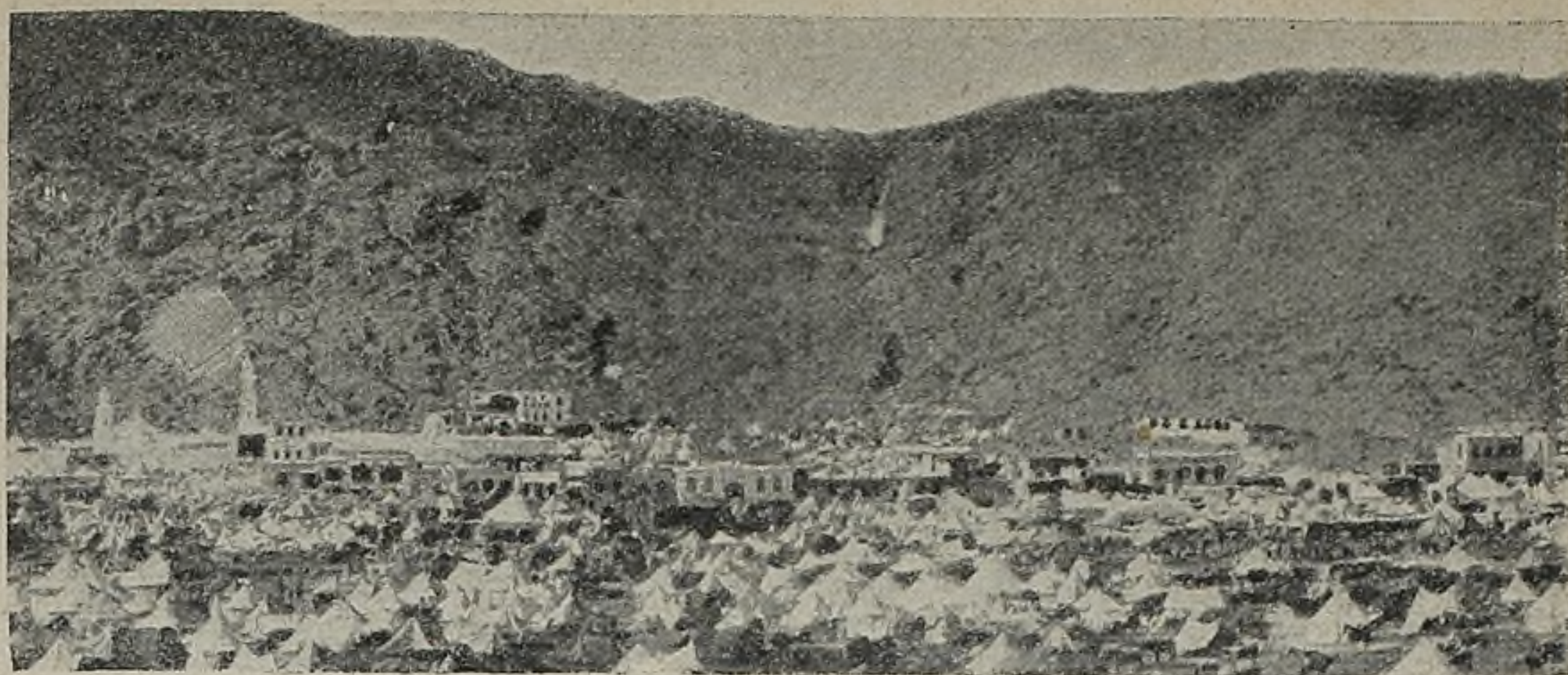
FELPAS PARA TAPADOS NEGRA Y LOUTRE  
ANCHO 1 METRO 30 CENTÍMETROS

———— Precios Excepcionales ————

RIVADAVIA esquina FLORIDA

**CASA DE SEDAS**





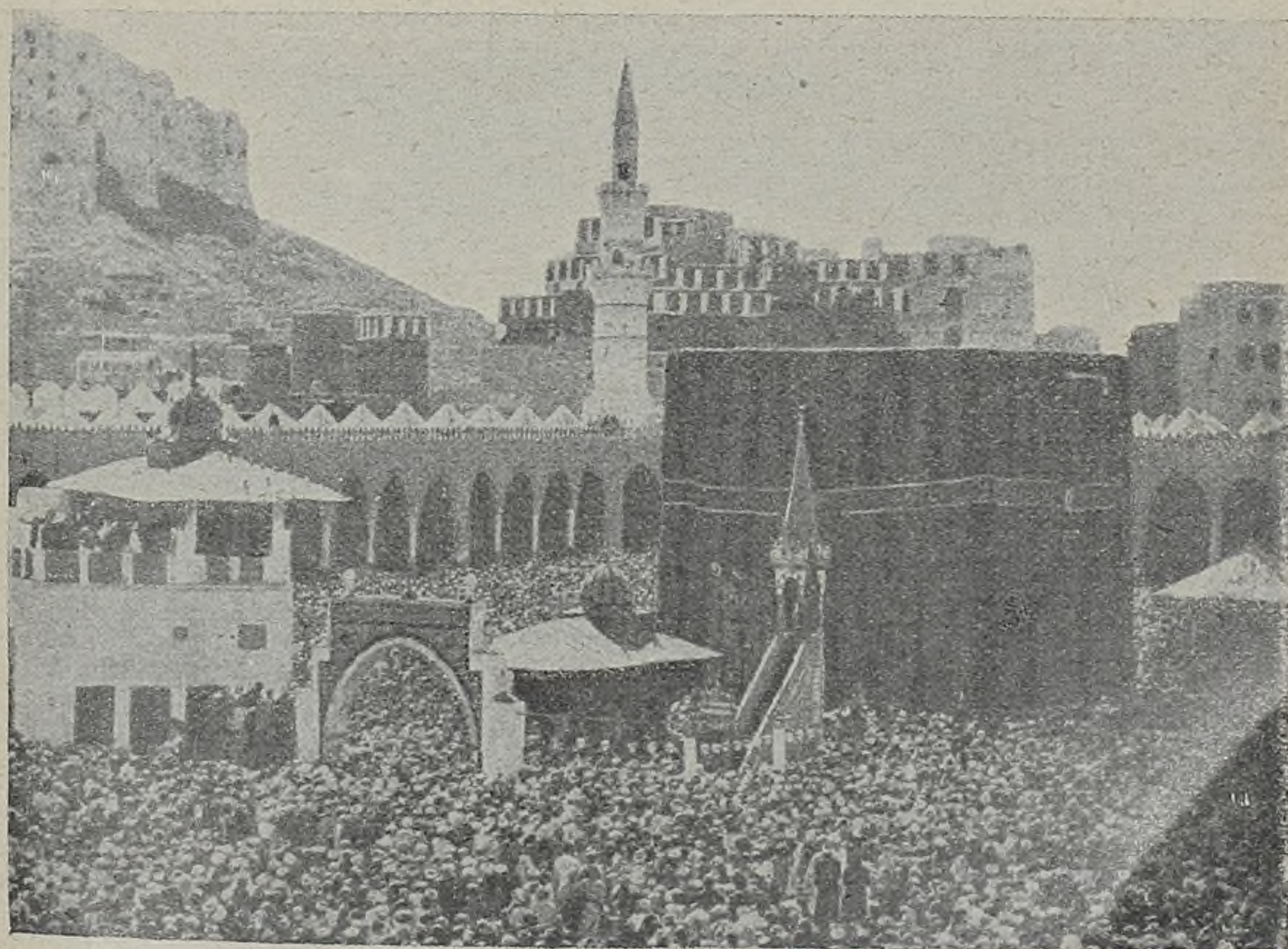
Campamento de los peregrinos en el valle del Maná

cio de la ciudad fué inundado. Las calles convergen todas hacia la plaza central, ocupada por la masa cuadrilátera de la santa mezquita *Mesjid-el-Haram*.

El edificio, que los musulmanes llaman magnífico, carece de toda belleza artística; es un conjunto de construcciones chatas con cúpulas y minaretes; durante las fiestas de la peregrinación se oye allí la palabra de muchos predicadores. En el centro se eleva la casa legendaria fabricada por Abraham, la Kaaba ó el cubo, que es una masa cuadrangular de doce metros de altura: tiene una puerta de plata que se abre tres veces al año para los peregrinos. En el muro exterior, cerca de esa puerta, está incrustada la famosísima *pedra negra*, que no es más que un aerolito cuyos trozos están sujetos en un fuerte cerco de plata. Esta piedra, regalada por un ángel á Ismael, tomará voz el día del juicio para dar testimonio en favor de los creyentes que la besaron con labios puros. En los ángulos de la torre hay cuatro oratorios, uno para cada secta

ortodoxa del Islam, los *chaffit* ó sirios; los *anaffit* ó tártaros, los *malechit* ó africanos y los *hambalit* ó árabes. En una de las capillas está la fuente milagrosa del *zemzem*, cuyas santas aguas pueden curar todas las enfermedades, cuando Alá lo quiere. Están horriblemente contaminadas de materias orgánicas. Durante las peregrinaciones se agolpan allí seis ú ocho mil fanáticos, que aúllan como perros apaleados, se golpean el pecho con furor místico y rezan con frenesí, llegando algunos á implorar la muerte repentina para que el paraíso continúe el divino éxtasis que les embriaga. Se cita el caso de peregrinos que se han saltado allí los ojos para que no vuelvan á ver nada después de haber contemplado ese lugar sublime.

Los peregrinos deben dar siete vueltas en fila alrededor de la Kaaba, tocando cada vez la piedra negra. Antiguamente era de rito desnudarse; hoy les basta cambiar sus ropas por una simple camisa y practicar las abluciones obligatorias, como se ve en una de nuestras fotografías.



La oración alrededor de la Kaaba

(Sigue en la pág. 53).



# ¡ Brazos de mujer !



Sois collar vivo de caricias; ritmo encantador de amorosas estrofas; reclinatorio donde se reza la plegaria ardiente de la pasión; blanda cuna en que el niño se solaza; arsenal de tiernos halagos; tálamo en que el olvido brota entre ensueños deliciosos; mano donde destaca el rostro de la virgen; lazo que defiende los más íntimos pudores; altar erigido a la ternura de la madre. ¿A qué debéis vuestra nacarada blancura, vuestra turgente suavidad, vuestra tersura inmaculada? — Al

## Depilatorio Martins

(con estuche de cartón) de

**LA FÁRMACO ARGENTINA**

que nos privó del horroroso vello, después de haberlo usado una vez.

PRODUCTOS FARMACÉUTICOS DE

# "LA FARMACO ARGENTINA"

(SOCIEDAD ANÓNIMA)

**DEPILATORIO MARTINS:** precio del frasco en Buenos Aires, \$ 1.50 m/n.

EN VENTA EN LAS PRINCIPALES  
FARMACIAS Y DROGUERÍAS

Solicítense folletos explicativos

Fábrica, Depósito y Escritorio:

**90, ACOITE, 98**

Unión Telef. 44 (Flores).

**BUENOS AIRES.**





Vista general de Medina

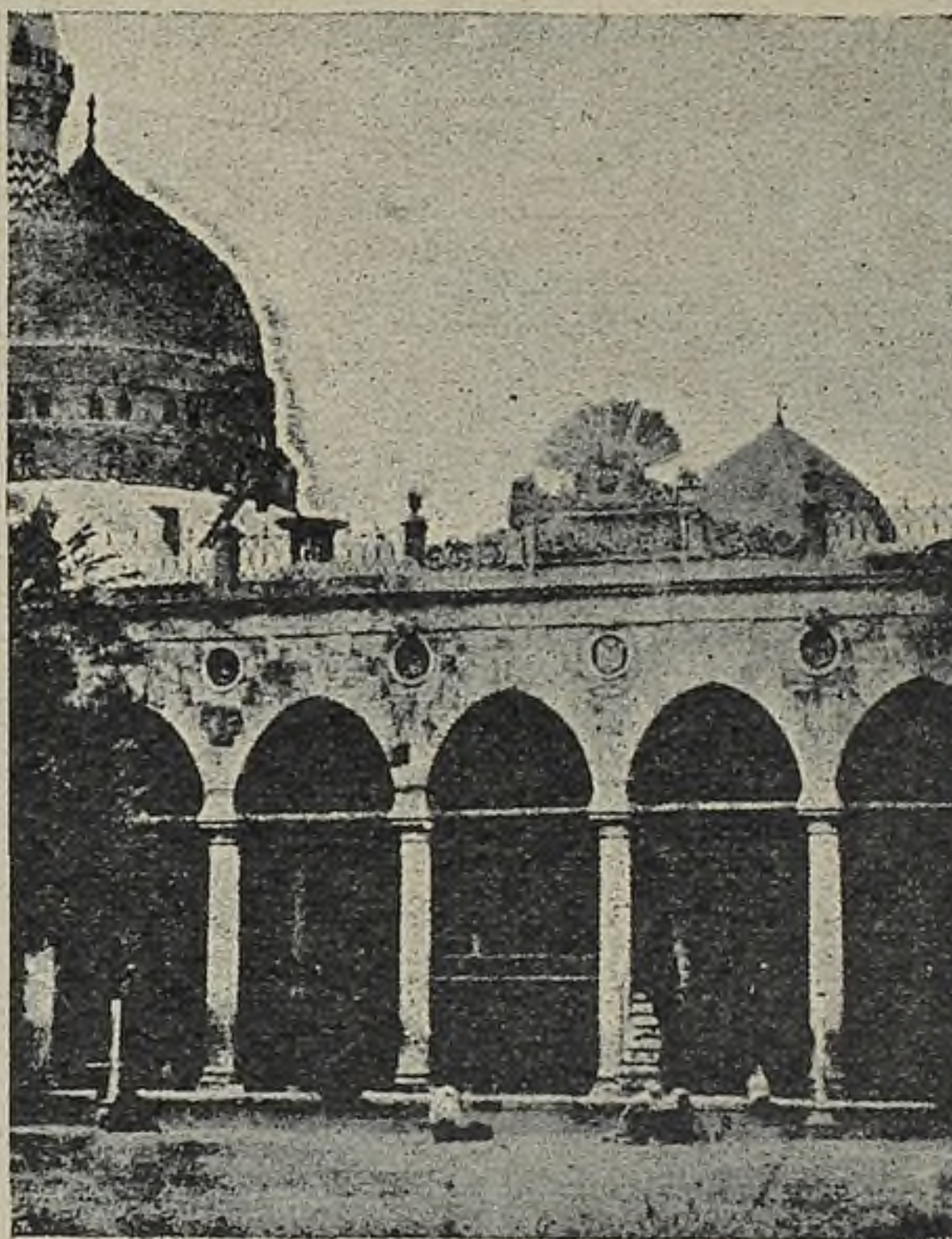
En otra se ve la ciudad de Medina, *Medinet el Nabi* ó ciudad del profeta, por haber llegado allí Mahoma, fugitivo de la Meca, el 16 de julio del año 622.

Medina es también «ciudad santa» y tiene hoy unos 25 mil habitantes. Los musulmanes no están obligados á visitarla una vez al menos en su vida como la Meca; pero una plegaria recitada en la mezquita de Medina, vale por mil pronunciadas en cualquiera otro punto. Aquí no se prohíbe la entrada á las mujeres, pero sólo pueden ir de noche.

La ciudad surge al norte, no lejos de las lavas salidas del cráter del Ohod, la famosa montaña que ha de ser un día transportada al paraíso como teatro de la gran victoria que alcanzó Mahoma contra sus enemigos. Al oriente, se alza la cima de Aira, donde faltó poco para que el profeta muriera de sed y por eso, á título de castigo, será un día precipitada en el infier-

no. Medina no tiene edificios notables; la misma famosa mezquita *El-Havam*, de que damos una vista, es una construcción

sin importancia: es allí, sin embargo, donde se alza la tumba del profeta, circundada de un cerrojo que los más grandes dignatarios apenas pueden descorrer sino muy raras veces. Todos los peregrinos conocen la falsedad de la leyenda según la cual un hueso de Mahoma está suspendido en el aire, merced á una combinación de piedras imantadas. La verdad es lo contrario; los huesos de Mahoma ó lo que de ellos quede al cabo de trece siglos, están en el fondo del sepulcro, en terreno firme, sin equilibrio de ninguna especie. La mezquita posee también los restos de Abú-Bekr de Omar y de otros santos ilustres del islam. Las venta-



La tumba de Mahoma en Medina

nas de la mezquita son casi todas de maderas finamente labradas; graciosa sonrisa de arte en la ciudad santa, que tiene pocas.



Vista general de la Meca y de la gran mezquita



# Tienda BELLA VISTA

SUIPACHA 500, ESQUINA LAVALLE

UNIÓN TELEFÓNICA 1575, AVENIDA

COOPERATIVA TELEFÓNICA 1056, CENTRAL

## BERNARDINO RODRÍGUEZ Y C<sup>ÍA</sup>

Un verdadero triunfo ha conseguido la **Tienda BELLA VISTA** en la presente temporada con sus especialísimas

## NOVEDADES Y FANTASÍAS

Correspondiendo al favor que le dispensa la distinguida clientela presenta para la próxima

### Estación de INVIERNO

un **COLOSAL** y variado surtido de **NOVEDADES** elegidas por su propietario en los centros fabriles de Europa, con arreglo á las últimas exigencias de la moda.

Detalle de algunos artículos especiales de la casa:

**Terciopelo** de seda *souple* para vestidos de señora, ancho 110 cm., surtido completo de colores.

**Terciopelo** 400 colores, excelente calidad de \$ **2.00, 3.50, 4.00, 4.50** y otros precios.

### SEDAS Y GASAS

FANTASÍA Y POMPADOUR

— PARA TEATRO —

**Riquísimos paños**, espléndida colección, bordados con seda, felpilla perforados y lisos, 200 colores seleccionados de última novedad, fabricados exclusivamente para la **Tienda BELLA VISTA**.

**Géneros de lana** estilo *tailleur*, grandioso surtido á \$ **2., 2.50, 3.00, 3.75, 4.50** y **5.50**.

**Géneros de lana** escocesa alta novedad, colores de moda únicos en **Bue-**

Corte de tul de seda negra, encaje de *Venecia*, gran novedad, modelo exclusivo de la **Tienda BELLA VISTA** ..... \$ **154.00**

las, negro y de color, gran variedad de dibujos, desde \$ **30** á **500**.

**nos Aires**, de \$ **1.95, 3.50, 3.75, 4.50, 6.90** y **7.80**.

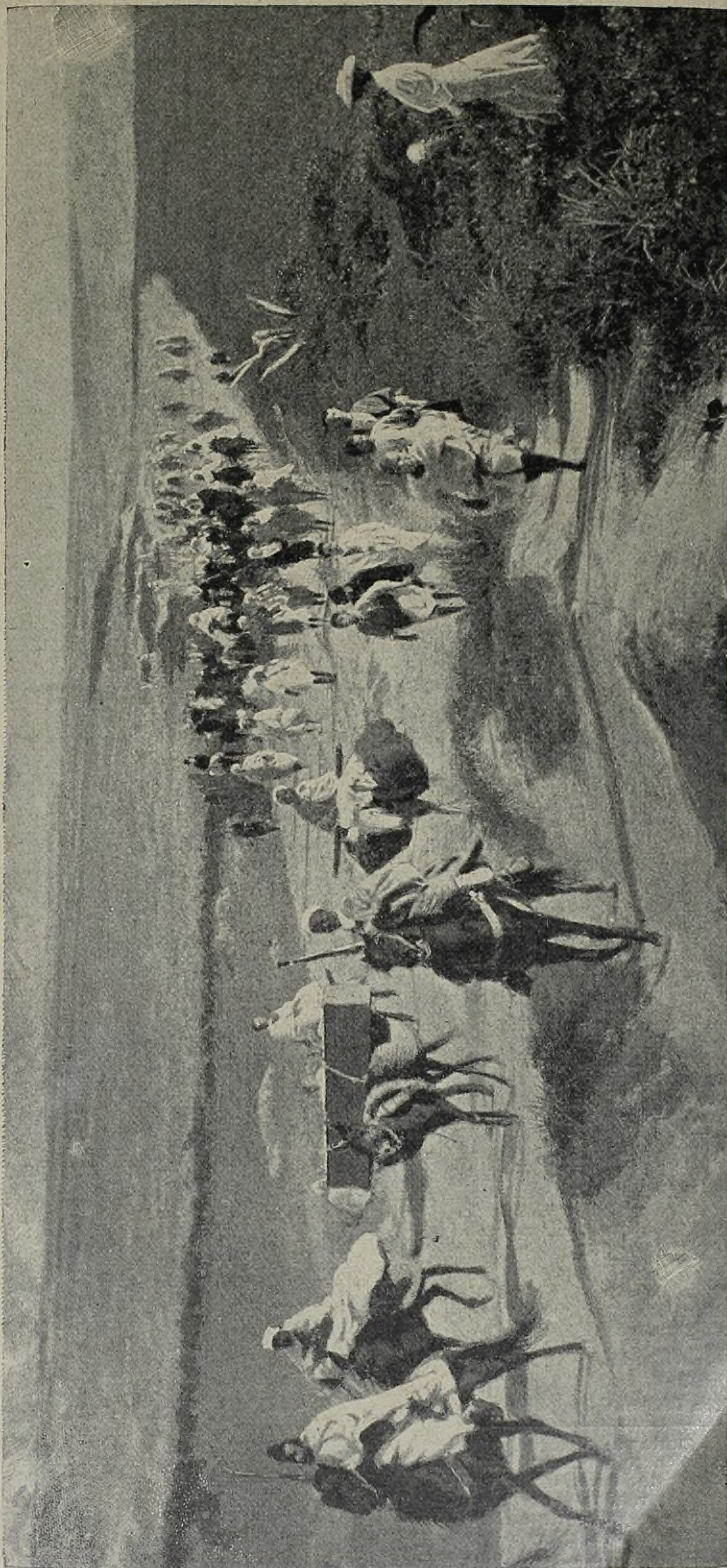
**Cintas, galones y botones**, últimas creaciones.

**Cortes de Chantilly** y de lentejuelas, desde \$ **30** á **500**.

NOTA - Remitimos GRATIS muestras al interior y las mercaderías francas de porte







El cadáver del doctor Mauchamp conducido en mula de la capital de Marruecos á Mazagán  
(200 kilómetros por terreno desierto)



# ¡ LLEGÓ AL FIN !

EL GRAN ESPECÍFICO

## Agua Blanca "CARMEN"

Analizado por el D. Nac. de Higiene

¡El verdadero triunfo de las señoras!  
 ¡¡ Guerra á los hombres !!

¡TODAS SERÁN HERMOSAS ! ¡ Fuera el vello !  
 ¡ No más viejas ! ¡ Todas jóvenes !  
 ¡ NO MÁS ARRUGAS ! ¡ El verdadero triunfo de la ciencia !

## Agua Blanca "CARMEN"

Específico mundial higiénico para her-  
 mosear el cutis; saca los granos, manchas, puntos negros  
 y cura infaliblemente el paño.

Con quince aplicaciones saca el vello

Se remite á quien lo solicite á

D. GARGIULO - Corrientes 517, Buenos Aires

**Precio del frasco: \$ 10 mon. nacional**



### Taller comercial de Bordados y Confecciones de DANIEL S. MEDINA

CASA FUNDADA EN 1901

U. T. 1796, Lib. - INDEPENDENCIA 1241 - Buenos Aires

### SEÑORAS:

Deben interesarse en conocer los precios y  
 materiales que emplea esta casa en los artícu-  
 los de su fabricación.

Hay paletós desde \$ 16.— hasta..... \$ 60.—

Tapaditos para niñas, con borda-  
 do é incrustaciones de terciopo-  
 lo en el cuello y puños, en todos  
 colores, para 6 años, á..... » 10.—

» 8 » ..... » 12.—

» 10 » ..... » 14.—

» 12 » ..... » 16.—

Paletós de buena zibelina..... » 25.—

Chaquetas con aplicaciones paño » 18.—

Sacos cortos forma gran novedad » 26.—

#### POR MAYOR, FUERTES DESCUENTOS

Se remite contra reembolso. Acompañese á  
 cada pedido las medidas del ancho de espalda,  
 el contorno del busto y largo de man-  
 gas, tomado por la parte de adelante.

**NO CONFUNDIR: Independencia 1241**

BUENOS AIRES

Se remiten CATÁLOGOS GRATIS

M. 2322—Elegante paletó forma nove-  
 dad de paño cuero, ricamente borda-  
 do, con incrustaciones, cuello y pu-  
 ños de paño bordados sobre terciopelo  
 y recortado, forro de seda, co-  
 lores beige, almendra, marrón, gris  
 y negro, largo 80 cm..... » \$ 32.—

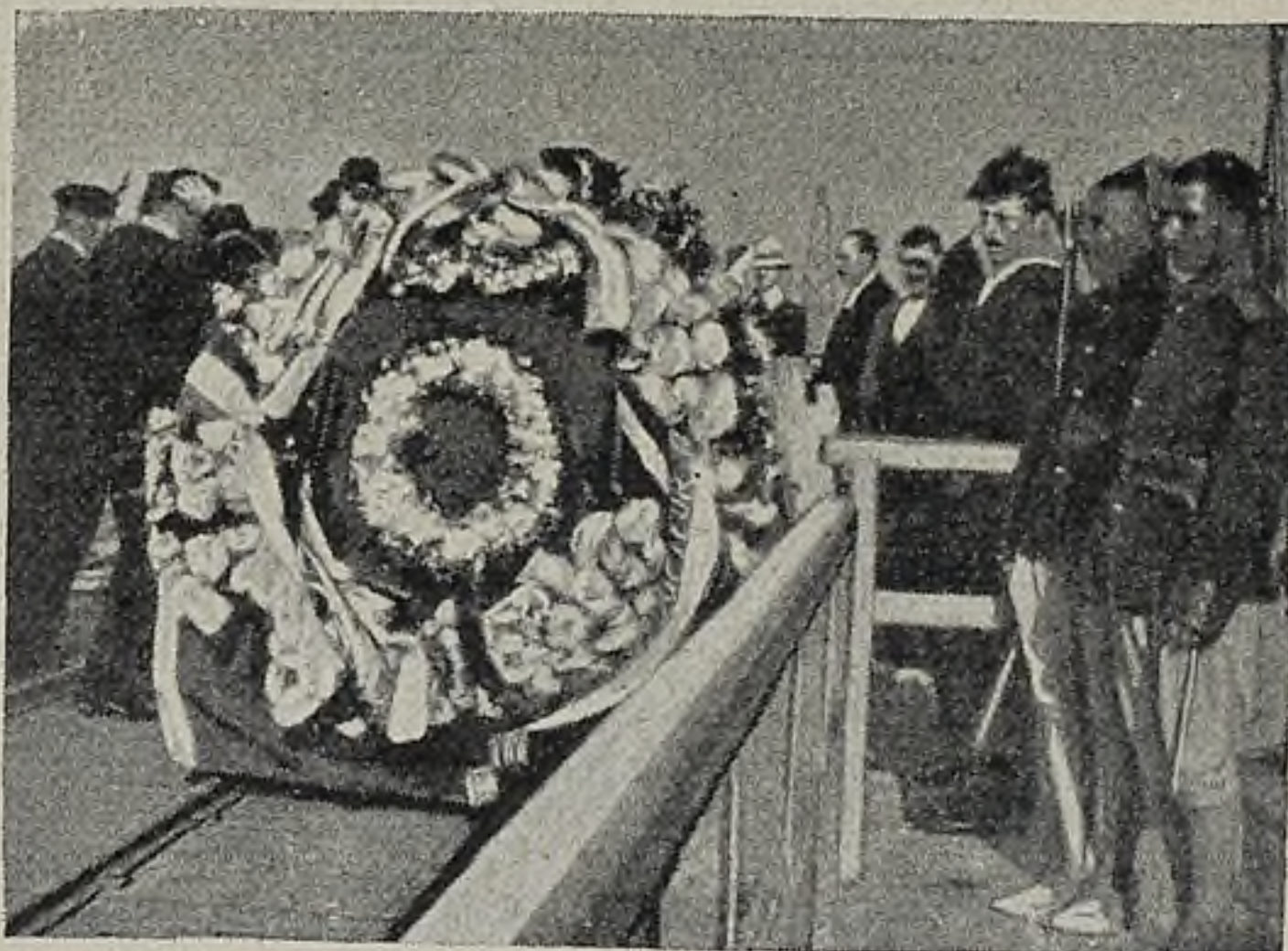






Transporte de los restos del doctor Mauchamp de Mazagán á Tánger. Lacapilla ardiente en la cubierta del crucero «Lalande». Mr. y Mme. Gentil con su niña están cerca del féretro

Los restos del doctor Mauchamp, cuyo asesinato por los marroquíes hizo que los franceses ocuparan á Oujda, fueron transportados de la capital Marruecos á Mazagán. El cortejo fúnebre se componía de algunos franceses, á la cabeza de los cuales iba con su familia Mr. Gentil, que fué también perseguido por los indígenas.



Despedida de la colonia francesa de Tánger al féretro de Mr. Mauchamp

En Mazagán adonde el crucero «Lalande» había ido á buscar el féretro para conducirlo á Tánger, todos los europeos formaron cortejo á los restos del desgraciado médico francés. Una vez en Tánger, el 4 de abril, después de una ceremonia realizada en el muelle, fué embarcado el cuerpo para Francia á bordo del «Moulouya».



El ministro de Francia en Tánger, Mr. Regnault, pronunciando su discurso delante del féretro



Á LA  
VILLE de LYON  
B. Mitre 825  
—  
VESTIDOS  
PARA  
BEBÉS

Á LA  
VILLE de LYON  
B. Mitre 825  
—  
TAPADOS  
Y SACOS  
PARA BEBÉS

Á LA  
VILLE de LYON  
B. Mitre 825  
—  
ARTÍCULOS  
DE PUNTO  
PARA BEBÉS

Á LA  
VILLE de LYON  
B. Mitre 825  
—  
TRAJES  
PARA  
NIÑOS

Á LA  
VILLE de LYON  
B. Mitre 825  
—  
SOBRETODOS  
Y SACOS  
PARA NIÑOS

Á LA  
VILLE de LYON  
B. Mitre 825  
—  
BONETERÍA  
PARA  
NIÑOS

Á LA  
VILLE de LYON  
B. Mitre 825  
—  
TRAJES  
PARA  
JÓVENES

Á LA  
VILLE de LYON  
B. Mitre 825  
—  
CAMISERÍA  
PARA  
JÓVENES

Á LA  
VILLE de LYON  
B. Mitre 825  
—  
CAPAS  
PARA  
NIÑOS

Á LA  
VILLE de LYON  
B. Mitre 825  
—  
ESPECIALIDAD  
EN  
LUTOS

# Á la Ville de Lyon

825 - Bmé. MITRE - 825

U. Tel. 2055, Avenida - Buenos Aires

ESPECIALIDAD EN CONFECCIONES  
Y ARTICULOS GENERALES

PARA NIÑAS Y NIÑOS

INAUGURACIÓN DE LA TEMPORADA  
OTOÑO É INVIERNO

## Para Bebés

Surtido completo en  
Vestidos, Tapados, Gorras,  
Sombreros, Batistas, Escarpines, etc.

EN CORBATAS  
LAVALIER  
gran surtido de  
gustos.

## Para Niñas

Vestidos cazador, marineras;  
Sacos, Tapados, Enaguas, Medias,  
Camisetas, Gorras, Sombreros, etc.

SE ATIENDE  
CUALQUIER PEDIDO  
POR CARTA

## Para Niños

Trajes marinera, cazador y Luis XV;  
Sacos, Sobretodos, Camisetas,  
Camisas, Gorras, Cuellos, Medias, etc.

## Para Jóvenes

Trajes, Sobretodos, Camisas,  
Cuellos, Puños, Corbatas, etc.



Á LA  
VILLE de LYON  
B. Mitre 825  
—  
GORRAS  
PARA  
BEBÉS

Á LA  
VILLE de LYON  
B. Mitre 825  
—  
VESTIDOS  
PARA  
NIÑAS

Á LA  
VILLE de LYON  
B. Mitre 825  
—  
TAPADOS  
Y SACOS  
PARA NIÑAS

Á LA  
VILLE de LYON  
B. Mitre 825  
—  
BONETERÍA  
PARA  
NIÑAS

Á LA  
VILLE de LYON  
B. Mitre 825  
—  
VESTIDOS  
CAZADOR  
PARA NIÑAS

Á LA  
VILLE de LYON  
B. Mitre 825  
—  
ESPECIALIDAD  
EN MEDIDAS  
PARA NIÑAS

Á LA  
VILLE de LYON  
B. Mitre 825  
—  
GORRAS,  
CAPOTAS  
PARA NIÑAS

Á LA  
VILLE de LYON  
B. Mitre 825  
—  
SURTIDO  
COMPLETO  
EN  
ARTÍCULOS  
GENERALES

Á LA  
VILLE de LYON  
B. Mitre 825  
—  
Elegancia  
y Baratura

Á LA  
VILLE de LYON  
B. Mitre 825  
—  
Casa de  
Confianza



**EL GABINETE BÚLGARO.**—El Dr. Pedro J. Gudew ha sucedido al malogrado De-



**Dr. Pedro J. Gudew,** nuevo presidente del Consejo de ministros búlgaro.

metrio Petkow, en la presidencia del Consejo de ministros de Bulgaria. Gudew nació en 1843 y, siendo de familia muy pobre, se dedicó al oficio de sastre, pero más tarde pudo hacer estudios. Su gabinete es nacional liberal, siguiendo la misma política que el anterior.

**UN PRIOR ESCULTOR.**—En la abadía inglesa de Bruckfast, situada á orillas del Dart, se están llevando á cabo reparaciones por los mismos monjes, entre los cuales se distingue como escultor el prior P. Mause. Este sacerdote, natural de Bretaña, es un artista nada común.



**El prior P. Mause, escultor**

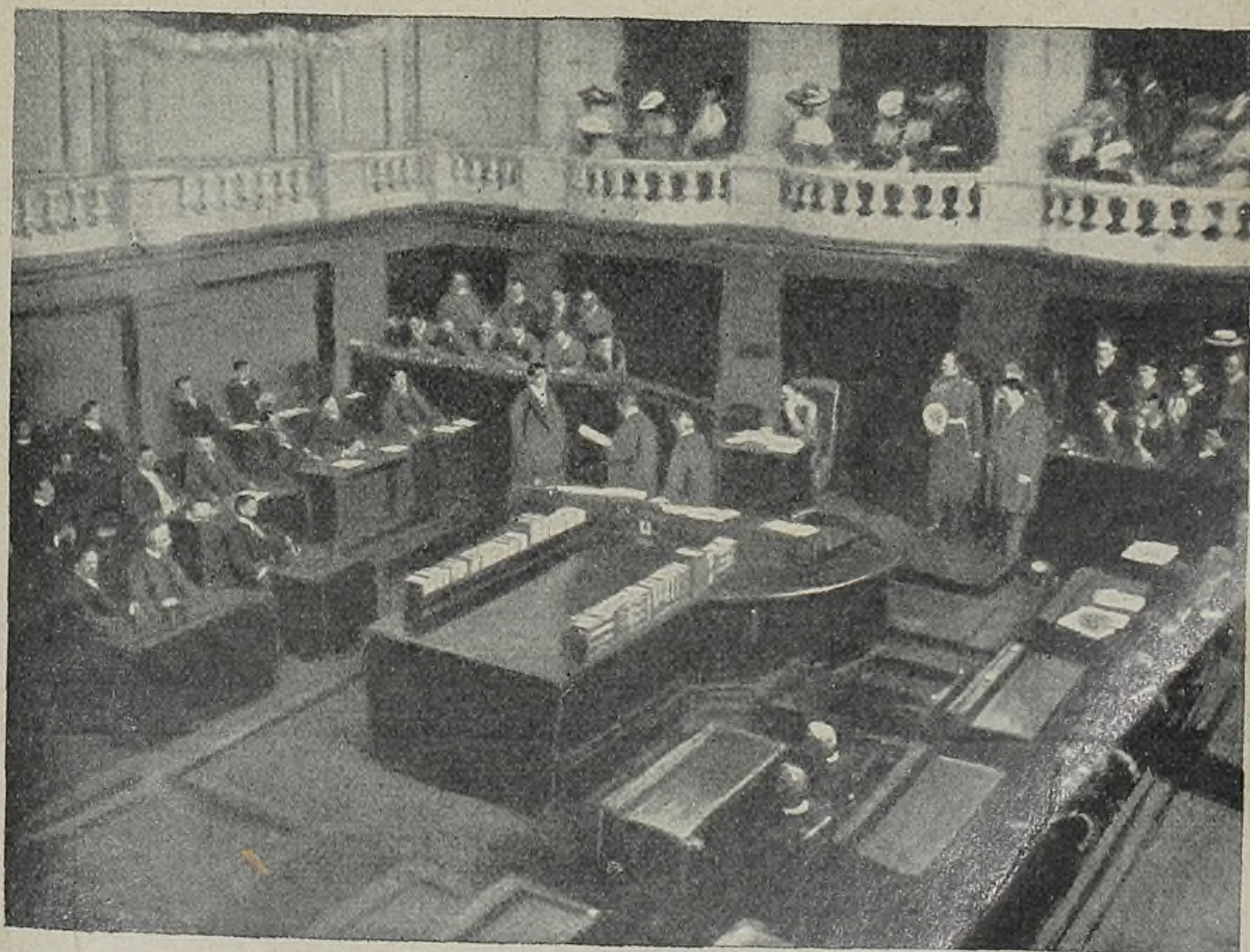
**LA GOBERNACIÓN DE JAMAICA.**—Mr. Sydney Olivier ha sido nombrado goberna-



**Mr. Sydney Olivier,** nombrado gobernador de Jamaica.

dor de Jamaica, en reemplazo de Sir Alejandro Swettenham, personaje que tuvo el incidente conocido con los marinos norteamericanos, cuando se produjo el gran terremoto. El nuevo gobernador desempeñó ya altos puestos en la misma Jamaica.

**LA NUEVA CÁMARA TRANSVAALENSE.**—La nueva asamblea legislativa de la colonia del Transvaal se reunió el 21 de marzo y después del juramento de los miembros ante el alto comisionado Lord Selborne, eligió presidente al general Beyers. El electo es hombre dotado de la energía necesaria para dirigir los debates y al mismo tiempo de una suave cortesía.



**El juramento de los miembros en la asamblea legislativa del Transvaal**



— No compraré jamás de otra marca!....

Es un vino de confianza para el

## Consumo de las familias

Natural, absolutamente puro, de sabor suave, apto para los paladares más delicados, reúne excepcionales condiciones tónicas y digestivas.



# VINO FRANCÉS marca **DUCLÓS** frères

BORDEAUX

EN BORDALESAS DE 210 LITROS  
Y MEDIAS BORDALESAS

ARTICULO DE GRANDES VENTAJAS PARA ALMACENEROS

Únicos Importadores:

**Polledo, Torres y Cía.**

BME. MITRE 1360

U. TELEF. 728 LIBERTAD





SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO  
(PARA NIÑOS DE 8 Á 80 AÑOS)

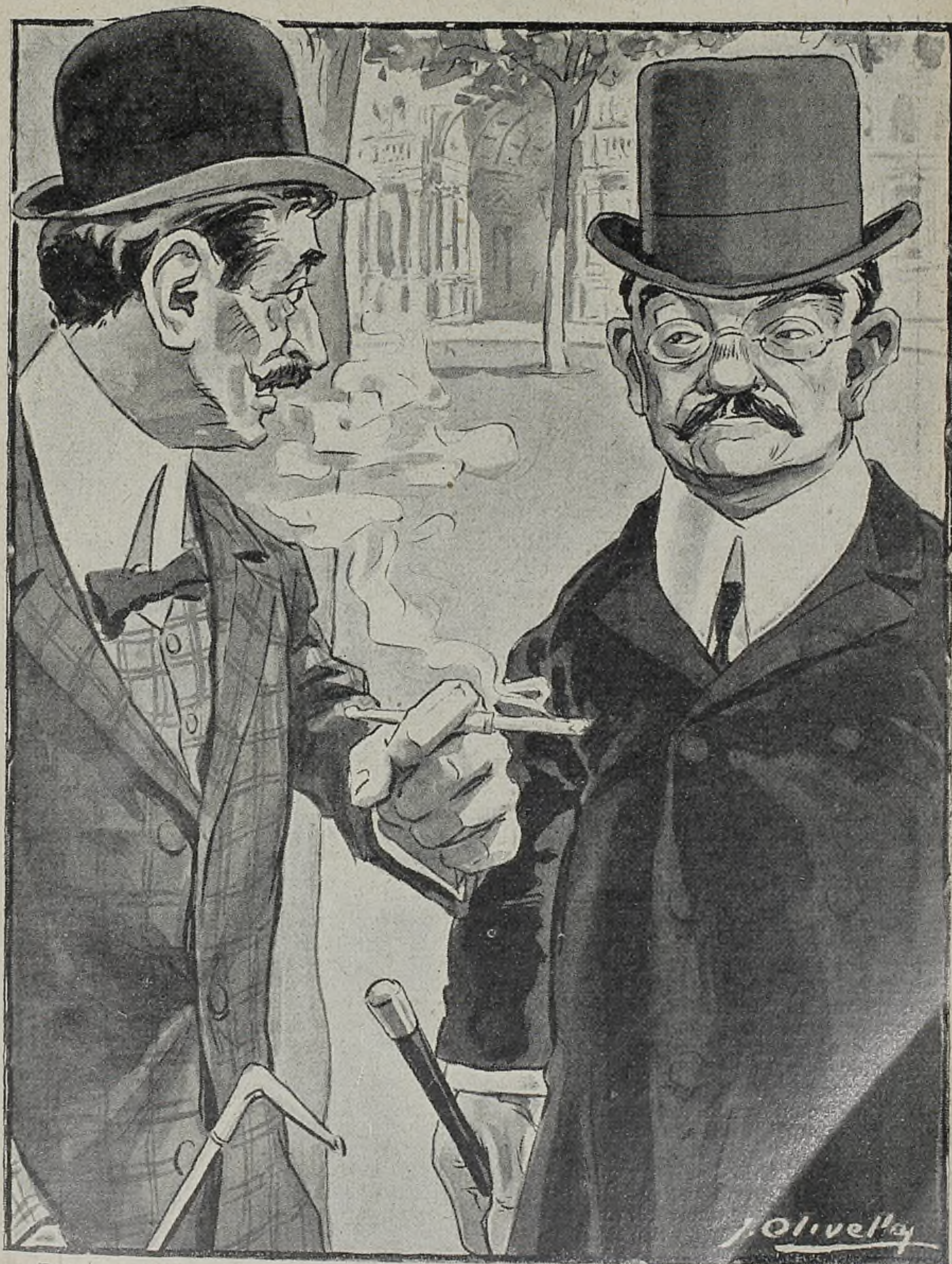
DIRECTOR :  
EUSTAQUIO PELLICER

Año IV

Buenos Aires, Mayo II de 1907

Núm. 130

## El porqué de la renuncia



*Reporter.*—¿Es cierto que ha retirado usted la renuncia?

*Ministro.*—Es cierto.

*Reporter.*—¿Y por qué la presentó usted?

*Ministro.*—Pues por eso. ¿Cómo quería usted que la retirase sin haberla presentado?



# CHARLAS DEL PEBETE

La cuestión del día, quiero decir, del mes, ó, mejor dicho, del año no puede ser otra que el Congreso de La Haya. Si yo me pongo á razonar sobre ella sin más auxilio que el de mis luces naturales, me expongo á generalizar, y esto hay que dejarlo para los... generales. Pero si, haciéndome cargo de que no puede uno servir para todo, tengo la modestia de pedir fuego á quien tenga fósforo natural,

podré hacer una información presentable y algo se me pegará; que á fuerza de piltrafas tomadas aquí y allí se hacen los embutidos y los hombres ilustrados.

¿A qué conspicuo iré á dar conversación? Andamos bastante bien de internacionistas; Calvo hizo escuela, y no faltan pasantes que se atrevan á empuñar con decisión las riendas de la cancillería. Pero hay autoridades que se imponen á toda discrepancia partidista y á todo exclusivismo de secta. He aludido á don Pedro, ese feliz mortal en quien se encarnan los mil quinientos pesos de legislador con que la parroquia de Balvanera contribuye al esplendor del Congreso.

Previa la antesala de rigor cuando se visita á un personaje de quien todo el mundo quiere sacar indicaciones, consejos, frases para postales ó fórmulas para definir, salvar ó derribar situaciones, he logrado abocarme con el insigne político. Acababa de conferenciar sucesivamente con una comisión de caudillejos parroquiales, con un procurador, con un charcarero, con una maestra de escuela, con un enviado confidencial de Ugarte y con un pedicuro y, sin embargo, le encontré fresco y sonriente, no obstante tener que dar los últimos retoques á una oración parlamentaria y despachar una copiosa correspondencia. ¡Qué lozanía y qué inmensa elaboración mental!

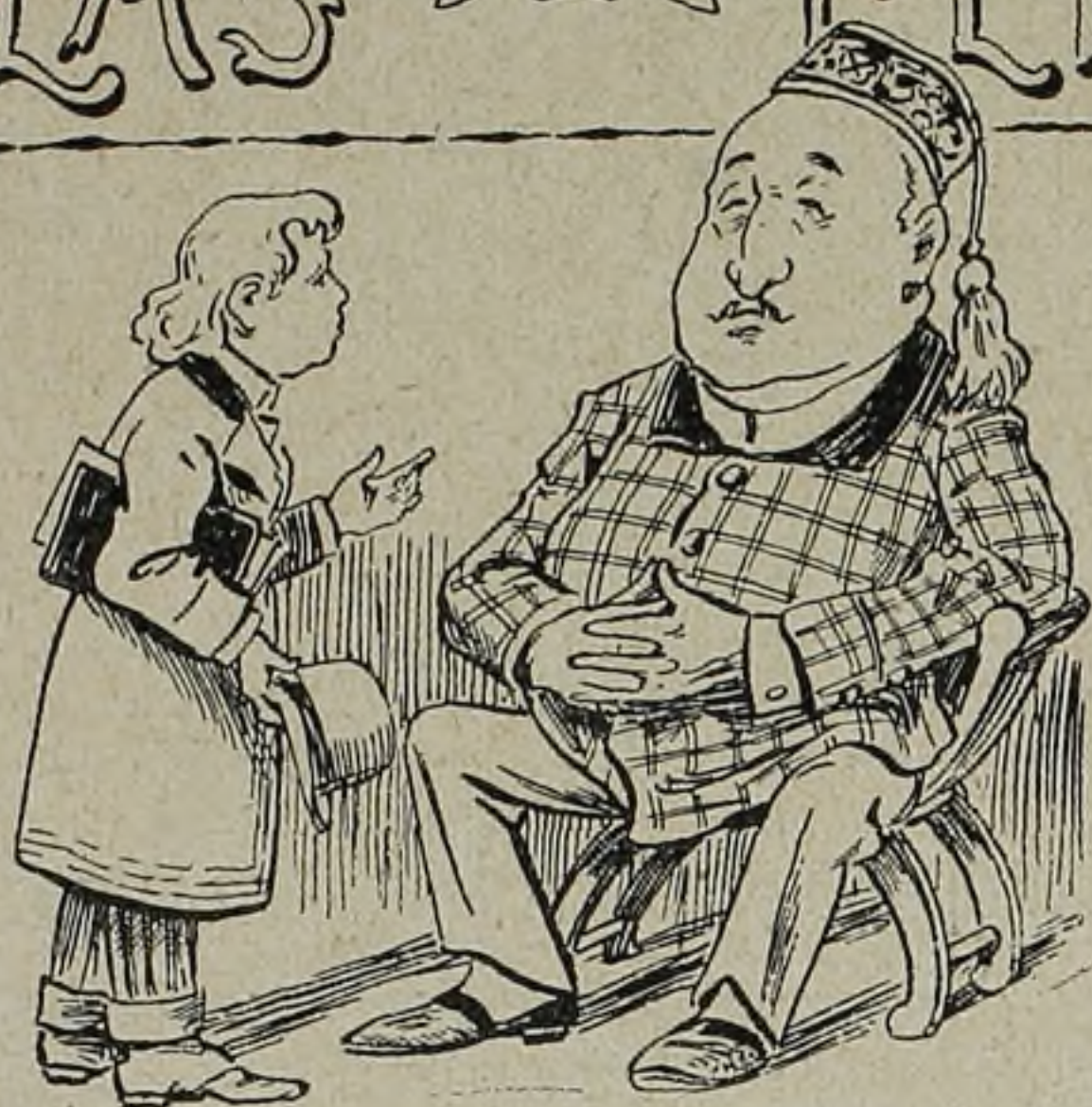
Me recibió en zapatillas y cubierto con un gorro de gusto plateresco. Cuando supe el objeto de mi visita, lejos de molestarse, adoptó ese aire de franca *bonhomie* que ha hecho morder el anzuelo á tantos diplomáticos.

—Mire, amigo, yo estoy muy ocupado; pero los hombres públicos no tenemos más remedio que dejarnos embromar por cualquiera. Pida, pues, por esa boca y si hay mercadería en el almacén, se le despachará con equidad y aseo.

Este proemio no podía ser más alentador. Me fui, pues, todo derecho al bulto.

—Señor don Pedro: somos muchos los que hemos extrañado que no vaya usted á hacer en la conferencia internacional de la Paz el papel que sus condiciones le asignan.

—Nadie me habló de ello; verdad es que nada se me ha perdido por allí, pero en cualquier parte que uno esté, uno es uno y siempre á disposición de los comités y de los buenos amigos.



—Tan exquisita amabilidad me anima á pedir á usted un anticipo... (la fisonomía de nuestro hombre se nubló algo) un anticipo de ideas acerca del resultado probable de la conferencia internacional y de sus más verosímiles proyecciones.

—¡Acabáramos, hombre! repuso el gran ídem, cuyo rostro se había serenado. Usted á lo que viene aquí es á que yo le diga lo que yo pienso del Congreso

de La Haya. ¿No es cierto?

—Concreta usted maravillosamente.

—Pues bueno. A mí, que haya ó que no haya esa conferencia me es igual; porque no me interesa el asunto.

—Esas declaraciones, en boca de usted, quieren decir una porción de cosas notables.

—Ya veo, joven, que usted no se chupa el dedo y que sabe calar las intenciones. La verdad, el tal congresito me parece una gran pavada. Yo me quito el sombrero delante de los hombres de letra y de los *meteóricos* que piensan arreglar el mundo con sus ocurrencias científicas y jurisprudencias; pero, de usted para mí, todos esos señores van á Europa á perder un tiempo que podrían emplear en cosas de más sustancia.

—No sabe usted, don Pedro, los horizontes horizontales que abre ante mí esa opinión, formulada con una sencillez que me permitirá usted llamar páfida y sublime.

—Yo llamo al pan pan y al vino... brebaje; pero uno ha vivido y ha visto y no se la dan con queso más de cuatro que presumen. Si no tiene uno paz en su casa; si para no tener que despedir criados y mucamas á cada momento y echarlo todo á rodar, se tiene uno que hacer el distraído más de cuatro veces; si á lo mejor se daría de cachetadas uno mismo á sí propio, ¿cómo vamos á hacer que vivan en paz los pueblos? El inglés quiere una cosa, el alemán la quiere también, el francés, lo mismo, el ruso, igual, y el japonés no quiere ser menos; en el plato no hay más que una tajada y todos tienen hambre; si reparten nadie tiene para un diente, ¿cómo quiere usted que haya paz? El que más puede ó el más vivo larga el manotón y si los otros le saben sacar alguna pulpa de entre los dedos, pues se la comen y ande la danza. Eso hago yo y eso hace usted y eso pasará mientras el mundo sea mundo.

—Mi respetable don Pedro: al entrar aquí le admiraba á usted; ahora le reverencio. No hallo adjetivos...

—Pues siento no poderse los dar, porque como no los uso, nunca los tengo en casa. ¿Le es igual una copa de duraznillo?

Salí encantado, y resuelto á no privar de esas enseñanzas á mis lectores. Ya me daba el corazón que no sería una interview al cuete.

P B T.



## El internuncio Mons. Locatelli



A la par que lo eleva el Vaticano,  
en el concepto público se eleva  
monseñor Locatelli, lo que prueba  
que no es un Locatelli de verano.



# El cuento de la crisis

Había sonado en el reloj de los tiempos la hora de la justicia; la hora anhelada de dar á cada uno lo que es suyo. ¡Era la tarde! Eran las tres p. m. Era el 30 de abril. Era el momento histórico de las grandes finalidades. Era fin de mes.

Y entonces ¡ah! sucedió una cosa horrible. ¡Entonces, sí! Cuando todos agrupados en estrechísimo haz, unidos como un solo hombre, bajo la idolatrada enseña del Presupuesto y alrededor de la mesa del pagador, puesta la esperanza en Dios, el pensamiento en su dama y en el casero, alta la frente y fija la mirada en sus haberes, se aprestaban á cobrarlos, por la lateral derecha y retirarse por el foro... ¡zas! ¡La crisis!

Cobraron ¡es verdad! Era caso de conciencia. Pero á los más esforzados y animosos, á los mismos que estaban recomendados por Benito Villanueva, al firmar las planillas les temblaba el pulso.

¡Los ministros dejaban de serlo y volvían á ser hombres! En la Cámara de Diputados tenían ya mesa nueva, pero la coalición estaba rota. Lobos renunciaba. ¿Por qué? Porque había pillado al presidente en un renuncio. Tedín también se marchaba, se partía, buscando mayor espacio. Montes de Oca en un momento de expansión dijo á sus contertulios: «¡Estamos sobre un volcán!» Y del ministro de Agricultura se citaba esta frase que pronunció dirigiéndose á sus empleados: «Yo me voy. El que venga atrás que arree!»

El presidente estaba enfermo, y el ministerio moribundo, preagónico. Los estibadores en huelga. Nadie quería cargar con las responsabilidades. Ugarte y Sabá Z. Hernández habían vencido á los republicanos y á los roquistas. ¡Plaza á la Victoria! ¿Por dónde fueron á la plaza? Por vías subterráneas, que ni siquiera están en construcción, que todavía siguen en la mente de Bouvard. ¡Caminos lamentables! Caminos de la provincia.

Un señor Ortiz de Rozas, que nunca tuvo gran significación ni primera categoría, un hombre que se había quedado con el apellido compuesto y sin novia, porque realmente, estos nombres no requieren enlace, y parecen más que de caballero solo, de señora casada; un Ortiz, en una palabra, triunfaba de un Mitre, y alterando toda la política vigente, desmonetizaba el cambio de ideas en circulación y trastornaba nuestro sistema *mitrico-decimal*. Una Cámara de jóvenes y viejos, pero Cámara joven al fin, en cuyo recinto se hacen las leyes y se hace el café, dando la espalda al progreso y á la tribuna pública, nos hacía volver á los



tiempos de la tiranía de Rozas (Juan M. Ortiz)!

La lucha fué reñida. Republicanos, autonomistas, roquistas y un partido naciente, como nuestro teatro, el del Poder Ejecutivo, los ejecutivistas, digámoslo así, fueron á la votación. ¡A ver quién echaba más votos! Cuarenta y nueve de un lado y treinta y ocho del opuesto lado. Ortiz juró. Ortiz de Rozas y de Figueroa Alcorta. Esto parece una familia política de Río de Janeiro.

Lobos se viste y se reviste. Se viste de in-

vierno y se reviste de carácter y con éste y su carácter de letra, redacta y firma la renuncia. Deja la cartera. ¿Cuál? ¿La mujer del cartero? ¡No! La cartera de Hacienda. ¡Gran sensación!

La primer mañana de mayo, los empleados públicos, rectos y probos, pasaron momentos de terrible ansiedad, sin saber lo que sería de ellos el día de mañana. Amaneció con frío. Sintieron escalofríos. Entraban y salían diputados, senadores y periodistas en la Casa de Gobierno, y andaban por allí, como Pedro Cernadas por su casa. Conferencias, visitas, *interviews*, reportajes, de todo hubo. Allí estaba el Cantón. Allí el Eliseo. Alegres los vencedores. Tristes y cariacontecidos los *o'farrillistas*.

Lobos no ceja. Tedín tiene entrecejo. ¡*Alea jacta est!* ¡Se jacta de que es alias!

Y cuando el sol iba también á retirarse, dejándonos sumidos en las sombras de la noche, y en las tinieblas de la crisis fría, llega al ministerio de Hacienda un mensajero ¡mensajero de paz con bicicleta! y con una carta. La lleva él, pero quien realmente «entrega la carta», hablando en metáfora, es el presidente de la República.

«No se vaya usted,—dice en gran síntesis,—yo no he tenido ni tengo nada que ver con la mesa de la Cámara de Diputados. Mi sitio está en la mesa del presupuesto. No doy curso á su renuncia. Es la primera vez que ha perdido usted el curso. Esta crisis no tiene base. Siga usted en su puesto. Es usted el mejor postor. Nadie me desviará de la ruta emprendida. Soy y seguiré siendo rutinario. Siga usted prestando servicios á mi gobierno en la seguridad de que mi gobierno no se los devolverá nunca, pero Dios se lo pagará á usted.»

Y termina con esta sublime frase que hago mía: «*Estamos hoy donde estábamos ayer.*»

Hermosa perífrasis que pinta de un brochazo magistral esta presidencia. No se ha movido! ¡No ha dado un solo paso!

Está en perpetua *Posse*.



EL DEL VERDE GABÁN.





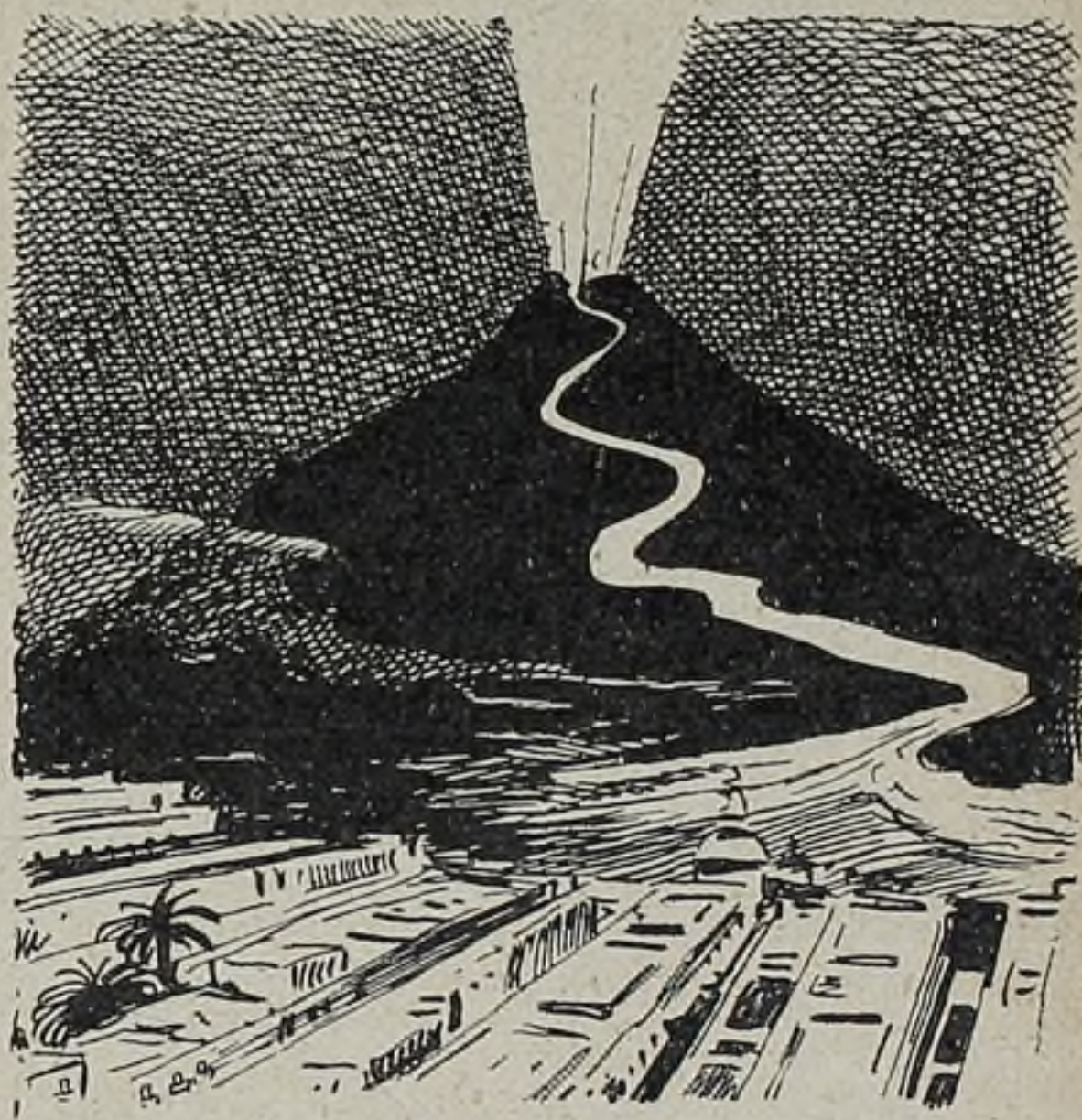
Después de lo ocurrido con la presidencia de la Cámara,



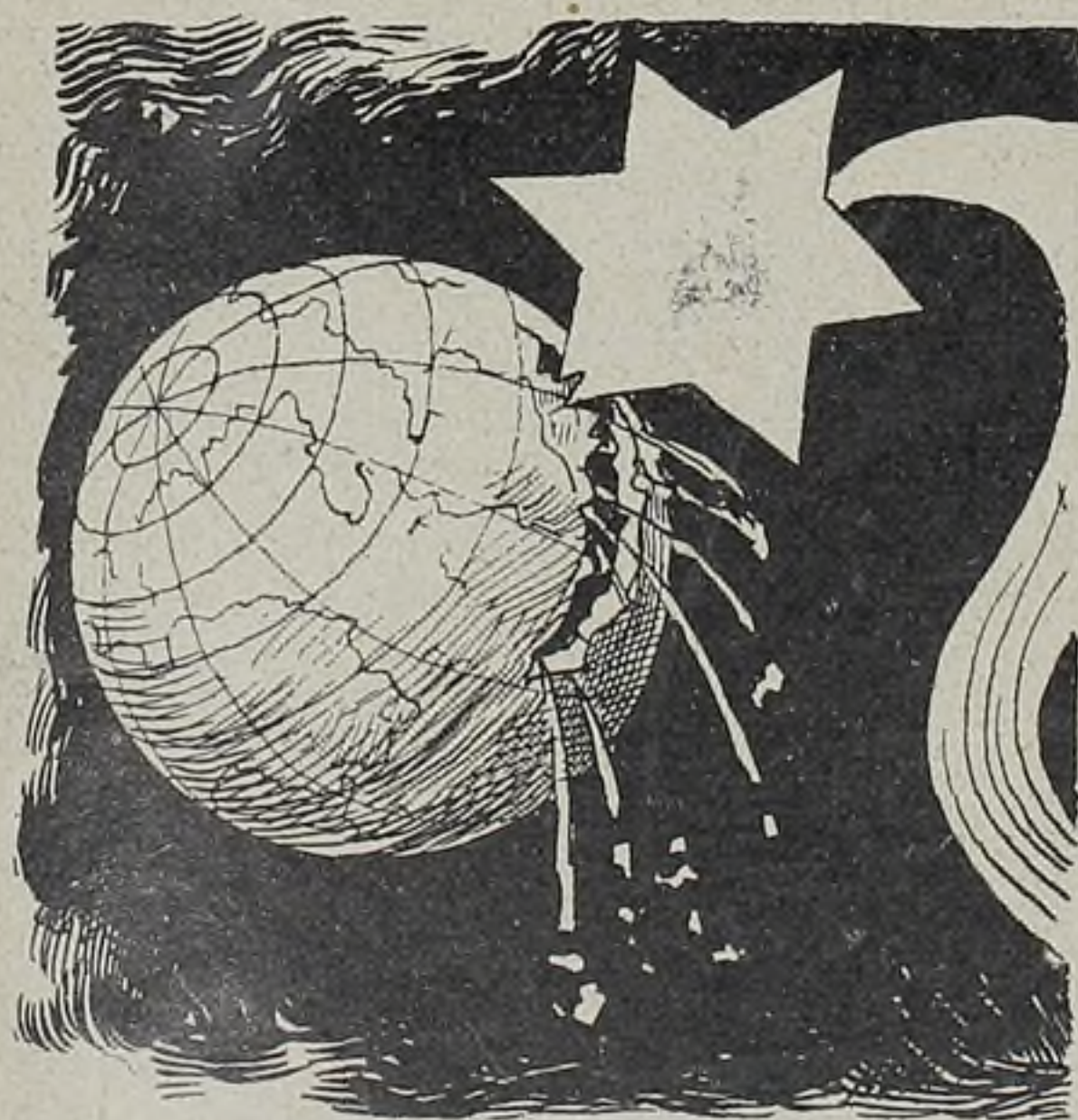
ni otro diluvio universal, que venga a sumergir la metrópoli bajo las aguas,



ni un terremoto, que la convierta en montón de ruinas,



ni un terrible cuanto insospechado cráter, que la sepulte en lava,



ni el choque del globo terráqueo con un cometa como el previsto por Matteucci,



lograrán arrancarlos de ese sitio en que se encuentran.



# TEATRALERIAS



—¿Qué temporada teatral la de este año!

—¡Ya lo creo!

—Yo estuve en el Coliseo, el Marconi, el Nacional, el Apolo, el San Martín, igual que en el Argentino, la Comedia y el Casino...

—¿Ahí también? ¡Qué galopín!

—Fui igualmente al Odeón y, con frecuencia, al Victoria... Para mí, el teatro es la gloria, mi más grata diversión.

Desde el momento en que em-  
(pieza

la función, D. Federico, me tiene usted como un chico, embobado... Es mi flaqueza.

¿Vió usted á Salvini?

—No.

—¡Pucha, qué *Morte Civile*! No habrá nadie que vacile en afirmar, si lo vió, que es un artista admirable...

—Sí, señor, eso he leído.

—¿Fué á ver á Grasso?

—No he ido.

—¡Pero eso no es perdonable!

¡Grasso! Tan sólo al mirarlo hay noches que me da pena y subiría á la escena para tratar de calmarlo.

¿Pero usted es enemigo de ese arte?

—¿Yo? No, señor, mas prefiero algo mejor...

—¿Cómo así?

—Lo que le digo.

Yo voy á un teatro especial en el que la temporada está recién iniciada.

—¿Habla usted en serio?

—Sí tal.

—¿Y es buena la compañía?

—A juzgarla no me atrevo...

Ahora el director es nuevo...

—No he de dejar de ir un día.

¿Trabajan bien, no es así?

—Vea, como trabajar...

si así se puede llamar á lo que hacen...

—¿Hay allí

buenos primeros actores?

—Medianos, don Bernabé,

pero, si los oye usted,

no hay en el mundo mejores.

—¿No es un teatro ilusorio?

Creo que quiere burlarse...

¿Qué comedias suelen darse?

—Tienen un gran repertorio.

Pero dramas también dan...

—¿De veras? ¿Dan *Juan José*?

—No lo dan, don Bernabé,

pero dan *José*, sin *Juan*.

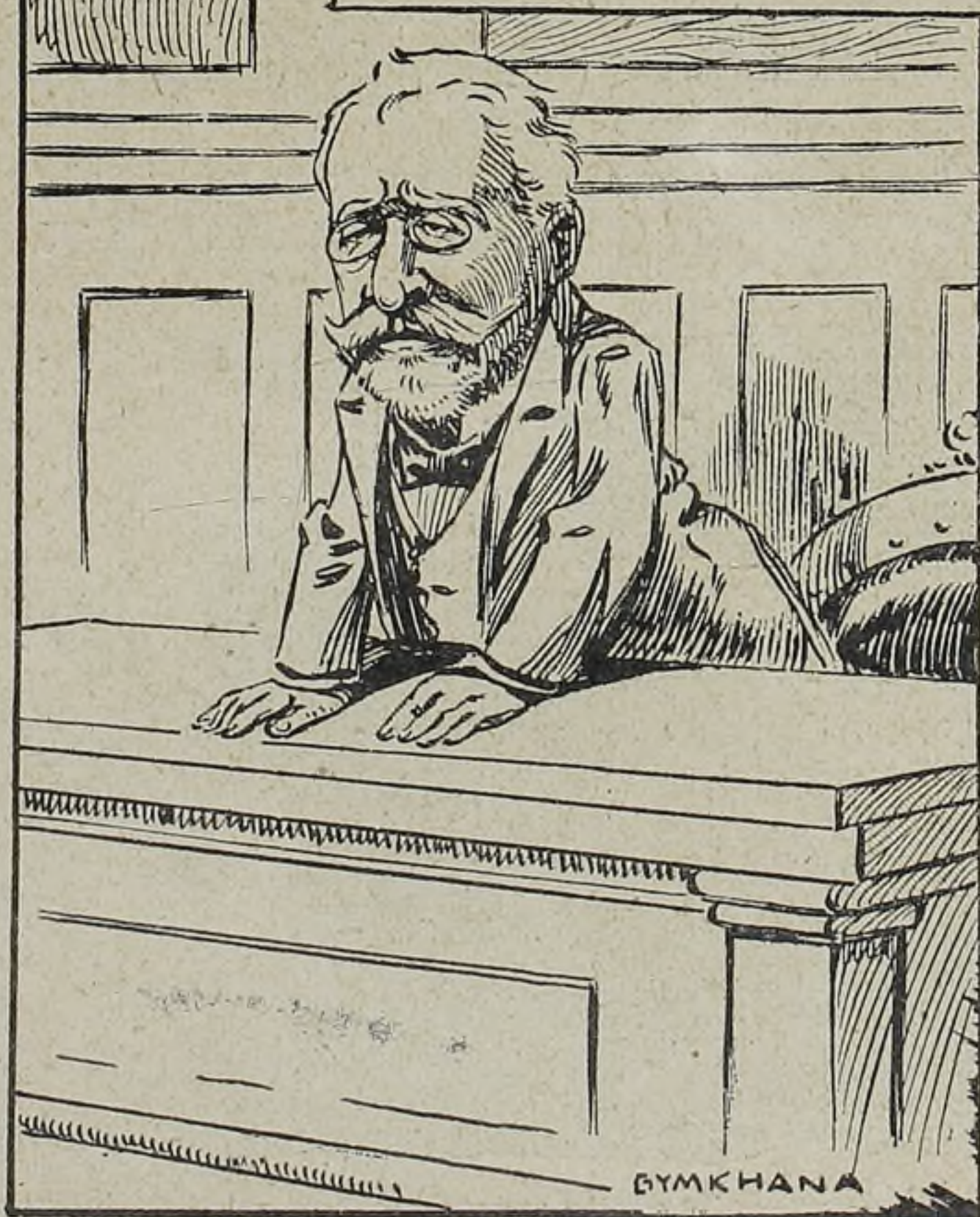
—Meva á hacer perder el seso...

Vamos, el misterio cese.

Dígame ¿qué teatro es ese?

—¿Cuál ha de ser? ¡El Congreso!

VICENTE NICOLAU ROIG.



GYMKHANA



## La elección de la mesa



—Caballeros, siento decirles que esta mesa está reservada para el recomendado de don Marcelino.

—¿De don Marcelino? ¿Pues no nos aseguraste que lo era para el señor Mitre?

—Sí, pero....

—Bueno, bueno; lo principal es comer, y mientras quepamos en esta....



EN LA CAPITAL  
Y SUBURBIOS

GRATIS  
para los lectores  
del semanario

# The Makana Zeitung

Suplemento informativo de PBT y órgano parcial del P. E.

EN EL INTERIOR  
Y EXTRANJERO

El mismo precio  
que para los lectores  
de la capital

AÑO de la *jetta*.

Días 5, 6, 7, 8, 9 y 10 de Mayo de 1907

NÚMERO fatal.

## ALMANAQUE

LA OCTAVA DEL CORPUS CRISTIS, Y LA EXALTACIÓN PASAJERA.—Cada uno de los ocho ministros es octavo, y toca su tecla. *Mes de Mania*. Se cantará en la iglesia oficialista el conocido «Venid y vamos todos,—con Rozas á Mejía,—etcétera.

## ESPECTÁCULOS

TEATRO NO HA-SIO NÁ.—(*Género Creo-yo*).—Gran programa presidencial sin grabados, en que tomarán parte todos los artistas. Cada artista tomará mil quinientos pesos por su parte. A las 8. *O Lo cura ó lo sentirá*, traje-comida en el acto, arreglada á la cena ministerial, por el eminente taumaturgo doctor Figueroa Alcorta. A las 9. *Las dos influencias*, juguete clínico-político escrito sobre el pensamiento del célebre sainete *Las castañeras picadas*, obra localizada en el medio del ambiente nuestro, y en la que se distinguen haciendo el papel de enfermedades los actores señor Balestra (*Influencia 1.<sup>a</sup>*) y señor Ugarte (*Idem de 2.<sup>a</sup>*). A las 10. *Dan Al-barro ó la Fuerza de los destinos* comedia de toses, de tesis y de crisis. A las 11. *El suplicio de Pormeteros*, (Estreno) zarzuela mitológica, con letra y música republicanas.

TEATRO AUTONOMISTA.—Función á beneficio de la Conservación de la Fe, á las 8. El sainete *¿Quiere usted comer con nosotros?* en que tanto se distinguió Juárez. A las nueve *¡Muérete y verás!* arreglado con el título *¡Muérase vucencia y verá vucencia!* A las 10. *El inspector de vagos en la cámara*, acabando la función con y como *El Rosario de la Aurora*.

## AVISOS

PRONTO TERMINARÁ ESTA asombrosa liquidación de muchos hombres que son unas alhajas, piedras preciosas pero de... vaso; la más perfecta imitación del universo y del unicato,

**BRILLANTES POLÍTICOS**  
MACANA que pueden lavarse como los legítimos, sin perder sus luces, y si no se lavan les da lo mismo. Los engarces están enchapados en el presupuesto. Lo que antes no se vendía á nadie, ahora se vende á todos y á cualquier precio.

**MUEBLES DE LA CASA**  
(PASTOR).—¡Naon hay otros mejores! Juegos de estilo oficial. Grandes comedores. Antecámaras de ministros á lo Luis XIV, y á lo Estanislao I. Aquí se colocan á domicilio. Se embalan los que van á provincias.

## APARECIÓ

\* el nuevo Catálogo  
de la Casa Rosada

ilustrado en colores del  
presidente de la República

Contiene un programa ó mensaje nuevo, con instrucciones sobre el cultivo de los partidos y la manera de sembrar flores retóricas de mucha vista y que no huelen á nada, así como también el sistema de dar pasto á la murmuración y el modo de hacer cortes de alfalfa, cortes de cuentas y cortes supremas.

Gran surtido de papas, bulbos y cabezas de oradores, cabezas de grupos, cabezas de motín y de ajos.

Lo más selecto, lo más apropiado para jardines y para el Parque.

GRATIS

Á TODOS LOS INTERESADOS  
EN LOS NEGOCIOS

## TELEGRAMAS

(SIN INSUFLACIÓN)

AGENCIA HABAS,  
CHAUCHAS Y POROTOS

(Via Gálvez tonto)

NUEVA YORK, 10.—Siguen comen tándose doctrinas que Roosevelt expuso en la exposición de Jamestown, acerca de la sangre inglesa, diciendo que en los Estados Unidos quedaba muy

poca, en las venas ó en las latas. Exposición inauguróse con mucha sangre fría, sin estar concluidos los edificios. Para levantar estos se levantará un empréstito de trescientos mil dólares. Es dolaroso.

MADRID, 10.—Exposición a u t omóviles inaugurada atropellando el *teuf teuf* del ministro de Estado á un ciclista, continúa siendo muy visitada. Alumbramiento en Palacio Real continúa. Todas las noches se encienden las luces.

## De CHOP EN AUER

Especial

para The Makana Zeitung

BERLÍN, EN 1907

Mi primera correspondencia, tendrá que ser naturalmente filosófica trascendental, sin perder por eso su carácter multiforme. La metafísica va convirtiéndose en metaquímica, y ésta á su vez en metale-bala que es lo metalúrgico, de donde se deduce que todas las cosas creadas é increadas, el yo y no yo, dependen del vil metal (*Vilis Metallum* de Horacio (1) y de Virgilio (2)). En la alta región de las ideas lo inmanente no es lo transeúnte, porque hay quien transita hoy y mañana no amanece ni inmanece. Esto circunscribiéndonos á los seres racionales, dotados de libre albedrío, porque á los otros los manejan.

De igual modo que lo social no es lo individual, sin que ello estorbe mucho á que en sociedad vivan los individuos y las individuos, tampoco los llamados problemas del trabajo y de lo que cuesta tener un capital son ya un misterio para las circunvoluciones cerebrales de los pensadores más cerebeles. Kant, Terry, Herbert Spencer, Victorino de la Plaza, Krause, Tornquist y Quirno Costa. Así, pues, dejemos sentado como se sienta un principio, ó se sienta Zeballos, que la idiosincrasia ecuestre, es igual á la protuberancia vinícola.

Partiendo de este apotegma, abstrayéndose has-

(1) Varela. Suipacha 911.

(2) Moyano. Av. de Mayo 1088.



ta el extremo de no vivir la vida de relación, y alimentar el intelecto solamente de su propio jugo, vemos cuan equivocados principios sostenían lo mismo los cartesianos que los tomistas. Hablando en puridad, á los primeros se les ven las cartas y en lo que atañe á Santo Tomás de Aquí — no tenemos que rebatir sus postulados, puesto que, según el mismo nombre lo indica, este Tomás no era de aquí.

Tal es, en suma y no teológica, el estado actual de la evolución de las ideas en la moderna Alemania, acerca del cual, después de dicha la última palabra, no debemos decir una palabra más.

A. CHOP EN AUER.

## EDITORIAL

Cuando se publiquen estas líneas, ya se habrá hecho público el discurso programa que el señor presidente de la República leerá en el acto de la apertura del Congreso. Lo leerá, como si lo hubiera escrito él mismo. El Congreso desde este punto y hora estará abierto todos los días, aunque llueva. Conjurada la crisis, el gran debate político versará sobre este documento notable aunque sin notas. *Mensaje*, para los ugartistas ven-

cedores. *Masaje* para los roquistas. Nosotros estamos tranquilos, como Tedín. El doctor Figueroa Alcorta tiene intención de continuar su política reaccionaria. Está, ya lo dijo, donde estaba ayer, y anteayer estaba en Curamallán. Roca está aquí, pero de paso. Todos los ataques se estrellarán como van á estrellarse, según Bouvard, las calles de Buenos Aires.

## SOCIALES

**FIESTA Á BORDO.**—En el dique no se vaya Lobos, se amarró desde hace ocho días la hermosa *Nave del Estado*, cuyo capitán decidió dar un gran banquete y baile á los pasajeros de primera clase y á varias familias políticas, antes de zarpar con rumbo desconocidos. La cubierta de vergüenza presentaba un brillante aspecto. Banderas de los distintos grupos empavesaban los palos dados y recibidos; flameaba Fleming, y ondeaban los gallardetes Castro y Seguí. Por doquier veíanse esparcidos Ramos Mejía. Zeballos llevaba puesto en el ojal de su levita color tórtola, otro ramo de Rozas de Ortiz. Había dos comedores. Uno el del barco y el otro comedor era Moyano Gacitúa. Al presentarse Benito Villanueva y

pedir un *cocktail* con huevos fué objeto de una hováción, felicitándole por la presidencia del Senado, la del Jockey Club, y las otras restantes ó sumantes. Después del banquete, el baile se prolongó mucho. A los roquistas les tocó bailar con la más fea.

**DEMOSTRACIÓN.**—Durante la semana trascorrida, el doctor Estanislao S. Zeballos no ha convidado á comer á ningún diplomático extranjero. Esto demuestra que se le ha acabado el Champagne ó que no tiene quien le acabe los brindis.

## POLICÍA

**CAIDA SIN CONSECUENCIAS.**—Al regresar desde una de sus estancias á la Capital Federal, nuestro amigo de Río Branco y Fallières, señor Roca, cayó en brazos de Gramajo, en un vuelco que dió su corazón, al dar otro el vehículo en que venía para conferenciar con el ministro de mayor envergadura.

Por fortuna no se fracturó nada más que el acuerdo con los republicanos, de que fácilmente curará. Llevado á su casa por el señor Carbó, que por allí pasaba trances muy amargos, se le examinó sin notársele señales del golpe. No se le *Vedia* nada.

## FOLLETÍN

LA BARRACA MISTERIOSA  
Ó EL CALVO INCONSCIENTE  
(Novela sensacional criolla)

(CONTINUACIÓN)

El *auto* corría con rapidez vertiginosa, según unos novelistas, abrumadora, según otros. Iban desempeñando las calles mal empedradas del municipio.

El taxímetro corría más. Los cuatro personajes iban á *correrla*, como se dice en el lenguaje sencillo á veces, pero vulgar siempre, de las clases menesterosas. En pocos minutos, en tiempo muy corto, si se compara con lo largo de la eternidad, Tedín de la Creación, llegaron á la Boca.



—¿Por dónde vamos ahora?—preguntó el *chauffeur*.

—¡Tuerce la Boca, á la derecha!—ordenaron los jóvenes.—¡Luego á la izquierda y después de frente! ¡Marche!

Penetraron por los sitios mal alumbrados y peor ba-

rridos. Se internaron en aquel laberinto y á poco andar, el de los lentes de oro, poniendo una mano en el hombro del conductor, gritó:

—¡Detente!

Estaban delante de unos galpones de madera, de aspecto ruin y miserable.

—Aquí es.

Bajaron del vehículo. Las extranjeras miraron en derredor con desconfianza, con recelo, empezando



á sentir un temor insólito, en aquel lugar solitario.

—¿Dónde nos llevan ustedes? ¿Es ésta la casa de que nos habían hablado?

—Esta es. Hay que verla para juzgarla.

—Pero ustedes la ponderaron, como si fuera el palacio de don Benito Villanueva. Dijeron que era una mansión encantada.

—¿Y qué?

—Que no es de cal y canto.

—Dentro está el piano, y cantaremos. Es una barraca en la apariencia. Las apariencias engañan.

—¿Y ustedes?

—Nosotros también, pero nunca á las que elige nuestro corazón. Vamos pronto. No teman nada. Somos dechado de caballerosidad y de nobleza. ¡Medioevalles!

—Pero esto es horrible.

—No. Podrá serlo visto por la fachada. Tiene mala facha. Por dentro es otra cosa,—dijo uno de ellos.

—Es un nido de amores de madera, añadió el otro, abriendo un gran portón con una enorme llave.

No había ni mentido. Las dos damas y el *chauffeur* vieron atónitos, que en el interior, iluminado á *giorno*, reinaba un lujo de los que se califican como asiáticos, hasta cuando son americanos.

(Todavía no acaba).







Es cosa sabida que en la palabra «experiencia» va involucrado implícitamente el concepto de aprendizaje. Luego, aquel que experimenta una fuerte conmoción ó una r. da prueba, ó un mecanismo nuevo, es un aprendiz de la vida en lo que ésta tiene de humano, de material y de mecánico.

Las leyes, que también son mecanismos — á veces suelen ser

hasta macanismos — deben, para que resulte buenas, ser consagradas por la práctica. Se ensaya una ordenanza como se prueba un par de botines: si no es demasiada grande ni demasiado chica, irá bien y podrá usarse. ¿Cuántas veces una ordenanza mejor inspirada que una estrofa resultó perfectamente inútil en el ensayo? Es lo que ha ocurrido con las ordenanzas del descanso dominical y del piropo: no fueron hechas á la medida, y no han resultado.

La ordenanza del respeto — así llamada sin duda porque propende á hacer respetar una cosa que siempre es respetada á condición de que sea también respetable — no ha solucionado ni resuelto nada. El requiebro, amable cuando cae bien y agresivo cuando cae mal — según caigan los pesos — se ha seguido prodigando por los unos y tolerando por las otras. La gazmoñería flaca y arrugada ha sido el único elemento que se ha permitido el lujo ruidoso de tramitar policialmente indignaciones artificiosas y huecas. No á título de reclamo formal, sino con fines de formal *réclame*, desde luego.

Los guarangos tampoco han dejado de serlo, cambiando de educación y cultura. Pretender educar á la muchedumbre con ordenanzas, equivale exactamente á pretender curar una lacra con ácido fénico... El hombre culto no necesita de edictos, ni la mujer honesta necesita de vigilantes. Porque la honestidad no es cosa que la decida la comisaría ni la cultura es condición que la acuerde la municipalidad... Luego, pues, hasta una redundancia resulta el pretender corregir con multas á la turba multa!

Hemos hecho por lo tanto de mal aprendiz en este ensayo de moralización popular. Ó ha resultado grande, ó ha resultado chica la ordenanza del respeto. Y como á una cosa que resulta inútil se la suprime, y á una cosa que es incompleta se la perfecciona, proponemos formalmente que se modifique la ordenanza feminista.

Puesto que el «completo» muere por el vacío y la prohibición fumatoria se con-

vierte en humo, ¿por qué no modificar el edicto del piropo? Está comprobado que el requiebro es una necesidad para los temperamentos de alta temperatura. Mas que balbuceo, es válvula. Desopprime y aplaca, halaga y tranquiliza. Además, debe tenerse en cuenta que no todos somos Cernadas para vivir perpetuamente mudos. Enmudecer equivale á enmohecer. Cuentan las crónicas que Dreyfus, después de cinco años de mudez en la isla del Diablo tuvo, al salir de la prisión, que recomenzar su aprendizaje verbal, como un niño. ¿Pretende por ventura la intendencia que todos nos volvamos opas?

Y en cuanto á la mujer, ¿no creen ustedes de buena fe que más la molesta y contraría el silencio de la indiferencia que el piropo de la admiración? ¿Para qué, entonces, se adornan y embellecen tanto, y sonríen esos mohines, y hacen esos gestos, y ondulan esas coqueterías que nos enloquecen? No será por cierto para admirarse y enamorarse las unas á las otras.

Conviene, como se ve, hasta por razones de buen gusto, mantener y estimular el piropo sin anular por ello la ordenanza que prohíbe y castiga los excesos verbales. ¿Cómo, de qué modo? Abaratando el requiebro y poniéndolo al alcance de todos los bolsillos.

Cincuenta pesos por un requiebro es demasiado. Con semejantes precios, las flores se vuelven un artículo de lujo, sólo permitido á muy determinadas personas. Mientras que estableciendo una tarifa más razonable y equitativa, cinco pesos para de día y uno para de noche, por ejemplo, la galantería, el respeto y la policía quedarían suficientes y honrosamente satisfechos. La disminución de la multa sería compensada por el número; y todos, ricos y pobres, podríamos darnos la satisfacción de gastar un peso en flores.

No tenemos, por cierto, la ingenua pretensión de creer que lanzamos una idea estupenda, pero aspiramos desde luego al honor de satisfacer una necesidad pública. El piropo, como el pan, debe difundirse, democratizarse, universalizarse. Que nadie carezca del uno ni del otro, que ninguno languidezca en el hambre ni en el bostezo.

Sea modificada cuanto antes la ordenanza del requiebro, y nuestros más dulces piropos, los que hasta hoy no ha merecido nadie, ni siquiera el mismo Zeballos, serán para esos adustos y graves miembros de la Corporación Municipal.

XAVIER XIMÉNEZ.





# LA SEMANA A TRAVES del OBJETIVO

EL 1.º DE MAYO EN BUENOS AIRES

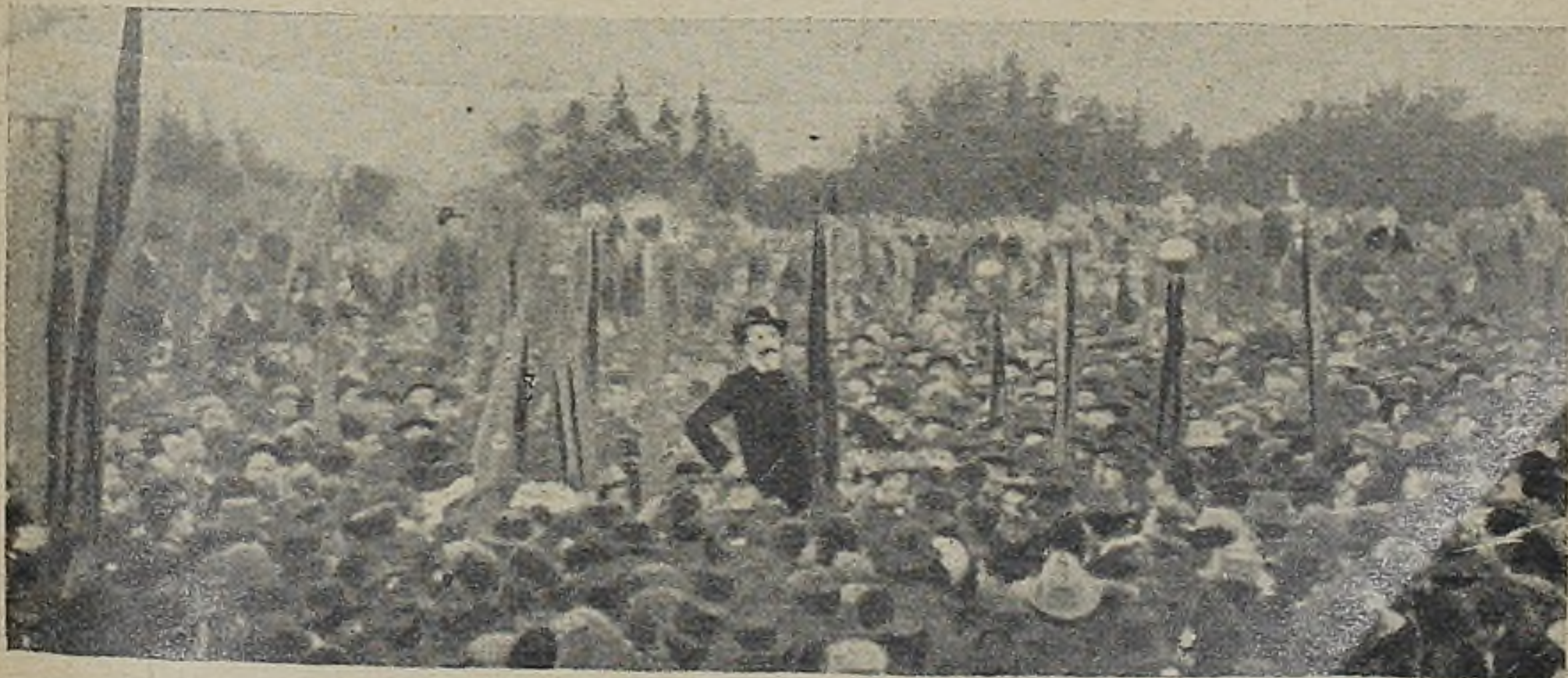
LOS SOCIALISTAS



La cabeza de la columna



La manifestación dirigiéndose al Paseo de Julio



El Dr. Palacios pronunciando su discurso al disolverse la manifestación



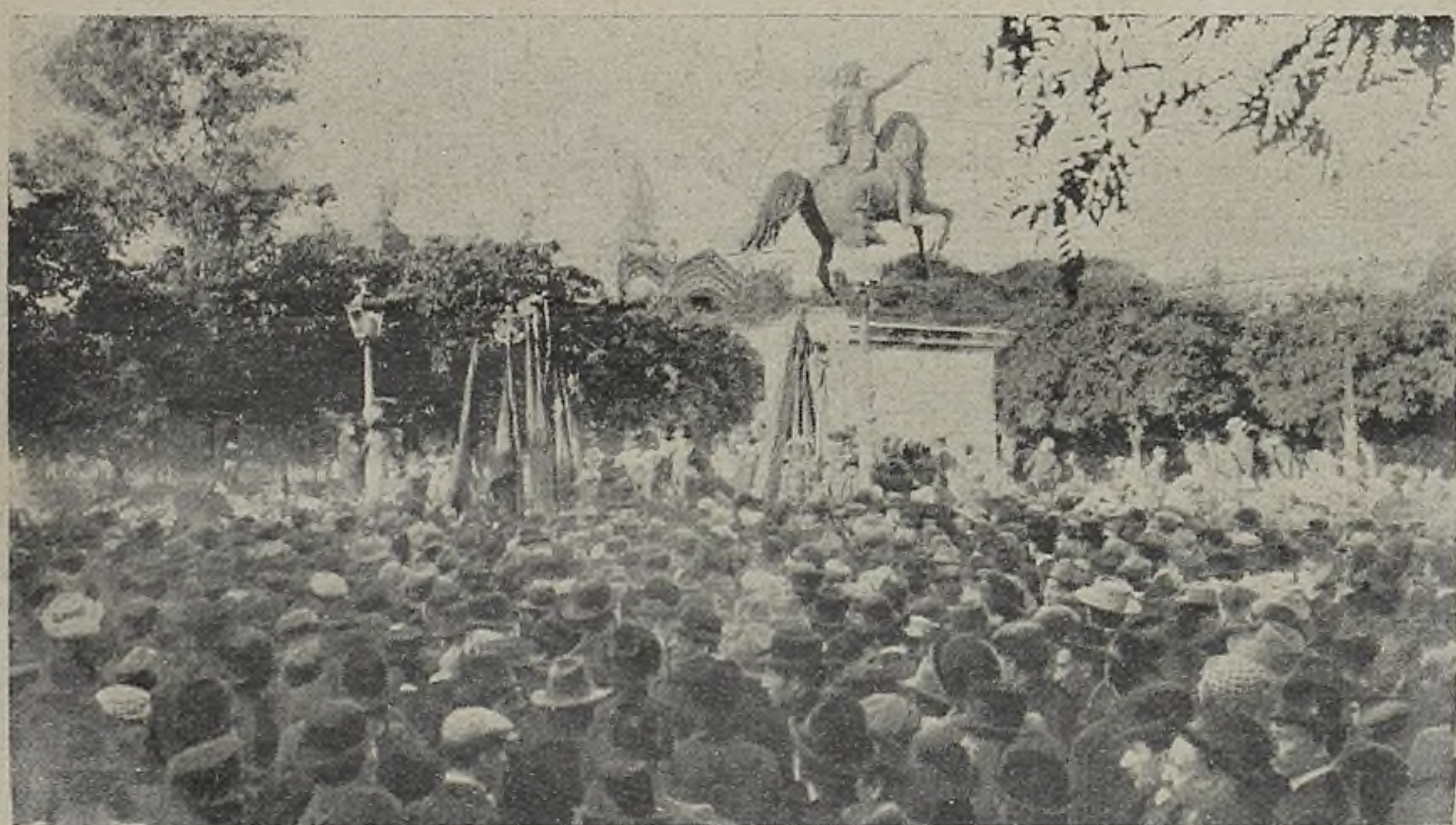


La velada en la Casa Suiza, conmemorando el 1.º de Mayo

LA FEDERACIÓN REGIONAL ARGENTINA



Formación de la columna de manifestantes en la Plaza Lorea



Los discursos al pie de la estatua del general San Martín





Comentando la clausura de la Facultad



Los alumnos rodeando al Dr. Larguía



El Dr. Larguía al retirarse de la Facultad

### EN EL CENTRO NAVAL

FIESTA CELEBRANDO EL 25.º ANIVERSARIO DE SU FUNDACIÓN



Los que tomaron parte en la fiesta



En el lunch



## RETRATOS DEL DÍA



Sr. Pedro Pablo Figueroa, distinguido escritor chileno.

gráfica del Río de la Plata.

—El doctor Leoncio López es el prime-



Sr. Manuel de Basterra, autor del busto de Guido Spano.

mergraduado extranjero que ha revalidado su título en la Universidad nacional de

El señor Pedro Pablo Figueroa, nuestro huésped desde hace varios días, es un notable publicista de la vecina república ultraandina, autor del monumental Diccionario biográfico de América, y que ahora publica la Enciclopedia histórica y bio-

La Plata. Procede de la Universidad española de Santiago, donde hizo sus estudios con extraordinario lucimiento.

—La Srta. Blanca Amelia Barea ha donado un terreno, que vale más de cien mil pesos situado en la avenida principal



Dr. Leoncio López, primero que ha revalidado título en La Plata.

de San Remo Ligure (Italia) á fin de que en él pueda levantarse el sanatorio Reina Mar-



Busto del poeta señor Guido Spano, por el escultor vasco señor Basterra



Srta. Blanca Amelia Barea, que ha donado cien mil pesos para un sanatorio.

garita, de que es fundador el reverendo P. Federico Vagni,

## ENLACES



Srta. Lucrecia Martínez con el Sr. Ernesto Carman.



Srta. Herminia C. Piazza con el señor Luis Samengo.



Srta. Sarah Porcel con el Sr. Eudoro Carrasco.



Srta. Juana Puricelli con el Sr. José Bejo



Srta. Talala Quintana con el Sr. Avelino J. Benítez.



Srta. Anastasia María Deluca con el ingeniero Sr. Bartolomé Laffaye.



Srta. María Elena Garré con el Sr. Rogelio Semeria.

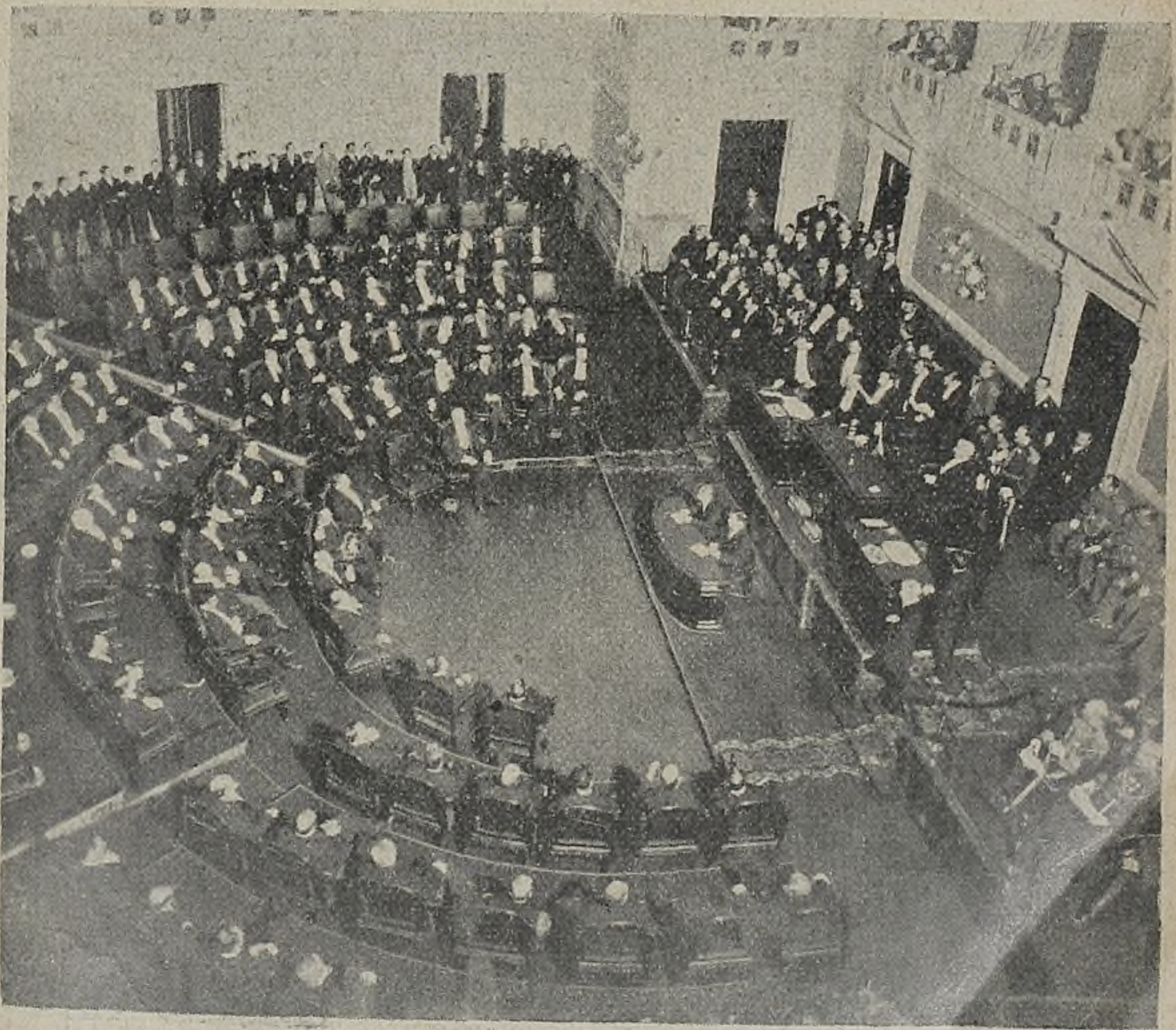


Srta. María Dorila Cabral con el señor Rodolfo R. Lojo.





El presidente de la República Dr. Figueroa Alcorta en el momento de leer su mensaje



Vista de conjunto del hemiciclo de la Cámara de Diputados durante la lectura del mensaje presidencial.





Arcipreste Constantino Yzrastoff, condecorado por sus majestades de Rusia y Grecia.

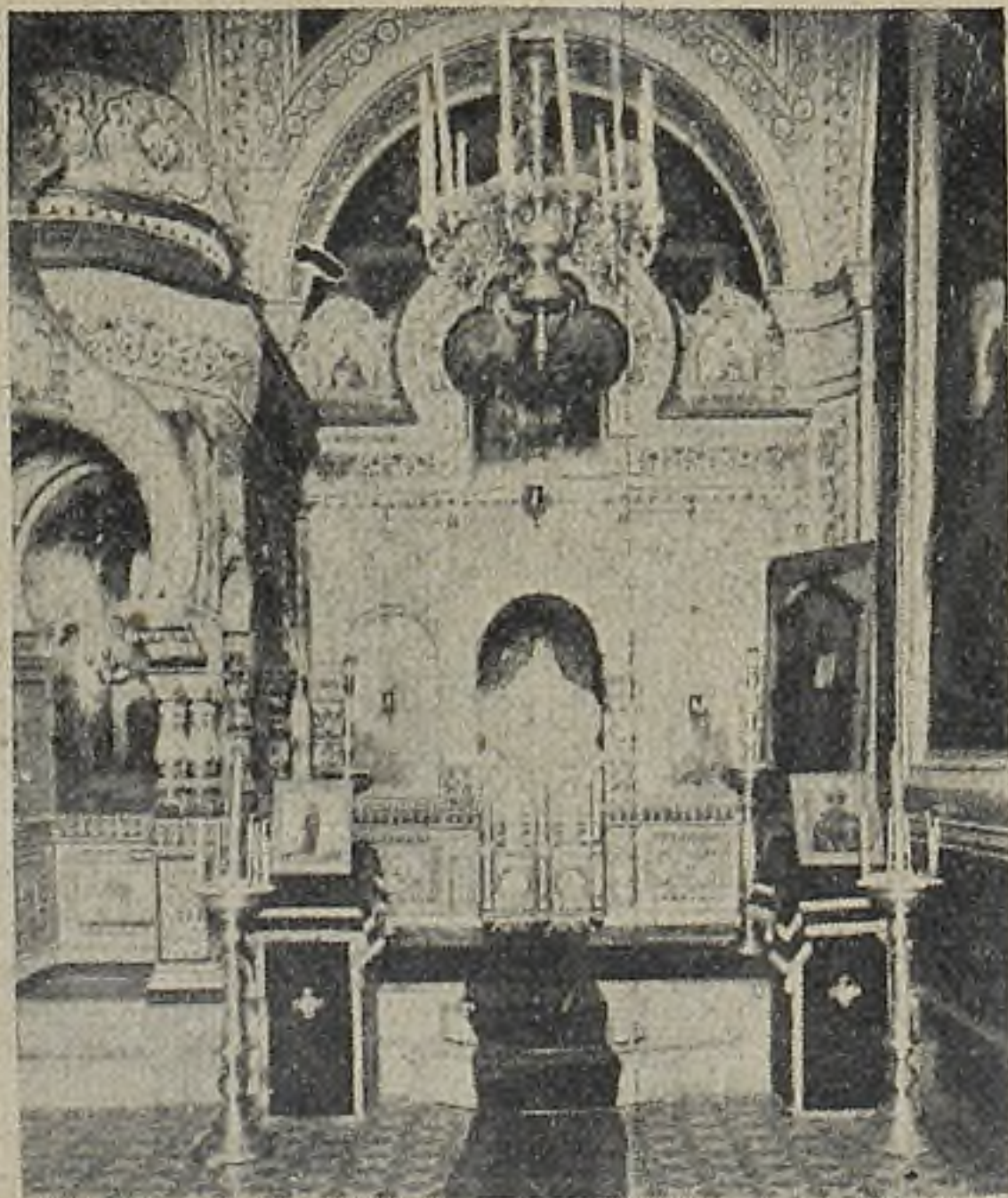
De izquierda á derecha: Reverendo padre Pablo Jury, arcipreste Constantino Yzrastoff y diácono Juan Milenko.



Ceremonia solemne ante el sepulcro de Nuestro Señor Jesucristo en la capilla ortodoxa



Altar de la Santísima Trinidad



Altar de San Nicolás y María Magdalena





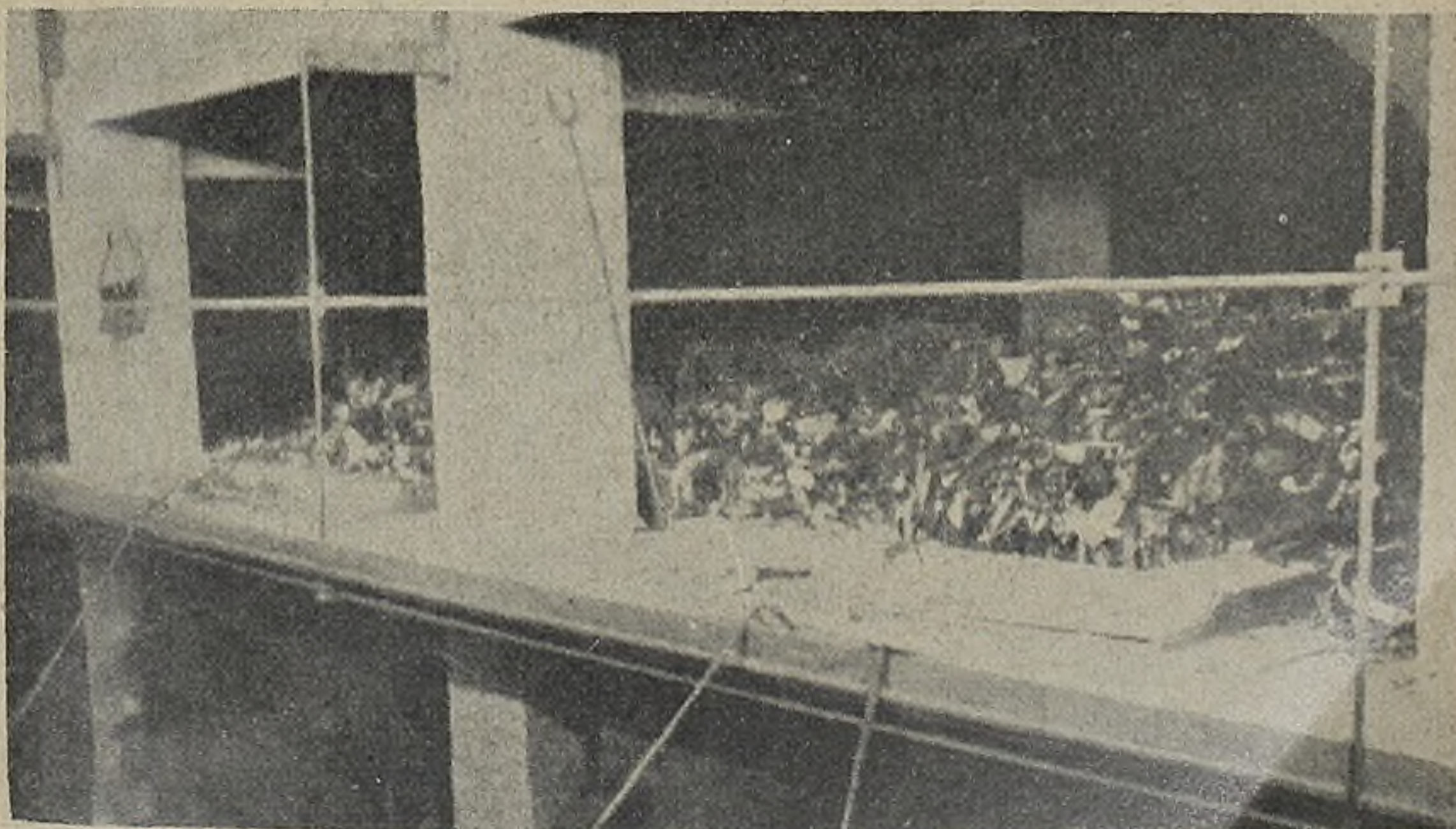
El ingeniero explicando el funcionamiento de los hornos Backer al Intendente y al doctor Montes de Oca



Preparando un secadero para recibir la basura



Descargando un carro

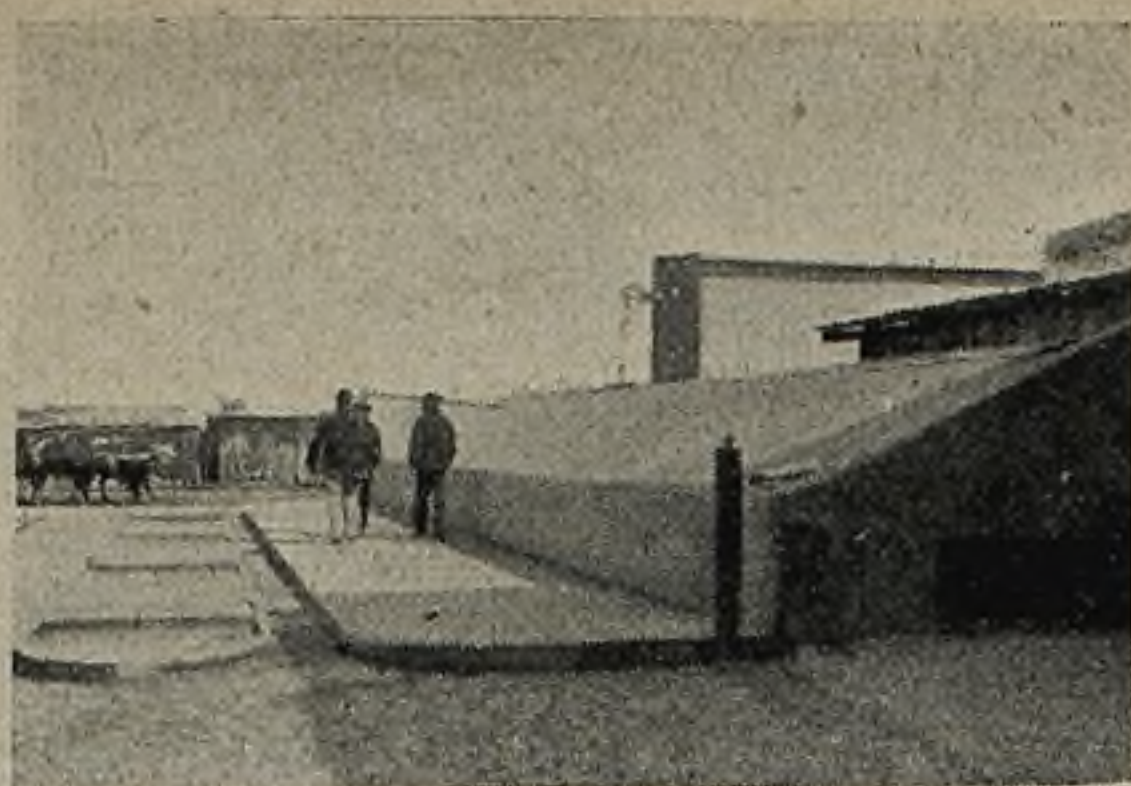


Secador y hornos crematorios

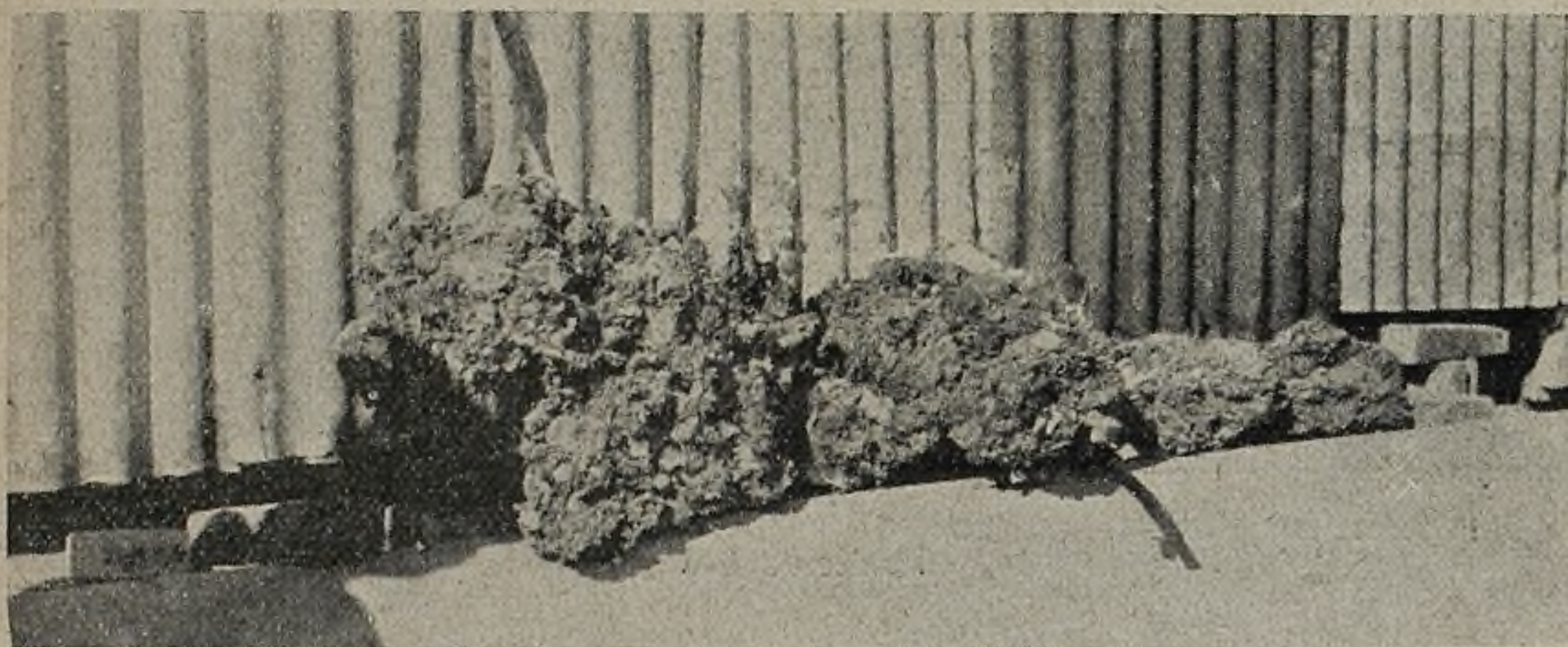




Galpón de máquinas y ventiladores



Hornos y vaciaderos

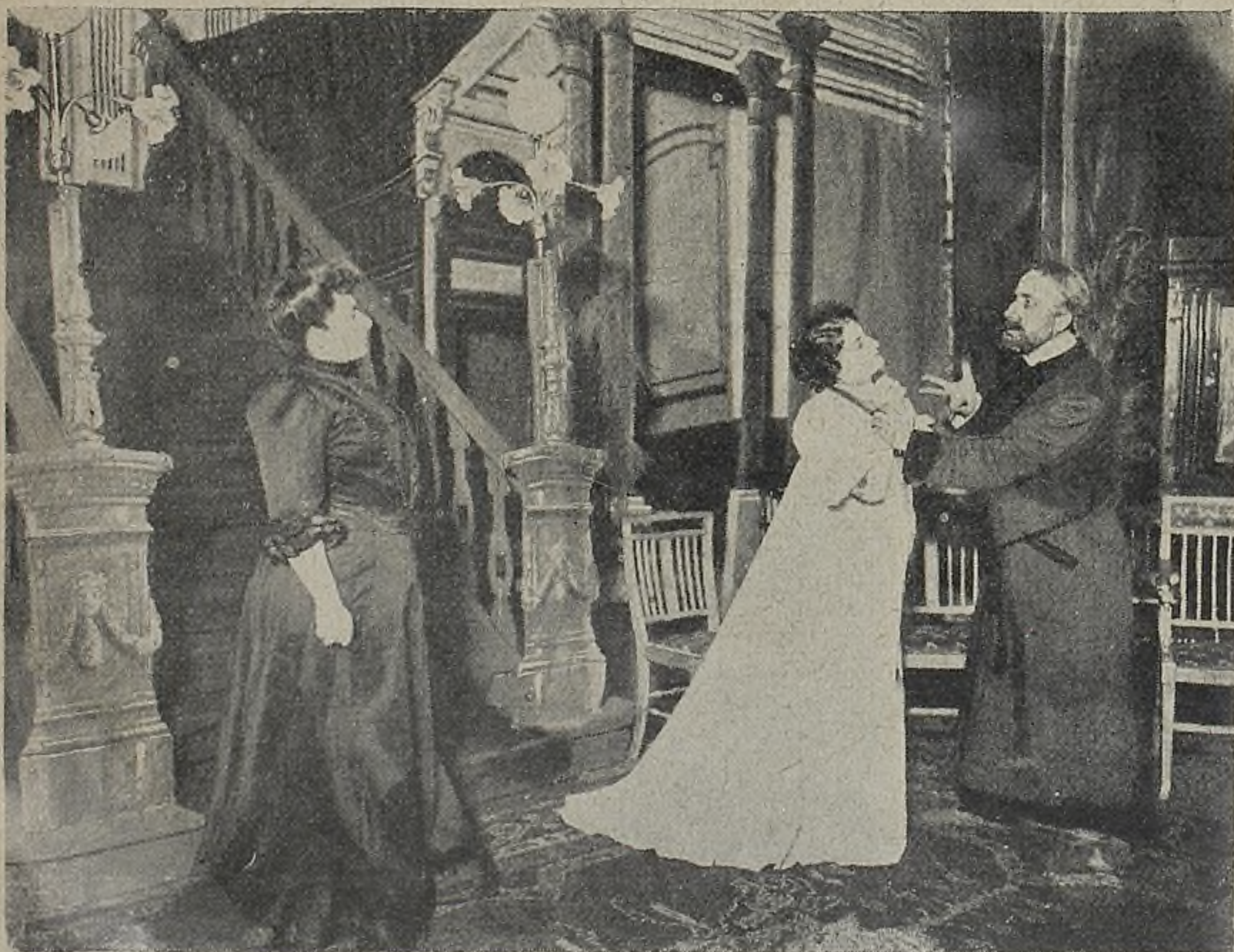


Residuos que deja la basura quemada

La incineración de las basuras es una de las preocupaciones que desde hace tiempo gravitan sobre la intendencia municipal. Varios son los hornos propuestos; pero, aunque de costo muy elevado y de entretenimiento bastante subido (pues para encenderlos se necesita buena cantidad de carbón), sobre que ocasionan bastante humo y mal olor, según manifesta-

ciones de los vecinos inmediatos á su emplazamiento, los hornos Backer parece que cuentan con cierto favor en altas esferas, poniendo en dificultades al intendente, que sin duda ha de preferir lo mejor para el municipio. Además de la destrucción de las basuras, los hornos crematorios han de facilitar las calorías necesarias para la producción de luz y energía eléctrica.

### LA NUEVA OBRA DE FLORENCIO SÁNCHEZ



Una escena del acto 2.º de «Nuestros hijos» de Florencio Sánchez, estrenada en el teatro Nacional



La peregrinación general al Santuario de Luján tuvo lugar el domingo á pesar del tiempo desapacible, que perjudicó muchísimo al lucimiento del acto. Presidióla el arzobispo monseñor Espinosa, acompañado por el internuncio monseñor Locatelli; y los obispos Romero y Lugones. Dos trenes larguísimos repletos de fieles, llevaron á la histórica villa á los peregrinos, que bajo



Monseñor Locatelli, internuncio apostólico, el coronel Orma y otros peregrinos en el tren que los condujo á Luján

una lluvia persistente, recorrieron las calles desde la estación al santuario convertidas en un lodazal.

Después de la misa en que se administró la comunión y de la fiesta solemne, los peregrinos se separaron por unas horas, reuniéndose nuevamente las cofradías y corporaciones para la ceremonia de despedida, y encamináronse á la estación para regresar á Buenos Aires.



Los peregrinos cruzando los barrizales de las calles de Luján



El internuncio monseñor Locatelli, el arzobispo monseñor Espinosa, monseñores Romero y Lugones, el padre Rassore y el coronel Orma en la sacristía de la basilica





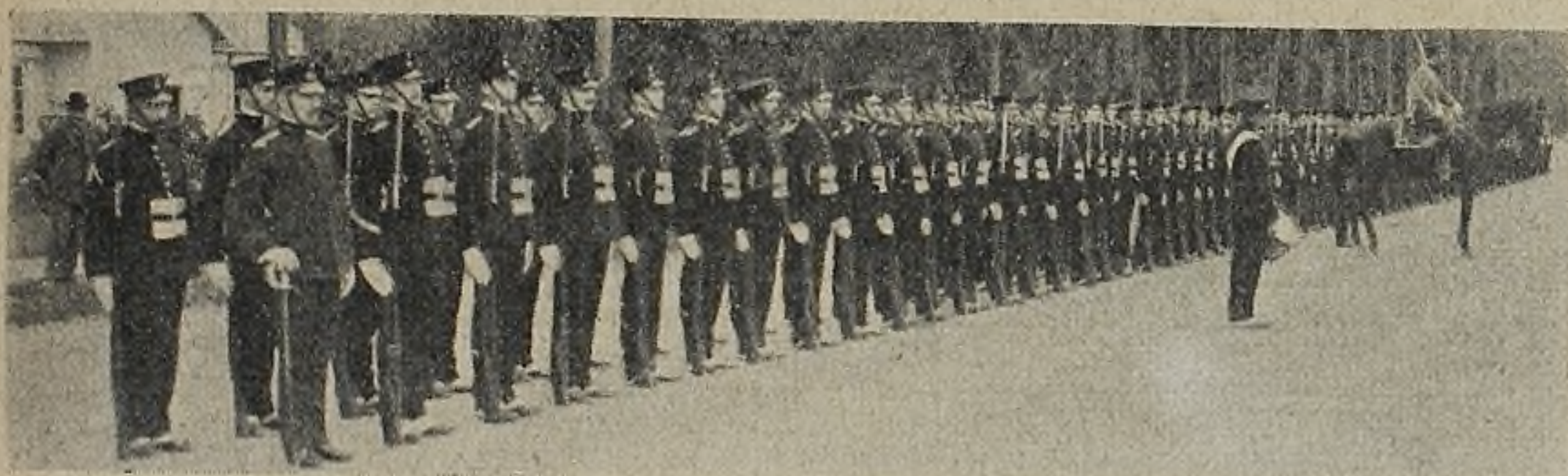
El ministro del interior señor Montes de Oca, el jefe de policía coronel Falcón y altos funcionarios de policía, concurrentes á la revista.



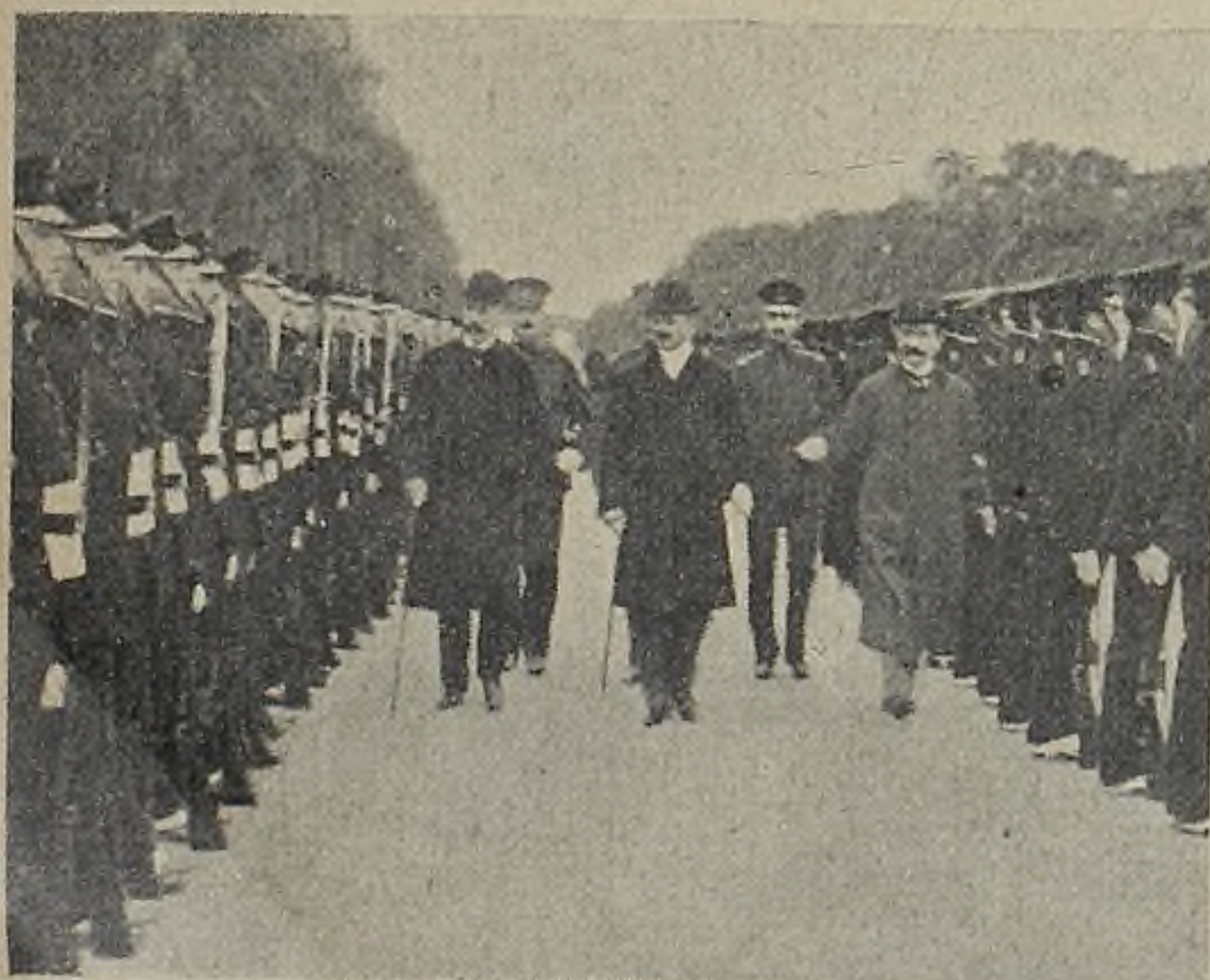
El teniente 2.º de línea señor Goimey que mandó las fuerzas



El desfile de los cadetes



Formados en línea de batalla

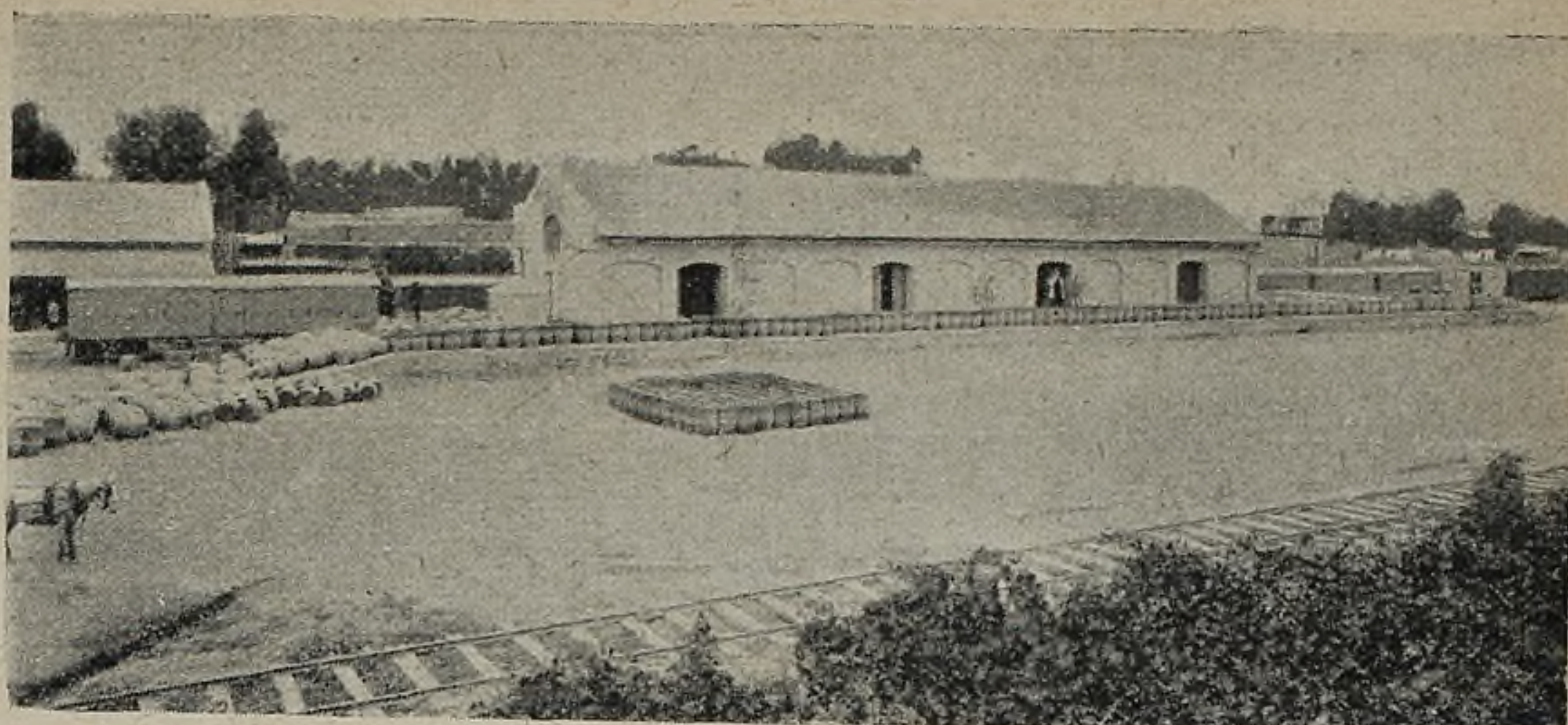


El doctor Montes de Oca, coronel Falcón y los señores Oyuela, Rufino y Córdoba pasando revista á los cadetes



El coronel Falcón leyendo un breve discurso á los cadetes





Una parte de la estación General Gutiérrez en la que existen 4.000 bordalesas detenidas



Galpón número 1 de la estación Godoy Cruz con unas 1.500 bordalesas esperando wagones



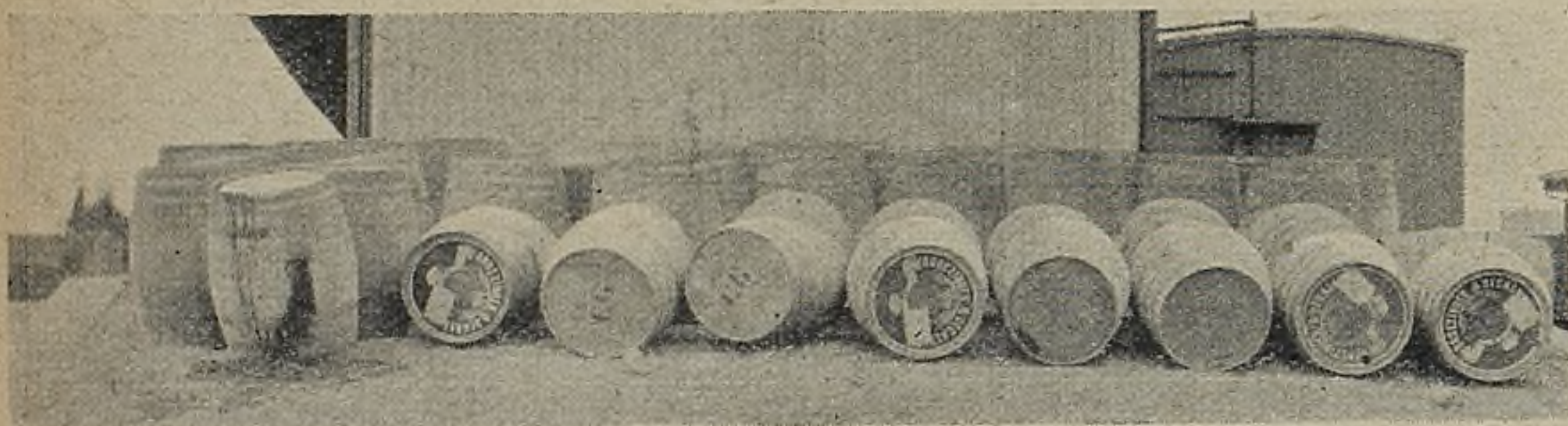
Depósito de cargas á la intemperie en la estación Villa Maipú



## LA CONGESTIÓN DEL TRÁFICO



Bodega de Giol y Gargantine, ocupada como depósito de la estación Gutiérrez con unas 2.000 bordalesas



En el galpón de la estación Luzuriaga. Bordalesas espichadas, la que menos con dos espiches, que demuestran la forma en que se trata el vino en los depósitos provisionales



Interior de la estación Luzuriaga con más de 300 bordalesas detenidas



# RECTORADO DE LA UNIVERSIDAD.—LA FIESTA DEL TRABAJO.— EL PRESIDENTE EN EL FOTO-CLUB



Dr. D. Eduardo Acevedo,  
rector dimisionario de  
la universidad.

El nuevo rector de la Universidad de Montevideo, doctor Angel C. Maggiolo, ha tomado posesión de su cargo en presencia del ex rector doctor Eduardo Acevedo.

El nombramiento fué perfectamente recibido por estudiantes y profesores, y la toma de posesión dió lugar á entusiastas manifestaciones de los alumnos. Estos acompañaron al nuevo rector desde la Facultad de Derecho, donde fué la toma de posesión, hasta la de Matemáticas y Preparatorios, y en ésta oyeron el discurso que les dirigió el nuevo rector, no pudiendo realizar su propósito de acompañarle hasta su domicilio, pues como la entrega se hizo por inventario duró muchas horas y la espera habría sido larguísima.



Dr. Angel C. Maggiolo,  
nuevo rector



El señor Corney pronunciando su discurso en la Federación Uruguaya el día 1.º de Mayo



El presidente de la República, doctor Williman, visitando el Foto-Club de Montevideo, acompañado por el presidente del centro doctor Alfredo Pernen y varios socios





El señor Carlesi, delegado oriental y los garibaldinos de Montevideo con la placa de bronce que en unión del Club Rivera envían á Italia para el centenario de Garibaldi

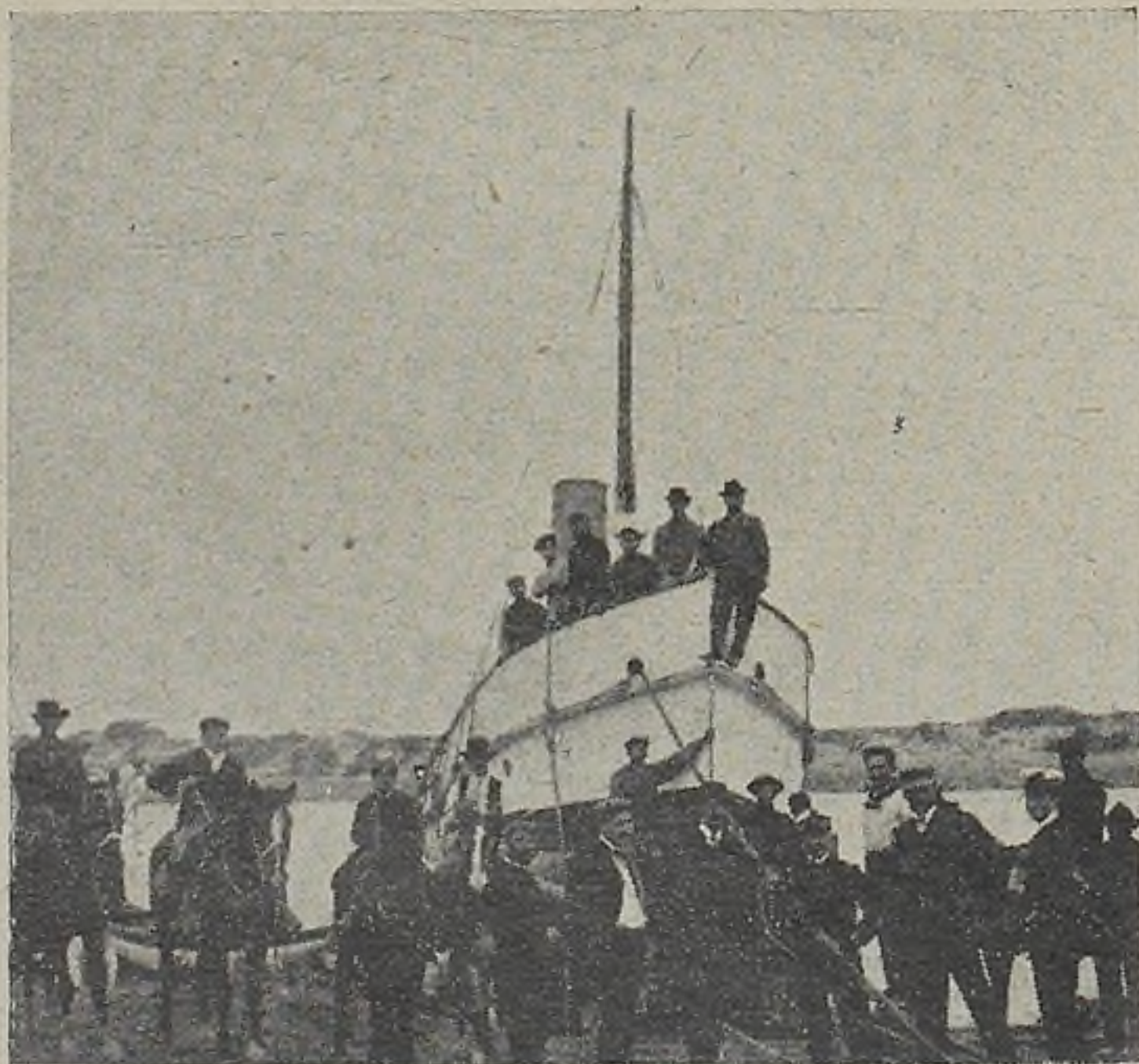
### DE BOLÍVAR Y EL CHUBUT

Para que nuestros lectores puedan formarse idea del ensañamiento con que se desarrollan ciertos incidentes de política local, damos la fotografía del señor Avelino Atucha Brián, vecino de Bolívar, que fué acometido por el sujeto Mariano Benítez, protegido del elemento oficial, quien

le infirió dieciséis puñaladas, mereciendo por tal atentado la pena de seis meses de arresto: hecho que demuestra la lenidad con que los tribunales consideran ciertos delitos, contrastando con la extraordinaria severidad desplegada para un hurto de escasa importancia.



Sr. Avelino Atucha Brián (Bolívar) herido con 16 puñaladas



El «Delfín» de la armada, primer buque varado en el puerto de Rawson (Chubut) para hacerle reparaciones





*El punquista.*—Che, mirá qué aglomeración linda en esa plataforma. Vení á fanar una de cuero e' Rusia.

*El compañero.*—¡P'cha que sos otario! ¿No ves que son los ministros y que á esos nadies les pue sacar la cartera?



## Los animales actores

Ahora que está al caer la temporada teatral de la estación de los fríos y han llegado ó van á llegar, todas las compañías cómicas, dramáticas y hasta trágicas (me refiero á las de actores y actrices con muchos trajes), no quiero yo tener rozamientos con ninguna de ellas (*suple compañías*). Ahora que han empezado los ensayos y el que más y el que menos está estudiando en su papel

La manera de caer

y hasta el modo de morir, no conviene distraerles del estudio ni hacer que las madres teatrales, las que han criado á primeras damas y damas jóvenes, críen bilis, con no menor facilidad.

He dicho *Los animales actores*, y no por la costumbre que tienen algunos de estos intérpretes, de interpretarlo todo al revés, vayan á figurarse que quise decir *Los actores animales*. No. Aludo á los cuadrúpedos y bípedos irracionales. No á ellos. Los que lo entiendan de otro modo no tienen razón tampoco. Pensé este

artículo, — así lo califica mi modestia tanto natural como fingida, — una tarde que estuve sentado en un banco delante de la jaula de los monos en el Zoo, leyendo en un diario, de cuyo nombre no quiero acordarme, la sección teatral en forma de bombo. Allá á lo último, llamó mi atención una noticia del gran éxito con que se ha representado en el teatro de la Porte Saint Martin la novela de Víctor Hugo, *Nuestra Señora de París*. Según parece, el espectáculo resultó grandioso. Las decoraciones espléndidas aunque de papeles pintados. Los pintores fueron llamados á la escena. En *Nuestra Señora de París* y de Víctor Hugo, toman parte más de cuatrocientas personas. No es una compañía, es un batallón. El *¿Quo Vadis?* ha quedado en la categoría de poroto, ó de Terry. Pero lo más sensacional, es la *Djaly*, la célebre cabra que figura en la novela y que también sale en el drama, compañera inseparable de la primera dama encargada del papel de *Esmeralda*.

«¡La cabrita de la actriz!» exclama el cronista admirándose y entusiasmándose, y acaba diciendo: «Durante los ensayos, *Djaly* se encariñó con su joven ama Mademoiselle Body y es realmente emocionante (léase conmovedor) ver las pruebas de ternura que el bello cuadrúpedo prodiga á la bonita actriz».

Lo creo. Esta fusión y comunión de sentimientos en la religión del arte de dos seres tan distintos de raza aunque iguales en el sexo, es capaz de arran-



car lágrimas al director de orquesta. Los autores dramáticos han llevado muchas veces los animales á la escena y siempre con gran éxito. Una de las obras que más dinero dan, *Los perros del Monte de San Bernardo*, no se representa tanto como el público lo apetece y ¿por qué? Pues sencillamente porque los perros eclipsan en ella con su trabajo el de los demás artistas, sus compañeros. «No queremos, — dicen actores y actrices, — echar la noche á perros». Pura envidia.

En *Los Madgiarés* el triunfo se reparte entre el espía gigante y el borriquito, en que el lego salva al niño. Caballos han salido muchas veces, y burros y pájaros también, hasta monos. Y ahora la cabra, que siempre tira al monte, según el refrán, lo desmiente, porque el teatro le tira y mucho. Llega al extremo de encariñarse con la dama é intimar las dos como buenas amigas.

Y digo yo en vista de esto: ¿por qué no se aprovechan aquí los elementos de que podemos echar mano con mayor ventaja que Francia? En nuestro país eminentemente ganadero, hay cabras, ovejas, vacas y abunda más que en ninguno la materia prima para hacer una revolución desde arriba, desde las tablas, en el teatro. ¡Un teatro pecuario! ¡Hasta agropecuario! Algo se ha hecho ya en este sentido, pero no todo.

Además, ahí está el Zoo, donde yo leí esa noticia. Donde las leo muchas veces sin más oyentes que los cuadrumanos de la jaula. ¡Qué obra tan colosal como negocio de boletería, pudiera hacerse, el día en que á un autor se le ocurriera planear, por ejemplo, una revista política de actualidad en que salieran las jirafas, y con ellas un primer actor en zancos, haciendo de Tedín, y una primera dama representando á la Caja de Conversión con la elefantita.

El Presupuesto lo desempeñaría una característica á la cual seguiría por todas partes la pantera de Java, que no dejaría ni las migajas.

Y cada vez que apareciera el actor encargado del papel de Figueroa Alcora, repartiría entre los de la platea ¡lagartos! ¡lagartos! ¡lagartos! Por último, en la apoteosis, la aparición luminosa de Ramos Mejía envuelto entre nubes de langostas sería un éxito.

¡A ver quién se decide á cubrirse de gloria!







—Aquí venimos á ver al señor ministro del Interior para darle las gracias por haber aprobado mi proyecto de *El día de los animales*.  
—Bueno, usted puede subir, pero el burro...  
—Pues me parece que no es la primera vez que un burro ha subido á un ministerio.



Cuando el rancho está sin puerta, hasta los perros se dientran. Malicio que las de usted nunca las tiene cerradas, y por eso tuito el mundo se le cuela á pedirle algo, di ande se hace un entrevero de pelos, marca y señales. Esto lo tengo olfatiao de sólo mirar su libro que en descuido el patrón yo me lo engullo enterito, de la presi-la á la argolla. De eso jugo que su mercé tiene un corazón más güeno que la cataplasma e lino. Pucha, si lo mismo atiende al dotor más entonao que al ro-toso callejero. Y hasta les saca el retrato pa que vayan más contentos. Eso me ha determinao el llegar á su mercé con el sombrero en la mano, desmontao y sin espuelas, á contarle en mi inorancia lo que mesmo y presenciao, pa que conozca la gente cómo se apean po estos pagos los aporriaos de la suerte.

Una linda tardecita caiba ya al escurer por la plaza Nueve y Julio, cuando en la mesma esquina ande hay unas casas encima, encima y más altas que esos tipales que se crían en las honduras, me lo topo al amigo Mirico muy sentao en la vedera.—Oiga, amigo Mirico, diande sale y qué anda haciendo. Cuasi no lo y conocío.

—A qui me tiene, amigo Santos, esperando el resultado de la comida el patrón, que ya me tiene despiao de andar cuidándole el cuero, y paso cada plantón más largo que noche y ronda en bajada y cimarrones.

—Vaya, amigo, mal conchavo ese de servir á un blanco que no tiene pantalones.

—Qué quiere, amigo, por el patrón viejo lo hago, que me sacó como en andas cuando me algarrobiaron, haciéndome meter la pata en el jucilamiento del pueblerío dende el mismo corredor de la iglesia Catredá.

Ya me tenían muy mal con los cuentos que me traiban: que don Farra ya sabía la orden que nos bían dao; que don Pío estaba en San Isidro escarciando y rabiao porque en el entrevero cuasi lo dejan sin yerno; y que el dotor Orino también andaba con cuentos y si no cantábamos claro nos iban á jucilar. Ansí cuando me llamaron pa peíname pa la riña, les dije que yo no sirvo pa parejero compuesto, y que mejor sería no jurgarlo á ño Lonjino. La mesma noche de esta conversación, cruzaba al trotecito por el campola Cruz, cantitando, cantitando con rumbo al pueblo de Orán.

En ese mesmo momento sentimos gran alboroto en el cuarto la merienda, y yo puse en cuidao.

—No haga caso, aparcero—dijo ño Mirico—que son esos señores hijos de ña

Facultá, que ningún año se atrasa ni pierde la parición, aumentándose la majada que es una barbaridad; y como el pasto verde es poco, lo han trancao con alambrao pa que no pueda dentrar tanta tripa llena y viento, y de rabia andan orillando el cerco, y al que llegan á agarrar le sacuden con las patas sacándoles con los dientes lonjas del mesmo pellejo.

—Y si no saben rumbiar ¿pa qué han ladiao la güella?, ni cómo han de hallar buen pasto si se han metio al alfar de don Pruchi el puente y fierro.

Como seguia el vocerío, llegamos contra la puerta, y medio alsándome pa arriba alcancé á devisar que tuito ese gran barullo era porque á un mocito, carita de pichón de higuana, se le había subío la mona y á tuitos los voraciaba, sin que naides le haga caso. ¡Tan jullero el cajetilla! Y si alguno le sale al frente, de fijo que va á parar ande señá basenica.

Al fin lo hacen callar á juerza de golpiar las manos. ¡Pu..... cha el mocito morao!

Otro de los peludiaos comensó también á hablar, pero no podíamos devisarlo. Era de una voz mielosa, como prenda descarriada que anda queriendo á varios. Dejuramente hay ser ñato, dije yo.

Como se callaron tuitos, comensó á llegar alguito lo que les contaba. Mi compañero se arrimó al costillar y me dijo: Ese mesmo es el patrón.

Em pinamos más la oreja y nos llegó clarito:

«Los empliaos subaternos tienen que ensuciarse por apañar á los mayores.»

—La pu...cha el patrón ladino. ¡Cómo conoce las güeltas de la riñonada!

—Hijo y tigre, ¡cómo no hay de conocer! Por eso mesmo se juyó del ministerio un tal dotor Linares, y si anda medio lerdo se empuerca tuitas las manos con un misto muy jediondo. Horquetiamos otra vez y entonces dijo: «Por la juerza hay que alcagüetiar las cuentas los recetores.»

—Bien haiga el patroncito, que había sío más ingrato que corzuela guacha. ¡Cómo se olvidó tan presto las costillas que ha comío de manos de un recetor!

En esto le oyimos decir: «Ese cuatro de Marzo!»

Mi compañero saltó pa arriba, diciendo: Cállese patrón; no cuente, no cuente eso, ó me yugu-o de aquí mesmo. Vamos, amigo, que el patrón está perdido y yo también de rebote. Vealo que hace la mona cuando se jinetea un blanco!! Pa qué jurga á ño Lonjino; ¡pa qué!

Al salir al corredor devisamos en la calle unos melicos paraos.

¡Animas benditas!! me gritó mi compa-



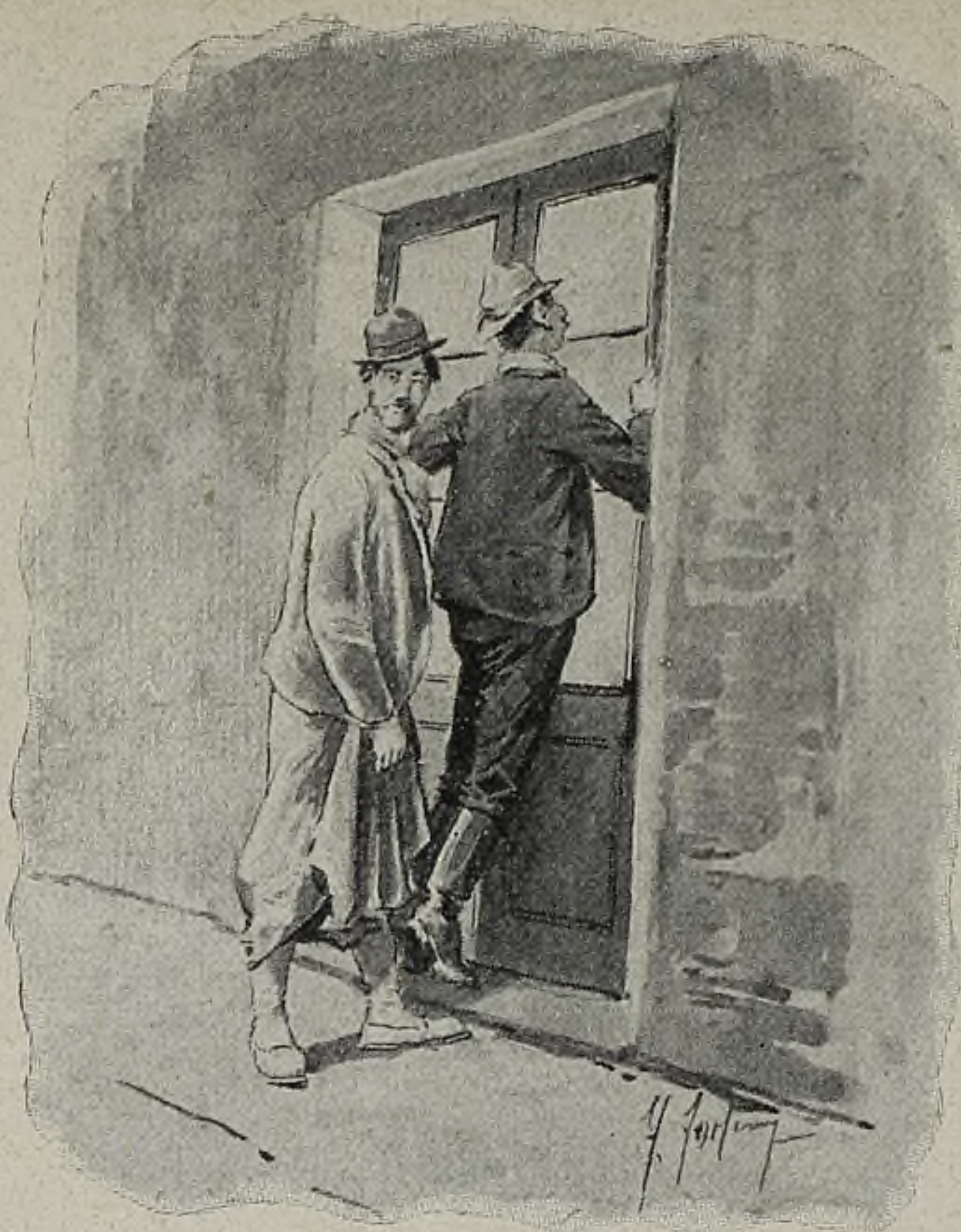


hero, y cuando midao gtieltaya se me lo hizo repeluz. Y me quedé olfatian-do, como perro qui rquinchero sin saber pande rumbiar.

Y ya sentí un gran tropel de tuitos los con-vidaos que atropellaban la puerta. A tiempo les juanguié el cuerpo, que de no, me habían trillao.

Y ya salieron pa juera como ovejas del corral, y uno empezó á gritar: ¡Abajo el patol! Eso ya es pal dueño y casa—dije yo—que no les ha hecho alcanzar y lo van judiando. ¡Canejo con los mal criaos!!

Me arrimé pa los mirones por saber qué ha motivao esa riunión degente y supe que se habían juntao á comer porque á D. Nicolás le bía arreglao su cuenta el patrón y se quedó sin mensual. ¡Linda gracia!—dije yo—¿Y qué hay sacar el pobre con que otros llenen la panza? Tuavía



mejor ubiá sío que cada cual de esos le haga lugar de su plato y tal ves le habia alcansao hasta que halle otro conchavo. Otro dijo que iba á trabajar con don Perre-ra López. ¡Linda yunta pa un tirador! ¡Mal haiga con la esperanza! Esos no te han de dar de comer Ni...colás López Y' zás!.... mendigo, á la fija.

Como la lonja va larga pongo fin á esta mesiva, que de juramente lleva más trompezones que el niño Abel en su puesto de entiente mui sin par; pero me confío en usté que le hay dar

una mordaciada dejándola más suavita quel dotor Rebusniasno.

Si me halla medio güenito, me le ofresco pa su corre por sal.

SANTOS CHAILE.

## ACUARELA GRIS



I  
Ha tendido sus hilachas  
el gran copete fluvial,  
y el impudor de las rachas  
levanta de las muchachas,  
la pollera de percal.

II  
Va cruzando una modista,  
con sus cajas de cartón,  
y un viejo positivista  
tiene clavada la vista  
en sus medias de algodón.

III  
Suena el relincho salvaje  
del noble zaino que va  
tirando el negro carruaje  
en el monótono viaje,  
del millonario papá...

IV  
Han detenido las aguas  
su cristalino turbión,  
y el fru fru de las enaguas  
con los mojados paraguas  
chillan la misma canción.

PETRUS.







Ya vuelan al ras del suelo  
por los vientos impelidas  
*las hojas ¡ay! desprendidas*  
bajo el hosco gris del cielo

y empiezan los ventarrones  
á afeitarnos sin navaja...  
¡se van los *ranchos de paja*  
y llegan los sabañones!

En las calles mucho barro,  
y al caminar por la acera  
se disfruta, aunque no quiera,  
con la *casa del catarro*.

Quien de los fríos y el lodo  
se lamenta, disparata...  
¡es diversión muy barata  
no teniendo sobretodo!

Y aun existen descontentos  
del otoño, que es delicia...  
¡si es la estación más propicia  
para *beberse los vientos!*

Este cambio de estación  
con caída de las hojas,  
humedad, narices rojas  
y uno que otro chaparrón,

viene á prestar fundamentos  
á la versión propalada,  
de que en la Casa Rosada  
han soplado *malos vientos*.

Para nadie era un misterio  
que el frío del medio ambiente,  
hace tiempo que latente  
fustigaba al ministerio;

y viendo cercano el fin,  
(pues no son ellos tan bobos)  
—¡Yo renuncio!—dijo Lobos  
—¡Yo también!—dijo Tedín.

Y después ¡oh, desconsuelo!  
al tornar á sus carteras,  
ni temblaron las esferas  
ni se vino abajo el cielo.

No es difícil se comprenda  
tal cariño por el cargo...  
¿No es Tedín, en todo, *largo?*  
¿Qué hace un Lobos sin *hacienda?*

Luego á instancias del doctor  
á *coaligarse* volvieron;  
vale decir, lo que hicieron  
fué *entrar de nuevo en calor!*



Con tal tiempo el *Canciller*  
hoy no oculta sus congojas...  
¡le están *cayendo las hojas*  
pero él no quiere caer!...

Mexfa, malhumorado,  
ante la *lluvia* de quejas,  
dice frunciendo las cejas:  
—¡Bah! llueve sobre mojado!

Pues le alcanza el chaparrón,  
Pinedo rompe el mutismo,  
frunce las cejas lo mismo  
y da igual contestación.

Yacía Ugarte olvidado,  
y en la propicia estación,  
nos probó de sopetón  
que el hombre no se ha olvidado

de sus cábulas ladinas,  
y lo prueba su retoño...  
¡Cosechó *Rozas* de otoño!  
¡Cuidado con las espinas!

A los tropos dando curso,  
por el otoño influenciado,  
en el platense senado  
leyó Ignacio su discurso,

donde sacó á relumbrar  
«el voto libre y consciente,  
«la *viveza* de su gente  
«y los *modos* de votar».

Después de tanto arabesco,  
al terminar la lectura,  
con inaudita *frescura*  
quedó el hombre *lo más fresco*,

viendo sin contrariedad  
que Mitre deseando grescas,  
le ha soltado *cuatro frescas*  
con marcada *frialidad!*

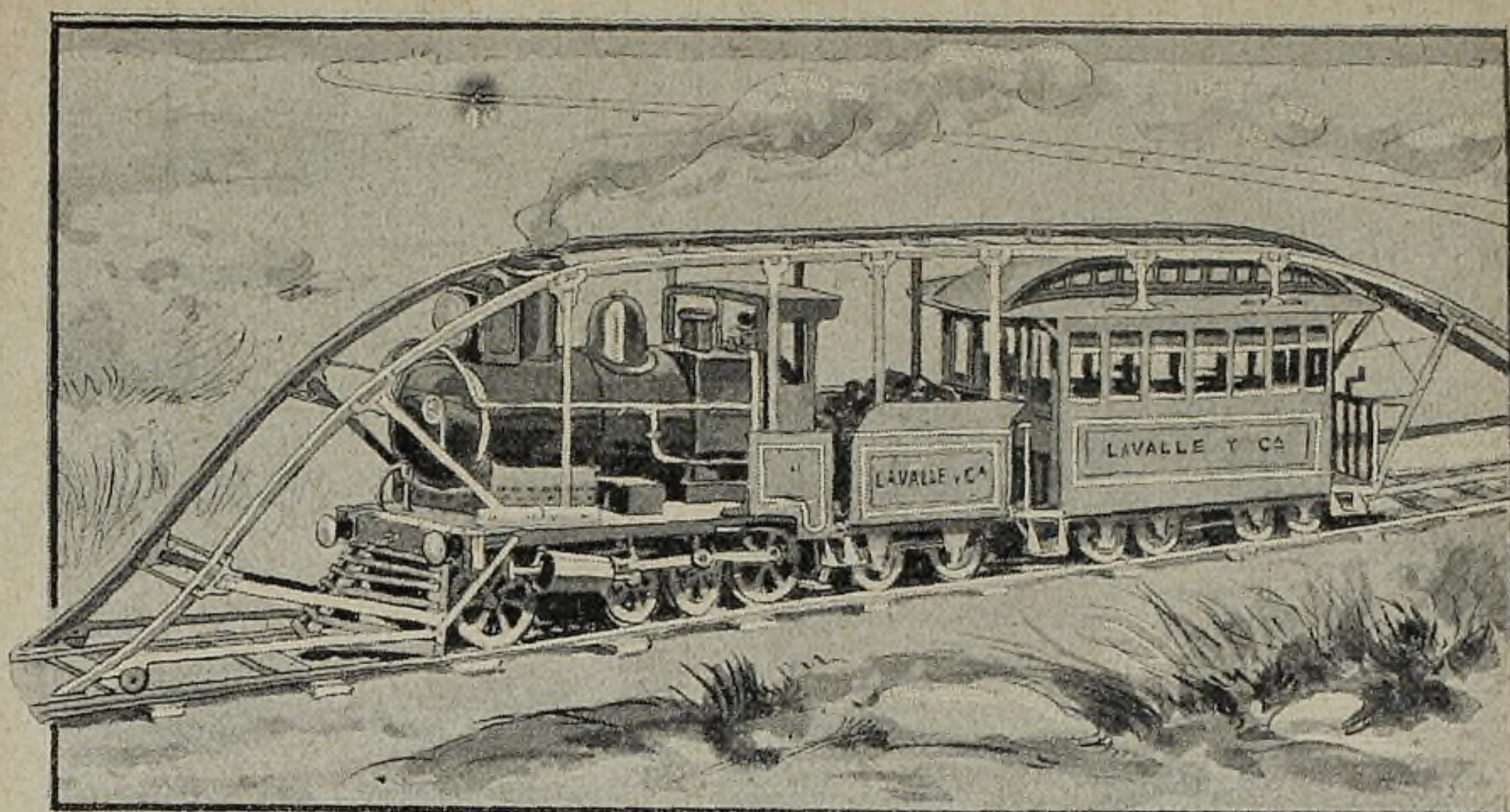
\*\*\*

Si hay alguno que lamenta  
estos cambios naturales,  
no se enoje, ni impaciente...  
¡Son las brisas otoñales!  
¡Son cosas del medio ambiente!

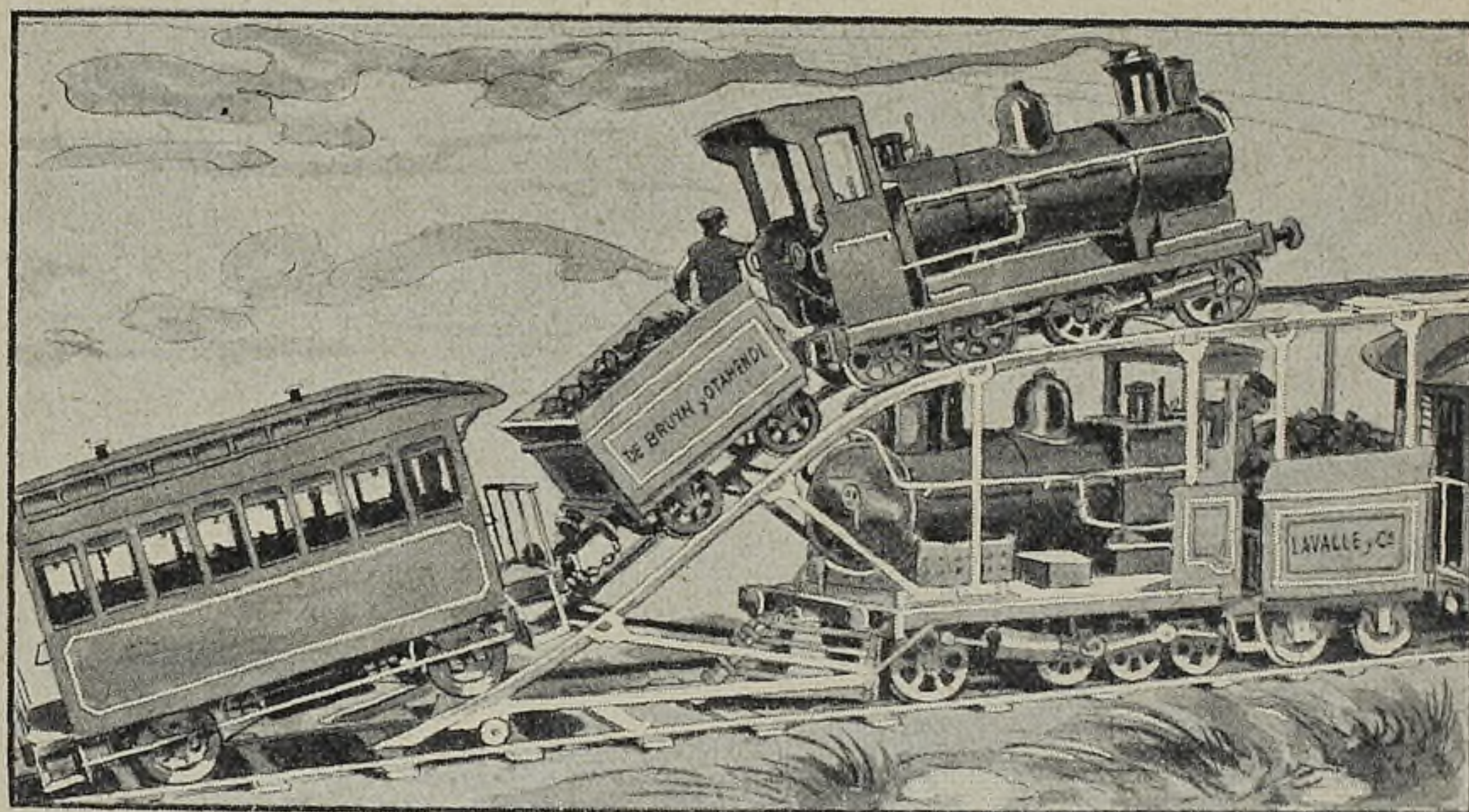
MANUEL J. SUMAY.



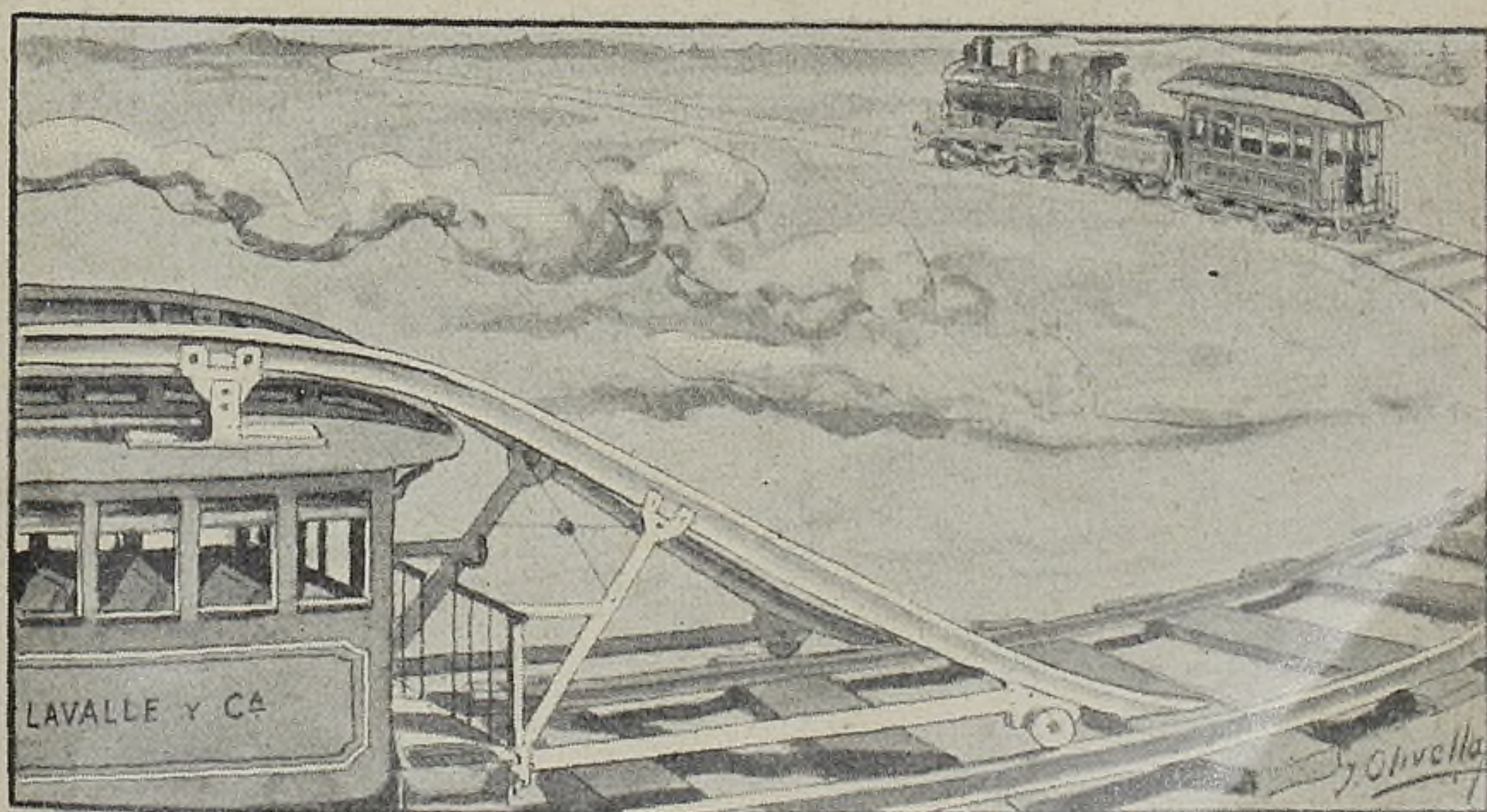
# La solución del conflicto jurisdiccional 91



Colóquense unos rieles en la parte superior del tren de una de las dos empresas en litigio: la de Lavalle y Cía., por ejemplo,



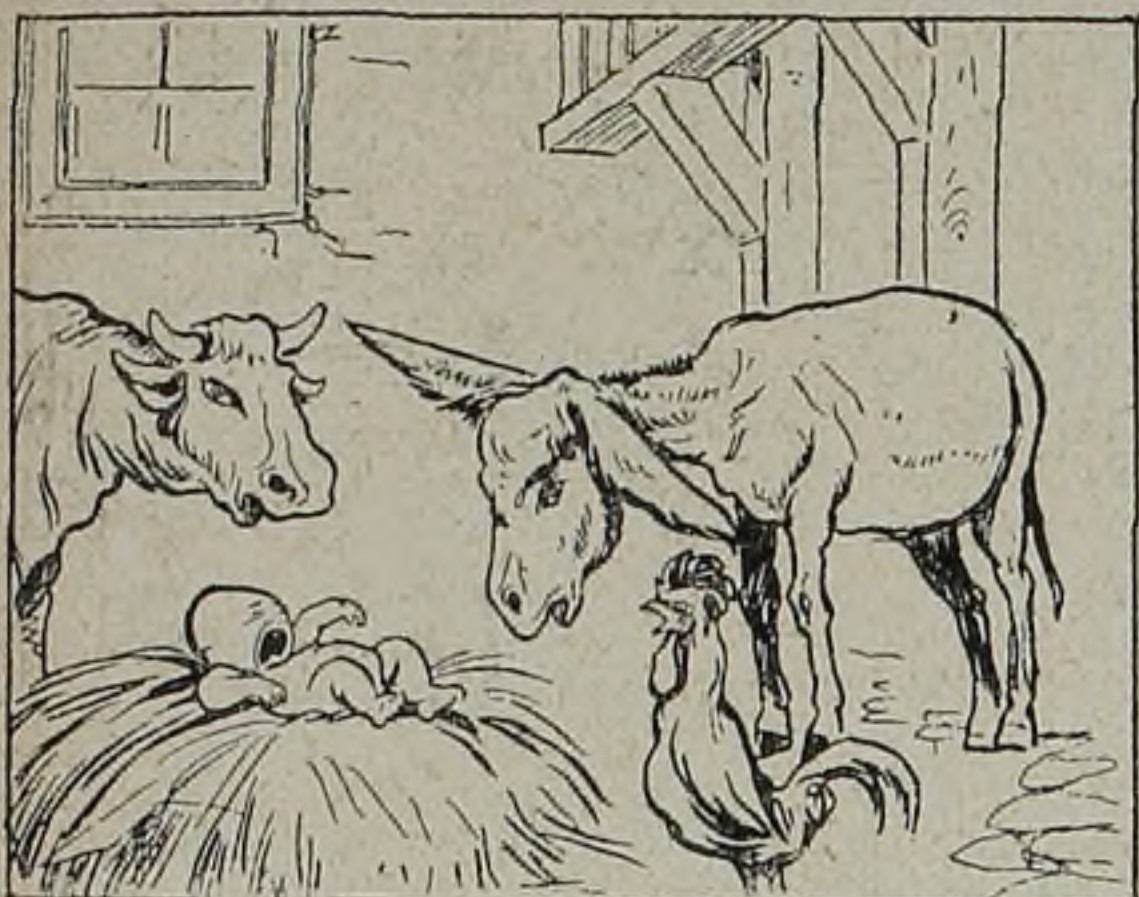
En forma de que el tren de la otra empresa, al encontrarse con el de los rieles superpuestos, pase por encima de él,



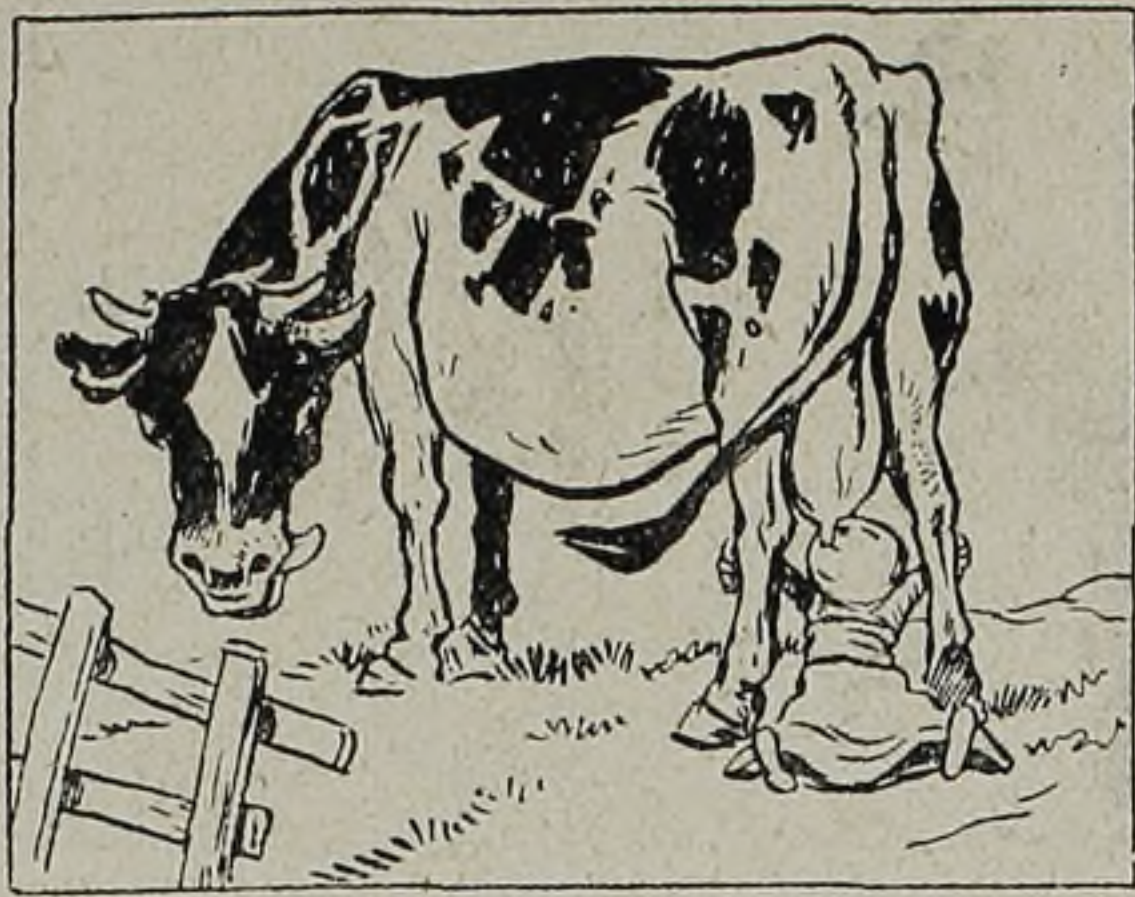
y pueda continuar su marcha por la misma vía, evitándose la construcción de otra y la inevitable competencia.



# Aleluyas de Albarracín



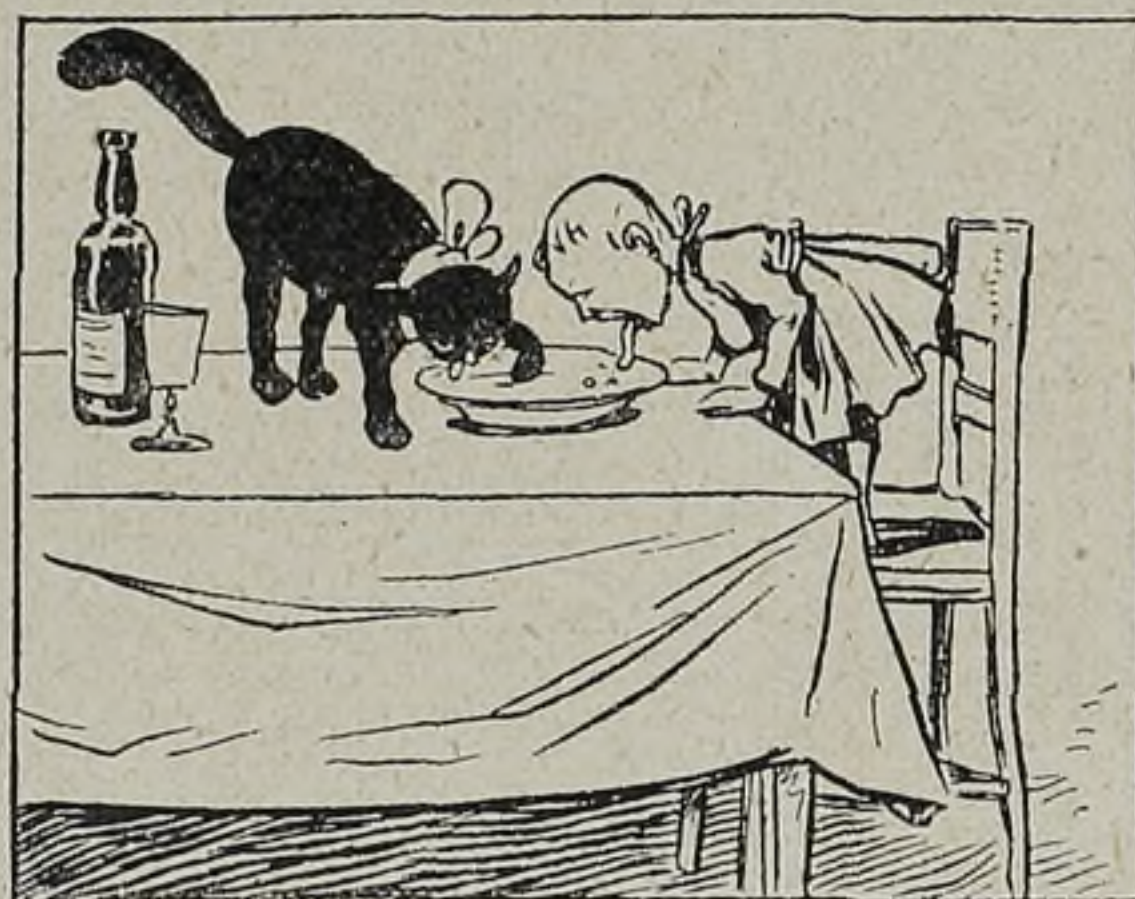
Debió ver la luz también  
como el que nació en Belén.



Una hermosa vaca suiza  
fué su primera nodriza.



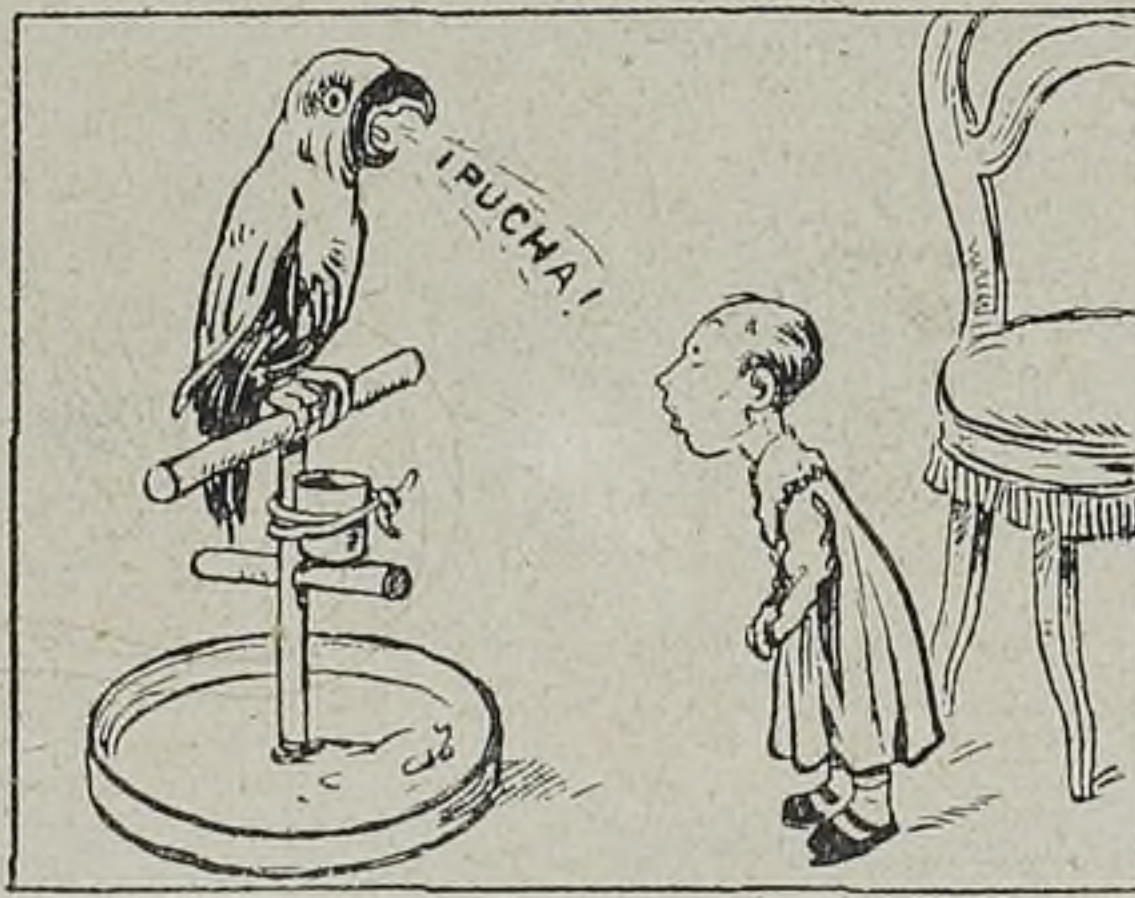
Por lo tanto, una ternera  
su hermana de leche era.



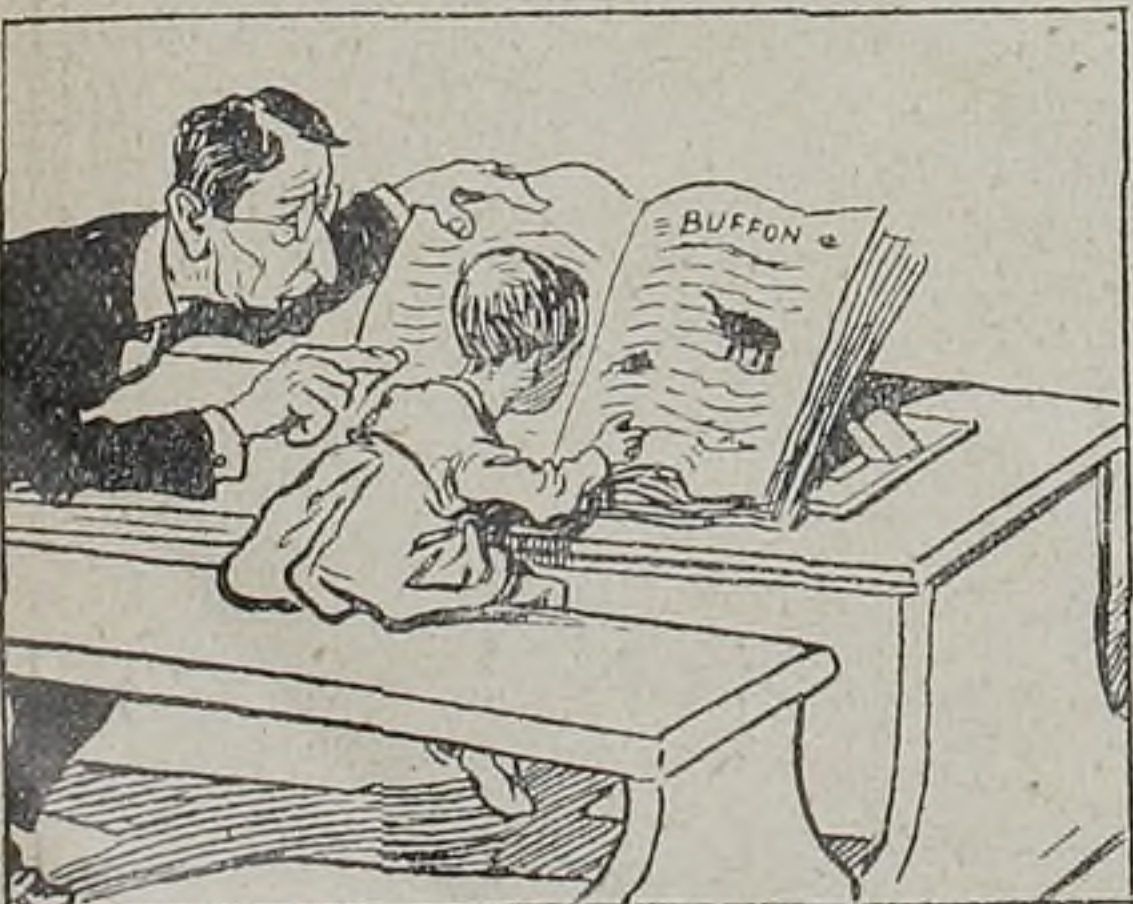
Se destetó con el gato  
comiendo en su mismo plato.



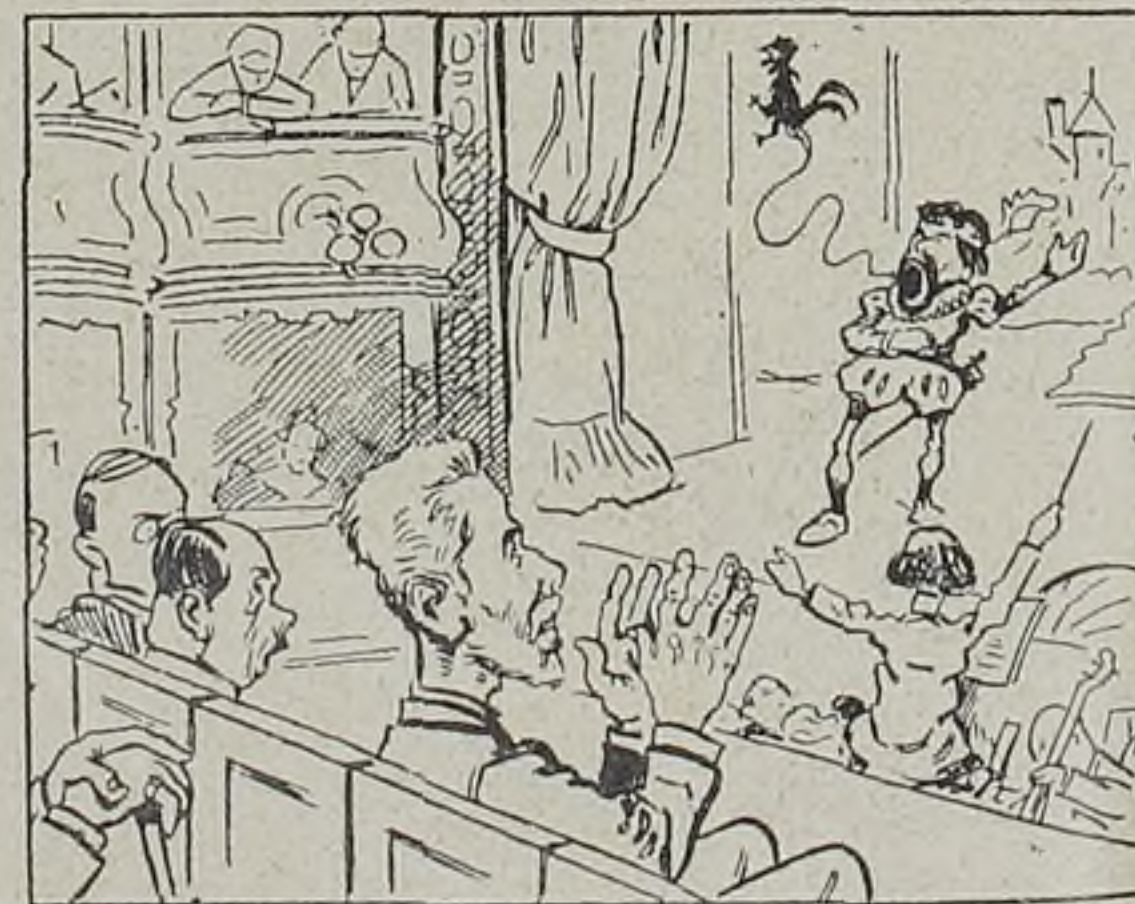
Jugaban el gato y él  
con bolitas de papel.



Se soltó á hablar con un loro  
que llamaban *Pico de oro*.

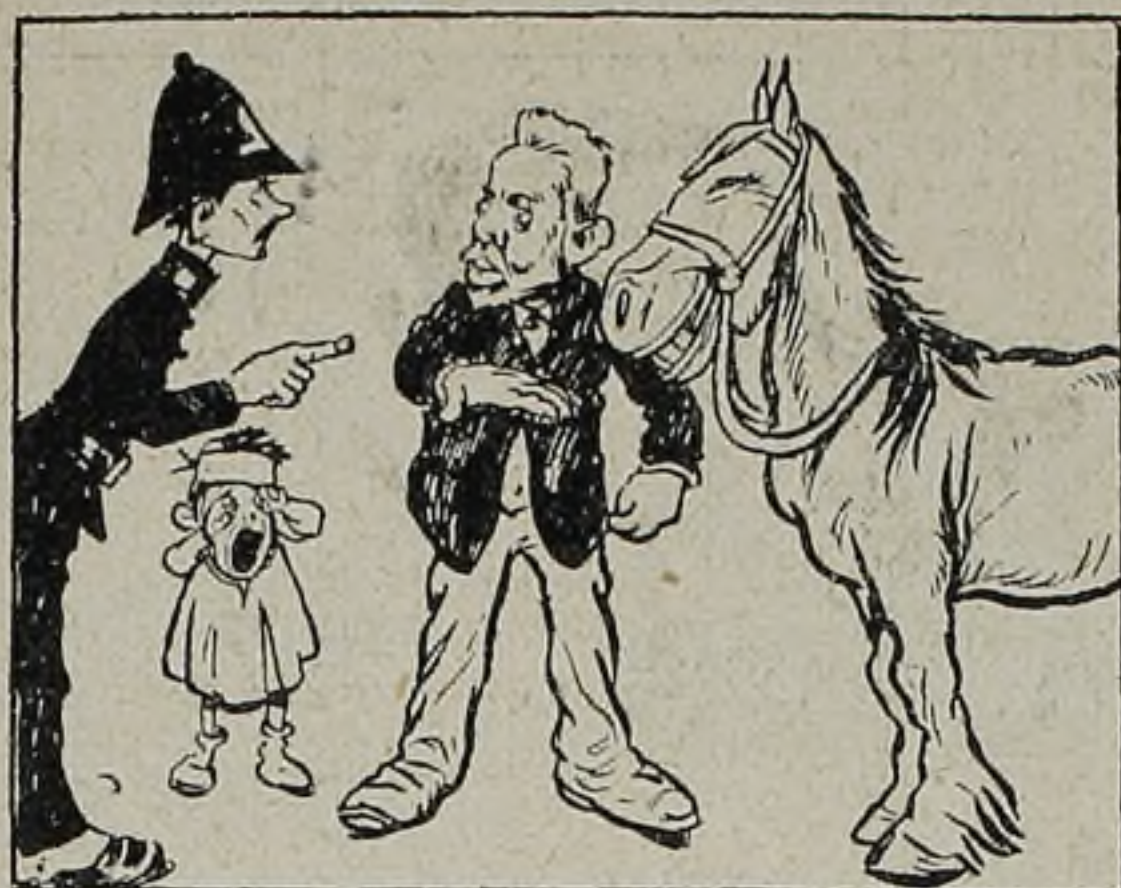


La lectura, la aprendía  
en libros de zoología.

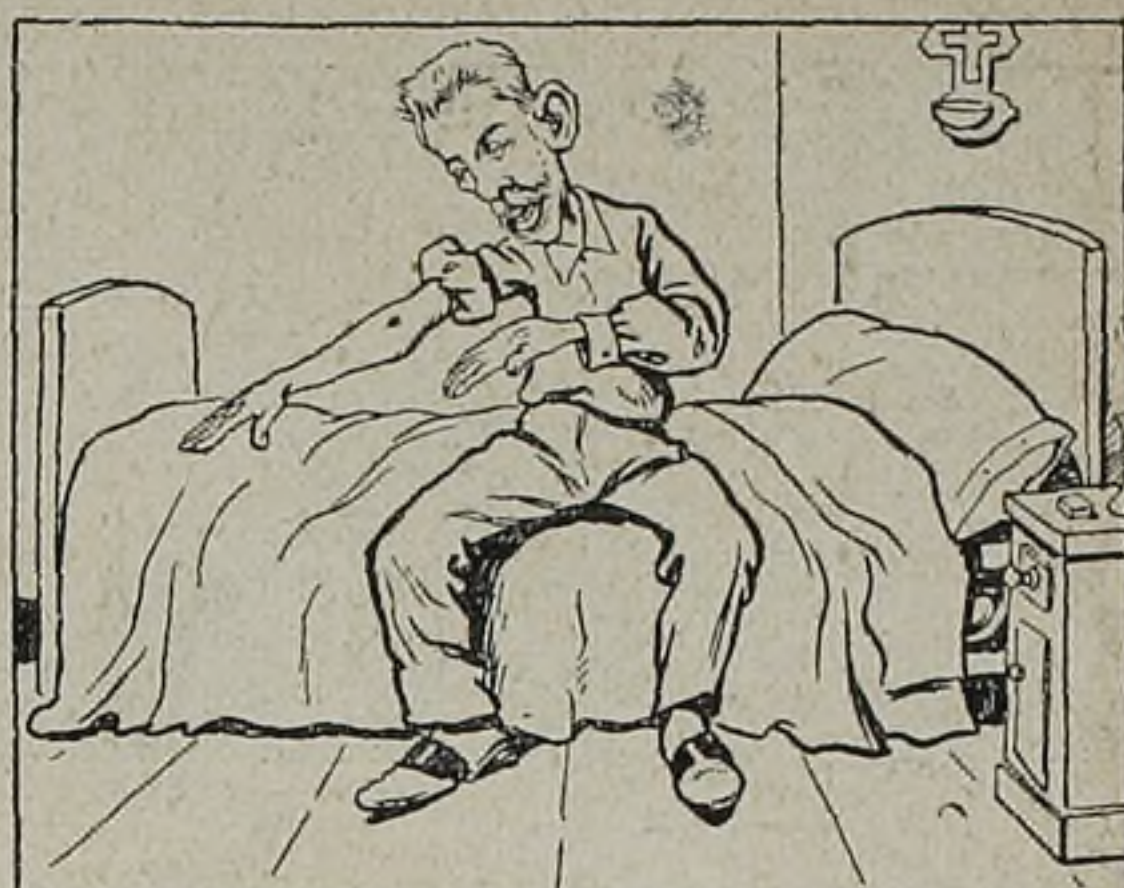


Merece su mejor fallo  
el tenor que lanza un gallo.

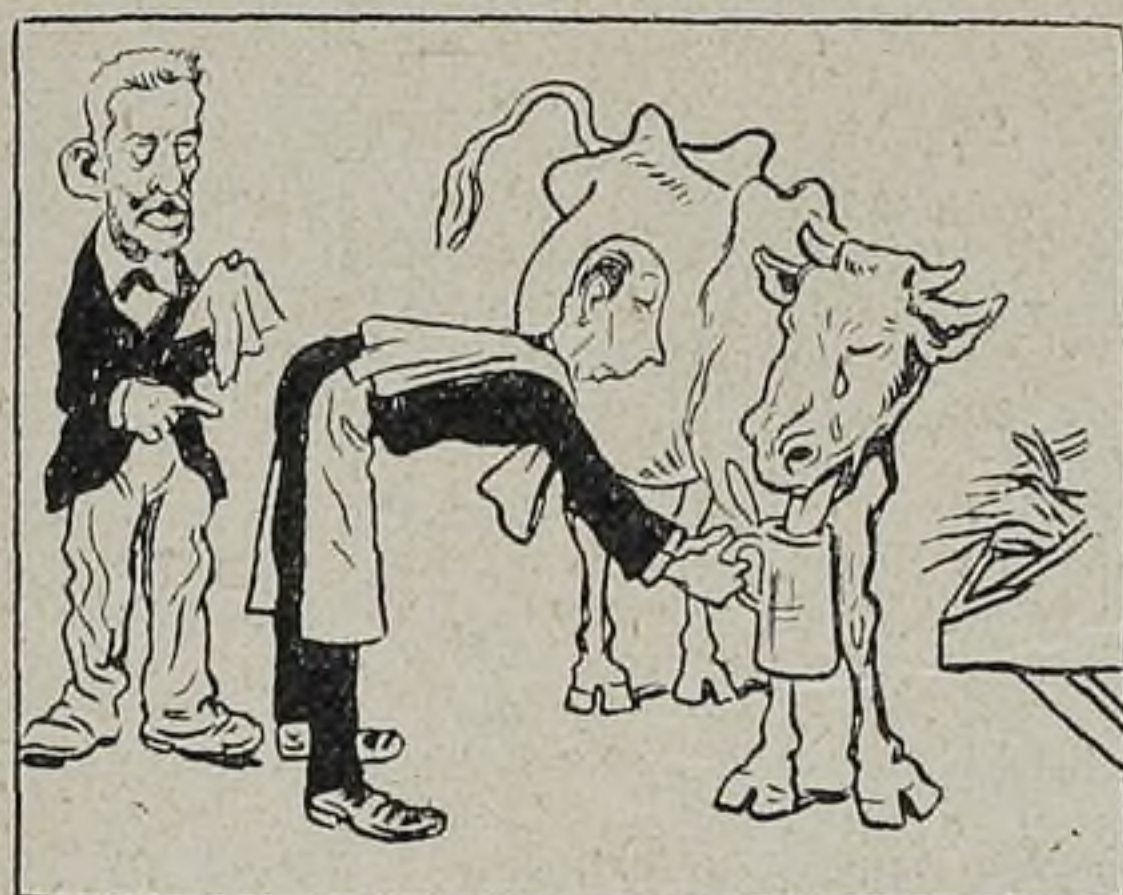




En cualquiera discusión  
da al caballo la razón.



Cuando una pulga le pica,  
le dice: ¡Atrácate, rica!



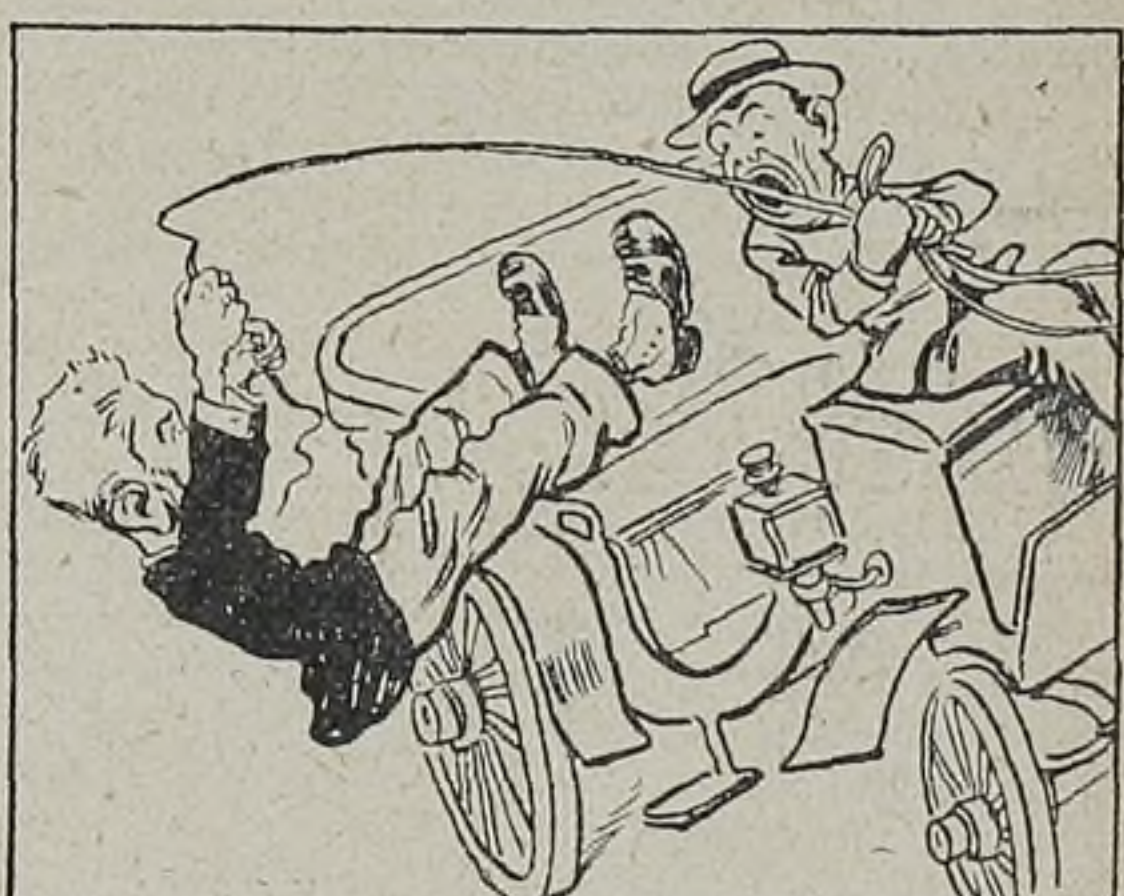
A la vaca con tristeza  
la invita á tomar cerveza.



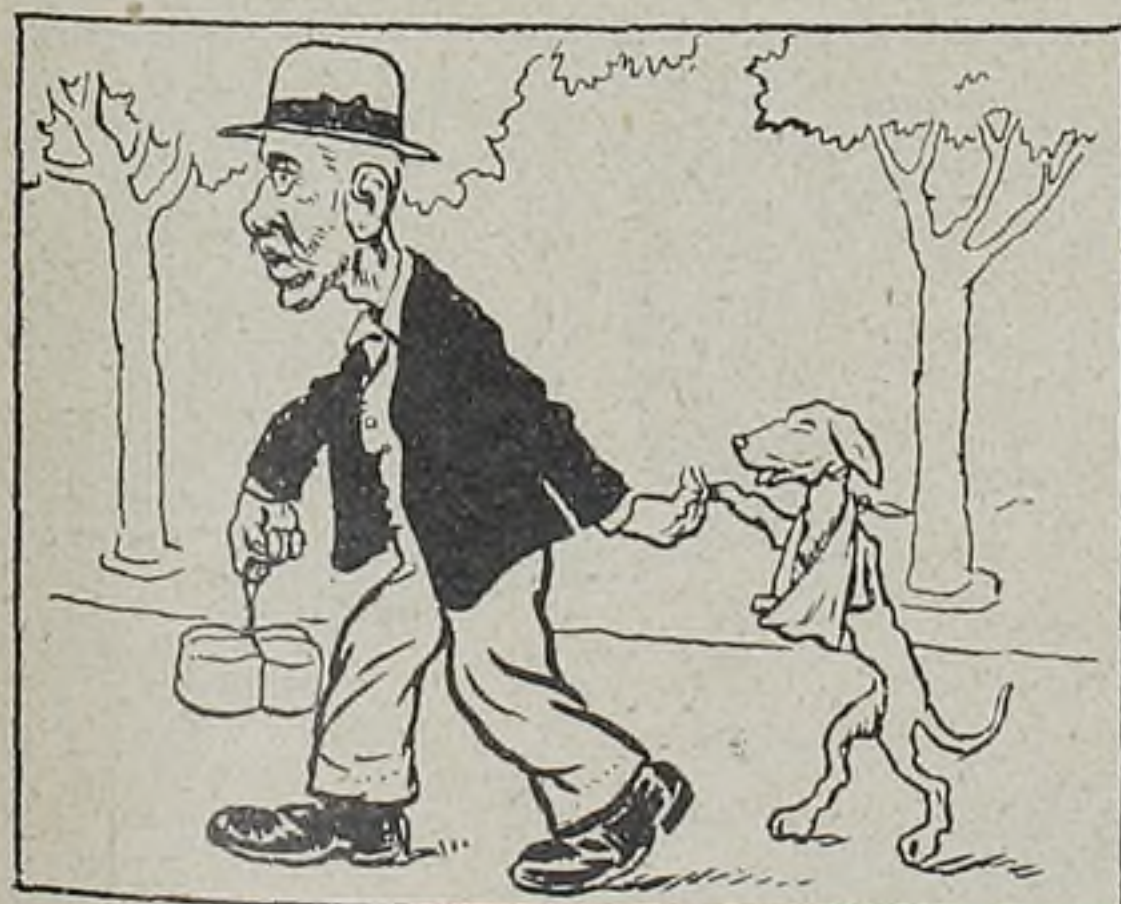
Si matan una gallina  
se desmaya en la cocina.



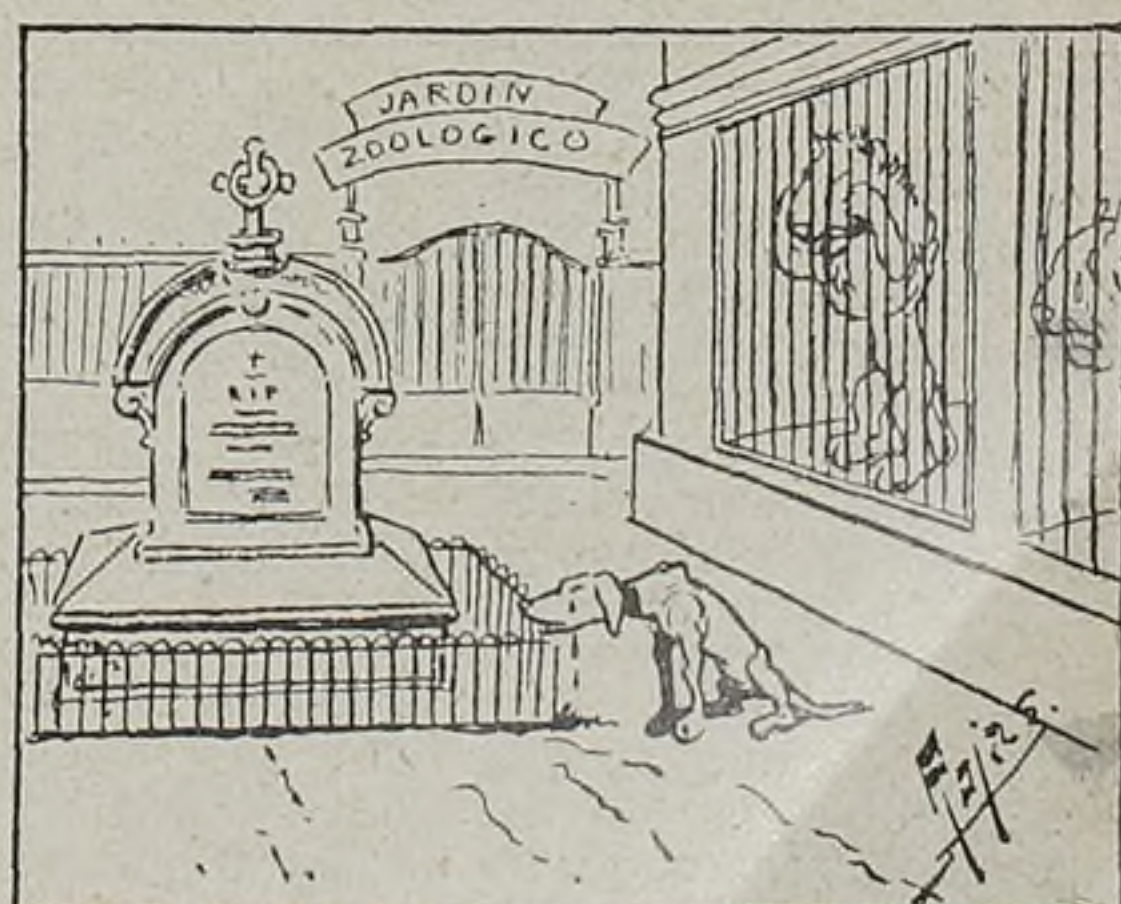
Tiro que dan á un pichón  
lo siente en el corazón.



Odia el látigo y la rienda  
y cuanto al pingo le ofenda.



Ha consagrado su vida  
á la bestia desvalida.



Y á sus deudos encargó  
que lo entierren junto al Zoo.





Todo el mundo conocía al doctor Lacousse, el sabio eminente para quien no guardan secreto alguno las meninges humanas. Es, pues, inútil dar más amplias informaciones acerca de tan eminente personalidad. El doctor Lacousse daba sus consultas en la sala clase de su casa de salud de Billacourt.

Allí acudían dementes, idiotas, maniáticos, esos que cuidan con maternal cariño una araña, los otros que se complacen depositando en una oruga las más tiernas afecciones; unos que se creen locos, siendo sabios, otros que se tienen por sabios y son los verdaderos locos...

A todos los estudiaba detenidamente el doctor Lacousse, con interés, con afán, con cariño. El doctor curaba la demencia; pero era loco por curarla. Su manía era que no hubiera maniáticos.

Un día, acababa de examinar un enfermo que, atacado de la locura de las grandezas, se figuraba ser un enano famoso y después de recetarle unas duchas, pasó al número siguiente.

Era el sujeto un mocetón con rasgos fisionómicos energéticos y muy acentuados; parecía un hombre de sport. Su cabello recortado, su nariz aguileña, sus pómulos salientes y sus bigotes, que cortaban el rostro como si fueran una raya de tinta, le daban un aspecto muy característico.

Cuando el médico se detuvo ante él, el enfermo se rió con todas sus ganas, enseñando una magnífica dentadura y moviendo la cabeza de derecha á izquierda.

—¿El señor doctor no se acuerda de mí?

Lacousse fijó en él una mirada más curiosa, y le pareció que efectivamente no era ésta la primera vez que se le presentaba.

El enfermo no dejaba de reír; al fin dijo:

—¡Sadoul!, ¡Eudoro Sadoul!

—¡Oh! Sí ¡Sadoul! Ya me acuerdo de ti. ¿Y... qué tal? Estuviste dos meses aquí, te cuidé bien, y saliste completamente curado ¡me acuerdo muy bien!

El doctor se volvió para presentar á sus discípulos aquel caso de perfecta curación; aquel buen hombre que había recobrado el juicio gracias á su tratamiento. Era un buen hombre el tal Sadoul.

Y en aquel momento el bueno, el infeliz Sadoul, sacó rápidamente un revólver, y el distinguido alienista recibió un balazo á quema ropa, en la región glútea. Felizmente el proyectil no interesó ningún órgano importante, cruzó el tejido adiposo y se desvió junto á no sé qué hueso que debe haber por ese sitio.

Se comprende el tumulto que siguió á tal escena. Los empleados sujetaron al agresor, los practicantes atendieron á su maestro, y los vigilantes se llevaron á Sadoul.

Se abrió un sumario y llegó el día de verse la causa en juicio oral y público.

El bueno del alienista estaba muy contrariado. Su superficial é insignificante herida había cicatrizado

rápidamente y no valía la pena de que por cosa de tan escasa importancia fuera condenado ese pobre infeliz, el excelente Sadoul.

Así que en la audiencia, deseando salvar á su agresor, después de declarar, dijo:

—No creo que merezca pena este buen hombre. Es un inconsciente, un loco.

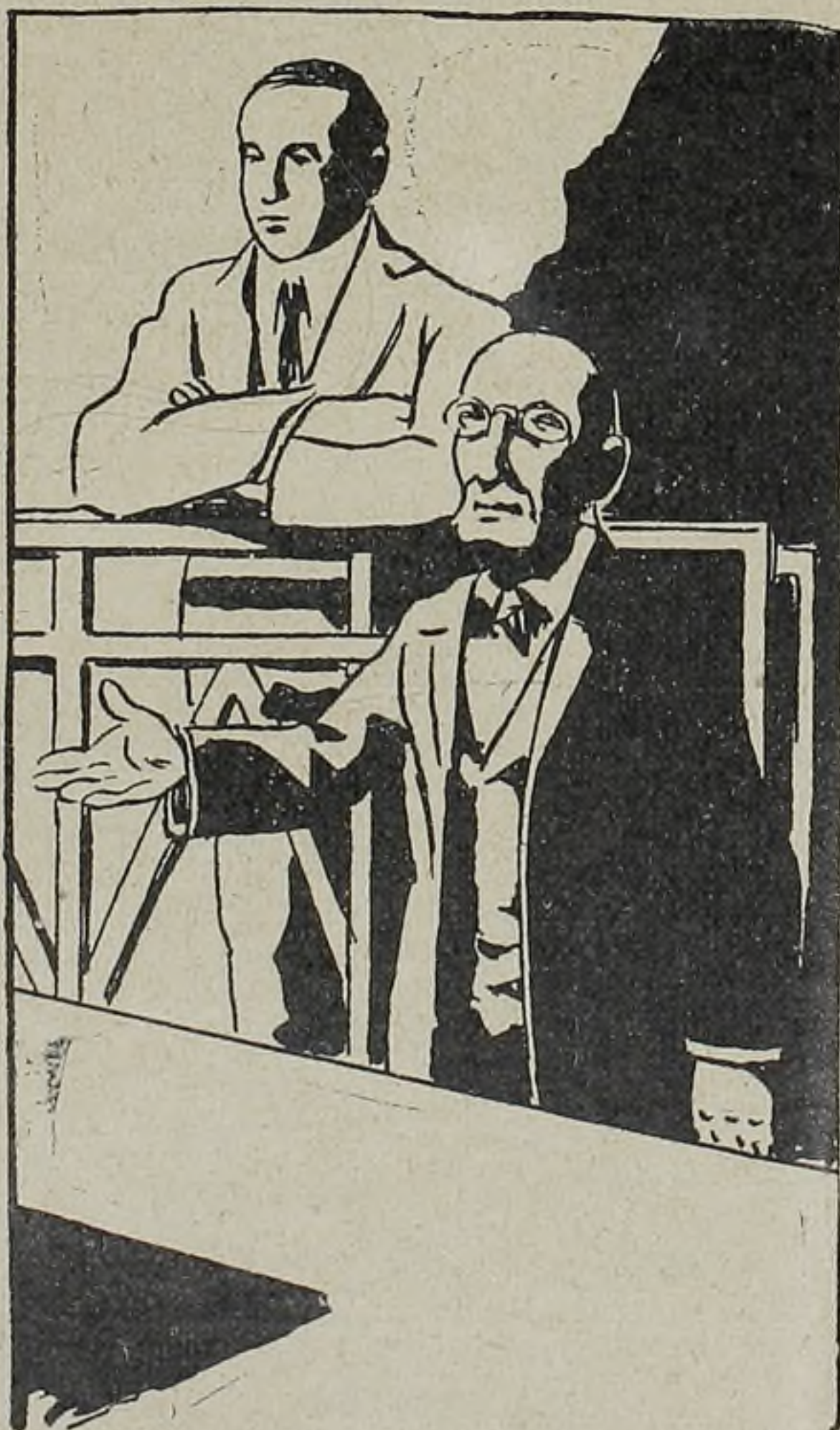
A lo que el ministerio público replicó oportunamente:

—¡No es cierto! ¡No está loco! Le curó usted y apelo á su propio testimonio como hombre de ciencia.

Y el pobre médico no pudo eludir la consecuencia lógica de este dilema.

El tribunal tuvo lástima de él y declaró irresponsable á Sadoul. Tal vez en su profunda sabiduría, pensó que matar á un médico es un acto de libre cambio.

R. BRIND.







—Usted me ordenó dos botellas de un específico para evitar la caída del pelo y, sin embargo, se me cae más que nunca.

—Pues no lo entiendo; porque esa loción siempre da magníficos resultados.

—Bueno, pues, le advierto que ésta es la última botella que pienso beberme.



—Soy muy torpe para acertar las charadas.

—Esta es muy fácil. Mi primera, *fu*, mi segunda, *sil*, y con el todo se tiran tiros.

—¡Esa sí que la acerté! ¡Carabina!



—Ponga un ejemplo en que entren los tres reinos de la naturaleza.

—Vegetal, verbigracia, una coliflor; mineral..... el carbón para cocinarla.

—¿Y el animal?

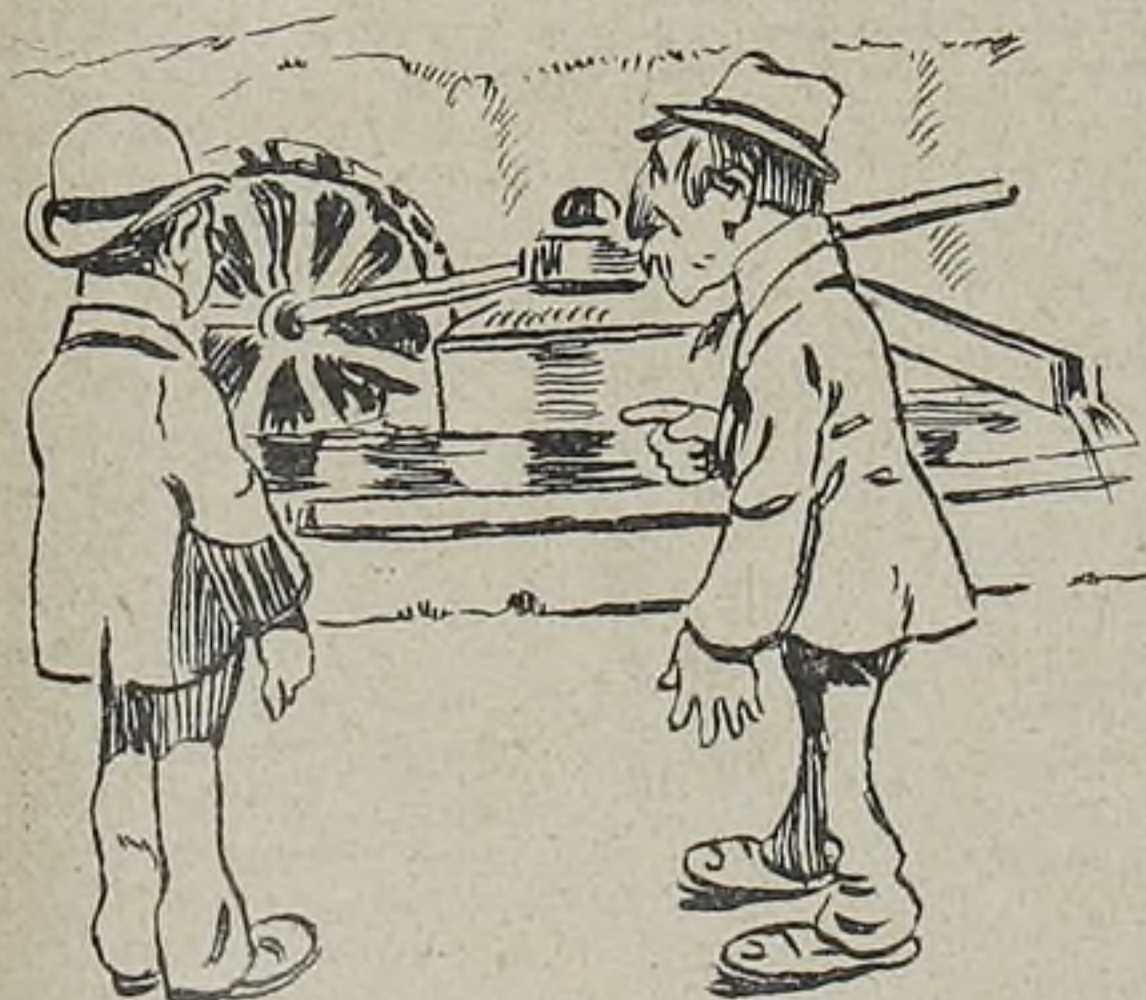
—El que se coma la coliflor, porque a mí no me gusta.



—¿Tiene usted anzuelos para pescar?

—No; pero tenemos pañuelos de seda.

—Bueno; pues... déme diez centavos de ungüento amarillo.



—¡Qué aparato tan asombroso es la noria!

—Pues no le veo el mérito.

—¡Caramba, pues está bien á la vista! Si con agua da tantas vueltas, figúrese las que daría con vino.



En el hospital:

La hermana:—Hemos tenido tres defunciones.

Doctor.—¡Pero si anoche desahucié á cuatro!

La hermana.—Sí; pero uno se negó á tomar las medicinas.



## MÁS PESADO QUE EL AIRE

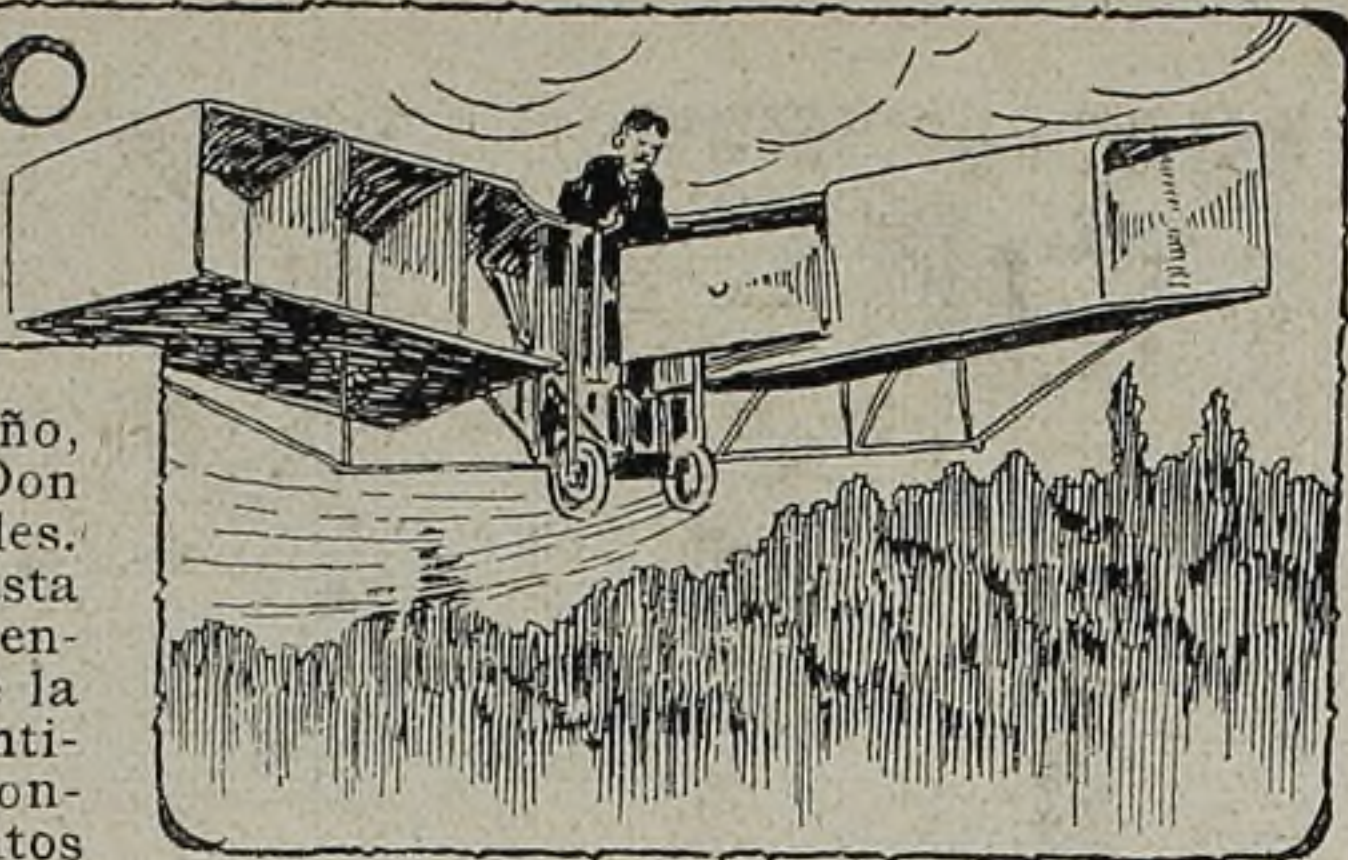
Santos Dumont, el Icaro brasileño, estaba ya consagrado como el Don Quijote del espacio. Ahora parece destinado, por razón de proezas y hasta de nombre, á ser incorporado al calendario como el Santos del aire y de la pirueta. Por si llega el caso, nos anticipamos á proponer á quien corresponda la denominación siguiente: «Santos Dumont, el Tumbón». Por todos los tumbos y caídas que el pobre sufrió en su vida zarandeada y funambulesca...

No contento con haber peregrinado con su globo alrededor de la torre Eiffel, en la forma y el tiempo estipulados, obteniendo el premio de aerostación dirigible, acaba ahora de resolver el no menos trascendental problema de lo más pesado que el aire, en presencia y á los gritos de una multitud frenética. Publicaciones posteriores al acontecimiento han pretendido demostrar, con mengua de la gloria del intrépido aeronauta, que Julio Verne ya había resuelto hace tiempo, aunque «de palabra», el tal problema de la aviación, con esa facilidad inimitable que tuvo el gran imaginador para resolver todos los problemas, menos los de dominó, de cuyo juego era un apasionado y perdidioso *amateur*. Si tal fuese la verdad, sería de lamentar que el soñador literario haya precedido en la muerte al soñador científico, pues los dos hubieran podido participar ahora de una apoteosis común. Y la fábula de la pulga y el elefante habríase repetido una vez más:—«Podemos estar satisfechos, amigo Dumont, eh?...—Sin duda, amigo Verne, sin ninguna duda, pero también indudablemente gracias á vos, ¡barbián!...»

Sea de ello lo que fuere — como diría nuestro ministro de Hacienda,—el caso es que lo de más pesado que el aire no puede menos de interesarnos extraordinariamente, tanto por razones de ortografía, cuanto por motivos de competencia.

En primer lugar, vivimos en una ciudad que se llama Buenos Aires, por antonomasia sin duda, pues que los últimos no tienen nada de los primeros, sobre todo en la época del ídem, allá por los meses de junio y julio, en los que suele correr y agarrarse cada airecito de «no te movás, ché...» Bien se ve que los bautizadores de esta gran capital fueron unos locos de verano, ó que tuvieron tan sólo en cuenta el aire de las mujeres, que es excelente.

Viene después la razón de competencia, pues que nosotros nos consideramos con iguales ó mejores derechos que Santos Dumont para optar al premio de lo más pesado que el aire. En realidad, pensamos que ni Julio Verne ni su sucesor han resuelto nada. Y lo poco que pudieran haber descubierto, ya lo teníamos inventado nosotros desde hace años.



Si el famoso aeronauta lo duda, no tiene más que hacer un viajecito por esto mundos, en globo ó en carruaje, y se lo demostraremos.

Lo invitaríamos desde luego, y para principiar, á darse una vueltecita por la Quema y por el barrio de las Ranas... Y que nos dijera luego con sinceridad si seguía creyendo que su aeroplano pesaba mas que aquella atmósfera.

Después lo invitaríamos á subir en un coche «placero». Y si á los «sotretas» les venía en ganas el *respirar*, que el ilustre ingeniero nos ratificara su convicción.

Luego lo llevaríamos, de casa en casa, al domicilio de cada uno de los locatarios de esta ciudad, y en presencia del propio Santos Dumont les pediríamos nos dijeran, bajo la fe de su recibo, si creían que pudiera haber algo más pesado que el alquiler. Y que el ícaro los convenciera de que el alquiler no es pesado y... caro.

Finalmente, y como última prueba, desafiaríamos al famoso inventor á un match de pesadez, figurando él con su mecanismo y nosotros con nuestro presidente de la república. El uso de lastre quedaría á la voluntad y discreción de cada parte: él podría echar mano de lo que quisiera á fin de recargar el peso, y nosotros á nuestra vez podríamos en caso de necesidad hacer uso de un par de diputados, Cernadas y Berrondo, por ejemplo. E imagínese el lector donde quedaría el famoso ingeniero y su no menos famoso aeroplano si nosotros apuráramos un poco y recurriéramos á Tedín...

Y si después de todo el señor Santos Dumont no se diera por vencido y no envainara, lo llevaríamos al palacio del congreso y le haríamos escuchar todo entero un discursito de Piñero, una de esas piezas oratorias de extensión y peso ferroviarios que constituyen la especialidad de nuestro diputado.

Queda, pues, tirado nuestro guante; y si Santos Dumont quiere recogerlo, nos lleva desde ya la ventaja de conocer las armas y los elementos con que iremos á la lucha. Puede tomarse todo el tiempo que desee para decirse, pues nuestro cartel queda permanente. Lo mismo que el de ciertos teatros del género chico, que se renueva una vez por semestre.

ROBERTO

I. ORTIZ.







El intendente municipal Sr. Carlos T. de Alvear





En Santiago de Chile se ha denunciado la fuga de un corredor que, según se dice, se ha venido á la Argentina.

No te explicarás, lector,  
que ese hombre se haya escapado,  
y no le hayan alcanzado  
siendo tan *mal corredor*.

\*

Se sabe que por pasajes oficiales, el gobierno de Santa Fe adeuda cien mil pesos á la compañía francesa de ferrocarriles.

Por la noticia copiada,  
se ve que el oficialismo  
de la provincia citada  
demuestra una señalada  
afición por el turismo.

Pero no es de criticar  
esa afición singular...  
Otros lo harían también...  
¿Á quién no place viajar,  
siendo tan barato el tren?

\*

Parece que también van á declararse en huelga los oficiales relojeros, quienes pretenden menos trabajo y más jornal.

Su huelga será importuna;  
mas ¿qué piden? Lo ordinario.  
¡No he visto huelga ninguna  
para pedir lo contrario!

\*

Juega Olimpia con Ramón  
siempre accediendo á sus ruegos.

¡Con razón  
dice él, que tiene pasión  
por los *olímpicos juegos*!

\*

Al inaugurar el gobernador Olmos el período legislativo, dió principio á su mensaje, en esta forma:

«Prometí ser celoso y vigilante...»

Y nadie le desmiente que lo ha sido,  
pero, como cualquiera ve al instante,  
fué poeta, además de gobernante,  
aunque no nos lo había prometido.

Ha sido nombrado jefe del departamento de obras públicas en Mendoza, el ingeniero señor Quinke.

Para que contento esté  
el pueblo y de gozo brinque,  
lo que hace falta es que Quinke  
sea un hombre de *quinqué*.

\*

Telegrafian de Olavarría:

«Se halla aquí el inspector de escuelas,  
señor José T. Ojeda».

Ello no me admira nada  
pues, siendo inspector Ojeda,  
ninguna duda me queda  
que fué á echar una *ojeada*.

\*

Se quejan en Salta del servicio de luz eléctrica y dicen que en el asunto debe haber un negocio oculto que afecta á la municipalidad.

No les cabe en el testuz  
en Salta este caso raro:  
¡Que no se puede ver claro  
en un negocio de luz!

\*

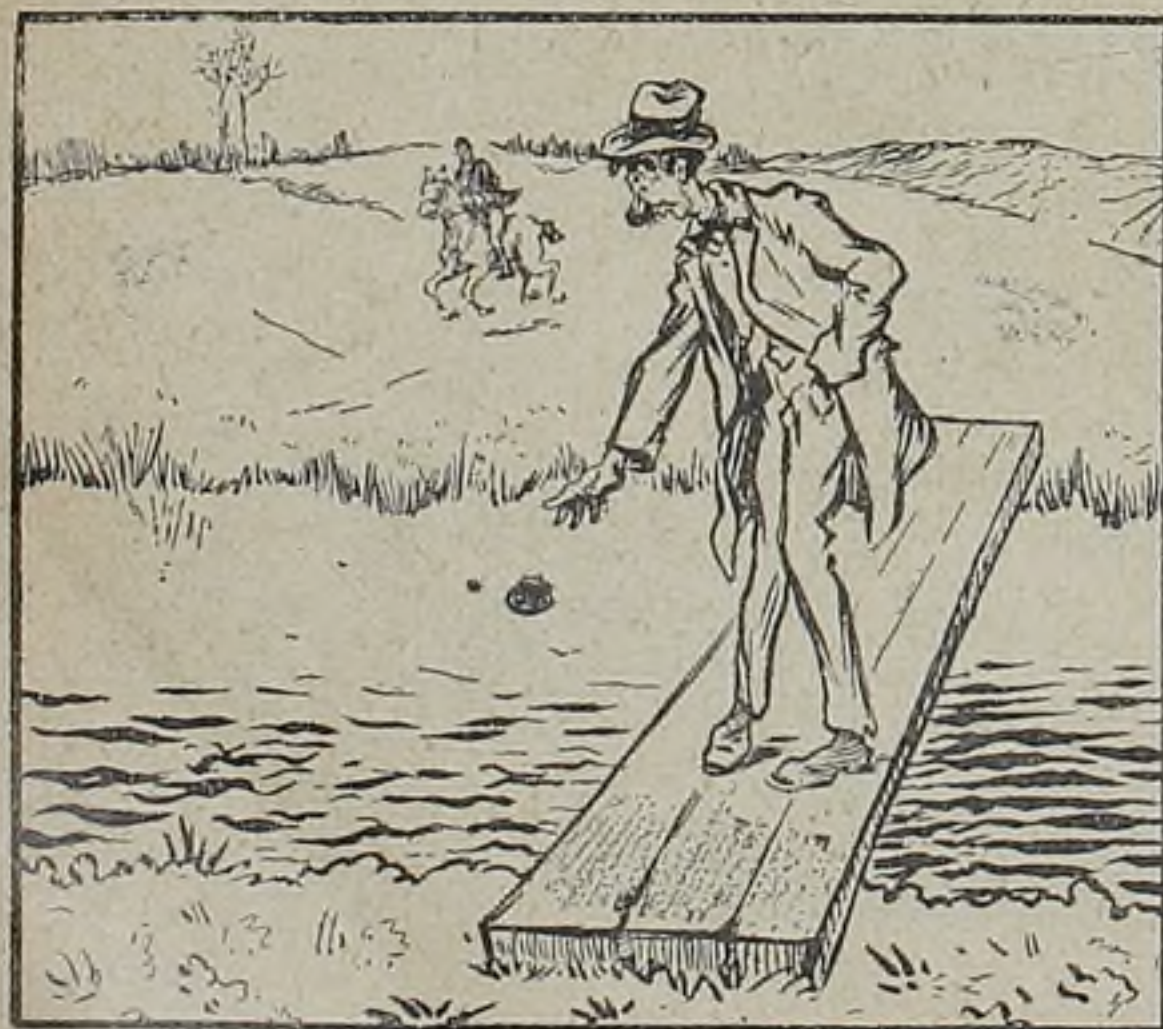
Sarasate, que hasta ahora  
fué invencible solterón,  
ha cambiado de opinión.  
Se casa con la señora  
millonaria Patterson.  
Muchos hay, que al lamentarse  
de este propósito honroso  
del violinista famoso,  
consideran que, al casarse,  
deja de ser *virtuoso*.

\*

Según comunican de Berlín «el kaiser se propone celebrar una entrevista con el emperador Francisco José *después de su cura*.»

Le ha de extrañar á cualquiera  
que el kaiser, cuya figura  
Europa admira y venera  
se resigne á que su cura  
le tome la delantera.

## UNA AMABILIDAD



—¡Qué torpezal! He dejado caer mi cartera en el agua.



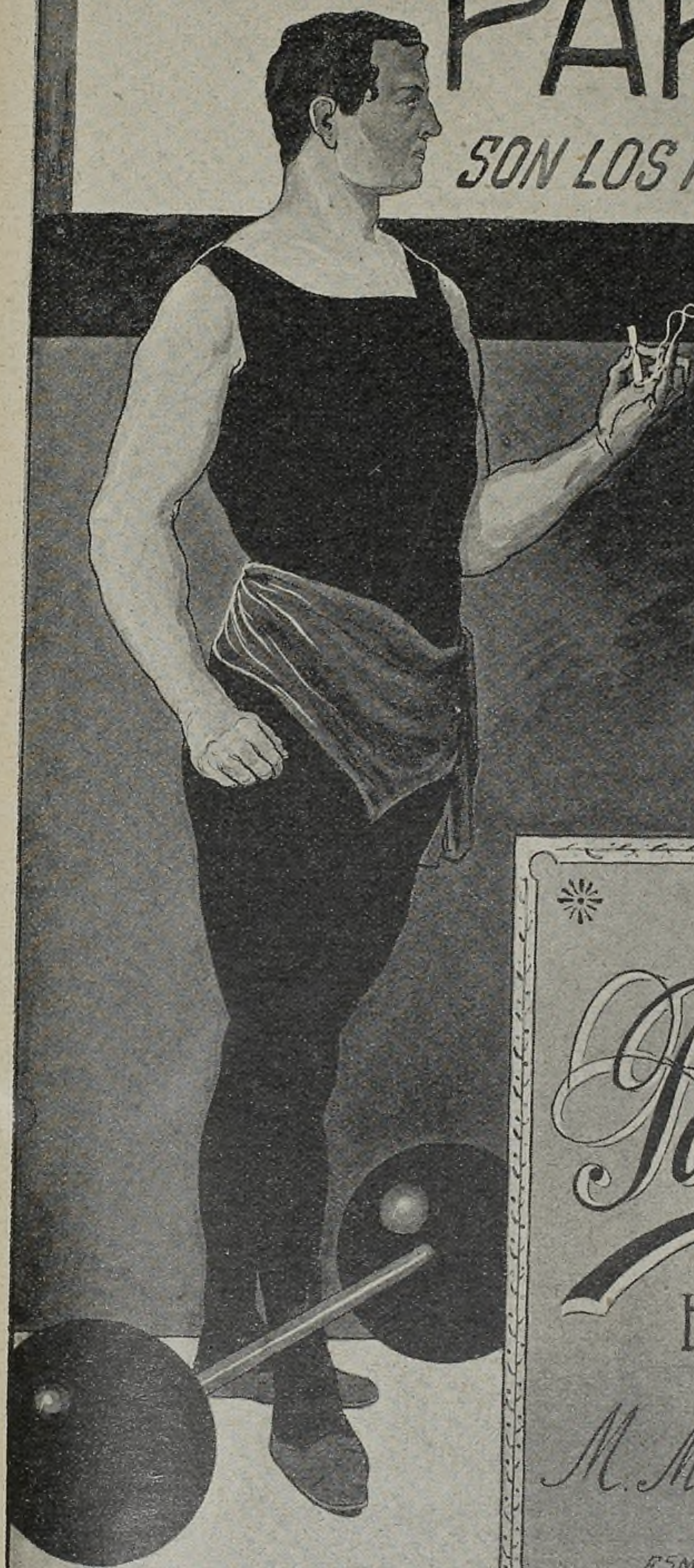
—¡Oh! gracias, señor, es usted muy amable.



LOS CIGARRILLOS

PARIS

SON LOS MEJORES



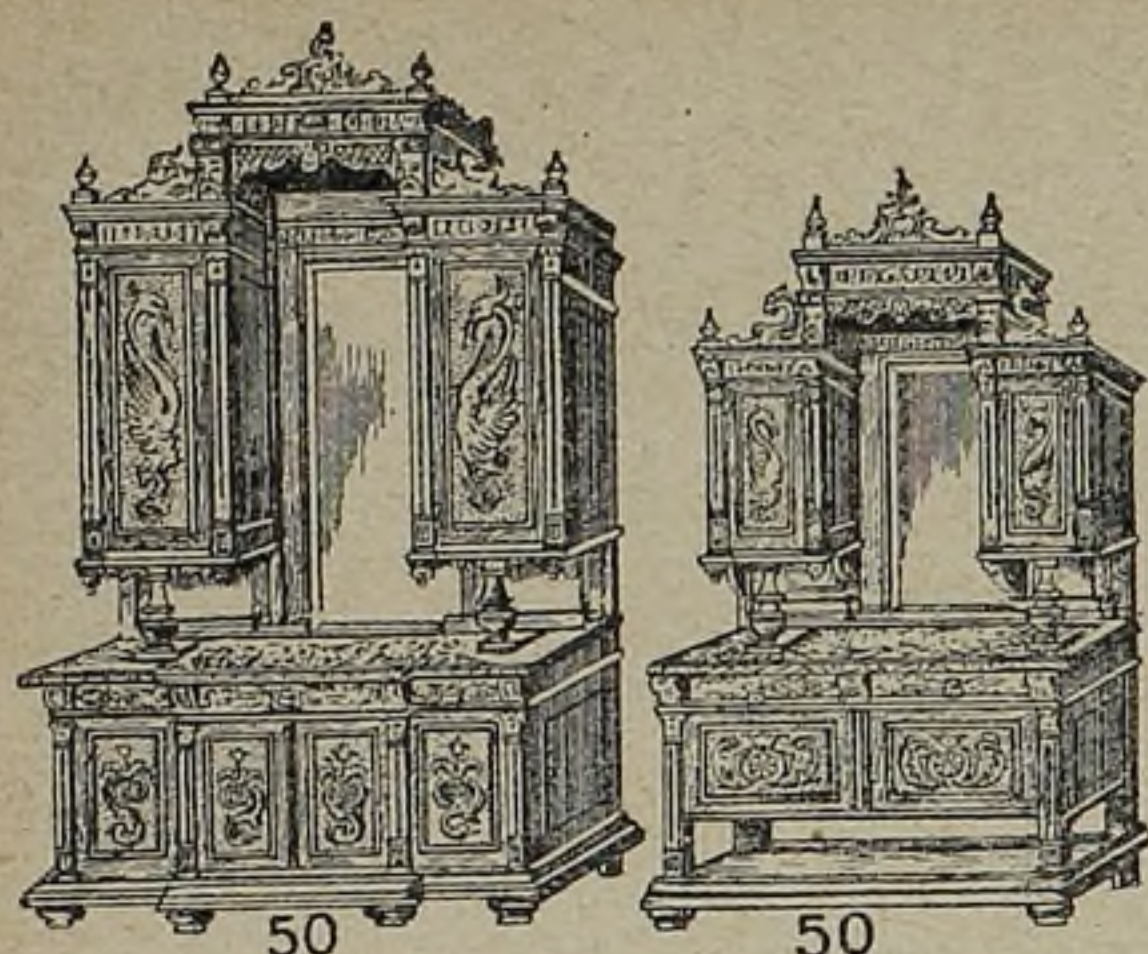
Paris

Tabaco  
HABANO

M. Malagrida

ESMERALDA 240-254





Juego de comedor, nogal y roble, \$ 290

# Daniel Etkin

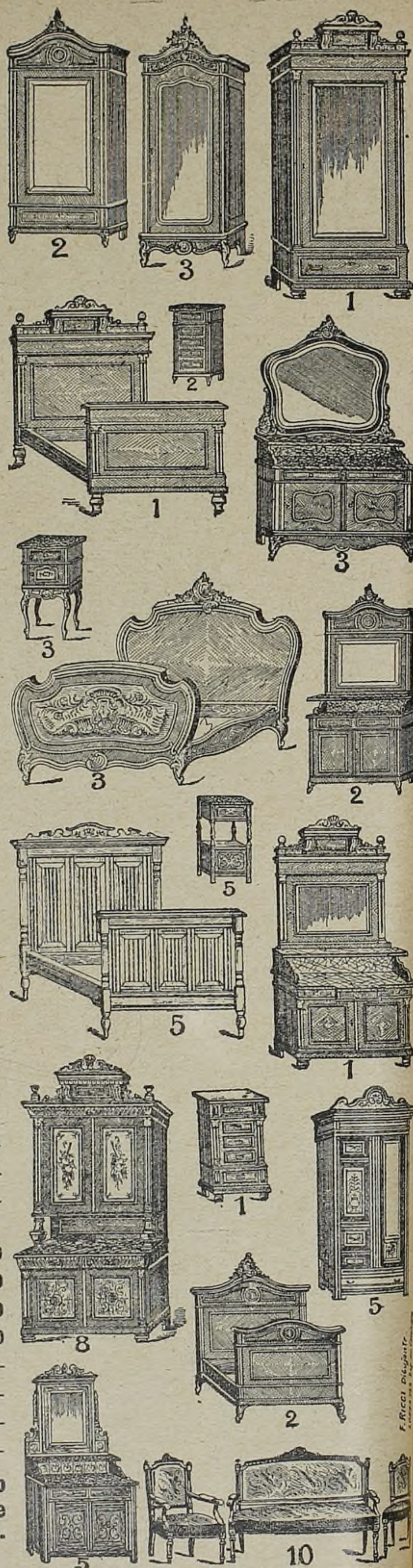
RIVADAVIA 2743 - 45

## LA PROVEEDORA DE LAS 14 PROVINCIAS

Habiendo rescindido varios contratos con muebleros (por causa de la crisis comercial), ofrezco al público los muebles de mi fabricación en iguales condiciones que á estos:

Juego de dormitorio de 6 piezas, (núm. 1), mármol rosa, lunas bisoté.....	\$ 175.—
El mismo de 7 piezas.....	> 221.—
Buen juego de dormitorio Luis XV, de 6 piezas, (núm. 2), mármol rosa, luna biselada.....	> 248.—
El mismo de 7 piezas.....	> 295.—
Rico juego dormitorio Luis XV, nogal y roble, de 7 piezas, (núm. 3).....	> 365.—
Dormitorio completo pino de tea, (núm. 5)	> 90.—
Juego de sala, rico lampás.....	> 55.—
Juego de fundas para sala.....	> 14.—
Cama de madera, maciza, completa, para una persona.....	> 18.30
La misma para matrimonio.....	> 32.60
Ropero de media luna, dos cajones.....	> 34 70
El mismo, tamaño mayor, luna bisoté....	> 49.80
Escritorio .....	> 16.—
Biblioteca con cristales.....	> 48.—
Consolas doradas, desde \$ 55 á.....	> 145.—
Mesas de comedor para 8 cubiertos.....	> 12.—

Gran surtido de muebles de cedro. — Recibo encargues para hoteles, por importantes que sean. — Talleres eléctricos. — Maquinaria perfeccionada.



**SURTIDO COLOSAL — EMBALAJE Y REMISIÓN GRATIS**



# PARA LA NIÑA Y LA MUJER

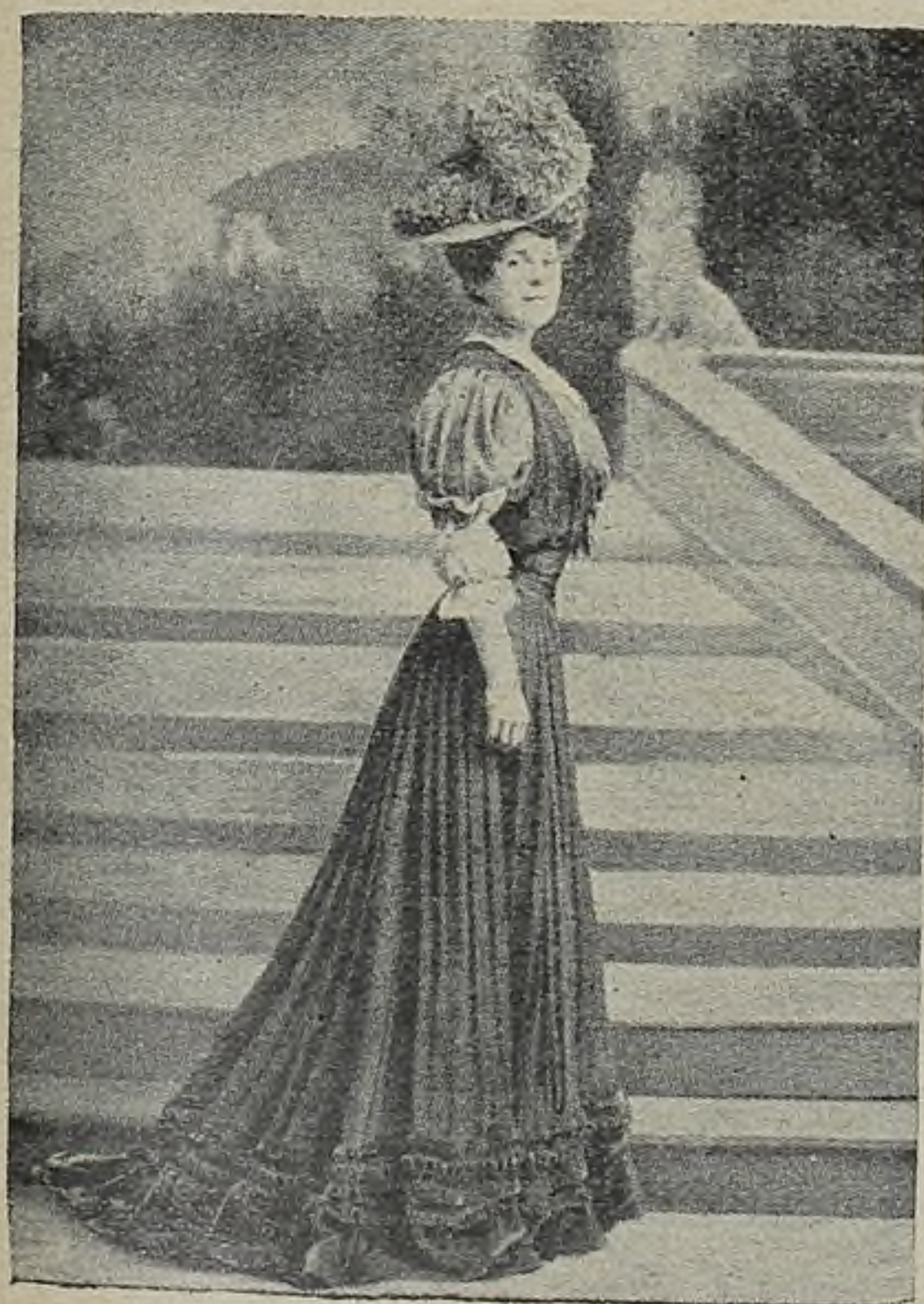
## MODAS



Manteau para automovilista, de piel de zorrillo azul y castor del Canadá



Traje de tarde, con tiradores de tul negro, bordados con lazos Luis XV de diferentes tonos dorados, ancho bias de terciopelo negro en el borde de la pollera. Mangas de encaje bordado de oro.



Traje de calle, de muselina cereza, guarnecida de «ruche» de terciopelo del mismo color. Encaje de plata y encaje de aplicación mezclados en las mangas. Camisolín de encaje de aplicación.



Traje Imperio de paño gris. La parte superior del cuerpo de vestido es de muselina del mismo tono con grandes pliegues. Cinta de tafetán negro, que forma lazo en la espalda y largo cinturón.



# EXPOSICIÓN ASIÁTICA

Bmé. MITRE 1001, esq. ARTES

## TAY TONG Y C<sup>ÍA</sup>

LA CASA MAS IMPORTANTE Y MEJOR SURTIDA  
EN ARTICULOS GENUINOS DE CHINA Y JAPON



Espléndidos juegos  
de Té y de Mesa  
en porcelana de-  
corados y dora-  
dos con oro fino.

Los más bonitos adornos para  
sala en Jarrones de diversos  
tamaños desde \$ 2.50 hasta  
\$ 600.

### BIOMBOS

de distinta calidad y gusto  
desde \$ 9 hasta 1000.

GRANDES NOVEDADES  
RECIENTEMENTE LLEGADAS

Sederia, Jugueteria, Fantasia, Con-  
fecciones, Porcelanas, Articulos de  
Marfil, Carey, Nácar, Oro, Plata,  
Croisones, Laca, Objetos muy finos  
para regalos.

IMPORTACIÓN DIRECTA



PRECIO FIJO Y MUY MÓDICO

# 大東公司

Bartolomé Mitre 1001, esquina Artes



Una parisiense muy experta, á quien he interrogado acerca de si era buena idea la de pintar sombrillas, me ha contestado: ¡qué lindo cuadro se podía sacar de esta moda para una revista de fin de año! Figuraos un coro de hermosas muchachas que aparece sobre la escena luciendo trajes de tonos discretos; llevan amplias sombrillas con vastos volantes de en-



Aplicación de un motivo pintado. Se puede á voluntad pintar directamente sobre la tela ó coser un motivo pintado aparte.

caje, dejando ver al trasluz guirnaldas de rosas. La comadre de la revista pregunta en su sencillo lenguaje: «¿Pero quiénes son estas lindas personitas?» y apenas el compadre ha tenido tiempo de responderle; «¿Cómo? No sabes que son los grandes éxitos de Longchamp, de Chantilly y de Saint-James?», cuando el coro de jovencitas empieza á cantar en ritmo de vals



Retoque. Una vez aplicado el motivo, se obtiene todo el efecto deseado con unas cuantas pinceladas hábiles.

lento, haciendo girar dulcemente entre sus pequeños dedos las sombrillas: «Nosotras somos las sombrillas pintadas». Después de lo cual, se vuelven una á una y los espectadores pueden ver sobre cada parasol la reproducción de una alegoría que recuerda una de las grandes actualidades del año.

Ya me parece divisar la sombrilla del emperador del Sahara, la japonesa, la de la Montansier, la de María Antonieta ó la de Jeannine de Barfleur.

Cada muchacha canta su *couplet*, amable ó picaresco, última flor arrojada sobre la actualidad difunta, después de lo cual el coro se aleja, repitiendo con el mismo ritmo de vals lento: «Nosotras somos las sombrillas pintadas»... ¡El éxito sería colosal!

¿Quién podrá dudar, en vista de tan autorizada opinión, del éxito de una moda que se presta á tan



Croquis del motivo. A menos de una gran habilidad en la improvisación, es preferible indicar antes con lápiz los contornos de la figura.

espiritual escena de revista?

He descubierto en los alrededores de París, hacia Passy, á las creadoras de las sombrillas pintadas, Mad. Vigier y su hija, que han hallado en la pintura sobre raso una de las más lucrativas tareas femeniles.

«Al pintar una sombrilla—me han dicho estas geniales artistas—no se trata de hacer un trabajo de miniatura, por



Se elegirán motivos sencillos y se pintará con unas cuantas pinceladas valientes

más que la cosa diste de ser imposible; lo más *chic* es limitarse á indicar un motivo decorativo que debe hacer todo su efecto á algunos metros de distancia. Todo es cuestión de saber dar unas pinceladas vigorosas y felices. Mirad esta rosa te cuyos tintes van perdiendo fuerza de pétalo en pétalo; fijaos en este marlin pescador cuyas plumas multi-

(Sigue en la pág. 105).



290-ESMERALDA \* **290** \* ESMERALDA-290

entre Cuyo y Cangallo

frente al Teatro San Martín



En ocasión de las próximas Fiestas Mayas, **LA SUD AMERICA**, casa que goza del mejor renombre por la corrección en sus negocios, ha hecho grandes rebajas en sus ya reducidos precios para la venta de Alhajas, Brillantes, Perlas, etc., verdaderamente de ocasión, muchas de ellas provenientes de su anexa casa de préstamos.

**LA SUD AMERICA** efectúa sus ventas con garantía y si después no fuera del agrado del comprador, puede cambiarse por otra mercadería del mismo valor sin ningún descuento.

Las más bonitas alhajas, los mejores brillantes y las más bonitas perlas pueden comprarse verdaderamente de ocasión en **LA SUD AMERICA**.

## SANATORIO TEMPERLEY

### TEMPERLEY (F. C. S.)



### Establecimiento especial

para el tratamiento de enfermedades mentales, nerviosas, neurastenia, tabes, etc., etc.

### Tratamiento del Cáncer

Único establecimiento en la República donde se trata el cáncer y otros brotes malignos según el procedimiento re-

cientemente descubierto por el profesor **JOHN BEARD** de la Universidad de Edimburgo y puesto en práctica en Europa con sorprendentes resultados por el **Dr. Shaw Mackenzie**.

Dicho tratamiento se aplica en el Sanatorio bajo la dirección de sus médicos, los señores:

**Dr. George E. Leach**

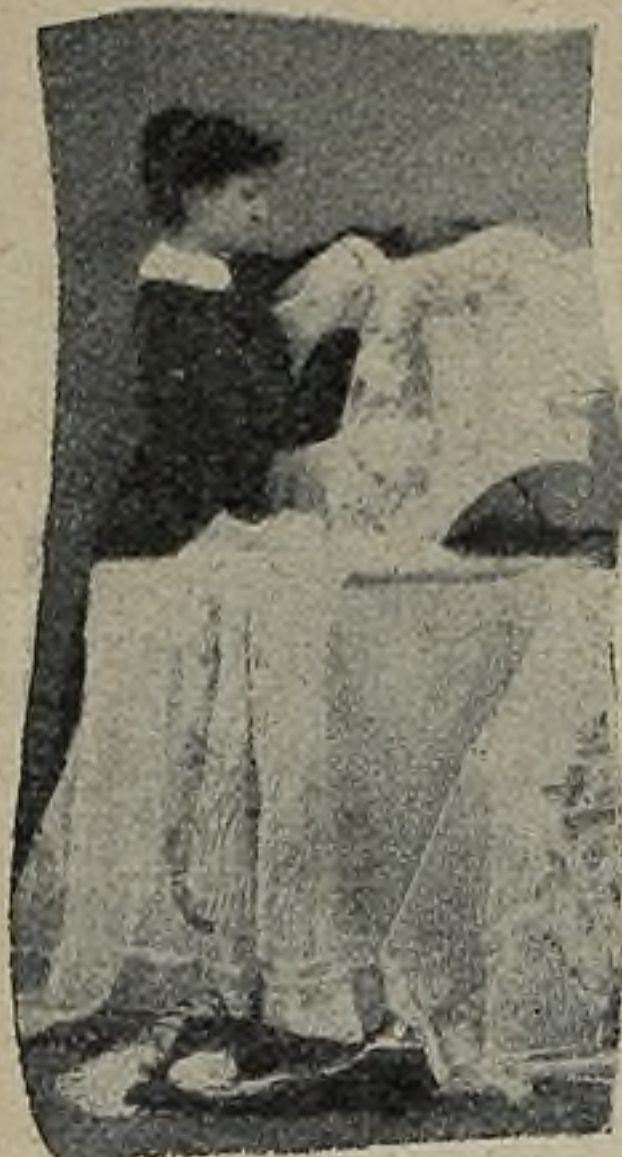
**Dr. Francisco Otero**

Director General: **Dr. Jorge E. Leach, Temperley (F. C. S.)**



colores fulguran al sol; una y otro han sido terminados en algunas pinceladas y producen á la dis-

tancia conveniente un efecto más feliz que una serie de toques más delicados, que concluirían me-



Se puede recubrir las sombrillas con volantes de muselina pintada.



Algunas ideas decorativas. Pájaros con alas desplegadas, ramas, hojas, flores, son especialmente indicados.



El motivo pintado aparte se recorta con precaución y luego se pega, de modo que no deje mancha.

jor la obra, pero quitándola lucimiento. Se puede pintar sobre casi todas las telas lisas, como el tafetán, satén y moiré pero en esta última es preferible la aplicación de terciopelo pintado, á la pintura directa. También se puede pintar sobre gasa con tal de disponerla en volantes; pero la tarea es mucho más difícil.

Los motivos son sencillos; pájaros con las alas desplegadas á orillas del mar ó sobre una rama, grupos de flores, guirnalda de orquídeas. En las sombrillas de fantasía podrá exagerarse el efecto, pintando, por ejemplo, sobre cada lado de la sombrilla una flor con su tallo, pero se deberá evitar siempre lo chillón, pues las tonalidades muy acentuadas serían de mal gusto.

Toda la habilidad consiste en obtener el máximo de efecto con los procedimientos más sencillos, teniendo en cuenta que es regla general de pintura decorativa que el efecto sea tanto más lindo cuanto más rápido es el trabajo.

## Crème Email del Doctor AUTRAN-(Paris)

Sin rival para embellecer y blanquear el cutis y conservar la higiene de la tez



Participamos á nuestra numerosa clientela haber recibido la nueva remesa de Crème Email del Dr. Autran perfumada con el aroma actualmente de moda en los centros autocráticos de Europa

### CŒUR de CECILE

No se corre con el sudor

EN VENTA EN TODAS LAS

DROGUERÍAS, FARMACIAS, TIENDAS, MERCERÍAS, PERFUMERÍAS Y EN SUS OFICINAS CALLE SUIPACHA 945, (atendidas por señoritas)

**GRATIS** Nosotros le mandaremos á Vd. al recibo de su pedido, con una estampilla de cinco centavos para franqueo, nuestro valioso libro de instrucción en masaje facial, el cual fotográficamente ilustra y enseña el método correcto de aplicar y usar la CREME EMAIL AUTRAN, y procura informes de gran interés y valor á la mujer que desee conservar la belleza y frescura de la juventud.

Se atienden pedidos del Interior, los que deben venir acompañados de su importe en giros ó bonos postales (\$ 4 precio de la caja completa), más \$ 0.50 para gastos de conducción.

La correspondencia á

**Langlois y Cía.**

SUIPACHA 945  
Buenos Aires



El aceite de oliva más fino que se introduce en el país  
es el de “**Marca Vaca**”



¿Que anda mal Roca  
con Montes de Oca?  
¿Que Figueroa  
se nos empaca?

Con rico aceite  
de marca «Vaca»  
conjura el caso  
mi suerte loca.

Hago un platito  
bien sabrosito  
de mayonesa  
para Maneco...

y ante el aceite  
de marca «Vaca»  
reina el acuerdo  
más exquisito.

Unicos agentes

**MARTI Hermanos**

1097 · CALLE VICTORIA · 1099 — BUENOS AIRES

Unicos introductores de las

Exquisitas sardinas, Marca «VACA»  
Pimientos morrones, » »

Puré de tomates, Marca «VACA».  
Cognac Jerez, » »





## LAS DALIAS

De todas las flores cultivadas la dalia es la de mayor ornato. Arrogantemente puesta sobre su alargado tallo, brilla con el mayor esplendor y luce sus hermosos colores á los rayos del sol de otoño. Embellecida por asiduos cuidados de los floricultores, se ha alejado extraordinariamente del tipo primitivo y ha adquirido gran popularidad. Y en el parterre de un soberbio palacio se la encuentra como en el más modesto jardín, dando una nota alegre con su florecencia copiosa y variada.

No tiene, es cierto, el perfume de la rosa; pero sí, su gracia y su elegancia y el raro mérito de conservar su frescura mucho más tiempo, pues aun está fragante, cuando la reina de las flores ha cubierto el suelo con sus galas marchitas.

Mediante el cruce de cuatro ó cinco especies mejicanas han llegado los jardineros á combinar las infinitas variedades de dalias que hoy se conocen. La más antigua de todas es la llamada *dalia de los jardines* ó *variable* de grandes flores dobles; pero hoy se ha abandonado esta flor por la regularidad y excesivo tamaño de sus capítulas que la dan un aspecto macizo y compacto.

La *dalia doble de Liliput* ó *pompón*, llamada también *miniatura*, conviene muy particularmente para hacer bouquets y para formar las canastillas de los jardines.

La *dalia coccinea*, introducida pocos años después de la *variable*, es la que ha dado las primeras razas de flores simples, muy apreciadas en nuestros días por la variedad, belleza y sencillez de sus capítulas.

Y finalmente, la *dalia gracilis*, forma especial de la *coccinea*, ha contribuido también á la variación de esta preciosa especie. En 1872 introdujose una nueva especie con el nombre de *dalia Juarez*, *estrella del diablo* ó *dalia de flor de cactus*. Por la forma y color de sus pétalos recuerda las flores escarlata de los grandes cactus. Perfeccionada por el cultivo ha dado formas inéditas y flores notables por su li-

gereza y elegancia, que la hacen comparable al *crisantemo de China*.

Para multiplicar la *dalia* se emplean: la *separación de los tubérculos*, la *división de plantíos*, el *trasplante*, el *injerto* y la *semilla*. Lo más empleado es lo primero; pero no debe emplearse sin cierto criterio para conservar siempre algún germen de los primitivos. Si se examina de cerca un tronco de *dalia*, se verá que los tubérculos no presentan ojos en la superficie y que los tienen en la base desecada de los tallos florales. Conviene pues, al sacar un tubérculo conservar en la parte superior un pedazo del tallo en que aparezcan algunos ojos. Para mayor seguridad conviene no sacarlos tubérculos sino cuando las plantas estén en vegetación y todos los ojos se hayan desarrollados.

El trasplante practicado á fines de invierno es uno de los mejores medios de multiplicación. Consiste en tomar de las dalias puestas en vegetación en estufa durante el mes de julio, tallos herbáceos de 7 á 8 centímetros, desprendiéndolos con el cuchillo de injertar con un poco del tubérculo de la base. Estos brotes se ponen en macetas de tierra ligera en una estufa ó en un bastidor á temperatura de 15 á 20 grados. Cuando á los quince días se desarrollan algunas raíces es preciso regar y airear para acostumbrar las plantas al ambiente exterior. A fines de septiembre se trasplantan á macetas de 15 centímetros llenas de tierra y mantillo por partes iguales.

El *injerto* se usa muy poco. Se hace en estufa sobre un tallo hendido en la parte superior. En esta entalladura se introduce la parte inferior del injerto herbáceo. La semilla es un procedimiento perfectamente fácil, empleado para las plantas de flores simples. Se siembra á partir de septiembre en macetitas cubiertas con una capa de abono recubierta de mantillo en bastidor ó en estufa templada á unos 15 grados. La germinación es muy rápida y las plantas jóvenes regadas y podadas se-



Dalia flor de cactus



Dalia nueva



gún sea necesario, están buenas para ser trasplantadas en noviembre.

Las dalias que nacen de semilla son muy vigorosas y florecen el primer año; pero dan una flor bastante común.

El cultivo de la dalia es muy fácil. Tan pronto como dan las últimas flores, se arrancan los tallos que habían quedado dando flores cuando comienzan las primeras heladas. Al arrancarlos se les deja con un poco de tierra de la raíz, abandonados en el suelo, y cuando están bien secos se llevan a un local nada húmedo y bien abrigado, cubriéndolos con una capa de arena.

Para obtener hermosas plantas floridas cuando comienza el verano, es preciso que durante octubre se planten los tubérculos en estufa ó bajo un bastidor, y á fines de noviembre habrá que trasplantarlos al aire libre. Una de las ventajas de las dalias es que no sufren con el trasplante aunque estén muy desarrolladas. La distancia que debe guardarse en la plantación de las dalias es de 80 centímetros á 1 metro

y 50, según el vigor de las plantas y la familia á que pertenecen. El terreno debe haber sido previamente movido y abonado. Al pie de cada planta debe hacerse un hoyo para retener el agua del riego. Como los tallos ó alcorques son muy quebradizos con viene ponerles un tutor desde el primer momento y

amarrarlos nuevamente á él.

Para obtener hermosas capítulas, deben cortarse algunos brotes de cada tallo apenas aparezcan y así adquiere fuerza la savia.

La dalia no es muy expuesta á los ataques de los insectos. Unicamente las babosas la acometen al principio de la vegetación. Para evitarlo, se rodean los macizos con un

cordón de unos 7 á 8 centímetros de ancho, de cal viva pulverizada ó de sulfato de cobre, colocándolo en unas tablillas á flor de tierra de modo que quedan cercadas las plantas por esta especie de muralla.

Además, el sulfato de cobre mezclado con trigo ahuyenta las babosas y los caracoles.



Colocando tuberos en un plantío de dalias

## El amaestramiento de los dromedarios



Ejercicio de un dromedario amaestrado

Ni la fiereza de unos animales ni la poca inteligencia de otros detienen hoy en día á los domadores, que presentan amaestrados perros, monos, burros, ele-

fantas, ratones, etc., etc. A la poca inteligencia del animal, suple la mayor habilidad del hombre que ha estudiado el asunto con una profundidad hace poco no sospechada. Una novedad de ese género es el amaestramiento de los dromedarios con los que se ejecutan diversas pruebas ante el público.



Humillándose ante el público





Pedimos á las personas de buen gusto que prueben  
estos exquisitos bizcochos, convencidos que dirán:

**¡NO HAY MEJOR!**

Unicos Agentes en Buenos Aires:

**SANTIAGO B. CRUZ y Hnos.** - Rivadavia 7341, U. Telef. 87

Fábrica: **BRANDZEN** 1756





SE REMITEN MUESTRAS Á QUIEN LO SOLICITE

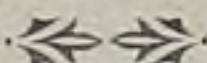
La casa mejor surtida en **ARTÍCULOS INGLESES**

**GRANDES NOVEDADES**

PARA LAS ESTACIONES DE

**OTOÑO É INVIERNO DE 1907**

Solicitamos visiten la casa, que en ella encontrarán todo lo que desean el buen gusto y la elegancia.



**Tienda Inglesa**

A. AULD & CÍA.

BUENOS AIRES — CALLE PERU 162 — U. Telef. 1273 Avenida





## HORMIGUITA

Afanosamente, con prisas y afanes reveladores de necesidad, el muchachuelo no daba paz á la mano recolectando encendidos majoletos y bermejos madroños, y rebuscando verdeantes «trigueros» entre las pinchudas esparragueras. Por dicha la invernada se presentaba bien y en la dehesa de la Campiñuela el cosechón de frutos silvestres era cual jamás se vió.

Mientras el muchacho amontonaba manojo sobre manojo los espárragos y colmaba una cesta con las coralinas bayas de madroñeras y de espinos, echaba mentalmente sus cuentas. Todo aquello, vendido en razón, le valdría sus cinco realazos... ¡Casi nada! ¡Comida caliente para dos días y una compostura á los zapatos!

«Hormiguita» le llamaban, y bien se tenía ganado el mote. En toda la collación de Santa Marina había mocito más «apañado» ni que más se ingeniara para sostener á la madre, viuda y enferma, y á dos hermanitos chiquitines, tan chiquitines que cabían debajo de un sombrero.

El cabeza de familia, á pesar de no haber cumplido doce años, sabía hacer y quería hacer y hacía un poco de todo. Para las fondas recolectaba berros en los arroyos y setas en los cardos; para la venta á domicilio cogía, según las épocas, espárragos, tagarninas, alcauciles, zarzamoras, madroños, almezas, majuelos, alcaparras y alcaparrones; para farmacias y droguerías era proveedor formal y concienzudo de malvas, amapolas, grama, escorzonera, regaliz, borraja, llantén y otros simples por el estilo; y, en fin, con estas y otras industrias, como las de ayudar á leñadores y piconeros, aplicarse á la rebusca de aceituna, cazar pajaritos con liga y surtir de caracoles á dos tabernas, «Hormiguita» conseguía ir sacando la casa adelante, sin más contratiempo que tal cual ayuno en día no preceptuado por la Iglesia. Y ahora, cuando el chico terminaba de echar sus cuentas y daba de mano á la faena, se encontró de improviso con Eduardito, el hijo del ganadero dueño de la dehesa.

—Oye, «Hormiguita», ¿sabes lo que te digo?—exclamó el propietario autoritariamente, mirando al muchachuelo con desdenosa superioridad y dándoselas de hombre, á pesar de tener sobre poco más ó menos la edad y la estatura del trabajadorcillo.—¿Sabes lo que te digo?... ¡Pues que estás abusando! ¡Que eres peor que la langosta y que ahora mismo te largas de aquí, dejándote esa «barbaridad» de madroños que pensabas llevarte!

«Hormiguita» se quedó como quien vé visiones; abrió la boca para contestar y no pudo; se acordó de su madre y de los nenes, vió en perspectiva un día de ayuno y por las morenas mejillas le rodaron dos lagrimones como garbanzos.

—¡Vaya! ¡Pues no eres poco tierno! ¡Por menos de «na» lloras!—murmuró despectivamente Eduardo.—¡Carga con eso y vete ya mismo! ¡Valiente falta me hacen á mí los madroños! Además, mi padre quiere que «protejamos», á los pobres, y me dice que debemos ayudarnos para que nos ayudéis y que debemos servirlos para que nos sirváis.

—Tu padre «ise» la verdad—balbució «Hormiguita», lloroso aún y disponiéndose á marchar.—Vaya, ¡Dios te guardel!

—¡Anda con Dios!—le contestó el señorito, y al verlo alejarse, perderse entre los jarales y trepar por la cerca de piedra para salir más pronto al camino, le gritó:—¡Me gustaría saber para lo que tú puedes servirme!...

Aun no había concluido de hablar cuando á pocos metros, corriendo desenfrenadamente, cabeceando con descompuesto cabeceo, perseguido á distancia por vaqueros, mayores, conocedores y cabestros, haciendo retemblar la tierra con su carrera, vió Eduardito venirle encima un toro escapado de la piara, picado por la mosca ó huído del apartado...

Ante la inminencia del peligro el chico se sobrecogió y quedóse inmóvil; imposible era la fuga, pero ni aun pensó en ella; sintió el resoplido de la enfurecida res, cerró los ojos, oyó un silbido agudo, luego un golpetazo seco, y en seguida vió que los mayores con los cabestros se retiraban llevándose al toro.

Y vió que su padre, el amo, el opulento ganadero, el aristocrático marqués, abrazaba á «Hormiguita», á «Hormiguita» que en el supremo instante de peligro tuvo serenidad para desceñir su honda y acierto y pulso para detener con una pedrada en mitad del testuz la carrera del excitado bruto.

Y cuando Eduardillo, cobrando ánimos, pudo darse cuenta de lo que había pasado, vió á «su protegido» que, emprendiendo el camino hacia la población, se volvía para decirle:

—¿Has visto cómo «acá» los «probes» servimos «tamién para argo», cuando «jase farta»?...

M. WEIFS.

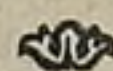




# JABON PARKER



SUAVIZA  
BLANQUEA  
Y EMBELLECE  
EL CUTIS



Inmejorable para el

**Tocador**

y el **Baño**

**Diego Gibson**

Calle Defensa 192

Bmé. Mitre y San Martín





Si la medicina y la cirugía marchan á pasos agigantados, la ciencia veterinaria no se contenta sólo con marcar el paso. Un veterinario hábil ha operado de la catarata á un lobo viejo...



...que con lentes cosidos á los párpados ve ahora como cualquier inspector.



Otro operador ha devuelto su color primitivo á un oso negro que habla encanecido de disgusto en una sola noche.



Un buho atacado de estrabismo convergente doble, está á punto de recobrar la rectitud de su vista.



El que escribe estas líneas vió con sus propios ojos á un león atacado de calvicie, antes del nuevo tratamiento razonado.



Y lo vió también después de haberse aplicado dicho tratamiento.



A los tigres desdentados, se les devuelve la sonrisa de la juventud...



...mediante dentaduras de porcelana sin ganchos.



Se cita el caso de una boa raquítica por efecto de la desviación de la columna vertebral...



...que recobró su flexibilidad de antaño, con el uso cotidiano del nuevo corsé ortopédico.



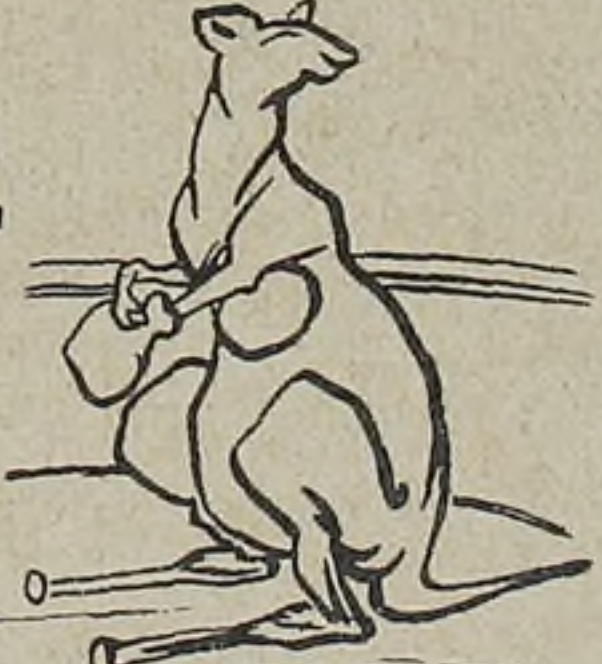
A los pobres elefantes privados de sus colmillos...



...la ciencia le pone otros de celuloide



Se pintan las cebras desteñidas y los camaleones que perdieron sus variaciones de color. De esa manera, se les dan de nuevo sus propiedades características y siguen haciendo sus respectivos papeles.



Uno de los casos más curiosos ha sido el del canguro de patas de palo. El animal había perdido las propias en un asalto de box francés.



Otro caso notabilísimo, para terminar: el del loro tartamudo al que devolvió la ciencia su impecable pronunciación. ¡Nieguen, después de esto, que se progresa!  
CARAN D'ACHE.



# TRICOFERO DE BARRY



QUITA LA CASPA, CONSERVA, AUMENTA  
Y FORTALECE EL CABELLO

La higiene de la cabeza es indispensable para la conservación del cabello. Si se permite que la caspa obstruya los poros y las raíces del cabello mueran por falta de aire y nutrición, no es extraño que éste se ponga seco y áspero y concluya por caerse. **El Tricofero de Barry** quita la caspa y nutre el cuero cabelludo, promoviendo de este modo el crecimiento natural del cabello y conservándolo sano, suave y abundante.

Único importador: RICARDO ILLA — Venezuela 610





## EL CORRAL EN OTOÑO

Desde hace algunos años viene concediéndose a la cría de aves de corral y a la explotación inteligente de sus productos la atención, que por mucho tiempo se les había negado. Se debe en gran parte este éxito a las exposiciones especiales de aves de corral, a los concursos de avicultura, a las publicaciones zootécnicas y agrícolas, y a observaciones y experiencias interesantes que la publicidad ha llevado a conocimiento de cuantas personas pudieran utilizarlas.

Muchos aficionados se han especializado en la cría de razas especiales, y siguen con apasionado interés las reseñas de exposiciones y concursos, buscando éxitos, primas y recompensas. Fundan también clubs para el fomento de esta industria y constituyen la avicultura deportiva.

En cuanto a la cría profesional mediante las incubadoras tiene una importancia enorme en la alimentación y para la avicultura industrial. Sea como quiera, la zootecnia aplicada a esta especialidad descansa en los mismos principios: higiene, economía y selección. Otro pudiera agregarse y sería el de la oportunidad para lograr que las estaciones favorezcan la marcha de la especulación. Las gallinas y principalmente las reclusas en corrales desde los 18 a los 30 meses pasan después de la postura por el difícil período de la muda, que les ocasiona debilidad y malestar. Es una especie de renovación de que el criador debe preocuparse, y cuyos



La cría del pavo

saciable apetito. Es, pues, necesario suplir con la cualidad la cantidad de la comida, y además de las semillas, distribuirles tortas y preparaciones farináceas.

Cuando termina la muda, acomete a las aves una comezón ó manía que las obliga a picarse continuamente. Entonces conviene poner en la comida hierbas, legumbres y hortalizas, y en el agua algunos gramos de sulfato de hierro.

Actualmente la postura comienza por las gallinas de un año. Los aficionados ponen en incubación los huevos de razas enanas que tan valiosos son en la chacra para la cría de los demás polluelos.

En otoño se separarán los machos apen- nas empiecen a dar muestras de sus ins-

tintos, y debe comen- zarse la selección entre los destinados a la reproducción y los del engorde. A estos últimos no debe escaseárseles la alimentación farinácea; para los reproductores deben ser fortificantes; cereales, semillas, etc. Algunas veces ciertos animales de razas altas se ven acometidos de debilidad en las patas, y careciendo de fuerza para tenerse a plomo toman la cos-



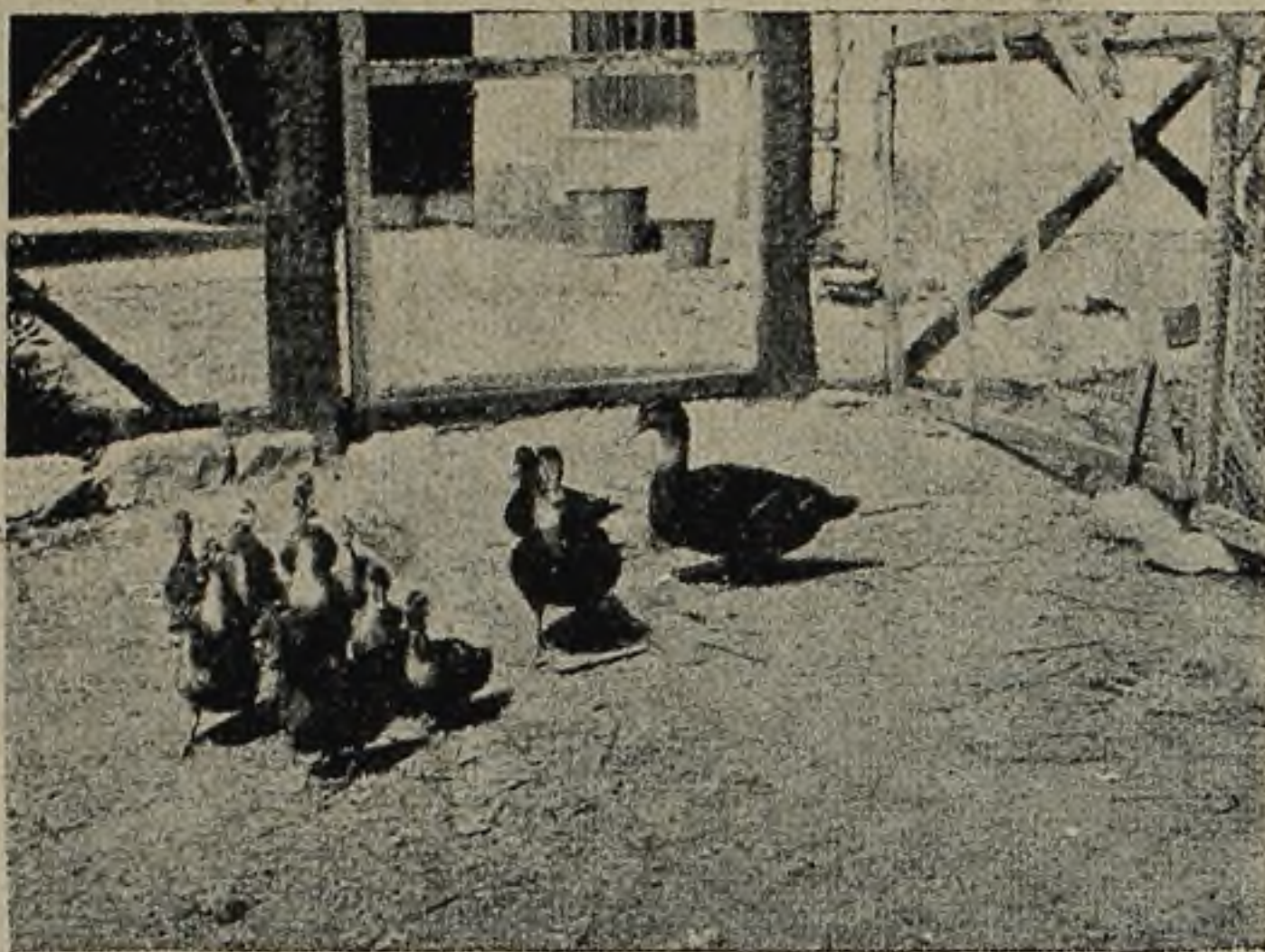
Departamento de gallinas y palomas



tumbre de doblarlas y permanecen acostados sobre la yerba con perjuicio para su salud y su desarrollo. A estos enfermos se les dan pastas fortificantes con fosfato de cal. Entrando ahora en los departamentos de algunas variedades, nos fijaremos en los que exigen especial cuidado.

**Pavos.** — Espigando en los rastros encuentran alimento abundante y dejan un abono excelente para la agricultura.

Cuando ya ha pasado para ellos la terrible crisis de la enfermedad del rojo, entonces debe facilitárseles el recorrer el campo, principalmente los viñedos, donde destruirán muchos insectos. Pero conviene además hacerles tragar bellotas, fabucos, habas, alimento sano, excelente y económico.



El corral de los patos

**Patos.** — No debe olvidarse que este animal, acuático por naturaleza, necesita tanto alimento como bebida. Es preciso llevarlos a los pastos y, cuando no los haya darles coles y verduras. Así que cuando llegue el invierno ocuparán puesto de honor en la mesa. Con esa mira, no deben escatimarse ni el maíz ni la cebada a fin de que su grasa aumente.

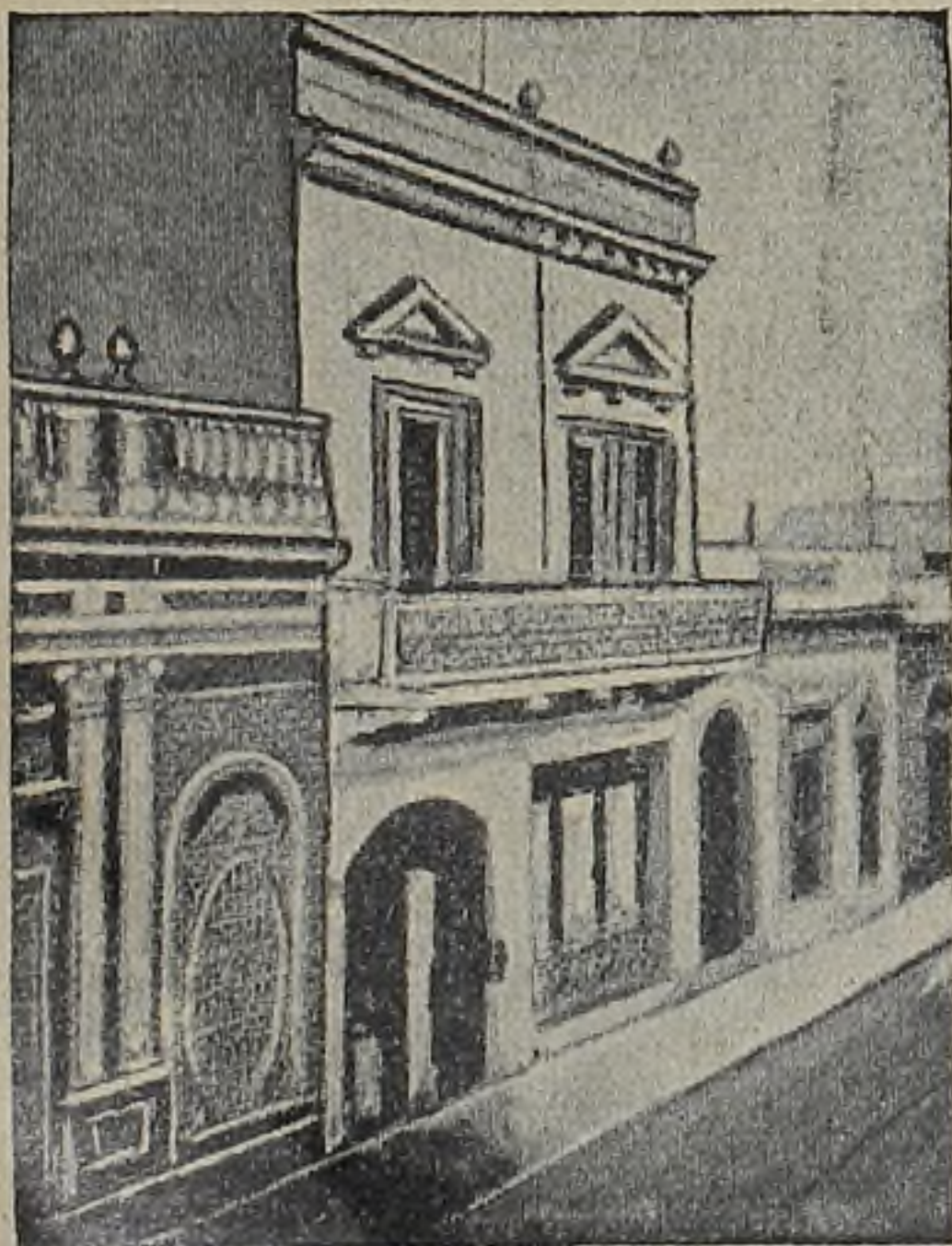
**Gansos.** — Si se preocupan con tiempo de la incubación de los gansos, al llegar julio se tendrán ejemplares suculentos para la cocina adelantándose a los pollos. Son además muy fáciles de engordar, gracias a

su enorme fuerza de asimilación y se les dará: cebada, maíz, trigo, avena, pastas harinosas mezcladas con papas cocidas y legumbres.

# Instituto Policlínico

del Dr. RUIZ GUTIERREZ

1678 - CANGALLO - 1680



Consultas de 9 a 11 y de 1 a 7 p. m.

Con las más modernas máquinas y útiles, aparatos para la aplicación de electricidad médica, Rayos X, baños de luz, hidroeléctricos, en la curación del histerismo, vértigos, debilidad, convulsiones, jaquecas, insomnios, falta de apetito, parálisis, reumatismos, neurastenia, calambres, asma, bronquitis crónica, tartamudez, obesidad, extracción radical del vello, manchas, pecas y arrugas de la cara, sin dolor y sin dejar cicatrices. — Instalación moderna para la curación del cáncer y del lupus.

## Nuevo triunfo de la Electricidad

**EL FAMOSO CASO PATOLÓGICO DEL RAWSON** — El enfermo que tanto llamó la atención de los médicos y que fué del dominio público en su día, hoy goza de perfecta salud en compañía de su esposa é hija, en su domicilio, Rivadavia 2538 Curado en 17 días por la electricidad, en el Instituto Policlínico y Consultorio Médico del Doctor Gutiérrez, calle Cangallo 1680.



## LAS COPAS INTACTAS.

—Fíjense dos agujas en los extremos de un palo, de regular dureza, y hágase que dichas agujas descansen en dos copas de agua colocadas en sillas. Si, una vez así, se da un violento golpe con un hierro sobre el palo, éste se romperá, pero á las copas no le pasará nada. La explicación de este hecho se encuentra en la inercia.

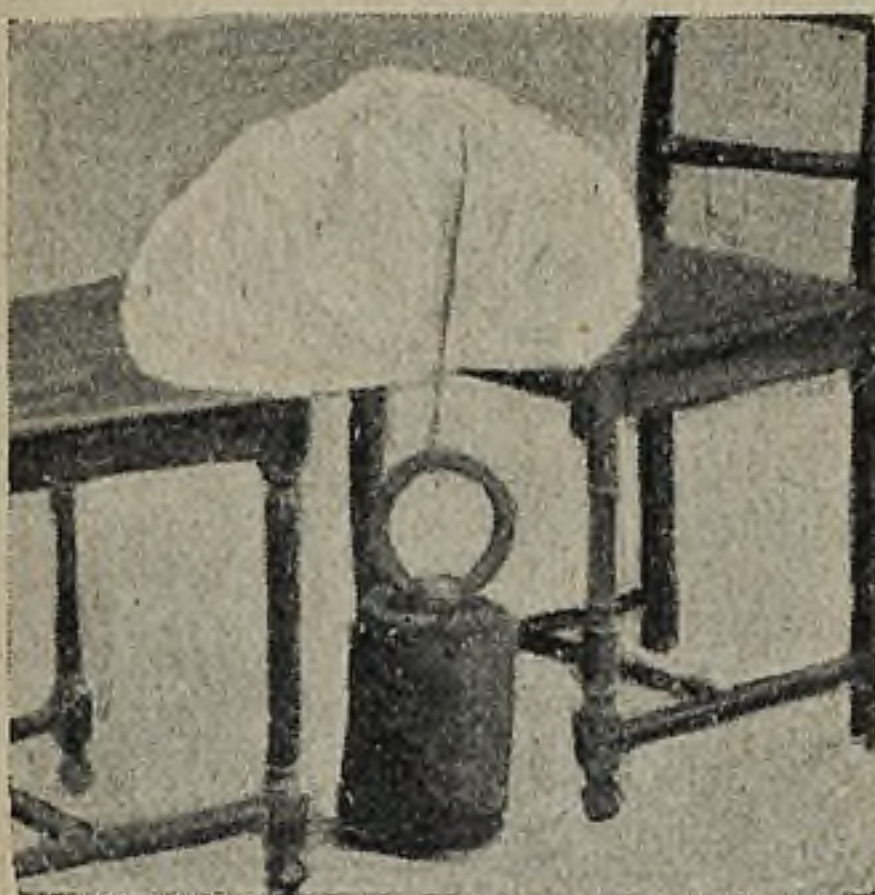
**EL CORTE SIN HERIDA.**  
—Colóquese un bloque de hielo entre dos me-



Las copas intactas

sas resistentes, rodéese con un alambre que soporte un buen peso. Después de una hora, el alambre pasará por completo á través del hielo y juntamente con el peso caerá; pero el hielo no presentará corte alguno, habiendo quedado la incisión cerrada por nueva congelación.

**UN SENCILLO ARMONÓGRAFO.**—Suspéndase una caja de lata con hilos, de manera que quede separada unos dos centímetros de la



El corte sin herida

mesa. Abrase un agujero en el centro de su fondo y llénese la caja con arena fina. Si se imprime á la caja un movimiento de balanceo, la arena que sale trazará sobre la mesa bellas y simétricas figuras de infinita variedad.

**EL PAÑUELO, LA MANZANA Y LA ESPADA.**—

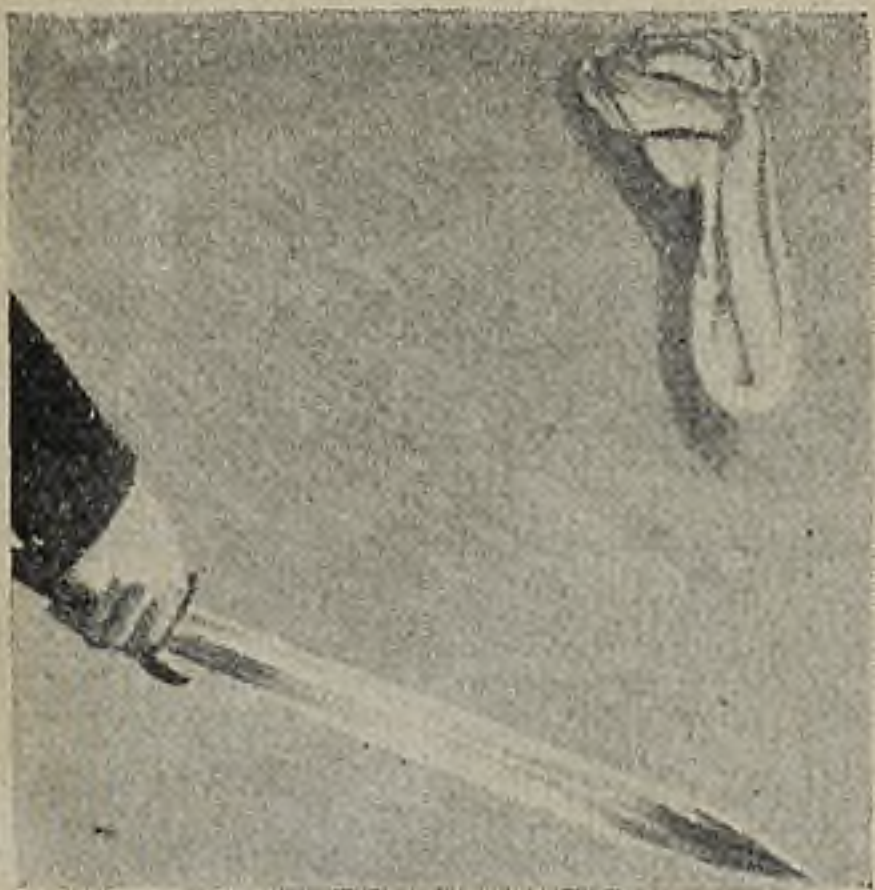
Suspéndase en el aire una manzana en vuelta en un pañuelo y con un cuchillo afilado ó espada dése á la fruta un corte hacia arriba. Si el corte se hace bien, quedará la manzana dividida sin que el pañuelo sufra nada, pues habrá pasado á través de la manzana con la hoja.

**FLORES DE GRASA DE VELA.**

—Si se recibe la grasa derretida de una bujía en un vaso de agua, cada gota formará una perfecta imitación de las florecitas en forma de campana del lirio de los valles. Pasando por ocho ó nueve de ellas, trocitos de alambre calentado y uniéndolos con un tallo central de alambre forrado de papel



Un sencillo armonógrafo



El pañuelo, la manzana y la espada



Flores de grasa de vela



El huevo que entra en la botella



¿Adónde va la llama?

Sigue en la pág. 119



# SARMIENTO



Esta exquisita yerba, está llamada á tener la mayor aceptación entre las familias y todos los consumidores:

Por su rico aroma y gusto al paladar.

Por sus cómodos envases patentados, que garantizan su pureza y su conservación.

Probarla es preferirla

PÍDASE EN TODOS LOS BUENOS ALMACENES

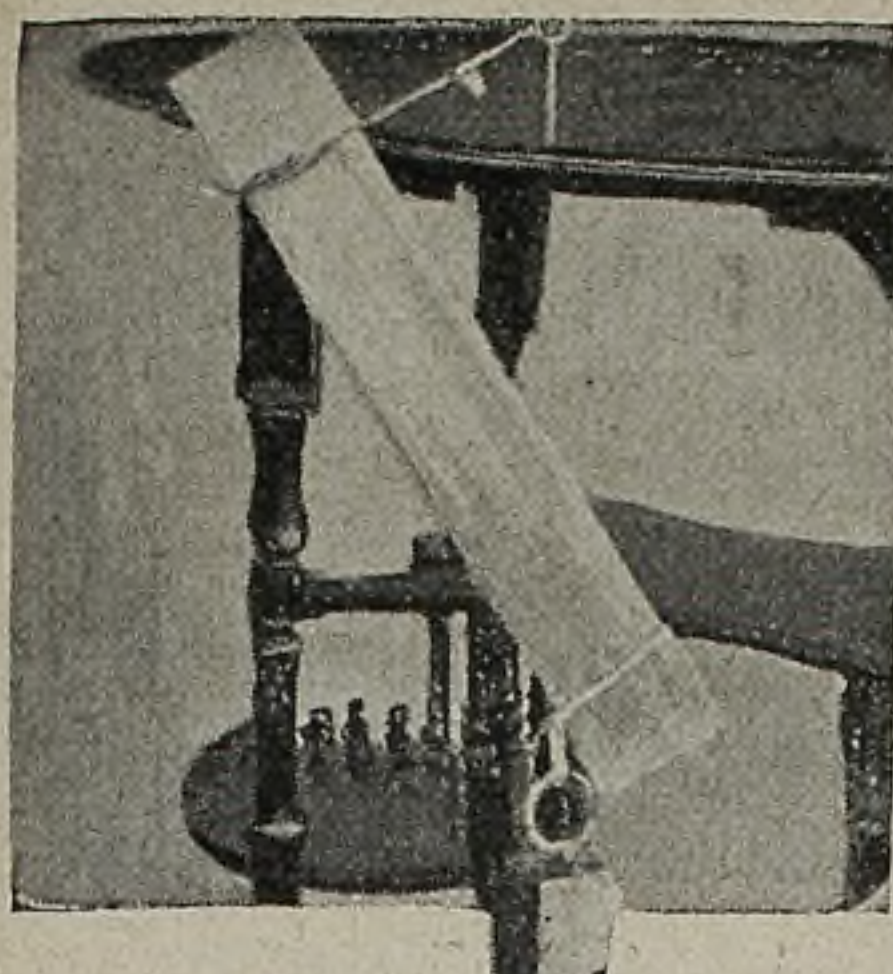
# “MATEINA”

Delicioso te americano compuesto de hojas de Ylex Paraguayense (yerba mate seleccionada). Se prepara en la misma forma que el te comun y puede tomarse solo ó con leche, resultando indistintamente una infusión muy agradable á la vez que tónica y alimenticia.



Quien la pruebe encontrará en ella un TE ideal

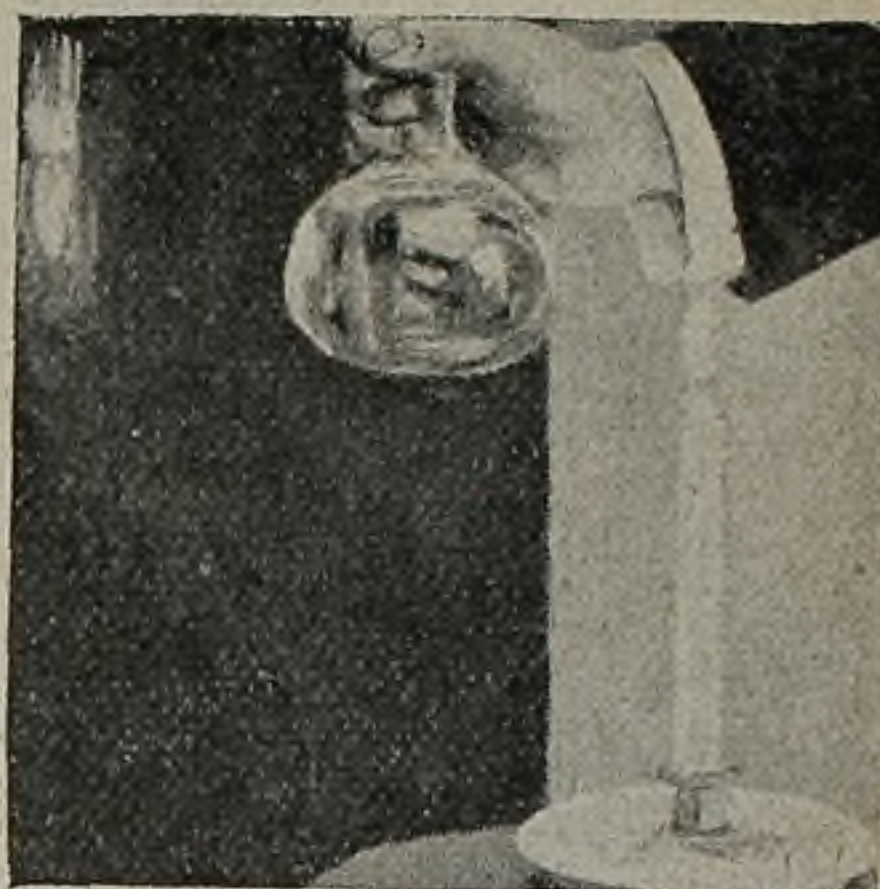




Curioso equilibrio

verde, se tendrá un ramito de muguetes artificiales. Una ó dos hojas, largas y estrechas, de papel verde completarán el efecto.

**EL HUEVO QUE ENTRA EN LA BOTELLA**—Póngase fuego á un pedazo de papel y échese en una botella ordinaria de agua llena sólo de aire. Cuando el papel ha-



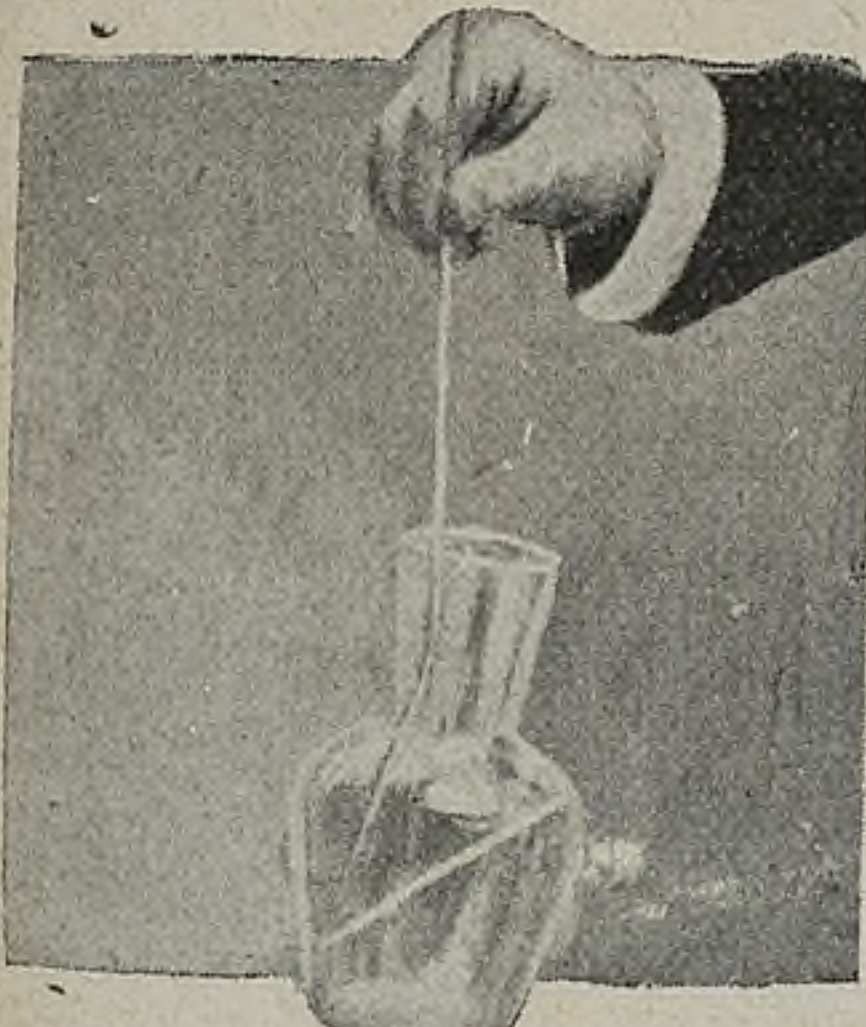
Una botella de agua como lente

ya estado ardiendo unos segundos, adáptese á la boca de la botella, á manera de tapón, un huevo duro, sin cascarón. La combustión del papel habrá hecho el vacío en la botella y la presión atmosférica exterior forzará al huevo á alargarse hasta entrar en la vasija.

**¿ADÓNDE VA LA LLAMA?**—Manténgase un trozo de rejilla de alambre en la luz de una vela y se verá que la llama no pasa por el tejido.

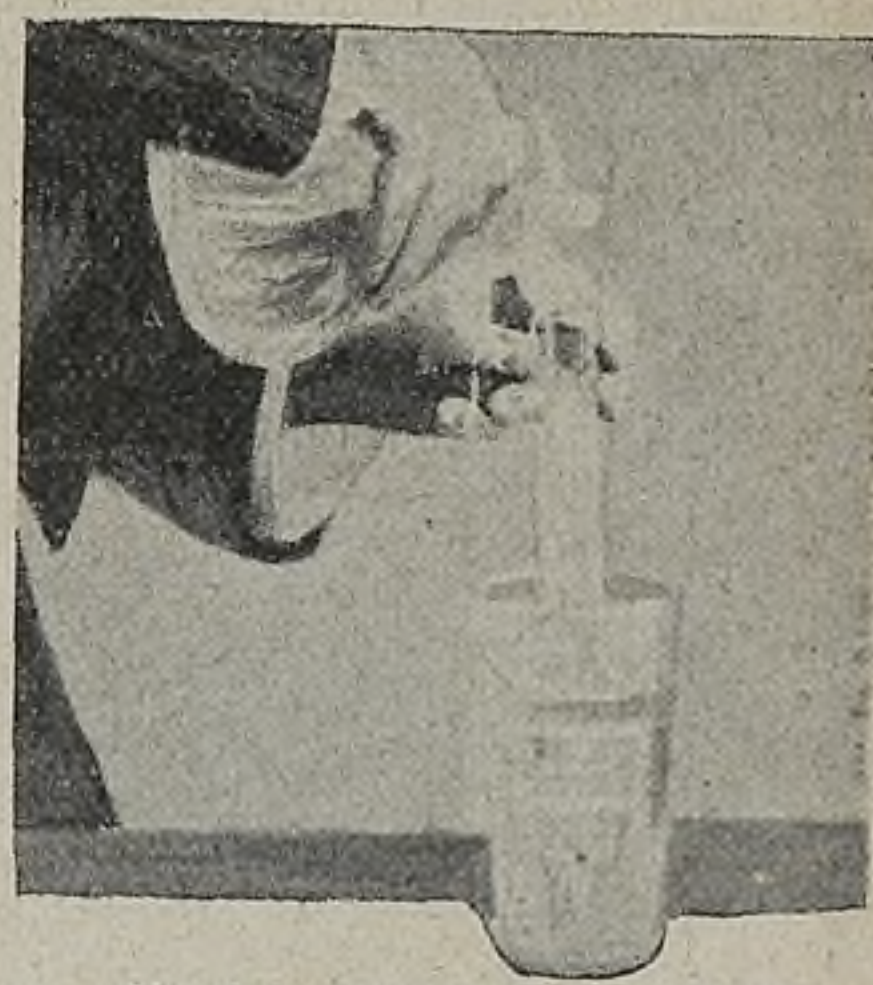
Eso se debe á que el calor es absorbido por el alambre. Ese es el principio de la lámpara de Davy usada en las minas, para evitar que se inflamen los gases peligrosos exteriores. La llama de dichas lámparas está rodeada de rejilla de alambre.

**CURIOSO EQUILIBRIO.**—Tómese una llave y asegúrese al extremo de una tabla. Esto



Levantando una botella con una paja

se hace fácilmente atando alrededor de la tabla una cuerda á la que se amarra una lima, ó un clavo largo y encorvado cuyo extremo se introduce en la llave. Al otro extremo de la tabla, se ata una pesa que descansa en el suelo. Clávese luego un clavo de cabeza grande en la mesa y el mango de la llave se man-



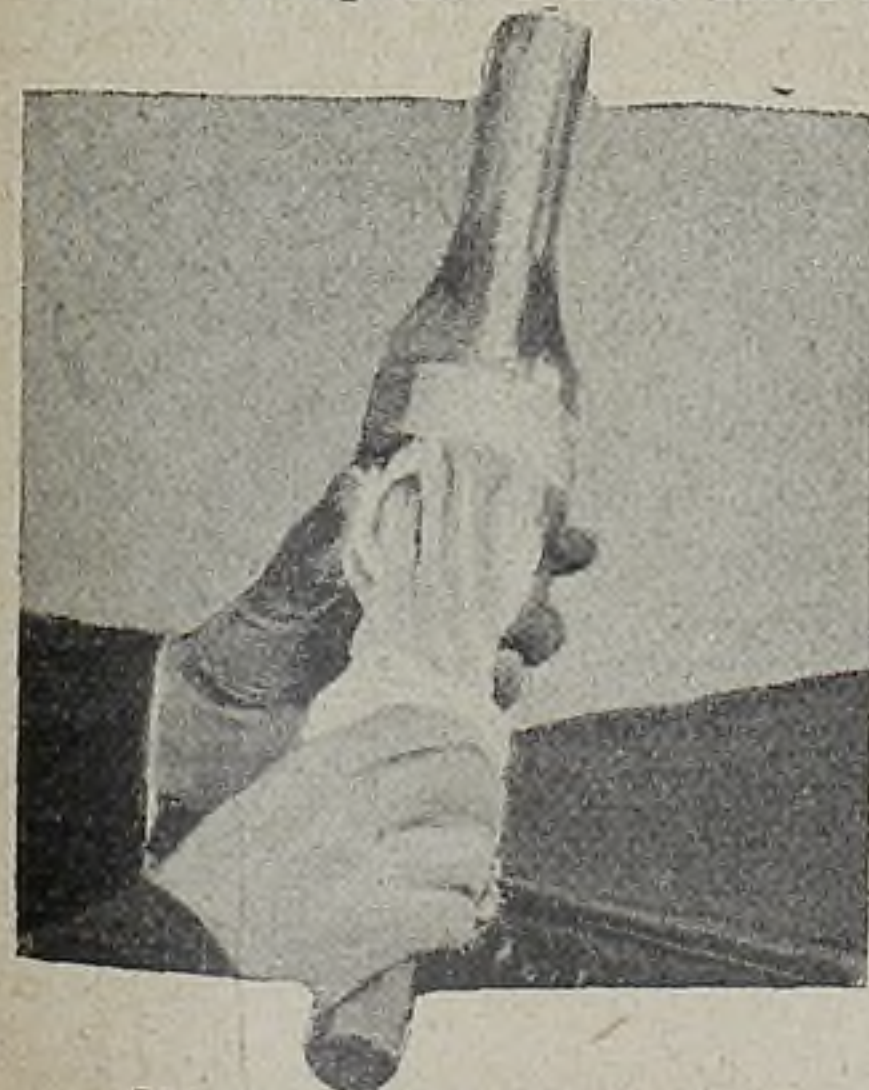
La presión del agua de abajo arriba

tendrá en equilibrio sobre la cabeza del clavo, porque el centro de gravedad está exactamente debajo del punto de suspensión.

**UNA BOTELLA DE AGUA COMO LENTE.**—Si se enciende una vela en un cuarto obscuro y se sostiene una botella llena de agua entre la vela y una pared próxima que sirva de pantalla, se verá la imagen de la vela invertida en la pared.

**LEVANTANDO UNA BOTELLA CON UNA PAJA.**—Una botella llena ó casi llena de agua puede fácilmente levantarse sólo con una paja si ésta se encorva de manera conveniente, antes de ser introducida en ella.

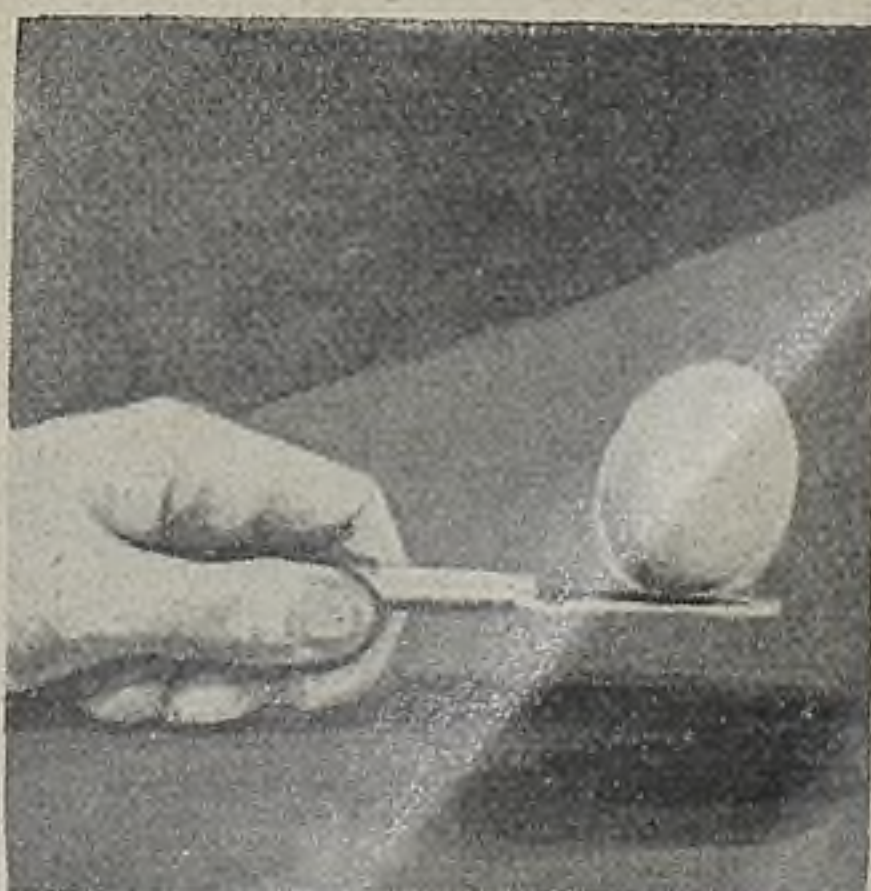
**LA PRESIÓN DEL AGUA DE ABAJO ARRIBA.**—El agua de una vasija ejerce presión de abajo arriba así como hacia abajo. Para probar esto, ciérrese el extremo de un tubo de lámpara con un disco de cartón mantenido por un hilo y sumérjase así en



Chispas en un tubo de lámpara

una vasija llena de agua. Suéltese la cuerda y se verá que el cartón queda adherido por la presión del agua hacia arriba. Para separarlo del vidrio, se llenará el tubo de agua hasta el nivel del agua exterior.

**CHISPAS EN UN TUBO DE LÁMPARA.**—De un pedazo de hojalata, se corta una



Equilibrios





De sobremesa

se un pañuelo de seda en un cepillo y muévase éste hacia adelante y hacia atrás, en el interior del tubo. Estando en una pieza oscura, se verán pasar chispas entre los trozos de hojalata.

Cuanto más fuerte se frote, tanto más brillantes y mayores serán las chispas.

**EQUILIBRIOS.**—Abranse agujeros en cada extremo de un huevo duro y extrágase el contenido. Una vez seco el cascarón, se llena una cuarta

tirada de unos dos centímetros de anchura; péguese con goma alrededor de la parte media de un tubo de lámpara; córtese otra tira de medio centímetro de ancho y péguese desde el extremo del tubo hasta un medio centímetro de la tira ancha.

Una vez bien secado el aparato, envuélva-



Los fósforos caprichosos

parte con arena fina y se tapan los agujeros con papel blanco. La arena servirá de lastre, de modo que el huevo podrá mantenerse en equilibrio sobre la hoja de un cortaplumas, el borde de una taza, etc.

**DE SOBREMESA.**—Colóquese una moneda en una mesa cubierta con mantel, y cúbrase con un vaso puesto de tal manera que su borde descansa sobre dos monedas de cobre. Llámese luego a la que está dentro que saldrá



El huevo plateado

sin ser tocada, arañando el mantel con la uña cerca del vaso.

**LOS FÓSFOROS CAPRICHOSOS.**—En el centro de una palangana llena de agua, se disponen unos fósforos en forma de estrella. Tómese un trocito de jabón y póngase en el centro de la figura. Los fósforos se irán al borde de la palangana. Para reunirlos, manténgase un trozo de azúcar en el centro del agua.

**EL HUEVO PLATEADO.**—Ennegézcase un huevo con humo de lámpara, colóquese en una palangana de agua e inmediatamente el huevo tomará un color blanco metálico, plateado, apareciendo lo ne-



La transmisión del choque



Mágia química



El pez de papel



La serpiente de las cenizas





Hirviendo agua en papel

que sale hacia adelante. Entretiene á los niños reproducir esto en pequeña escala, colocando en línea recta en una mesa varias monedas que se tocan. Al hacer que choque otra con la última, la del extremo opuesto se separará.

**MAGIA QUÍMICA.**—Después de colocar un vaso en una mesa, se anuncia que se va á tapar con un platillo y que va uno á retirarse á cierta distancia y á llenar el vaso con humo del cigarrillo que fuma. Parecerá que se hace eso, si previamente se han echado en el vaso unas gotas de ácido clorhídrico y se ha humedecido el fondo del platillo con otras gotas de amoníaco, dos líquidos que se unirán formando gases blancos de clorhidrato de amoníaco que apenas se distinguen del humo del cigarrillo.

**EL PEZ DE PAPEL.**—Hágase un agujero en el centro de un pez de papel y ábrase una estrecha canal desde el agujero á la cola. Echese el pez en un plato grande

gro en el centro como una yema. Si el huevo se retira del agua, vuelve á ponerse negro.

**LA TRANSMISIÓN DEL CHOQUE.**—Cuando una locomotora en maniobras da contra una larga línea de vagones de mercancías, el choque se va comunicando de uno á otro hasta el último



El langostín-sifón

con agua y luego derrámese una gota de aceite ó de agua de Colonia en el agujero. El líquido se abrirá paso á lo largo de la canal y forzará al pez á ir hacia adelante.

**LA SERPIENTE DE LAS CENIZAS.**—Fórtese un monton de cenizas de cigarro ó cigarrillo en un plato. Colóquese encima una pastilla de bicarbonato de sosa; humedézcase todo con alcohol metílico y enciéndase con un fósforo. Entonces, se levantará de las cenizas una serpiente.

**HIRVIENDO AGUA EN PAPEL.**—Se hace un canastillo de papel y se pone en él un poco de agua. Agúzese la pulpa de una nuez del Brasil, enciéndase con un fósforo y colóquese sobre un montoncito de sal debajo del canasto. A los pocos minutos, el agua hervirá sin que se encienda el papel.

**EL LANGOSTIN-SIFÓN.**—Cuélguese un langostín en el borde de un vaso de agua con la cabeza hacia afuera. Gradualmente irá vaciando el vaso gota á gota, hasta el punto en que la cola no toque el agua.

## MAISON ASPLANATO

CHACABUCO 314

U. T. 1392, Avenida

SPÉCIALITÉ EN DENTELLE, BRODERIE ET OUVRAGE POUR DAMES

### SECCION CORTINAS



Cortina de toil ancienne, con incrustaciones de broderie, filet y guipur, tejida á mano, 50.00 el par.

Después de haber visitado las principales casas de este ramo, no le estaría de más tomarse la molestia de visitar esta su casa, teniendo la probabilidad de que por muy exquisito que sea su gusto hallará algo para satisfacerlo en lo que pueda necesitar en stores, cortinas y brise-bise, únicamente con encaje por la simple razón que los confeccionamos solamente por encargo y sobre medida, cuyos modelos que le ofrecemos son de nuestra exclusividad y podemos harcerlos en cualquier forma y medida.

Pida Vd. el 1392, Avenida, é inmediatamente irá un empleado con el muestrario y tomará las medidas que Vd. le indique.

Nuestros precios son únicos como nuestros modelos y no admiten competencia de ninguna clase.

### ACADEMIA ASPLANATO

de Encajes, Bordados, Labores, Corte, Confección y Artes aplicadas á la Industria

Fundadora y Directora: Srta ROSA ASPLANATO

Premiada con un Gran Premio en Lomas de Zamora y Diploma de Honor en Milán, 1906.

**MORENO 731**

Pídase el nuevo prospecto ilustrado, GRATIS



# La camafeomanía

CAMAFEOS HISTÓRICOS Y FAMOSOS

Según los periódicos extranjeros que tratan de las modas creadas ó admitidas por el gran mundo de París, Londres y Nueva York, parece que entre las damas elegantes de estas capitales empieza á renacer el «furor» por los camafeos.

Aunque los camafeos son de origen egipcio, pues indudablemente deben incluirse entre ellos los famosos escarabeos, Grecia fué realmente la cuna de estos objetos de arte, tal como han llegado hasta nosotros, es decir, bajo la forma de placas ó medallones de cualquier sustancia preciosa por su rareza, belleza ó dureza, esculpidos en bajo relieve. Los griegos



Gran camafeo de Augusto

mera mitad del siglo anterior al primero de nuestra era, fué el primer coleccionista de camafeos que hubo en el mundo.

El emperador Augusto, gran aficionado á las bellas artes, protegió la producción de camafeos, que llegó á su apogeo entonces. De su época es el magnífico medallón de doce centímetros de diámetro máximo con el retrato del mismo emperador, que se guarda en el Museo Británico, y que pasa por ser el camafeo-retrato más notable. El mayor camafeo que se conoce es uno hecho en tiempo de Tiberio, representando la apoteosis de Augusto, que se conserva en el gabinete de medallas



Camafeo del Renacimiento Anvers

adorno ó amuleto, pasó á ser admirado como objeto artístico, digno de guardarse y coleccionarse. Los primeros camafeos romanos se hicieron de cristal de roca y de arcilla endurecida, pero hacia el siglo III antes de Cristo, se empezó á hacer uso del ónice, y reconocida su adaptabilidad para esta clase de trabajos, fué ésta la sustancia preferida. Entonces fué cuando se inició en Roma lo que podríamos denominar «camafeomanía». Los más hábiles artistas griegos fueron á Roma para ocuparse en esculpir camafeos, y la gente rica, no contenta con aplicar éstos á sus calzados y á sus joyas, empezó á coleccionarlos, formando gliptotecas, ó sea museos de piedras esculpidas. Un romano, Marco Escauro, que vivió en la pri-

fueron los que llevaron el camafeo á las naciones vecinas, empezando por la Etruria, donde sólo se conocían los escarabeos, imitación de los egipcios, y terminando por Roma.

En esta última fué donde el camafeo, de simple

de la Biblioteca Imperial de París y es comúnmente conocido con el nombre de «ágata de Tiberio». Mide 30 centímetros de alto por 26 de ancho, y contiene una infinidad de figuras alegóricas, así como los retratos de



Reverso



Escaraboides griegos



El camafeo de Viena, que representa el triunfo de Tiberio

todas las familias de los Césares. Esta magnífica pieza tiene una historia muy curiosa. Llevada por Constantino á Bizancio, fué vendida en 1224, por Balduino II de Constantinopla á San Luis, rey de Francia. Hasta muy entrado el siglo XVII, se creía que representaba el triunfo de José en Egipto, y con este motivo era considerada como objeto de veneración.

No menos interesante es la historia de otro camafeo que se conserva en la Galería Imperial de Viena, y que representa el triunfo de Tiberio. Fué llevado de Oriente por los caballeros de San Juan de Jerusalén, que lo regalaron al rey de Francia. Felipe el Hermoso lo legó á las monjas de Poissy, pero cuando las guerras civiles del siglo XVI, un soldado lo robó, vendiéndolo luego á unos



comerciantes de quienes Rodolfo II de Alemania lo adquirió por doce mil ducados. Este camafeo, aunque bastante más pequeño que el del triunfo de Augusto, es muy superior á él por la belleza y corrección del dibujo.

Desde el tercer siglo de nuestra era, comenzó á borrarse la influencia griega en la glíptica romana y el período bizantino trajo un nuevo estilo bastante inferior al de los artistas griegos. La mayor parte de los camafeos de aquella época, representan escenas del Evangelio, especialmente la Crucifixión, esculpiéndose generalmente en piedras de color de sangre como más apropiadas al asunto. Después, durante los tiempos del feudalismo, cuando nadie pensaba en otra clase de arte que en la de guerrear, los camafeos fueron dados al olvido, no volviendo á estar de moda hasta el siglo XV I. El más grande y más ilustre aficionado á estas joyas durante el Renacimiento, fué el cardenal Barbo, que después fué papa con el nombre de Paulo II.

Su colección de camafeos era magnífica, y además llevaba tal cantidad de ellos en sortijas, que le cubrían enteramente los dedos, haciendo que tuviese siempre las manos adormecidas y casi

como muertas. A su fallecimiento, debido á un atracón de melón, casi toda su glipoteca fué adquirida por Lorenzo de Médicis el Magnífico.

Los camafeos se hacían entonces imitando los de Grecia y Roma, y la firma del autor, así como cualquier otra leyenda, se ponía en griego, como tributo á los verdaderos creadores del arte.

Benvenuto Cellini, Giovanni delle Corniole, Domenico de Camei, y más tarde Flavio Sirletti y Alessandro Cesati il Greco, fueron notabilísimos grabadores de camafeos.

Gran aficionada á los camafeos fué también Madame de Pompadour, que llegó hasta el punto de aprender á tallarlos, siendo su maestro el artista francés Jacques Guay.

Pasado el siglo XVIII, la glíptica decayó de tal manera, que sus productos han pasado al dominio de la

arqueología. Ignorándose dónde podían proveerse los antiguos de piedras duras en tanta abundancia, hoy apenas se hacen más que algunos camafeos de lava del Vesubio, de poco valor, en Italia; y en Oberstein (Oldenburgo) se explotan las ágatas obtenidas en Egipto, Brasil y la India, tiñéndolas de varios colores y preparándolas para el grabado.



Camafeos griegos y romanos



**EMATOGENO COLUCCI**  
DA FUERZA, VIDA Y SALUD



# El zapallo espantoso



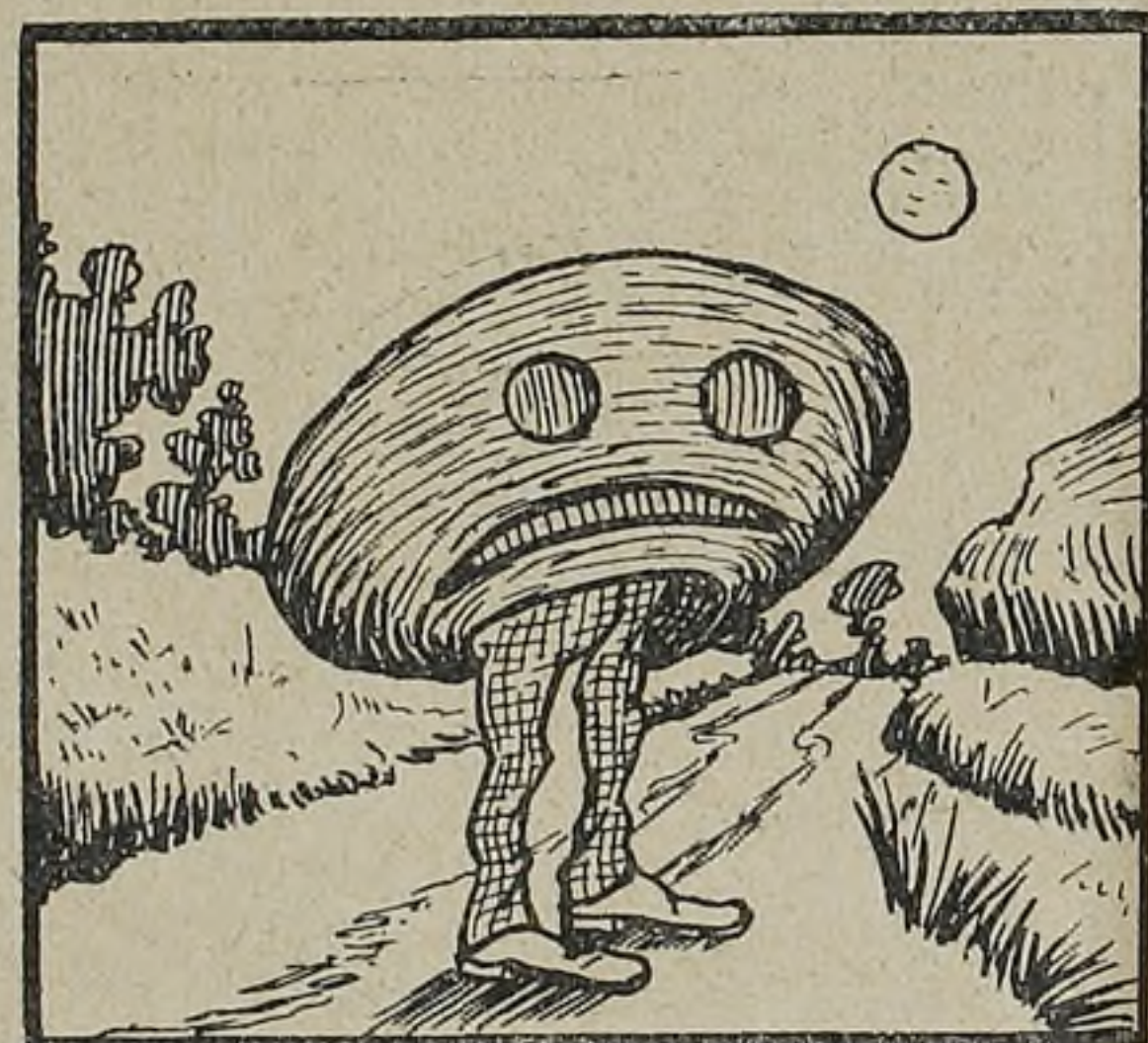
Su mirada siniestra revelaba ya mucho de lo terrible que se escondía en el abismo de su corazón. Así era Lechuza...



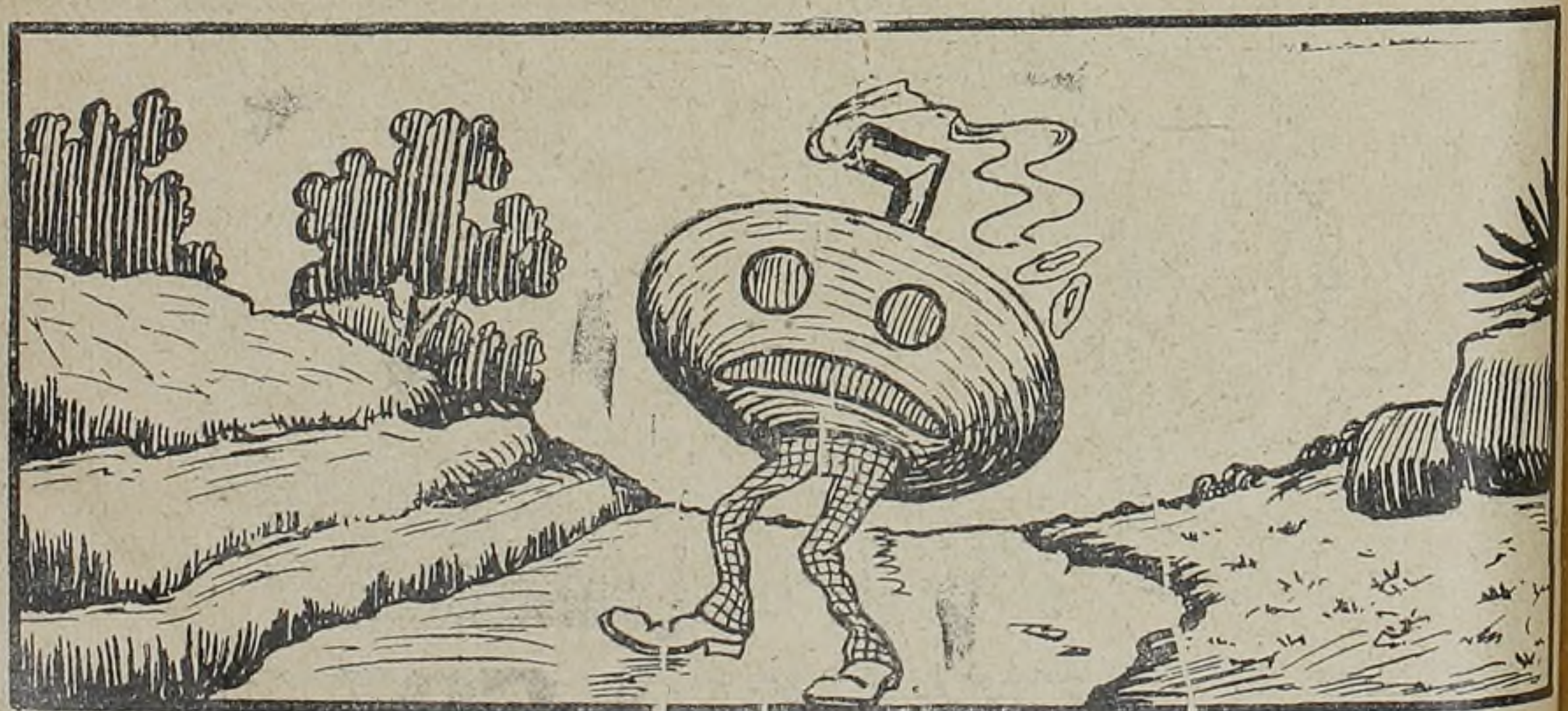
... el ladrón de las candidas avecillas, el terror de las conejeras, el Herodes de los gallineros.



Su intrepidez era tan grande como su maldad. Atacaba a cualquier vieja en cualquier camino que se le presentase, y cualquiera fuese la mercadería o cosa de valor que transportara.



Pues ¿y su ingenio diabólico? Llegó a tal punto que inventó el zapallo espantoso; un gran zapallo seco que se ponía en la cabeza con dos agujeros que parecían ojos, por efecto de una vela encendida en el interior.



Eso, complementado con un tubo de chimenea por donde salía el humo de su cigarrillo, lo convertía en una aparición aterradora.



# El zapallo espantoso

125



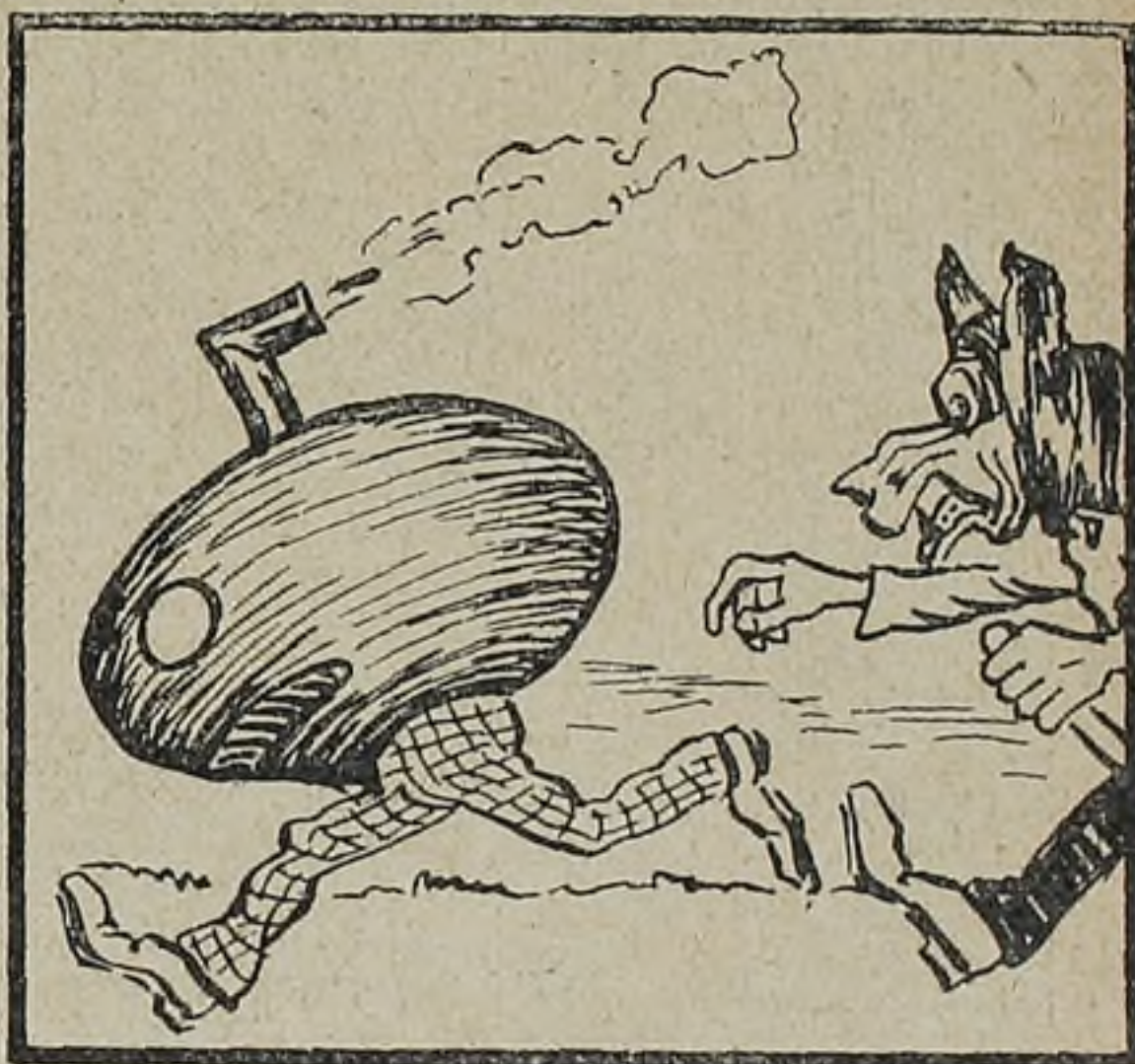
Al divisarlo, los vecinos del pueblo echaban á correr despavoridos, soltando todo, absolutamente todo lo que llevaban.



En tales circunstancias, llegó al lugar el capitán retirado Don Telescopio, que quiso descubrir la naturaleza de aquel misterioso ser.



Para ello, se disfrazó con una piel vieja de lobo y avanzó con resolución hacia la fruta animada y horripilante. El zapallo vaciló...



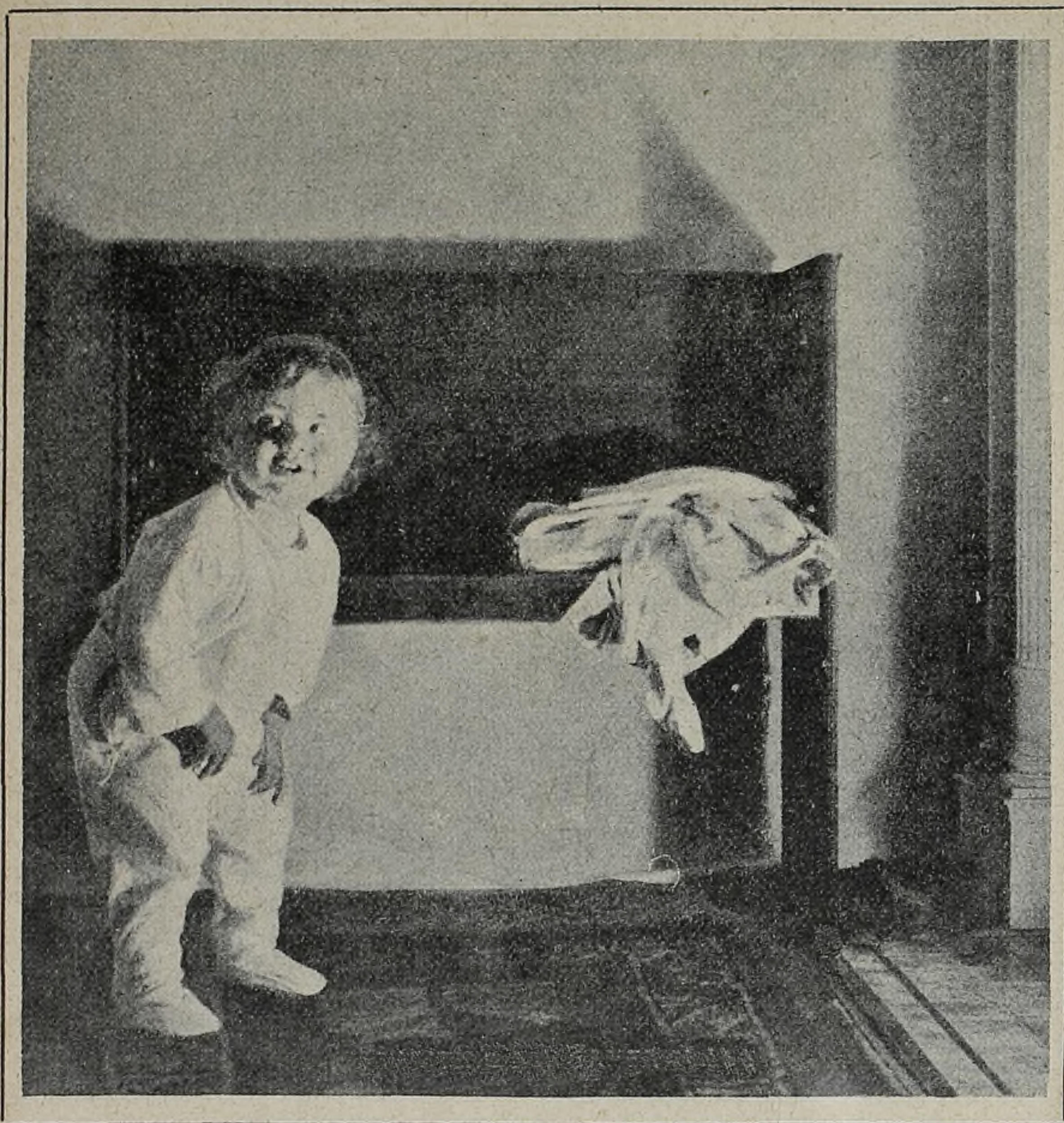
... y finalmente, emprendió una carrera que valía en velocidad por todas las que había hecho trotar á los pacíficos vecinos del pueblo.



¡Inútil record! Don Telescopio que tenía unas piernas como cañas de pescar, consiguió atrapar aquella locomotora antiestética. Lechuza fué á la prisión y desde entonces reino la paz en los gallineros.



**¡Con razón los niños piden más!**



# **RICINOL**

**PURGANTE AGRADABLE**

---

## **Diego Gibson**

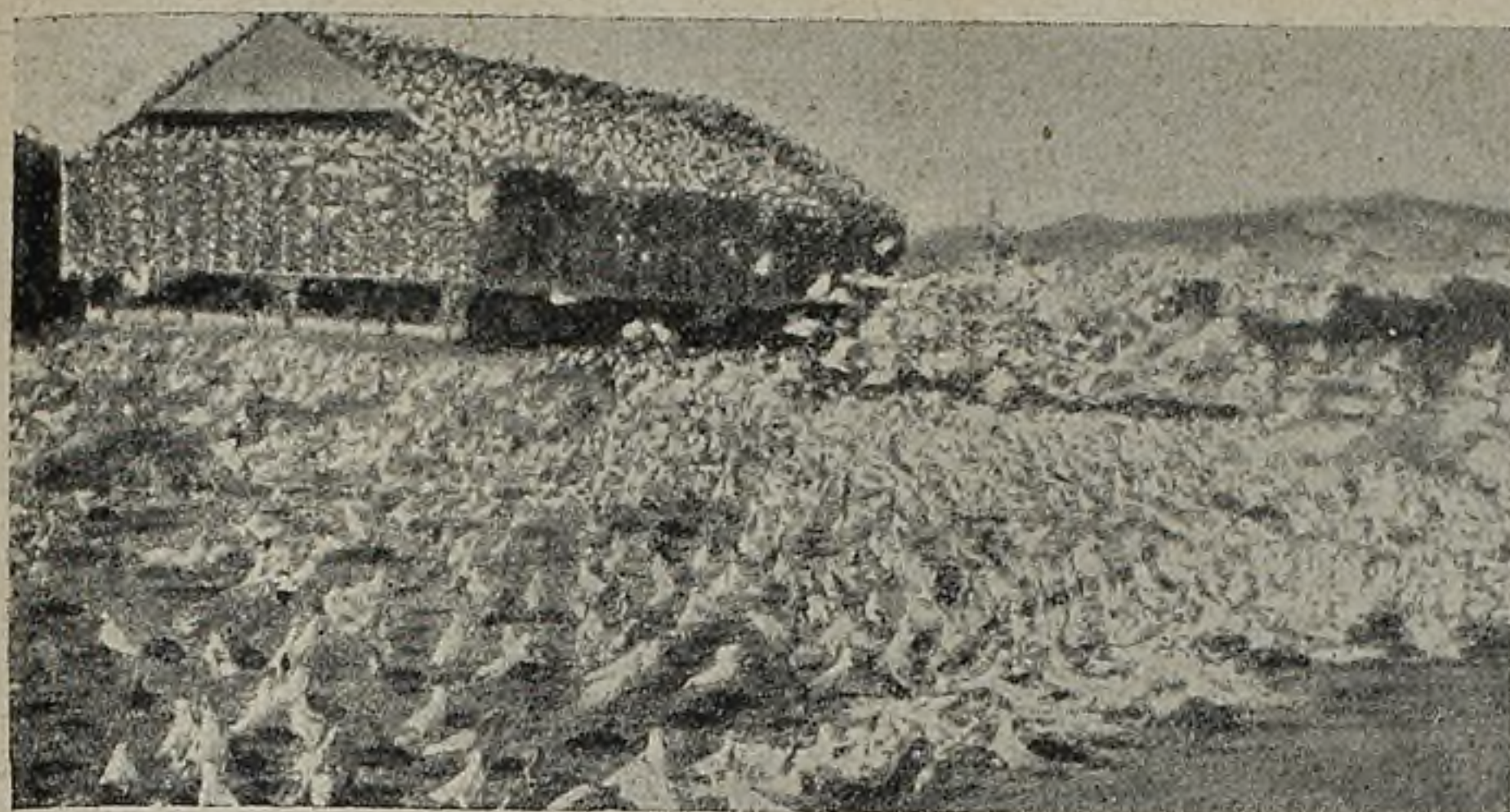
---

DEFENSA 192

Bmé. Mitre y San Martín

**BUENOS AIRES**





La colonia de palomas esperando la comida de la mañana

Una poética tradición alimenta á costa del municipio las famosas palomas de San Marcos en Venecia. En mayor número se crían en California, esmerándose en cuidarlas y alimentarlas varias empresas; pero hay que convenir en que ni la tradición, ni la poesía entran por nada en semejante interés. Se trata simplemente de una especulación en grande escala para abastecer mercados, restaurantes y fábricas de conservas alimenticias.

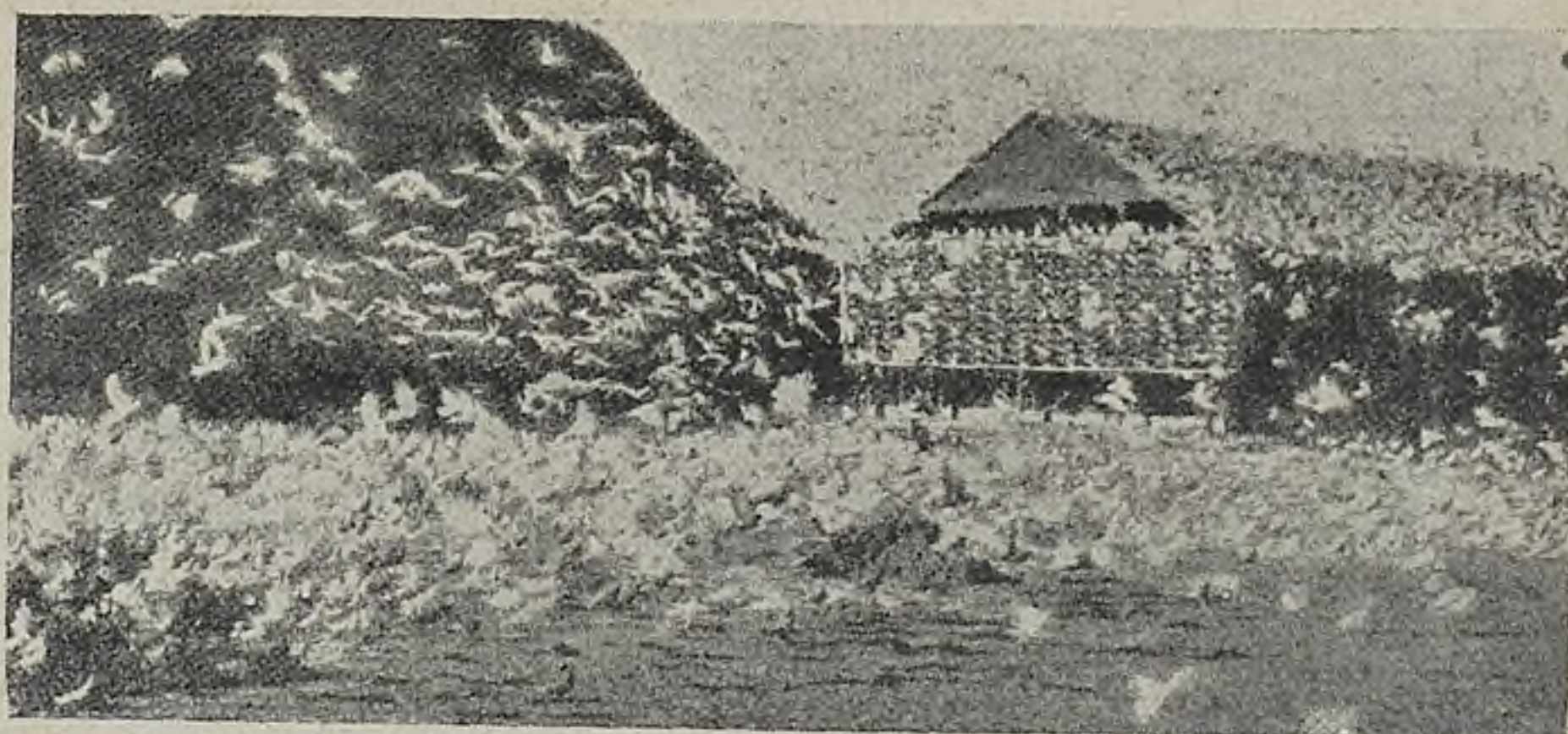
Tal vez no haya en todo el mundo establecimientos parecidos á los californianos para la cría de pichones. Es allí una industria floreciente, y grandes capitales se invierten en fomentarla.

En la factoría, donde fueron tomadas las vistas que publicamos, hay alrededor de veinte mil palomas. Todos estos animalitos están alojados en toscas cabañas y galpones de madera, literalmente cubiertos de nidos. Por la ma-

ñana cuando llegan los carros con el grano, para darles la comida, el espectáculo que se ofrece es indescriptible. Se ven palomas por todas partes; los techos están blancos y el suelo hormiguea, desapareciendo bajo la enorme multitud de aves. Cuando los carros descargan, empiezan á volar todas y el golpeo de tantos miles de alas produce un ruido ensordecedor, como de furiosa tormenta. Diariamente se descargan tres carros de grano, y después de un par de horas no se encuentra ni rastro de él; por eso muchas palomas deben buscarse la comida fuera del establecimiento. No requieren ningún cuidado especial, y así la especulación está bien remunerada. Para fundar un establecimiento parecido es necesario procurarse de tres á seis mil palomas, pagándolas á unos sesenta centavos cada una. Pasados cuatro ó cinco años, su número alcanza á veinte mil. Estos establecimientos son los que abastecen los restaurantes y mercados.



Llegada del carro con las bolsas de grano



Cuando el grano es esparcido por el suelo, hay un revoloteo general

## ¡CUIDADO, SEÑORA!

Vd. empieza á engrosar, y engrosar es envejecer. Tome, pues, todas las mañanas en ayunas dos grajeas de **Thyroidina Bouty** y su talle se conservará esbelto ó volverá á serlo. El frasco de 50 grajeas f. 10. PARIS, Laboratorio, 1, Rue de Châteaudun. - Medicamento cierto é inofensivo en absoluto. Téngase cuidado de exigir: **Thyroidina Bouty**. — Se halla en venta en todas las Farmacias y Droguerías.





# CRÓNICAS OPORTUNAS

## INCINERACIÓN DE BASURAS

El problema hace tiempo planteado en Buenos Aires sobre destrucción de las basuras, ha dado lugar á multitud de ensayos costosos y á cuestiones que á la comuna han ocasionado regulares desembolsos y no pocas dificultades,

Tiene, pues, interés vivísimo como cuestión de actualidad, la descripción de una usina para la quema de basuras establecida en Suiza con todos los perfeccionamientos propios de la mecánica moderna. En ella, como por la reseña siguiente puede verse, en breve tiempo y con poco gasto se reducen los residuos de una gran población á cenizas que representan un 35 ó 40 por ciento del volumen de la masa incinerada, cenizas ricas en potasa y otros compuestos químicos de grandes aplicaciones industriales, cuyo aprovechamiento no sólo compensa los gastos de elaboración, sino que tal vez produzcan regulares utilidades.

Obtener fuerza para su empleo en las grandes y pequeñas industrias, mover tranvías, producir luz, alcanzar temperaturas capaces de fundir los metales más rebeldes, descomponer cuerpos de composición compleja, disponer, en una palabra, de un agente como es el fluido eléctrico, capaz de desarrollar múltiples y variadísimas acciones mecánicas y químicas, quemando los residuos, las inmundicias de las poblaciones, y poder aplicar tan poderoso y útil elemento á 50, 60, 100, 200 kilómetros, del sitio en que la incineración de las basuras tiene lugar, es en verdad un prodigio de la ingeniería moderna.

El alejamiento de los lugares habitados, de toda clase de inmundicias, es hoy un principio fundamental de higiene, que van aceptando los pueblos progresivos, y de aquí que de día en día se generalicen más los hornos crematorios de basuras, bastante usados ya en América, y en alguna nación europea como Inglaterra y de empleo ventajoso siempre que no resulte muy caro, á causa del precio de los transportes, la utilización agrícola de las inmundicias, admitida por el Congreso de Higiene celebrado en París el 1889 con la condición de que esas basuras se depositen antes de su empleo, en extensiones de terreno convenientemente preparadas para recoger los líquidos producidos como consecuencia de la fermentación.

Aun admitiendo con las referidas precauciones el empleo agrícola de las basuras (y desde luego desechado por peligroso el transporte de estas inmundicias, propagadoras de toda especie de enfermedades infecciosas) desde el punto de vista higiénico no cabe dudar que su cremación es el procedimiento más radical y eficaz para suprimir aquellos riesgos.

La multitud de tipos de hornos patentados, para la incineración de las basuras (Freyer, Healy, Wiskkison, Stafford, Hewes en Inglaterra, Foristal, Rider, Engle Whiting en América; Hercher, Lavezzari en Francia; Kori en Alemania), tienden á llenar en el mayor grado posible las siguientes condiciones; exigir poco combustible, obtener la rápida y completa destrucción de las inmundicias, suprimir

los malos olores frecuentes durante la cremación, y producir abonos ó residuos de aplicación en la industria, buscando con ello abaratar la operación y hacer más práctico el procedimiento.

Muy recientemente, en 1903, la población de Zurich, que por el desarrollo alcanzado en su industria y la multitud de centros de instrucción elemental y superior en ella reunidos, es la principal ciudad de Suiza, ha montado por cuenta de su municipio una fábrica destinada á la incineración de basuras, que constituye un modelo de perfección digno de ser conocido é imitado. Llégase en ella á la incineración de las basuras sin necesidad de emplear combustible, y los gases obtenidos en la cremación de las inmundicias, en vez de dejárseles marchar por la chimenea, á la elevada temperatura que adquieren, se les obliga á circular por calderas, produciendo vapor á 8 atmósferas de presión, vapor que se destina á accionar turbinas que á su vez mueven alternadores á ellas directamente acoplados y produciendo fluido eléctrico á la tensión conveniente. Parte de este fluido destínase á ser utilizado como fuerza para el alumbrado en la misma fábrica, el exceso, una vez transformado se envía á la red general servida por la central eléctrica de la ciudad.

Zurich recoge diariamente en verano de 40 á 50 toneladas de basura, y en invierno de 65 á 75, trasportándolas en carros especiales con forro interior metálico á la fábrica de incineración, situada en las proximidades del viaducto de Vinterthur, á veinte minutos de distancia del centro de la población. El peso del metro cúbico de estas basuras antes de sacarse, es de 400 kilos como promedio, dando el análisis químico como composición en peso de dicha unidad de las mismas, 268 kilos de agua, 58 de materias orgánicas, 32 de ídem minerales, 29 de ídem inertes, 7 de cal, 2 de potasa y el resto, hasta los 400, de nitrógeno amoniacal y orgánico, anhídrido fosfórico, etcétera.

Las basuras, tal como llegan en los carros, se introducen en los hornos, sin mezclarlas con combustible alguno, ni someterlas á tratamiento especial. Los 12 hornos existentes, funcionando normalmente durante las veinticuatro horas, pueden quemar hasta 120 toneladas de inmundicias diarias. Están montados simétricamente con relación al eje mayor de la sala, tienen una altura aproximada de 4 metros, y se cargan por su parte superior, á cuyo efecto corre á lo largo de la nave un gran puente grúa eléctrico que levanta los carros cargados, elevándolos hasta el piso establecido á la altura de las bocas de dichos hornos (cerradas con plancha metálica), donde se descargan.

Dada la composición de las basuras, en las que mezcladas con materias fácilmente combustibles, como los papeles, trapos, carbón, pelos y barreduras finas, entran otras como los trozos de vidrio, huesos, piedras, etc., que con dificultad se reducen por el fuego, se comprende haya necesidad de activar violentamente



la combustión; lo que se consigue por medio de un gran ventilador eléctrico que lanza á los hogares una fuerte corriente de aire y al propio tiempo aspira el aire caliente de los hornos, recházandolo á una canalización con tal objeto dispuesta alrededor de los mismos y conduciéndolo á la sala de calderas, donde se emplea para recalentar el vapor.

Los gases producidos en los hornos por la incineración de las basuras, se transportan, una vez desprovistos de las cenizas y polvo que arrastran, á las dos calderas de hervidores en las que se obtiene vapor á ocho atmósferas, al que se aumenta la temperatura hasta los 250 grados, obligándole á pasar por un recalentador, escapándose después de haber sido utilizados por una gran chimenea de dos metros de diámetro interior en su extremidad y 60 metros de altura.

El vapor recalentado se conduce á la sala de máquinas, en la que se ha establecido una turbina de vapor sistema Brown-Boveri-Parsons, de 220 caballos de potencia, con condensador de mezcla, directamente acoplada á una generatriz trifásica de 150 kilovats, dando 3.000 revoluciones por minuto. Con este fluido hay para mover las bombas, ventilador, grúa y demás máquinas, se alumbra la fábrica y pabellones del director, contra-maestre y operarios, y aun sobra gran cantidad que hoy se envía, como antes se indicaba, á la canalización general de la ciudad y que se piensa muy en breve destinar á accionar las maquinarias de una industria que va á montarse con el fin de aprovechar los residuos de la incinera-

ción de las basuras, residuos que se elevan al 35 ó 40 por 100 del volumen de inmundicias: la fabricación de ladrillos de escorias, muy útiles por su ligereza en la construcción.

Un cuadro registrador de distribución, para marcar la temperatura de los gases, que oscila entre 400 y 800 grados centígrados y aparatos accesorios, completan tan interesante y moderna instalación, la primera de su género establecida en Suiza.

Lo mismo los pabellones destinados al personal y oficinas, que el grupo de edificios que componen la fábrica, están contruidos con la elegancia compatible con el fin industrial perseguido, no habiéndose omitido detalle alguno para alcanzar reunieran las condiciones higiénicas tan recomendables en edificios de esta especie.

Cuando se visita la fábrica, á pesar de que el calor que se deja sentir favorece la descomposición de las basuras acumuladas, no se perciben olores desagradables, gracias á la activa ventilación de las salas de hornos, calderas y máquinas.

El conjunto de la instalación, incluyendo la adquisición de los terrenos y coste de los pabellones viviendas, se ha elevado á 200.000 pesos oro.

Con el aprovechamiento de las escorias y del fluido eléctrico obtenido, el gasto de entretenimiento de la fábrica será nulo y hasta puede resultar un buen negocio industrial, cuyo planteamiento convendría á muchas municipalidades y pondría fin en esta á las molestias y peligros de la quema, tal como hoy se ejecuta.

## AGUA BLANCA VENUS

— del Dr. Braun, de Berlín —



La única que puede garantizarse con absoluta confianza. Su inventor ha recibido millares de certificados y cartas de agradecimiento por los excelentes resultados de su producto.

**Es un artículo incomparable é insustituible para la conservación y belleza del cutis.**

Pídase en todas las Droguerías, Farmacias, Tiendas y Perfumerías, y **NO SE ADMITA SUSTITUCIÓN.**

Frasco grande \$ 2.50

Frasco chico \$ 1.40

**También hay "Agua Venus" rosada**

**INTERESANTE:** A todo comprador de un frasco grande ó dos chicos de Agua Blanca ó Rosada "VENUS" se le entregará GRATIS, durante el mes de Mayo, en la Droguería del Pueblo, Rivadavia 717 735 (Bs. Aires), un ejemplar del bellissimo Tango "VENUS".

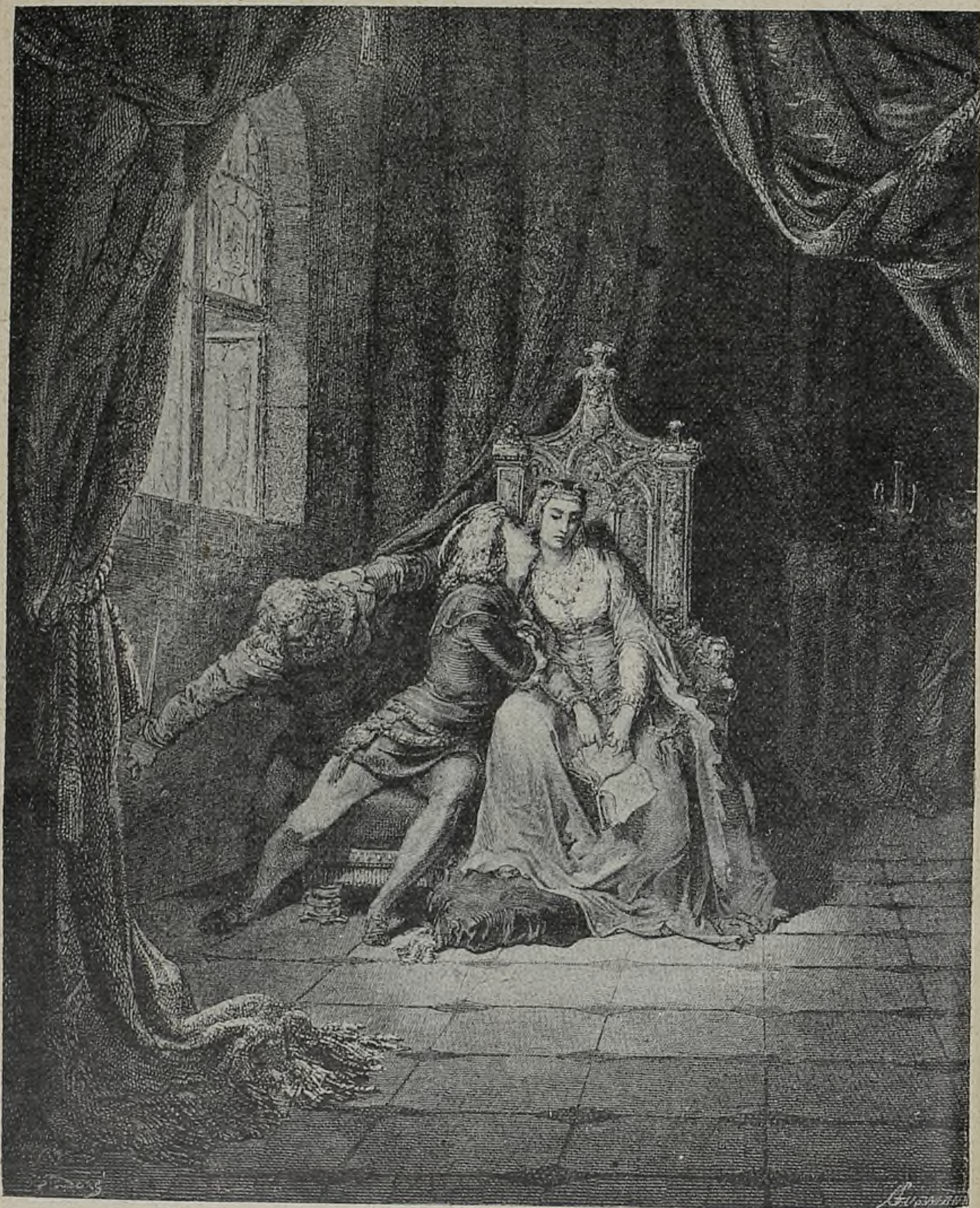
**Depósitos generales:** En Buenos Aires, Droguería del Pueblo, de Moine y Soullignac. En Rosario de Santa Fe, Droguería del Aguja. En Córdoba, Botica del Mercado, de Federico Gietz.



# GALERIA


DEL

## Aceite "DANTE"



Aquel día ya no leímos más. (INFIERNO, CANTO V)

Único y verdadero **ACEITE DE LUCCA**  
que se introduce en la República

Único agente: 

**VALMIRO LUCIANI**



**Buenos Aires**



## UN SELLO MISTERIOSO DE LA NATURALEZA

Entre los variadísimos dibujos que bajo la forma de manchas, rayas ó fajas, ha puesto la naturaleza en el pelo, la pluma ó las escamas de los animales, hay uno tan notable por su belleza como por la frecuencia con que se repite. Es éste esa mancha parecida á un ojo y formada por zonas concéntricas de varios colores, que con tanta profusión se halla en la cola del pavo real.

Manchas oceladas tienen además otras aves, tales como el pavo ocelado, el tragopán y el magnífico faisán Argos. Preséntanlas también ciertos mamíferos, como el jaguar, la pantera y el ocelote, el último de los cuales ha recibido su nombre á causa de dichas manchas. Dos ó tres clases de peces llevan la misma marca. El pez-sol americano, por ejemplo, presenta en la época de la cría una hermosa mancha ocelada de los más vivos colores. Entre los insectos, especialmente entre las mariposas, la mancha es muy corriente y se encuentra también en algunas conchas de la familia de los cauris. El pavo real nos muestra en su plumaje el procedimiento que la naturaleza ha seguido para hacer estas manchas. Examinando la cola del ave desde su raíz, se en-



La mancha típica en una pluma del pavo real

y más brillante, y van apareciendo en torno suyo las zonas claras y oscuras. La gradación es tan perfecta, que resulta imposible encontrar solución de continuidad en ella.

Algo semejante se ve en una pantera. La ciencia, por consiguiente, conoce el origen de la misteriosa mancha; pero todavía le queda por resolver un problema.

¿Qué puede significar esta extraña marca? ¿Se trata simplemente de un adorno, ó tiene alguna relación con la vida y las costumbres de los animales que la llevan? Esto último es lo más probable; porque en los animales, hasta los adornos tienen su utilidad práctica. Pero, entonces, ¿cómo es que éste lo presentan animales tan dife-

rentes?

Por lo que respecta á los mamíferos ocelados, es indudable que sus manchas les sirven para ocultarse, pues armonizan con las manchas ovaladas que proyecta la luz del sol al penetrar por entre el follaje, y hacen que el animal se confunda con la vegetación y el terreno.

Entre las aves no sucede nada de esto. Aquí hay que admitir la mancha ocelada simplemente como adorno; pero adorno



Lagarto ocelado



El jaguar, ejemplo de manchas oceladas en los mamíferos

cuentran primero plumas pequeñas, de color muy claro y cruzadas por bandas más oscuras. La mancha está todavía en embrión. Probablemente, los primeros pavos reales, ó sus antecesores, tuvieron así todas las plumas de la cola, como las tienen aún el pavo común y otras muchas aves. A continuación de estas plumas, ofrece otras el pavo real con una manchita muy pequeña en el centro. Después, la mancha se extiende, se hace más oscura

que también tiene su utilidad, como que desempeña un gran papel en los amores de estas aves. Prueba evidente es el hecho de que las tales manchas no las tienen más que los machos, que son los que han de procurar parecer bien á sus amadas.

La presencia de la mancha ocelada en algunos peces, acaso obedecerá al mismo



La fu'go-a



Una vanesa



motivo. Se observa, en efecto, que las hembras carecen de ella ó la tienen muy pequeña, y en los machos sólo aparece en la época de los amores, es decir, cuando les hace falta.

Las manchas oceladas de ciertos insectos son muy interesantes. Cuando las llevan orugas, no cabe duda de que son un medio de defensa destinado á aterrorizar á sus enemigos.

Sirva de ejemplo la oruga de la mariposa llamada *dicranura*. De un color pardo sucio verdoso, no ofrece más adorno que unas manchas oceladas en la parte inferior del cuerpo. Ordinariamente esas manchas no se ven; pero tan pronto como el insecto tiene cerca un enemigo, levanta la cabeza y los primeros anillos del cuerpo, y sus falsos ojos, quedando visibles, le dan el aspecto de un pequeño monstruo.

En nuestra América del Sur existe también una mariposa cuya larva, por el solo hecho de poseer algunas manchas en forma de ojos, tiene gran parecido con una diminuta serpiente.

Algunos coleópteros ofrecen un par de manchas oceladas en el tórax, pudiendo servir de ejemplo la crisomela de los cereales. Se ha pensado que serán, como en las orugas, un medio de defensa. Acaso tengan un fin análogo las dos grandes manchas que en sus alas presenta la *Fulgora lanternaria* ó cigarra de farol, in-



Un caracol de mar con manchas oceladas

secto hemíptero de la América Meridional. Mírese bien la figura de este insecto volando, y se notará en él cierta semejanza con la cara de un pequeño buho. El buho es el enemigo natural de los murciélagos que, á su vez, lo son de los insectos, y por este medio la fulgora puede ahuyentar á los feos quirópteros.

Donde con más frecuencia se presentan las curiosas manchas es en las alas de las mariposas. Darwin opinaba que esta particularidad tiene por objeto atraer la atención de las aves enemigas. El pájaro, fijándose en las manchas, picaría en ellas antes que en cualquiera otra parte, y como están colocadas en sitios donde el ala puede romperse sin estorbar el vuelo del insecto, resulta que éste puede escapar de su enemigo.

También hay reptiles que tienen manchas oceladas. Estas abundan, sobre

todo, en ciertos lagartos; en el que lleva el nombre de lagarto ocelado son tan abundantes, que llegan á confundirse y forman un lindo jaspeado. El dibujo sirve á estos lagartos para hacerlos invisibles entre el musgo y la yerba. Del mismo modo, las conchas marinas manchadas deben confundirse con la arena del fondo del mar.

Claro es que todas estas explicaciones son muy hipotéticas; pero la ciencia no puede hacer más, hoy por hoy.



Esperanza Clasenti dice: «El AGUA NUPCIAL, apenas aparecida, es ya la preferida de todo el mundo elegante».

## PUREZA DEL CUTIS

PRODUCTO HIGIÉNICO

# AGUA NUPCIAL

del químico farmacéutico Silvio Boari

### EL GRAN HERMOSEADOR DEL CUTIS

La única sin rival para conservar el cutis en un estado de perpetua belleza y juventud. Una sola aplicación devuelve el brillo á la tez más marchita y convierte el cutis más moreno en puro alabastro. **INFALIBLE** para destruir las pecas, tez asoleada, paño, manchas, eczemas, puntos negros, señales de viruela, arrugas, los efectos del aire frío, del sol, del mar, etc., de la cara. Pone y conserva el cutis blanco, suave, limpio y terso.

PRECIO: Frasco doble, \$ 3 - Frasco chico, \$ 2

Con certificado de reputados médicos del país, doctores M. Podestá, S. Larrain, Lopez Bancalari, E. Tissoni, D. Cremona, A. Casarino, N. Romeo, A. Raimondi, etc., etc.

DEPÓSITOS—En Buenos Aires: Droguería Alemana, Piedras 170 - En Rosario de Santa Fe: Droguería del Águila, San Martín 848 - Montevideo: F. Schickendantz, Piedras 182.

EN VENTA—En las principales farmacias y droguerías

NOTA—Los pedidos del interior deben venir acompañados con 50 cts. más para gastos de encomiendas.





**P**or la bondad y pureza de sus ingredientes y la perfecta combinación de éstos, por no encontrarse en él ni rastro de álcali libre, por sus propiedades suavizantes y curativas y por su perfume rico y duradero, á la vez que suave y delicado, el **JABÓN REUTER** es el ideal de los jabones para el uso de las señoras y los niños y en general para toda persona que se preocupe de la higiene y conservación del cutis.

El legítimo lleva el nombre **JABÓN REUTER** impreso en la estampilla del impuesto sanitario.

Unico Importador:

**RICARDO ILLA.**

**Venezuela 610.**



# SENEGUINA

EL REMEDIO MAS EFICAZ  
CONTRA LA

## TOS

SEA EN PASTILLAS

SEA EN JARABE

$\frac{c}{u}$  \$ m  $\frac{1}{n}$  1.05







## EL TIRO A LA BECADA

El protagonista de una chistosa comedia francesa pregunta á su hijo, aventajado alumno de agricultura:—¿Cómo matarías un cerdo?—Matándolo,—contesta el joven. La cosa no puede ser más sencilla; y, sin embargo, en la práctica ofrece dificultades.

Otro tanto puede decirse de la caza de becadas. Para matarlas es preciso tirar de tal modo que caigan muertas. También esto, que parece tan fácil, no deja de presentar inconvenientes. Un distinguido cazador dice que durante muchos años tiró á las becadas; pero tanto se conmovía que erraba con perfecta exactitud todos los tiros. Y, si se suprime la emoción, ¿qué atractivos quedan á la caza?

La primera cuestión que debe plantearse es la de la escopeta conveniente para esta cacería. El calibre 12 es el preferido, sobre todo si se opera en terreno de monte y maleza, donde rara vez puede verse el ave á descubierto, y casi siempre se la

encuentra muy próxima. Hay comarcas donde de pronto surge de los setos y vallados, entre los matorrales, de los terrenos baldíos, de malezas y espinas, y alguna

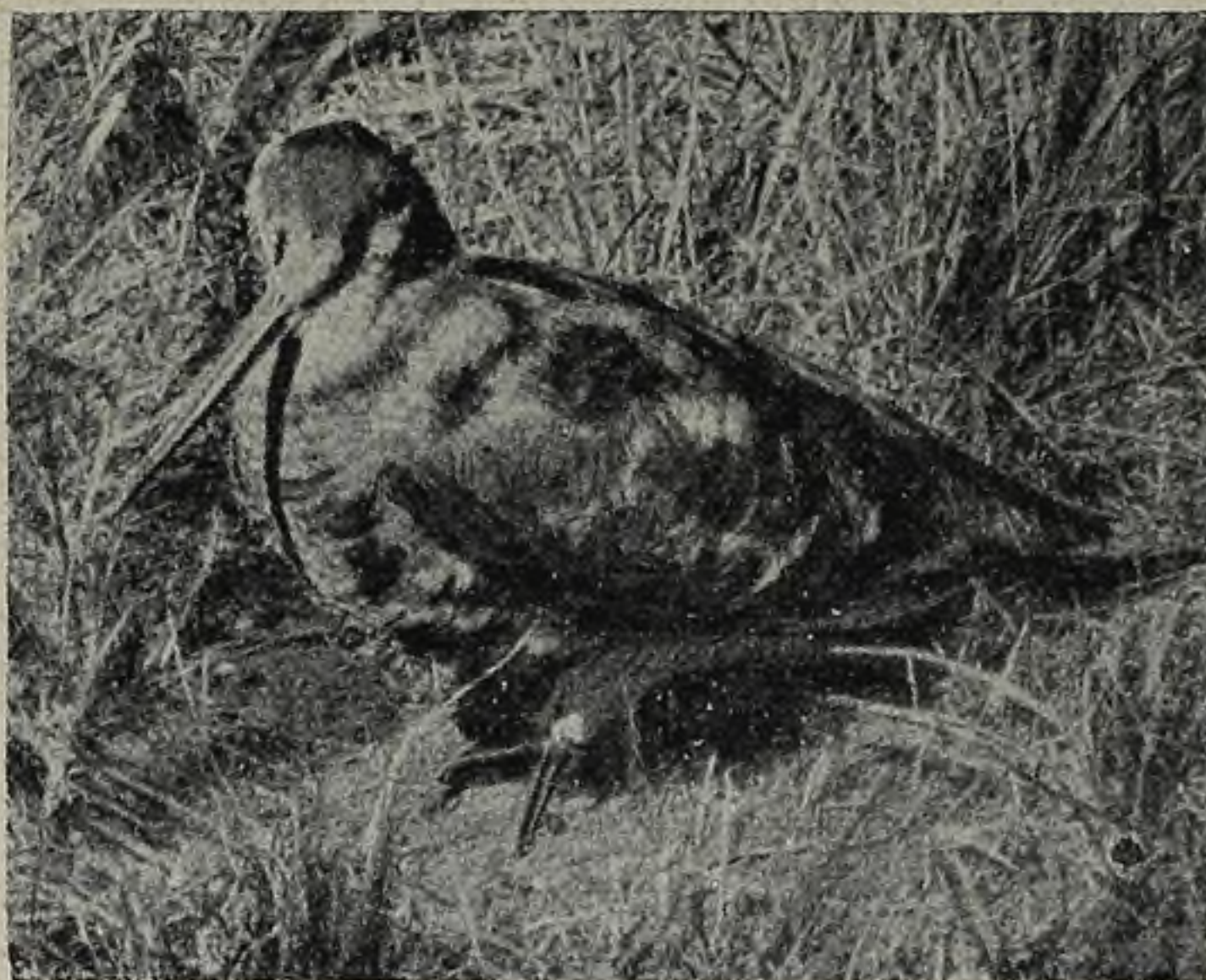
vez en pleno campo dedicado á ciertos cultivos. En este caso, la cuestión no ofrece dificultades porque ningún obstáculo oculta la pieza, y no hay peligro de que una sola munición se quede en el camino. Es, pues, inútil cargar una escopeta pesada, para cazar un ave cuya resistencia es menor que la de la perdiz.

Abro á este propósito un paréntesis. Algunos autores afirman que la

becada cae en cuanto es tocada, aunque sea muy de ligero. Es un error.

La becada no se defiende, es cierto, tan furiosamente como la alondra; pero es animosa, y no se abate sino cuando le es de todo punto imposible volar.

Una vez en el suelo se asienta, corre, hace mil rodeos en la espesura más sombría, y da mucho que hacer aun al perro



Becada herida escondiéndose entre la maleza



Tiro difícil por lo irregular del vuelo

(Sigue en la pág. 137).



## Tumulto por un reclame



Nada menos que cinco mil latas del famoso aceite *Cordon Bleu* puso á disposición del público la casa Gandolfi, De Bary y Cía., para regalarlas á los portadores de un cupón que figuraba en la página 136 del número anterior de esta revista y que en ésta reproducimos en facsímil.

Creían muy de buena fe aquellos señores, que tan enorme cantidad de obsequios bastaría para satisfacer al público, haciendo una magnífica propaganda; y se imponían tan costoso sacrificio muy convencidos de que adquirirían tantos clientes como lectores de P B T se presentaran con el cupón, dentro del número de latas asignado para el reparto.

Muy lejos estaban, sin embargo, de esperar el éxito tumultuoso que se produjo ante sus depósitos. Apenas empezó á circular nuestra edición, empezaron á acudir al local que había habilitado para el efecto la casa anunciadora, gentes de toda clase y condición social; pero como sobre todos predominaba un público compuesto de mensajeros, muchachos vendedores, obreros y sirvientes, empezó á tomar un carácter tumultuario, y á mediados de tarde fué preciso requerir la intervención de la policía.

Lo primero que dispuso el comisario de la sección fué pedir algunos soldados del escuadrón, y enviar refuerzo de vigilantes del departamento para que ayudasen dentro del local á conservar el orden; pero como el número de cupones aflua cada vez en mayor cantidad, se dispuso, viendo que el tumulto arreciaba, cerrar las puertas de los depósitos y no permitir que entrasen los reclamantes sino de uno en uno. Esto regularizó el reparto; pero el alboroto continuaba formando el regocijo de los desocupados y el entretenimiento de los vecinos, que poblaban balcones y azoteas.

Afortunadamente, por una parte la intervención policial, y por otra la aproxima-

ción de la noche, pusieron por el momento término al desorden y á la gritería.

Pero el sábado, si no fué con elementos de la misma clase, acudieron gran número de personas desde las primeras horas de la mañana. Mucamas, cocineras, mensajeros y sirvientes de toda la ciudad se estacionaban desde muy temprano ante las puertas del local adjunto á la casa y aunque con el despacho del viernes ya el número de 5.000 latas se había agotado rápidamente, echaron mano á todo lo que tenían preparado para hacer su propaganda durante algunos meses, adquirieron en plaza gran número de botellitas y decidieron expedirlo todo para que nadie se retirase sin haber conseguido muestra del aceite *Cordon Bleu*. Más tarde llegaron señoras y niños portadoras del cupón y hubo un momento en que carruajes y automóviles se estacionaban en larga fila ante las puertas.

Por fin, el sábado á última hora habíase ya agotado todas las existencias, aun echando mano hasta á parte de lo destinado para la venta y fué preciso cerrar la casa.

Habíanse repartido durante los dos días 39.000 latitas y 17.000 botellitas adquiridas en plaza, formando un total de *dos mil doscientos cuarenta* litros de aceite.

Afortunadamente, existía en la aduana una fuerte partida del aceite *Cordon Bleu* y gracias á ella no han tenido que interrumpir los señores *Gandolfi, De Bary y Cía.* el servicio de su clientela.

# VALE

por una latita de aceite CORDON BLEU. Este cupón sólo será válido en el transcurso de la semana y terminadas

nuestras 5000 latitas que ofrecemos, quedará NULO.



más listo. Otras adoptan una táctica muy diferente: no se mueven del sitio donde caen; se encogen, se inmovilizan bajo las matas y entre las hojas secas, y si el perro no es muy experto, hay grandes probabilidades de que no las encuentre, pues precisamente el olor se disimula con la quietud.

Cuando esto sucede y no puede hallarla, no hay más sino alejarse por un rato, y entonces la becada, creyéndose en salvo se moverá y así será descubierta. Estas maniobras no revelan un animal fácil de abatir física ni moralmente; antes al contrario indican energía, astucia y resistencia.

Por otra parte, tampoco puede saberse si el animal ha sido flojo hasta después de hacer la autopsia y saber qué órgano fué afectado por la herida. Una vez, un famoso tirador, queriendo demostrar la firmeza de su pulso después de un almuerzo muy rociado con buenos vinos, tiró con una pistolita de 6 milímetros sobre una vaca á quince pasos, y el animal quedó fulminado pues el minúsculo proyectil le había atravesado el corazón. Sin embargo, nadie podrá decir que la vaca es un animal que muere en cuanto es herido por una munición.

Los cazadores especialistas en esta clase de tiro prefieren municiones del número 9 para el disparo en línea recta, y el número 7 para tirar en línea oblicua, pensando que el choque traumático de varias pequeñas municiones detiene con más seguridad una pieza que una sola munición grande si no está muy bien colocada. Pero ha habido quien con esta idea ha cargado munición gruesa, pensando que



Buscando la pieza que ha caído herida

choso. Cuando se levanta aparece con una violencia como de resorte; salta más bien que vuela, desde el sitio donde estaba acurrucada hasta la copa de un árbol altísimo. Tan brusca es su aparición que muchos cazadores pretenden que no se vale de las alas, sino que utiliza el pico como trampolín ó palanca. Otras veces se eleva con cierta indolencia, haciendo



Pieza cobrada en el momento de abatir el vuelo gravemente herida

debe hacer. Habrá ocasiones en que convenga precipitar el disparo; otras será mejor elegir con calma el momento propicio. El buen cazador pronto sabrá lo que debe hacer. El que no lo sea... ¡debe esperar á serlo!

rompería las ramas y llegaría al animal; más después de algunos ensayos, ha vuelto á preferir la munición chica. La más insignificante ramita basta para desviar un plomo de cierto calibre. En cambio, si se emplea munición menuda la cantidad de granos de plomo hace que algunos salven los obstáculos y lleguen á herir al animal.

La becada tiene el vuelo variado, irregular y caprichoso. Cuando se levanta aparece con una violencia como de resorte; salta más bien que vuela, desde el sitio donde estaba acurrucada hasta la copa de un árbol altísimo. Tan brusca es su aparición que muchos cazadores pretenden que no se vale de las alas, sino que utiliza el pico como trampolín ó palanca. Otras veces se eleva con cierta indolencia, haciendo creer á los cazadores novicios que está herida, pues parece que no puede volar, que sus fuerzas están agotadas, y así rasando el suelo, y balanceándose de derecha á izquierda y de arriba abajo, pero siempre fuera de la línea, se aleja, siendo muy difícil fijar la puntería.

Con un animal de estas condiciones, es muy aventurado dar lecciones de tiro. En cada caso varía la táctica, y por consiguiente debe variar el ataque.

La iniciativa del cazador, su resolución, su golpe de vista, y su experiencia, le aconsejarán lo que



# LOS GRANDES CONCURSOS

## de la casa ALBERTO FELLEBERG & Co.

Toda persona que sepa escribir tiene probabilidades de un premio. Se repartirán **138.000** francos en tierras en los meses de Junio, Julio y Agosto.

### PRIMER CONCURSO DE JUNIO (5 grandes premios)

**1er Premio:** Una chacra con todo lo edificado y plantado, en la floreciente ciudad de La Paz (Provincia Entre Ríos).

**2º, 3º, 4º y 5º Premios:** 1/4 de manzana para cada premio. Estos terrenos están ubicados en la planta urbana de la misma ciudad.

### BASES DEL CONCURSO

1.<sup>a</sup> — Escribir en un lado de una hoja de Block, dimensiones: 20 centímetros y 8 milímetros por 27 centímetros, cuántas veces se pueda, lo siguiente:

**ALBERTO FELLEBERG AND Co., Suipacha 272**

(El que más veces escriba esto ganará la chacra)

- 2.<sup>a</sup> — Puede usarse cualquier color de tinta.
- 3.<sup>a</sup> — Todo debe ser manuscrito y bien legible.
- 4.<sup>a</sup> — No se podrá escribir atravesado, sobre lo escrito.
- 5.<sup>a</sup> — Remitir en un sobre, lacrado y estampillado, el manuscrito, con la siguiente dirección:

**SEÑOR PEDRO ESPINOSA**

Escribanía de la Villa - Avenida de Mayo 695

teniendo cuidado de poner en la parte superior del sobre las palabras "*Concurso de Junio*".

- 6.<sup>a</sup> — Cada abonado puede remitir cuántos manuscritos desee.
- 7.<sup>a</sup> — Los manuscritos deben remitirse antes del 25 de Junio, pues ese día, á las 2 de la tarde, ante el público que concurra, se procederá, en la escribanía antes nombrada, á la apertura de los sobres y adjudicación de los premios respectivos.
- 8.<sup>a</sup> — Poner en el reverso de la hoja escrita el nombre y número de orden que le corresponde como abonado y al mismo tiempo el número de veces que ha escrito el nombre y la dirección de nuestra casa.

### CONDICIONES QUE HAY QUE LLENAR PARA TOMAR PARTE EN EL CONCURSO

- 1.<sup>a</sup> — Abonarse por lo menos á un mes á nuestra casa, cuyo importe es UN PESO MONEDA NACIONAL.
- 2.<sup>a</sup> — Remitir el importe del abono antes del 25 de Mayo.

**Advertencias:** Téngase presente que siendo abonado de nuestra casa se puede encargar cualquier comisión sin otro desembolso. Siendo abonado se goza de los descuentos que nos hacen la mayor parte de las buenas casas de Buenos Aires. Toda persona que se abone al primer concurso de Junio, **GRATUITAMENTE PODRÁ TOMAR PARTE EN EL GRAN CONCURSO DE DICIEMBRE.** Los abonos pueden remitirse por giro postal, estampillas, bonos postales ó billetes en carta certificada.

Dirigir pedidos de abonos á **ALBERTO FELLEBERG and Co., Suipacha 272.**  
Unión Telefónica 960, Libertad. Buenos Aires





## LO RARO Y LO CURIOSO



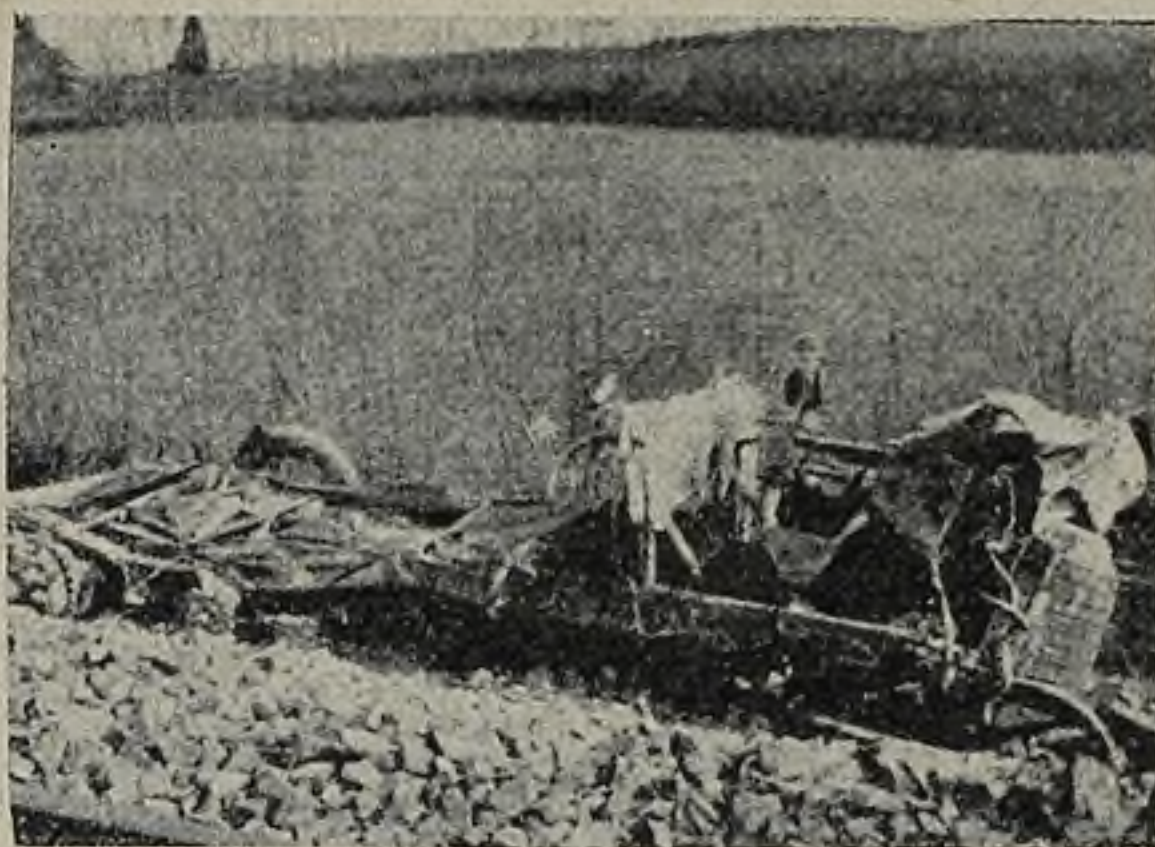
**AUTOMÓVIL DESTROZADO POR UN TREN.**—Un automóvil perteneciente al señor Juan José Carril, domiciliado en la capital de Francia, corría una noche conduciendo cuatro personas, por el camino de Saint-Sever á Vire, cuando

trajes hace bastante pintoresca.

**CONSERVACIÓN DE FLORES CORTADAS.**—Mr. Mercier, de Dijón, ha conservado frescas durante varias semanas manteniéndolas en una heladera, ciertas especies de flores cortadas, sobre todo peonías de China.

do llegó á la vía del ferrocarril de Caen á Fougères. El conductor no vió que las barras estaban cerradas y el coche las rompió y quedó entre los rieles. Felizmente, los viajeros tuvieron tiempo de saltar fuera de la vía. Un momento después, el tren hizo trizas el vehículo, cuyos restos arrastró á más de 150 metros.

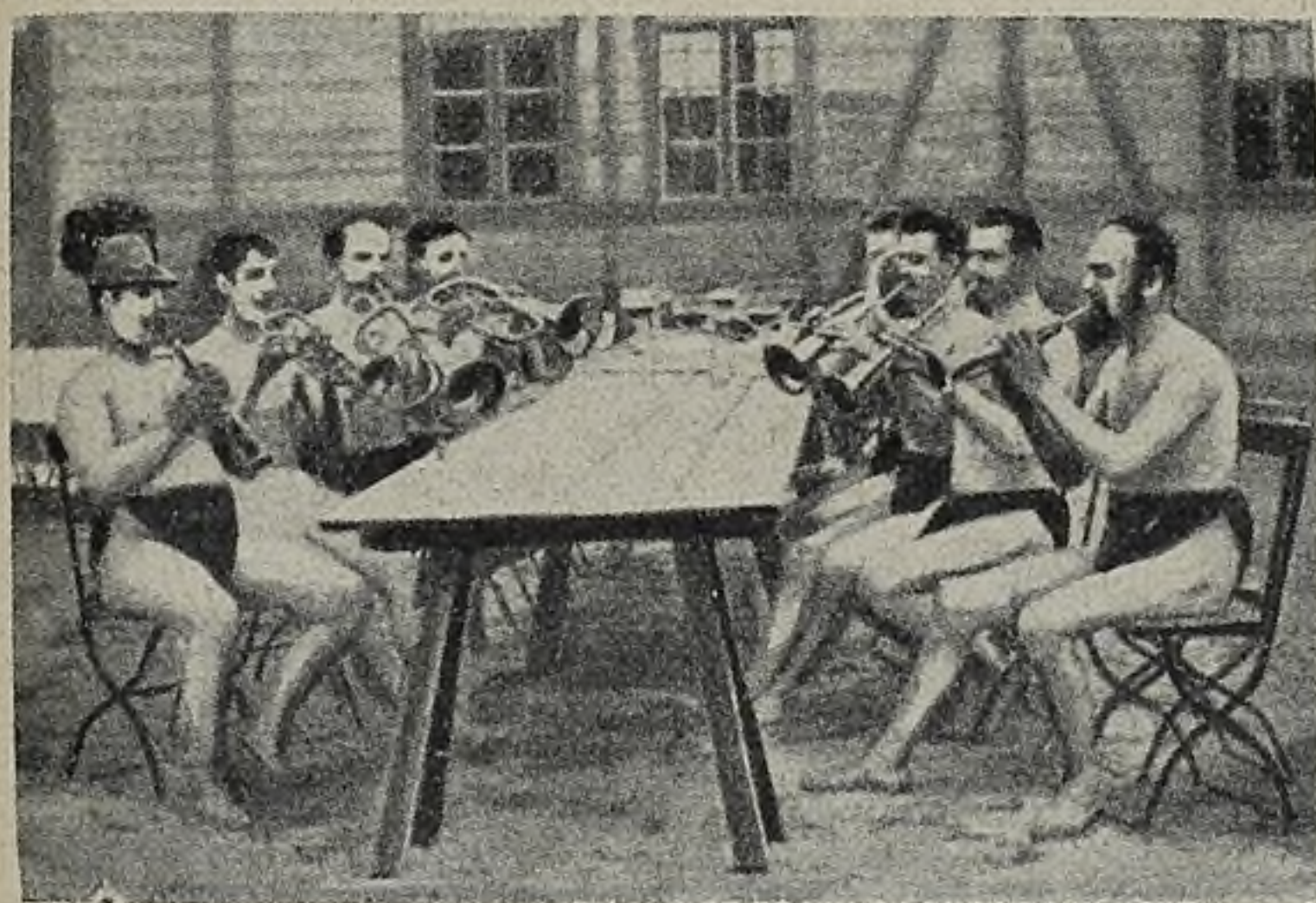
**MÚSICOS FRESCOS.**—La fototerapia ó cura por la luz fi-



Automóvil sobre el cual pasó un tren

Las flores se colocan á cierta distancia de un bloque de hielo, á una temperatura de 2° sobre cero, con un estado higrométrico de 90 %. Conviene, para conseguir el resultado apetecido, quitar al tallo las hojas.

**FLORES DE PAPEL... MONEDA.**—Con billetes nuevos de un dólar formó cierto señor de Boston un bouquet, que regaló á una señorita con motivo de su cum-



Orquesta en un establecimiento de cura por la luz



Peonías de China conservadas perfectamente después de tres semanas de cortadas.

gura, como se sabe, entre las conquistas científicas y también entre las manías de nuestra época. Existen establecimientos para esta cura donde los pacientes andan como nuestro padre Adán. Para encantar las largas horas del tratamiento, en uno de esos sanatorios se ha organizado una banda de música que la sencillez y buen gusto de los



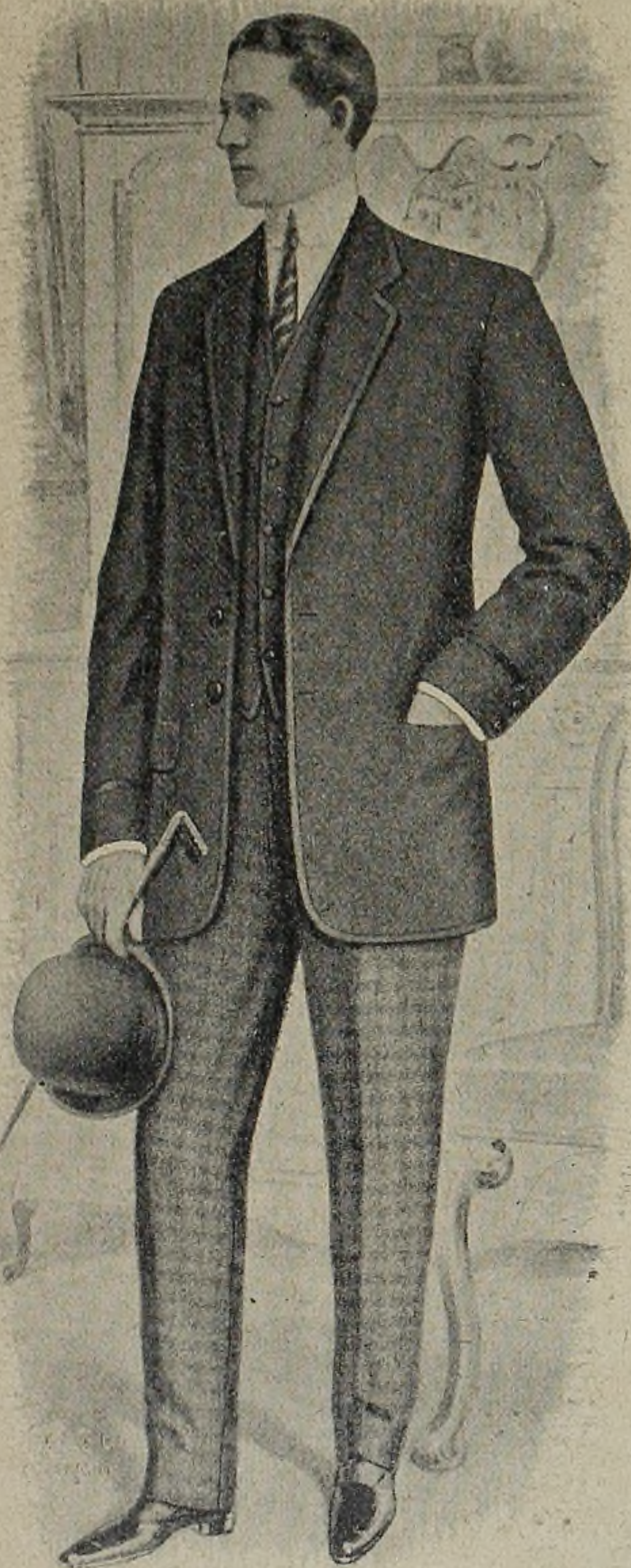
Bouquet de billetes de banco

pleaños. Cada billete, arrollado á manera de campanilla, estaba sostenido por un alambre y los helechos que los separaban, contribuían á darle el aspecto de flores.

Las flores eran 21, correspondiendo al número de años cumplidos. El regalo agradó tanto, que es de esperar lo repita el caballero cada año con el consiguiente gasto mayor.



# Casa Bradford



English

Tailors.

• • •

Un gran surtido

de casimires

ingleses y

escoceses

para la

estación.

• • •

Corte y elegancia  
garantidos.

J. BRADFORD & Co.

CANGALLO 571



# ENCICLOPEDIA ILUSTRADA

(CONTINUACIÓN)

**CASTOR.**—Es un mamífero roedor, de regular tamaño, con la cola muy desarrollada, gruesa, chata y escamosa, en forma de pala, que sirve admirablemente al animal para hacer sus construcciones. La cabeza es grande, el cuerpo grueso y rechoncho y las patas cortas y palmeadas. Los incisivos son fuertes y prominentes. Bajo la cola tiene dos glándulas bastante gruesas que segregan un humor de olor penetrante, utilizado en medicina bajo el nombre de *castoreum*.

Los castores habitan el norte de América, la Siberia, Noruega y Alemania, en unas madrigueras que ellos mismos construyen, con tres pisos teniendo una entrada al nivel del agua y otra más abajo. Los que habitan el Canadá son mucho más interesantes por sus costumbres. Viven por parejas en sus guaridas acuáticas durante el verano; pero al llegar el invierno se reúnen en bandadas numerosas para construir sus cabañas y eligiendo un arroyo poco profundo empiezan por construir un dique que corte la corriente, formando así un remanso ó estanque de cierta profundidad, perfectamente asegurado con ramas y troncos cortados y puestos en forma de puntal en la dirección de la corriente, asegurados con piedras cimentadas con una mezcla muy resistente. El dique tiene tres ó cuatro metros de ancho, y como cada año le consolidan con nuevos materiales, acaba por revestirse de una vegetación frondosa. Terminado el dique, cada familia se construye su vivienda ó repara la que ocupó el año anterior.

La choza, de forma ovalada, también está hecha con ramaje bien cimentado, tiene unos dos metros de diámetro interior y dos pisos, uno sobre y otro bajo el nivel del agua, sirviendo este último de almacén de cortezas. Para hacer todo este trabajo se sirven de los dientes, las patas y la cola.

El castor es herbívoro y se alimenta de cortezas y raíces. Tiene hábitos nocturnos. La hembra da cada año tres ó cuatro hijos.

El castor es objeto de una caza muy activa en el Canadá, porque se obtienen de él la piel, la carne y el *castoreum*, tres productos de gran valor en su género.



Castor (long. 90 centm.)

**CATALEPSIA.**—Enfermedad caracterizada por la absoluta supresión de la voluntad y por la particularidad de conservar los miembros con rigidez las posturas que se les hace tomar. Es resultado de alteraciones nerviosas. Los ataques sobrevienen por causas muy diversas (excesos en la comida ó bebida, disgustos, golpes, etc.). Unas veces el acceso llega progresivamente; otras es fulminante, y otras el enfermo queda de pronto inmóvil en la postura en que estaba. Suprímese la sensibilidad, pero el enfermo ve y oye. El exceso dura minutos ó meses. Trátase con revulsivos á la piel y se procura calmar los nervios del paciente aliviando su estado moral con medicamentos. En la Edad Media hubo epidemias catalepticas.

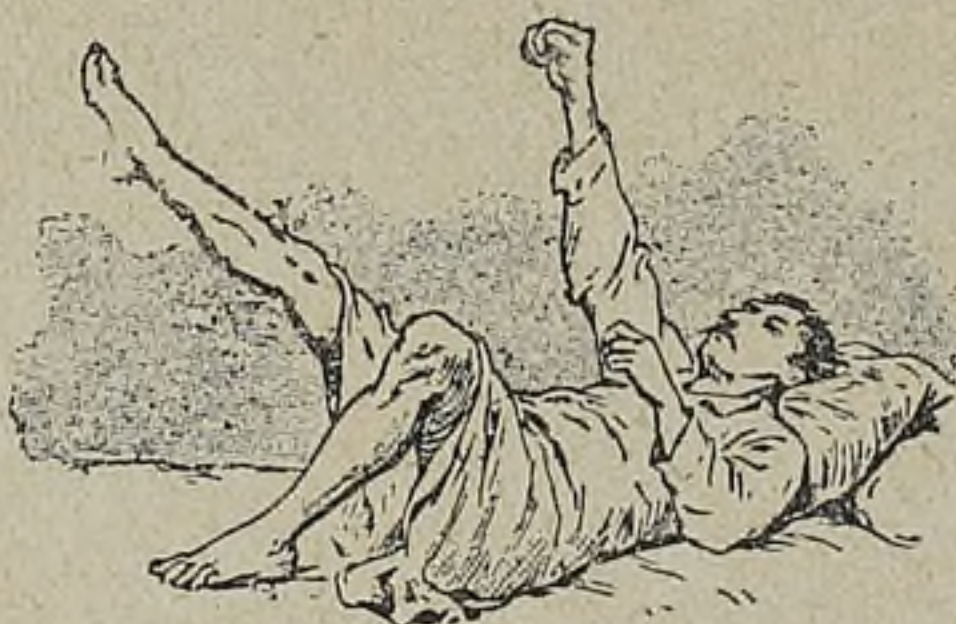
**CATAPLASMAS.**—Preparaciones hervidas, espesas, mucilaginosas, aromáticas, calmantes, oleosas, calientes, tibias, y frías que se aplican en llagas, úlceras, heridas ó partes dolorosas del cuerpo. Las sustancias más utilizadas en la cataplasma son: la harina de lino, y las féculas á que se añaden ciertos medicamentos.

Ha de evitarse poner en la cara cataplasmas de harina de lino. No deben aplicarse sino por prescripción facultativa, siguiéndola al pie de la letra.

**CATARATA.**—Opacidad del cristalino ó de su envoltura que impide á los rayos luminosos llegar hasta la retina. Pueden tenerse de nacimiento, pero por lo regular sobrevienen rápidamente á consecuencia de algún golpe. Otras veces se forman de modo progresivo y sin causa

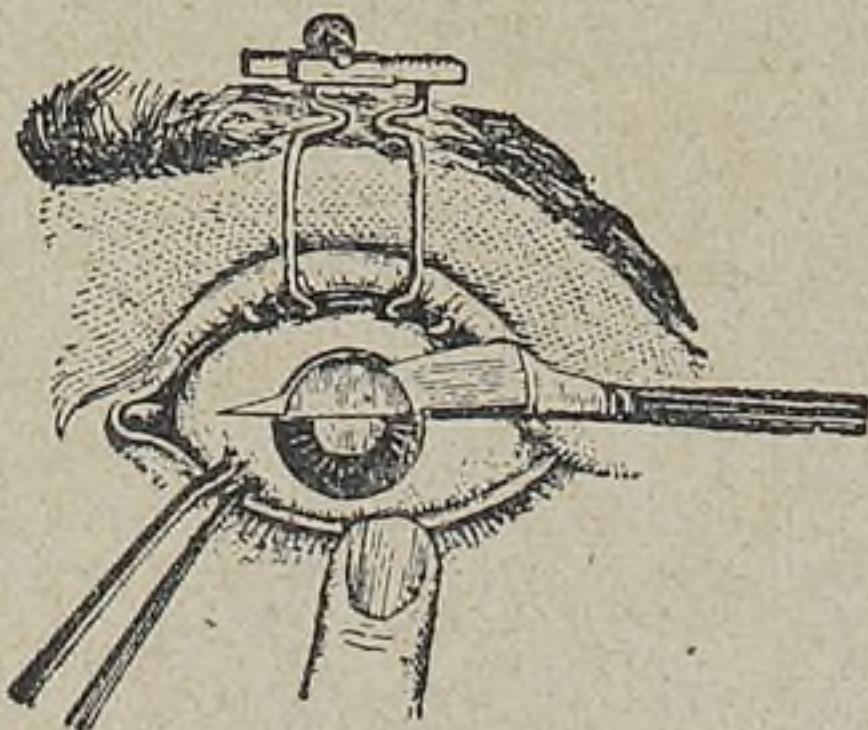
aparente sobre todo en los ancianos; y en este último caso suele atacar á los dos ojos sucesivamente. La enfermedad no se cura sino mediante operación quirúrgica, que tiene por objeto extraer el cristalino enfermo y facilitar la formación de otro nuevo.

**CATARRO.**—Enfermedad caracterizada por una exagerada secreción de las membranas mucosas, acompañada de más ó menos inflamación. Puede ser agudo ó crónico. La palabra catarro se emplea generalmente para significar la secreción exagerada de la mucosa nasal (también se llama *coriza*) y de la mucosa de los bronquios (bronquitis).



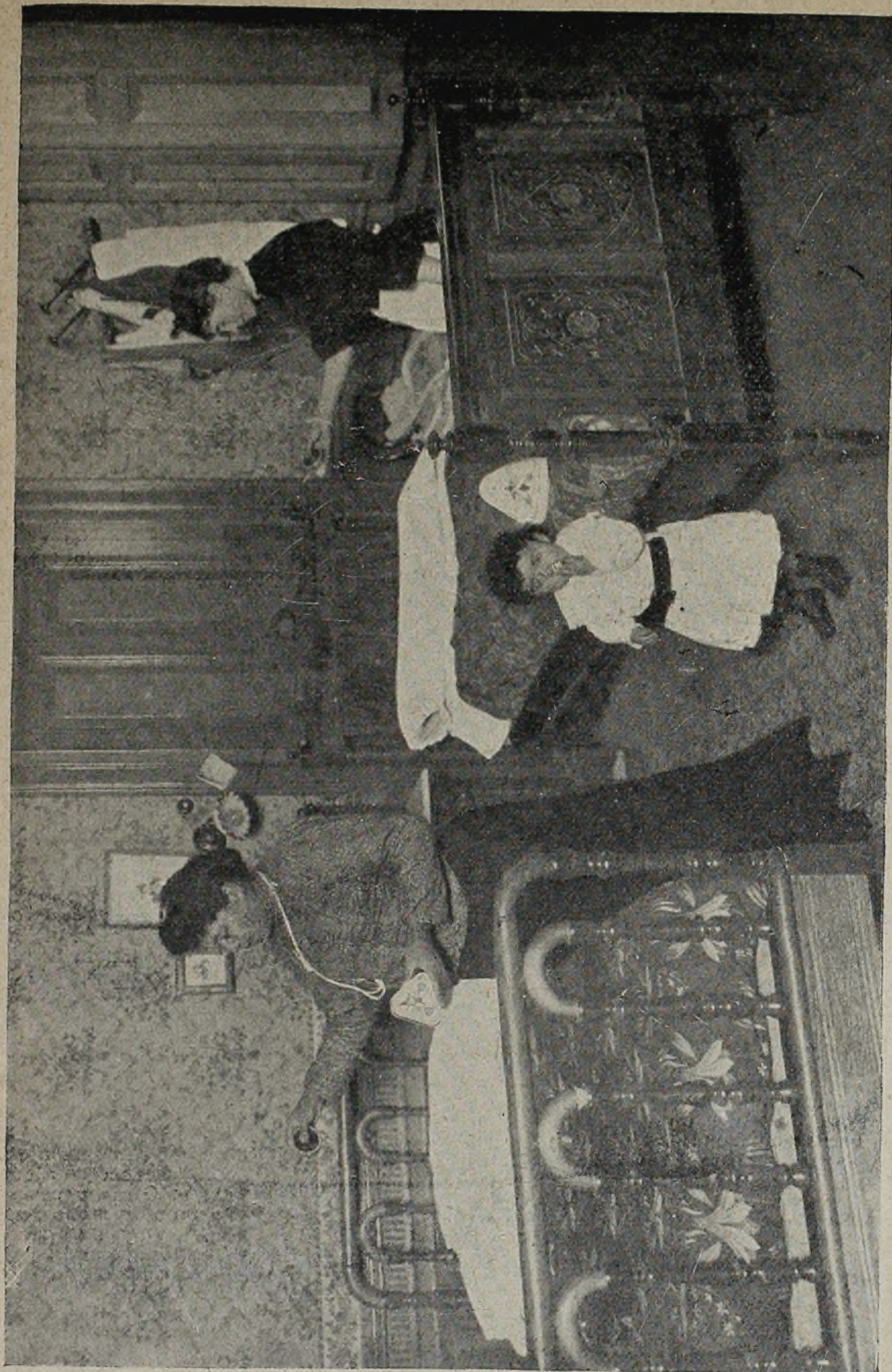
Catalepsia

El enfermo, conservando sus sentidos para la percepción, se queda durante el ataque en las posturas más difíciles y rígido completamente.



Operación de la catarata  
(Sección de la córnea para dar salida al cristalino).





—¿Pero quien habrá vivido en esta casa? Todo está infestado; el papel acibillado, los zócalos y marcos hierven de bichos. Sólo el **BUFACH** nos puede librar de semejante plaga.

---

# BUFACH

INSECTICIDA  
INFALIBLE

En venta en todas las Droguerías, Almacenes y Ferreterías.





## ACRÓSTICO LOGOGRÍFICO



Sustituir estrellas y puntos con letras de modo que, horizontalmente leídas, expresen doce nombres propios, y la línea vertical de estrellas el nombre y apellido de un poeta español del siglo pasado.

## JEROGLÍFICO



## FRASE CRIOLLA



## SOLUCIONES Á LOS ENTRETENIMIENTOS DEL N.º 128

## Al Salto del caballo:

ALGUNAS VECES LOS IRRACIONALES PARECEN TENER DE SOBRA SENTIMIENTOS, QUE Á LOS HOMBRES FALTAN.

## Al Jeroglífico:

ANTES QUE TE CASES MIRA LO QUE HACES.

## Al Cuadrado: A M O

M A S

O S A

## SOLUCIONISTAS

Manuel D. García, T. Vázquez, Carlos Campos, Francisco Allende, J. García de la Mata, B. Collantes, Sixto Miguens, J. Vidal, Victorio Volpi, Vicente Aldare, José A. Solar, Manuel Quintana, Marcos Juárez, Juan Graña, Cándido Arcos, «La parda de Flores», González y Luisita, Vital Teijero, Juan González, «El tigre del Quequen», M. N. Cerantes, Edelmiro Suárez, German Quiros, Damián Loza, Rafael Díaz, María A. Rombo, Roberto Batalla, María C. R., Roque Froso, José Albuín, J. S. Haldanondo, Roberto J. Sellares, Fernando Rogge, Daniel Gandiosi, Irma Pestaña, Rafael Romero, M. E. A. Valderrana, Nicolás Bouquet, Pedro Quiros, Marcos Saltrié, Pedro Rodríguez, Rafael N. Circo, Pepe Marini, José Bermudez, Julia Sánchez, Pedro Minuta.

## TEATRO VICTORIA

La empresa de este teatro obsequiará con un palco sin entrada á los primeros 224 lectores de P B T., que reconstituyan el refrán: **Es rico quien poco necesita**, con palabras tomadas de los avisos de este número, indicando la página en que cada palabra aparece.

## TEATRO DE LA COMEDIA

La empresa de este teatro obsequiará con un palco sin entrada á cada uno de los 140 primeros solucionistas de cualquiera de los entretenimientos contenidos en esta página.

Los solucionistas de TODOS los entretenimientos indicados en esta página serán recompensados con *un mes de suscripción gratuita* á esta revista.

Tanto para optar á esta recompensa, como á los palcos del teatro Victoria, es necesario acompañar esta hoja *entera* con la nota de las soluciones, y remitirla antes del 18 del corriente. Los sobres deben venir dirigidos al *Sr. Redactor en cargo de la sección «Entretenimientos»*, y acompañar esta hoja con la nota de las soluciones á los en ella contenidos. Sin estas condiciones, no se tomarán en cuenta.

La prioridad para la adjudicación de los palcos se determinará por la fecha del sello de correo.



# Instituto Médico Internacional

y Consultorio Especial para las Enfermedades de la piel.

**DIRECTOR: DR. RICARDO MARIN**

Recibido en España, Argentina, México, etc.

**ESPECIALIDADES EXCLUSIVAS:** Curaclón segura y pronta de la debilidad orgánica, Esterilidad Enfermedades de la sangre, de las señoras y de las vías urinales en ambos sexos.

**ÉXITOS CONSTANTES EN LAS ENFERMEDADES DE LA PIEL CON EL ESPECÍFICO EXCLUSIVO DE LA CASA.**

Consultas: — Por escrito: se remiten tratamientos fuera de la capital.  
**GENERAL:** de 9 a 11 a. m., de 2 a 5 p. m. y de 7 a 8.30 p. m.

**1161 - CALLE RIVADAVIA - 1161**

**PIANOS ELÉCTRICOS Y AUTOMÁTICOS**  
DE MARCA ACREDITADA  
ÚNICOS INTRODUCTORES:  
**GREGORIO ORTUÑO & CIA - 1060 CANGALLO**  
VENTA A PLAZOS CATÁLOGO GRATIS

 **ELGÉ** ES LA MARCA DE FÁBRICA DE LOS:  
**CINEMATÓGRAFOS Y PELÍCULAS**  
AGENTES:  
**GREGORIO ORTUÑO & CIA - 1060 CANGALLO**  
VENTA A PLAZOS **GAUMONT**

**FOTOGRAFIA** APARATOS ÚTILES Y DROGAS  
FÁBRICA DE TARJETAS FOTOGRAFICAS  
CATÁLOGO GRATIS  
**GREGORIO ORTUÑO & CIA - 1060 CANGALLO**

**CINEMATÓGRAFOS Y PELÍCULAS 'GAUMONT'**  
ÚNICOS AGENTES  
**GREGORIO ORTUÑO & CIA - 1060 CANGALLO**  
LARGOS PLAZOS PARA EL PAGO CATÁLOGO GRATIS



**J<sup>NA</sup> SARRAUTE**

CALLE SUIPACHA 723

**FAJAS y CORSES - FAJA**

Las señoras que necesiten de ellas, les ruego visiten mi casa, la única en Buenos Aires que posee estos nuevos modelos. Son livianos y no causan ninguna molestia. Han sido recomendados por varios médicos competentes que han reconocido su superioridad. Si su enfermedad no le permite visitarnos, la casa se encarga de mandar los modelos, siempre que sea en la ciudad.

## UNA SEÑORA

ofrece indicar gratuitamente a todos aquellos que sufren de debilidad general, neurastenia postración, vértigos, palpitaciones de corazón, anemia, dispepsia atónica, surmenage, fatiga cerebral, cloro-anemia, pérdida del vigor, enfermedades nerviosas y atónicas en general, un remedio sencillo, verdadera maravilla curativa, de resultados sorprendentes, que una casualidad le hizo conocer. Curada personalmente, así como su hijo y numerosos enfermos, después de haber usado en vano todos los remedios más preconizados y tras largos años de padecimientos, hoy en reconocimiento imperecedero se hace un deber de conciencia en señalarlo a todos los que sufren. Esta indicación, de la cual se apreciará el propósito puramente humanitario, es la consecuencia de un voto. Dirigirse por carta únicamente a Elisa C. de S., Piedad 473 (hoy Bmó. Mitre), Buenos Aires, incluyendo estampilla.



marido; casta, honrada, no teniendo su espíritu falseado por lecturas malas y peligrosas, no podía tener ni remotamente la idea de que una mujer no pudiese amar á su marido; pero este hombre frío, austero, de lenguaje sentencioso, la había dejado helada; delante de él estaba cortada, temerosa, sentía miedo.

Cediendo un día, sin embargo, á su naturaleza, toda ternura y expansión, quiso romper el hielo que se interponía entre ambos, y entabló uno de esos diálogos, sin rima ni razón, dulce gorjeo de un corazón enamorado y sencillo.

El marqués, lejos de animarla y contestarla acorde, se encogió de hombros, y le dijo con acento burlón:

—Mi querida Juana, tened presente que no hay nada que me desagrade tanto como esas gazmoñerías sentimentales.

La pobre niña, encendida y confusa, corrió á encerrarse en su cuarto, donde pudo llorar desahogadamente; si le hubieran preguntado la razón de sus lágrimas, probablemente no hubiera podido explicarla.

Sin darse cuenta de ello, acababa de tener el presentimiento de que se hallaba privada de cuanto el amor tiene de más puro y más santo: de las alegrías del alma.

Sin embargo, su juventud, su carácter alegre y jovial, hicieron que se disipase aquella gran melancolía algún tanto, sólo que encontraba el hotel sombrío y triste; sus alegres carcajadas no tenían eco; era una niña encerrada con una anciana desengañada del mundo y con un hombre cuya ambición y vanidad le habían envejecido precozmente.

Hay que confesar que todo aquello sólo servía para hacer desgraciada á Juana; pero un niño que tuvo al año de matrimonio vino á iluminar su vida, con un rayo de felicidad; tenía, en fin, un ser á quien amar locamente, un ser que parecía sonreír á su ternura en lugar de rechazarla.

Quiso criar ella misma á su querido Juan; el marqués quiso oponerse á ello, encontrándolo demasiado vulgar, pero, por primera vez, se atrevió á decir: «quiero», y el médico se hizo

su cómplice, aconsejando que era tan útil al niño como á la madre, y ella se consagró enteramente á su hijo.

Durante cuatro años, toda de su adorado «nene», fué la más feliz, si no de las mujeres, al menos de las madres; pero hasta aquella felicidad debía serle arrebatada, y he aquí cómo:

Un día el duque de X, académico por herencia paterna, dijo al marqués de Rionsac, que se interesaba mucho por una alemana de vastísima instrucción, y que le agradecería mucho le ayudase á buscar una plaza de aya ó de institutriz para aquella señora. El marqués, ya lo hemos dicho, aspiraba á un sillón de la Academia.

Desde hacía tiempo procuraba entablar buenas relaciones con sus futu-

ros colegas, y aprovechando esta ocasión de ser agradable al duque de X, muy influyente en el cenáculo, le contestó que tomaría con placer aquella institutriz para su hijo desde el momento que era recomendada por él.

Fué, pues, á visitar á la alemana, que era una mujer de treinta años, bella, pero de una belleza dura,

y de un aspecto rígido y seco. El tipo le agradó, y se apresuró á ofrecerle la posición de aya é institutriz de su hijo Juan; la alemana aceptó este ofrecimiento con alegría.

El marqués, muy autócrata en familia, no se dignó consultar ni á su madre ni á su mujer, y una mañana introdujo en su casa á Mad. Helven, y la presentó á las señoras, anunciando que desde aquel día se encargaría de empezar la educación de su hijo Juan, iniciándole con tiempo en las lenguas alemana é inglesa.

La joven marquesa se disgustó mucho al pensar que otra que ella tendría el derecho de cuidar de su nene querido, así como también de su aspecto frío y repulsivo; pero no se atrevió á hacer observación alguna, conociendo como conocía el carácter inquebrantable de su marido.

La institutriz, la dama de compañía y el aya son intrusas que penetran en la intimidad de la familia, rompiendo su encanto, y para las que hay que emplear mucha amabilidad, por





las que se sufren muchas incomodidades, y que, con aire de víctimas de la suerte injusta se os presentan como animados reproches, pareciendo decirnos siempre:

«¿No es anormal, inicuo que «yo» sea una simple institutriz y «vos» seáis una gran señora?»

Salvo honrosas excepciones, estas mujeres tienen algo de víboras y de sanguijuelas.

Mad. Helven no entraba en la excepción; lejos de eso, era el tipo más completo de la institutriz; tenía todos los vicios de esa cofradía, una ambición sin límites, una gran flexibilidad de carácter; era muy inteligente, pero tenía el alma ulcerada por la envidia que le inspiraba la fortuna de los demás; no había escogido esta carrera sino para hallar medios de crearse una brillante posición.

Tenía, como hemos dicho, treinta años, y sus esperanzas no se habían realizado aún, lo cual le había agriado el corazón, y debía incitarla más y más á aprovechar la primera ocasión que se le presentase.

Instalada en casa de los Rionsac, trató desde luego de conquistar la confianza y la amistad de la vieja marquesa; con su profundo conocimiento del corazón humano, había adivinado que un secreto terrible y doloroso pesaba sobre aquella gran señora, y se dijo que la posesión de un secreto vale algunas veces una fortuna.

Se había hecho dulce, insinuante, obsequiosa y atenta, pero fué trabajo perdido, porque instintivamente la marquesa adivinó su naturaleza viperina, y guardó para con ella una fría reserva.

Había reprochado á su hijo el haber introducido, sin necesidad, aquella extranjera en la casa; pero el marqués, habituado por su padre á considerar al hombre jefe de la familia, dueño absoluto en su casa, le contestó con política, pero con firmeza, que quería que su hijo conociera desde la infancia los idiomas extranjeros, y que, por otra parte, estando protegida Mad. Helven por la duquesa X, no podía menos de ser una persona de indiscutible mérito.

La marquesa había sido muy dominada por el yugo despótico de su marido, que había investido poco á poco

á su hijo del mismo poder y le había enseñado á conducir la casa de la misma manera autocrática, y la pobre señora no había tenido jamás la fuerza de voluntad necesaria para reconquistar su autoridad; así no se atrevió á insistir esta vez, presintiendo, sin embargo, que aquella extranjera era un peligro para la felicidad de la familia.

Mad. Helven, viéndose derrotada por el lado de la vieja marquesa, dirigió sus baterías contra el marqués. Desde los primeros días conoció que Juana no tenía influencia alguna, y afectó no tomar nunca sus órdenes ni aun en lo que concernía al niño: el corazón de la madre se apenó; la dignidad de la mujer se sintió menoscabada, y la joven marquesa se quejó agriamente de aquel modo de obrar.

Entonces la alemana, con su acento más meloso, replicó que estaba habituada, en las otras casas muy aristocráticas en que había estado, á tomar en todo el consejo del jefe de la familia; pero que si este uso no era observado en casa de la señora marquesa, no volvería á dirigirse más al señor marqués.

Esta pérfida frase produjo el efecto previsto por aquella mujer: el marqués, lisonjeado por los principios emitidos por la institutriz, la alabó en extremo, autorizándola para que perseverase en su sabia conducta, y por primera vez dirigió algunas palabras ofensivas á su mujer.

Desde aquel momento la joven marquesa se vió arrebatada poco á poco todos esos dulces privilegios de madre: la extranjera vestía al niño á su capricho, y arreglaba el empleo del día de manera que pasaba con ella más de sus tres cuartas partes. La pobre mujer se vió sumida en el aislamiento; la vida de todo el mundo en el hotel estaba ordenada de modo que ella, la verdadera señora de la casa, era allí menos que una extraña: su marido daba órdenes al intendente, que las trasmitía á los criados, y era á él á quien rendía sus cuentas, y él era quien dirigía todo, hasta en los menores detalles.

La marquesa madre permanecía casi siempre encerrada en su habitación; el marqués pasaba todo su tiempo en la biblioteca.

(Continuará).







## NOTAS DE SPORT



Con el  
primero  
de los clásicos im-  
portantes

para productos de la nueva generación,—el premio Progreso—entran estos á los 1400 metros, distancia en que empiezan á defeccionar los potrillos de poco mérito y los que han sido preparados sólo para las carreras de velocidad.

Este premio es el punto de partida para las futuras grandes pruebas, y desde ese punto de vista na de ser útil y provechoso á los *sportsmen* comparar las fuerzas de estos jóvenes campeones, máxime si se considera que este año no se ha revelado aún el producto del año, lo que induce necesariamente á estudiar y juzgar sus

adelantos en relación á la distancia que debe correrse mañana.

Colocados los campeones en el orden en que más ó menos han demostrado sus medios y condiciones para la lucha y en que la opinión de los aficionados los sostendrán en las cotizaciones, tendremos los siguientes: Basalto, Borbón, Sailor, Tram-polín, y Calchín.

A estos se agregarán probablemente: Maldición, Rondinella y Regia, que no creemos

modifiquen el resultado que prevemos, siempre que Basalto repita su *performance* del premio «La Madrid».

Como se recordará, el hijo de Batt recorrió los 1200 metros en 1'14"1/5, venciendo con toda desenvoltura á Borbón, Barzac, O'Connor, etc...

El pupilo de la Ecurie Zubiaurre, dispensa ahora dos kilos de ventaja á productos que sin haber alcanzado la forma completa, han probado sus buenos medios de locomoción.

Esto no obstante y dada las buenas condiciones que ha demostrado en sus recientes victorias, creemos que vencerá la calidad á pesar del recargo, inclinándonos á pronosticar su

triunfo, convencidos de que ha de desempeñarse en excelente forma.

En cuanto á Borbón y Sailor, no ponemos en duda que jugarán en la prueba un rol importante y que el menor descuido del favorito puede ser aprovechado para interrumpir la serie de sus victorias.

En conclusión, damos nuestra preferencia á Basalto, y en ausencia de éste nuestra carta sería Sailor.

De las otras carreras son buenas cinco; buena en el sentido de las anotaciones, numerosas nada más; ahora premios que realmente pueden llamarse interesantes por su conjunto y calidad no hay más que los tres *handicaps*.

En el primero desde Don Paco con

57 kilos hasta Centésimo con 44, todos son candidatos. Sin embargo, si á Aldao le toca una buena colocación, difícilmente podrá ser vencido por sus rivales.

En el segundo, Segura lleva 57 kilos y un lote de 12 enemigos bravos; la creemos capaz de agregar una victoria más á su buena foja de servicios; pero como lo que lógicamente debiera suceder es precisamente lo que no se realiza, votaremos por otro.

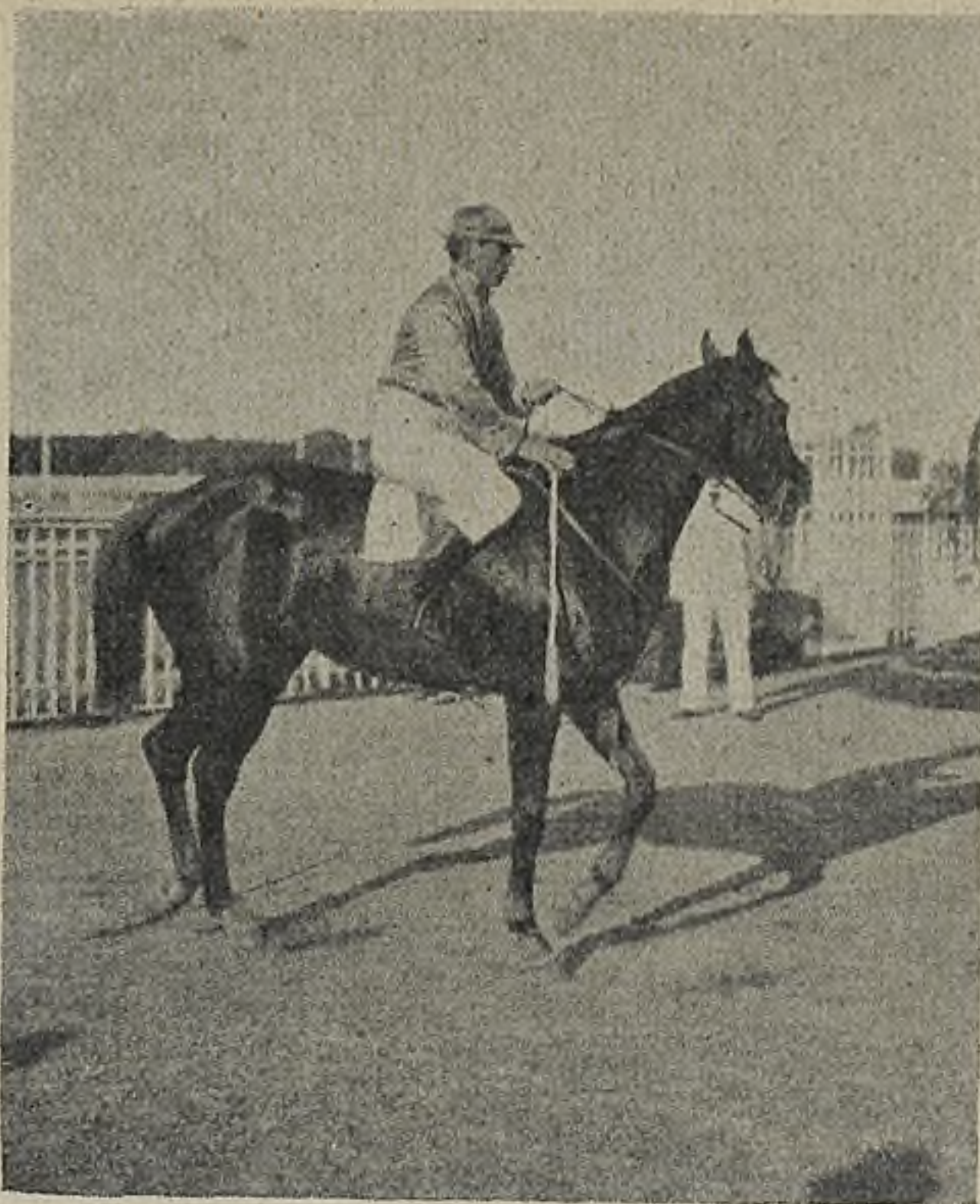
En la prueba

final, los pesos más altos se imponen: sobre todo Pirapó por su brillante carrera del premio Kilrea.

El tiro de 2.200 metros es favorable para animales de clase: es precisamente en la distancia donde se impone la clase.

Son en definitiva nuestros pronósticos:

- |                         |   |              |
|-------------------------|---|--------------|
| 1. <sup>a</sup> carrera | — | DEVIL        |
| 2. <sup>a</sup>         | » | — ANCALÚ     |
| 3. <sup>a</sup>         | » | — FREE SIMÓN |
| 4. <sup>a</sup>         | » | — ALDAO      |
| 5. <sup>a</sup>         | » | — BASALTO    |
| 6. <sup>a</sup>         | » | — FERNET     |
| 7. <sup>a</sup>         | » | — PIRAPÓ     |



Melgarejo. Premio «Otoño»



## El incendio de la Fármaco-Argentina

En la noche del 3 del corriente se produjo un gran incendio en la fábrica de productos farmacéuticos situada en la calle Acoyte, junto a las vías del ferrocarril del Oeste. El edificio y las instalaciones pertenecen a la sociedad anónima la Fármaco-Argentina, que gira en plaza por un capital cuantioso.

El siniestro comenzó a las 10 p. m. en la sección de drogas elaboradas, sobre la cual en dos piezas altas vivían el maquinista Juan García y el carrero Manuel Guerrero, únicos que quedaban en la casa confiada al sereno Antonio Delucca.

La construcción es moderna y toda de material con techos de zinc, y a la solidez de las paredes se debe que el siniestro no haya asumido proporciones enormes, pudiendo limitarse a los depósitos de mar-

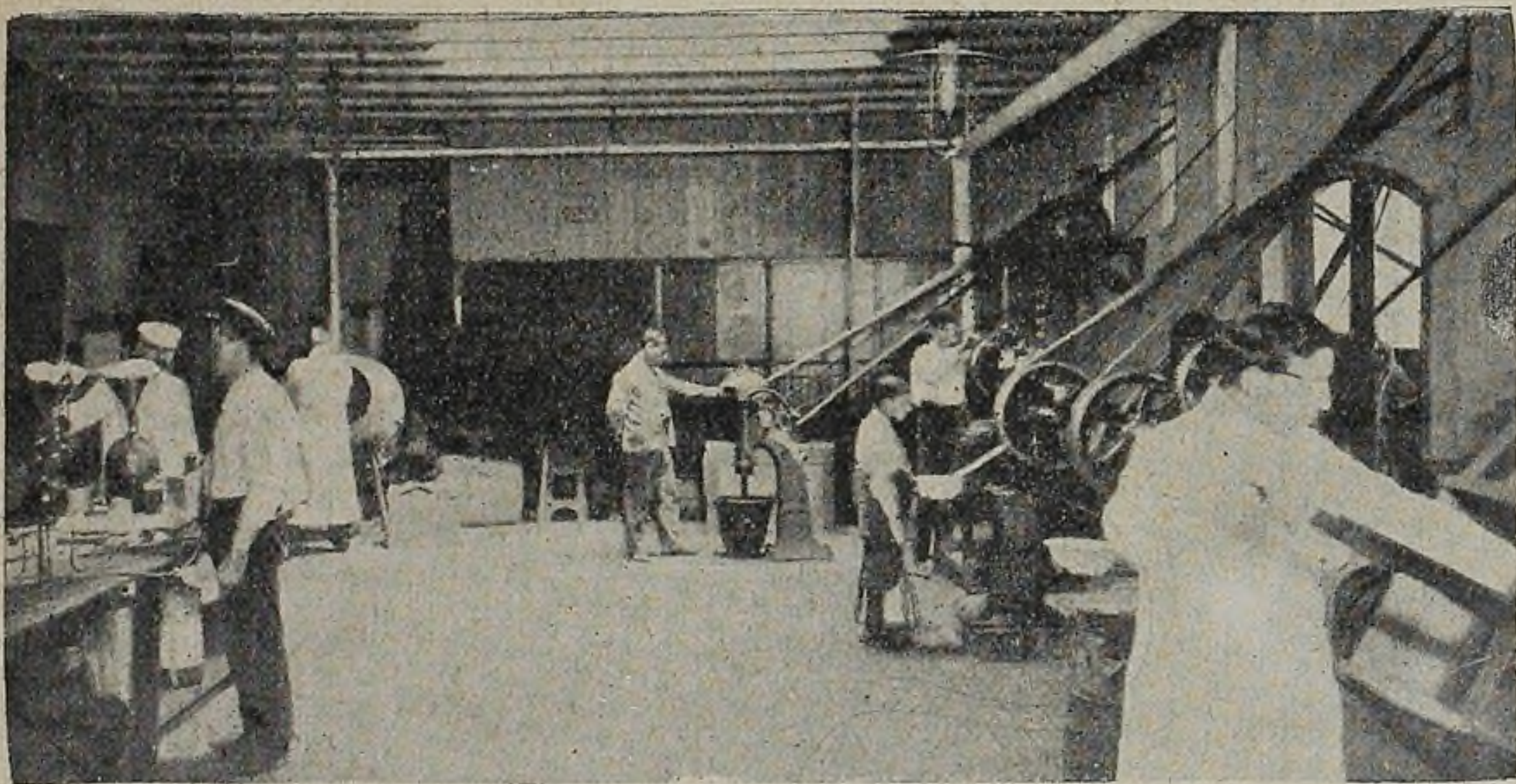


Aspecto de uno de los depósitos incendiados

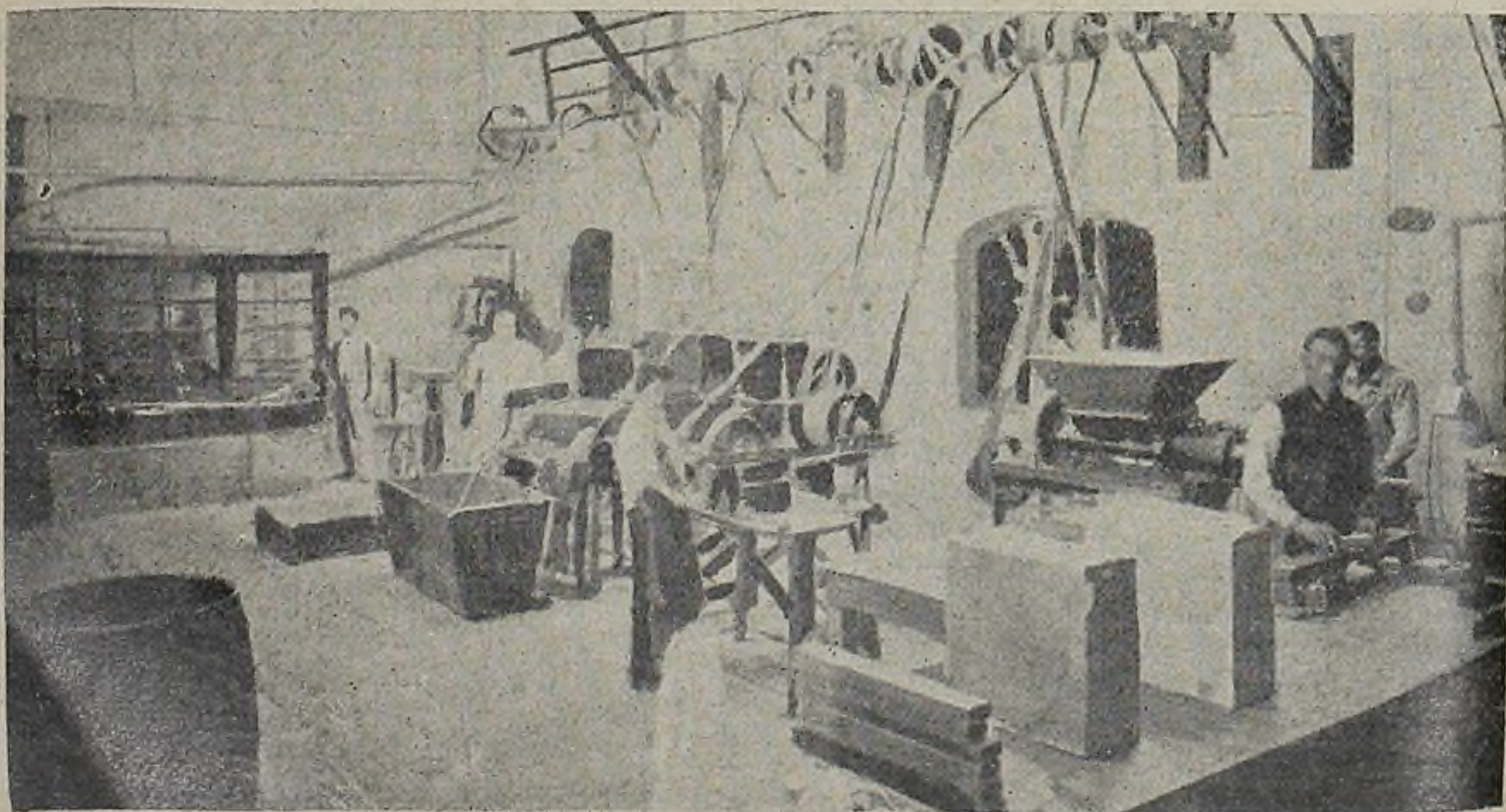
caderías ya elaboradas. Gracias a esto, la fábrica no ha interrumpido su trabajo ni un solo día, y ha continuado atendiendo los pedidos de su clientela, como lo demuestran las fotografías de los talleres tomadas poco después de extinguido el fuego. La autoridad tampoco puso dificultades para el funcionamiento, pues los libros se salvaron, así como todos los documentos y todo estaba al día y llevado con la mayor corrección.

Las pérdidas ascienden a 70.000 pesos, estando asegurada la parte que ha destruido el fuego en 30.000 pesos.

No se conoce la causa del siniestro; pero, aunque no es difícil que sea la combustión espontánea de alguna materia prima, hay sospechas de alguna mano criminal extraña al establecimiento.



Taller de productos químicos funcionando pocas horas después de extinguido el fuego



Vista de la sección jabonería funcionando después del incendio de los depósitos



## PROGRAMA OFICIAL

PUBLICADO CON AUTORIZACIÓN DE LA COMISIÓN DIRECTIVA

## 1.ª CARRERA

á la 1.30 p. m.

## Premio REMATE

Para todo caballo.—El ganador á venderse con \$ 6.000 de base. Los que se inscriban como á venderse por un precio menor que la base, tendrán 3 kilos de descargo por cada \$ 1.000 menos.—Peso: 60 kilos.—Recargo de 3 kilos por premio «á venderse» ganado.

Distancia: 2.200 m.

Premio: \$ 2.500 al 1.º, 250 al 2.º y 100 al 3.º

Entrada: \$ 25

Laprida	1	Bijou d'Or	zaino n°	4 60	St. Anthony	Brilliant	ch. mar. d. ver. g. gran.
Mon Réve	2	Gran Capitán	colorad°	5 51	Nápoleón	Coronación	ch. mar. y nar. á r. h. g. m.
Rivadavia	3	Ben d'Or	alazán	5 60	Bolívar	Bettina	ch. gris, b. y gor. gran.
Zibiaurre	4	Patricio	zaino n°	5 57	Porteño	Flow. Queen	ch. bl. á l. gor. azul
Espoir	5	Ohé!	alazán	5 54	Orbit	Irlanda	ch. oro, m. y gor. azul
Pacífico	6	Marengo	alazán	3 51	Lego	Miette	ch. bl. y p. á r. vt., g. p.
Mr. Ypso	7	Captain	zaino	5 54	Carasco	Lad Sterling	ch. cel. y bl. á r. v. g. p.
Royal	8	Capataz	color'do	3 54	Víctor	Beata	ch. bl. y p. á r. v. g. p.
Purrán	9	Bayard	alazán	4 54	Gay Hermit	Chipré	ch. azul, gorra blanca
Beauclerc	10	Robin Adair	zaino	5 54	Neápolis	Cuchufleta	ch. ver. y t. á r. h. g. v.
Piringo	11	Devil	alazán	5 54	Sargento	Débora	ch. az. m. y gor. nar.
Don Gonzalo	12	Golf	color'do	3 51	Nápoleón	Coronación	ch. gran. gorra verde
Winchester	13	Gral. Plumer	alazán	5 51	Amianto	Agnes Hilda	ch. punzó, b. y gor. neg.
idem	14	Westminster	zaino	3 45	St. Anthony	Westw. Hó	idem
Alacrán	15	Tero	zaino	5 51	Chilliarch	Sagueta	ch. solf. m. neg. g. ver.
Hampton	16	Presentation	alazán	8 51	Ilusión	Activa	ch. gra. á l. gor. lila
5 de Abril	17	Campaña	zaina	4 49	Athos II	Vlagna	ch. cel. gor. blanca
Ancafilú	18	Yatasto	zaino	3 48	Wagram	Calliope	ch. bl. y v. á r. v. g. á c.
La Prensa	19	La Prensa	zaina	6 49	Precioso	La Paz	ch. az. m. y gor. blanca
R. Fern'dez	20	Pelux	alazán	3 48	Rústicus	Pédale	ch. gran. gorra negra

## 2.ª CARRERA

á las 2 p. m.

## Premio INDUSTRIA

Para potrancas de 2 años que no hayan ganado. Peso: 54 kilos

Distancia: 1.200 m.

Premio: \$ 3.500 á la 1.ª, 350 á la 2.ª y 100 á la 3.ª

Entrada: \$ 35

Iceache	1	Sibila	color'da	2 54	Orbit	Solifuga	ch. bl., c., bot. y g. verde
Ancafilú	2	Ancalú	alazana	2 54	Orbit	Adriana	ch. bl. y ver. á r. v., g. á c.
C. Hatteras	3	Envidia	alazana	2 54	Neápolis	Eva	ch. azul, m. y gor. punzó
Modesta	4	Poveretta	zaina	2 54	Neápolis	Picardia	ch. y g. blanca, m. punzó
idem	5	Panderetta	alazana	2 54	Neápolis	Pas-si-bête	idem
Lagrange	6	Tejedora	zaina	2 54	Orbit	Tarántula	ch. naranja, gorra violeta
Barcaldine	7	Quinina	zaina	2 54	Millenium	Corina	ch. azul, m. y g. naranja
Los Incas	8	Patriota	alazana	2 54	Camors	Pédale	ch. bl. y lila á r. h., g. lila
Don Rodrigo	9	Frisa	zaina	2 54	Alerta	Foudre	ch. verde nilo, g. violeta
Rivadavia	10	Bayadera	zaina	2 54	Batt	Mostaza	ch. gris, b. y g. granate
Villanueva	11	Cantenera	alazana	2 54	Sargento	Carcajada	ch. rosa, c., b., p. y g. negra
Petite Ecurie	12	Estirpe	zaina	2 54	Orange	Enfantine	ch. bl. al oro, g. bl. y oro
Reliquia	13	Rara Rosa	zaina	2 54	Osmond	Rose d'Or	ch. y gorra azul, m. punzó

## 3.ª CARRERA

á las 2.30 p. m.

## Premio ARTES

Para potrillos de 2 años que no hayan ganado.—Peso: 54 kilos

Distancia: 1.200 m.

Premio: \$ 3.500 al 1.º, 350 al 2.º y 100 al 3.º

Entrada: \$ 35

Haras Viejo	1	Togo	zaino	2 54	Ovación	Moissonn'e	ch.
Bonheur	2	Zaccone	alazán	2 54	Valero	Céres	ch. nar. y bl. á r. h., g. n.
Printemps	3	Confesor	zaino	2 54	Neápolis	Cuchufleta	ch. y gorra verde
A. Lincoln	4	Free Simón	zaino c°	2 54	Simonsw'd	Sultana	ch. g. y t. á r. h. m. y g. t.
Reyna	5	Batacazo	zaino	2 54	Batt	Marigote	ch. bl. y a. á r. h., g. col.
La Aldea	6	Lavalleja	zaino n°	2 54	Valero	Eritrea	ch. solf. y t. á r. v., g. v.
La Fusta	7	Resplandor	zaino	2 54	Nápoleón	Casualidad	ch. verde, m. y gorra n.
Calchin	8	Calchin	zaino	2 54	Blue Boat	Albricias	ch. bl. m. cel. gorra oro
Nacional	9	Winter	alazán	2 54	Porraro	Chicharra	ch. y g. azul, m. blancas
La Prensa	10	G. Saravia	alazán	2 54	Almaviva	La Grue	ch. m. y u. á r. h., g. m.
Mon Réve	11	Champagne	alazán	2 54	Neápolis	Chara II	ch. gris b. y g. granate
Mahoma	12	Menelao	alazán	2 54	Gay Hermit	Olimpiada	ch. y g. v., m., a. y b. o.
Rivadavia	13	Blasón II	zaino	2 54	Batt	Dearest	ch. bl., mangas y g. oro
Stone Cross	14	Garabato	alazán	2 54	Offembach	Gilda	ch. r., c. b., p. y g. neg.
Villanueva	15	Solimán	tordillo	2 54	Le Samarit'n	Artillerie	ch. solf. gorra verde
Santa Rosa	16	Dragón	zaino	2 54	Le Mat	Thebaide	ch. solf. gorra verde
Petite Ecurie	17	Demonio	alazán	2 54	Wagram	Diana	ch. bl., a. o., g. bl. y oro
Don Gonzalo	18	Neuquen	dorad°	2 54	Buenos As.	Primera	ch. granate, gorra verde



## 4.ª CARRERA

á las 3.00 p. m.

## Premio TRABAJO

Handicap para todo caballo de 3 y 4 años que no haya ganado más de \$ 10.000

Distancia: 1.600 metros

Premio: \$ 3.000 1.º, 300 al 2.º y 100 al 3.º

Entrada: \$ 30

Lowland Boy	1	Don Paco	zaino	3 57	Sargento	Abbesse	ch. turq., mgs. y g. gran.
Indécis	2	Catrilo	tordillo	4 56	Saint Mirin	Pertoldi	ch. az. y pz. á r. vt., g. az.
Beauclerc	3	Beauclerc	zaino	3 56	Pillito	Beaurivage	ch. vd. y tq. á r. h., g. vd.
Purrán	4	Heroica	colorad.	3 55	Bolívar	Hircania	ch. azul, gorra blanca
Touchstone	5	Bright Eye	alazán	3 55	Ojo de Agua	Venus	ch. vd. nl., mg. al. y g. sm.
Mon Réve	6	Citoyen	zaino	4 55	Gay Hermit	Cantenera	ch. mrr. y nj. á r. h., g. mar.
América	7	Ahi Viene	zaino	3 52	Acherón	Hidalga	ch. blanca, mgs. y g. vde.
Petite Ecurie	8	Bamba	colorad.	3 54	Eridan	Britannia	ch. bl. al. oro, g. bl. y oro
Polvorín	9	Revólver	alazán	3 53	Wagram	La Plata II	ch. tq., ell., bt., pñ. y g. ng.
Atucha	10	Charlone	alazán	3 53	Kendal	M.ª Eugenia	ch. cereza, mgs. y g. gris
La Celina	11	Brac	rosillo	3 53	Mariscal	Bibí	ch. celeste, bda. y g. oro
La Montaña	12	Gil Blas	zaino	4 53	Orbit	Isolina	ch. gt. y gris pl. á r. v. g. gt.
Cantón	13	La Cate	zaina	3 52	Valero	Intervention	ch. bl., mg. vt., g. á casc.
La Mercedes	14	Flying Boy	zaino	3 52	Orbit	Calandria	ch. oro, mg. bl., g. á casc.
Idem	15	Divina	colorad.	3 51	Orbit	Dido	ch. idem
Royal	16	Capataz	colorad.	3 51	Victor	Beata	ch. bl. y pz. á r. vt., g. pz.
Sea King	17	Colombina	zaina c.	4 51	S. Anthony	Serpentine	ch. solf., mgs. y g. marr.
Ancafilú	18	Yatasto	tostado	3 50	Wagram	Calliope	ch. bl. y vd. á r. v., g. á cas.
Savoia	19	Roma	zaina	4 50	Neápolis	Lady Silvio	ch. marr., bda. y g. turq.
Reyna	20	Mosquito	tordillo	3 50	Nautilus	Regina	ch. gt. y t. á r. h., mg. y g. tq.
A. Sibourd	21	Natita	alazana	3 49	Millenium	Regalada	ch. negra, gorra blanca
Prisionero	22	Caporal	alazán	3 48	Sargento	Cravate	ch. nar., mg. vt. g. á cas.
Los Incas	23	Cirio	colorad.	3 48	Víctor	Cybéle	ch. bl. y lila á r. h., g. lila
Winchester	24	Vihuela	alazana	3 48	Vendome	Cholita	ch. punzó, bda. y g. neg.
For Ever	25	Camarón	colorad.	3 46	Alacrán	Marejada	ch. turq., alam. y g. vde.
Argentino	26	Rocambole	zaino	3 46	Acherón	Samarcande	ch. cz. y vd. á r. h., m. y g. vd.
Rayon d'Or	27	Brecha	zaina c.	3 45	Ovación	Breda	ch. or. al. ng., g. or. y ng.
Calchín	28	Ave	alazana	4 44	Vesubio	Aguanda	ch. vde., mgs. y g. negra
Dulcamara	29	Centésimo	colorad.	3 44	Chacabuco	Mad'gadora	ch. az., mg. lila, g. am., b. o

## 5.ª CARRERA

á las 3.30 p. m.

## Premio PROGRESO

Para productos nacidos desde el 1.º de Agosto de 1904. Peso: 54 kilos.— Recargo de 2 kilos por cada premio clásico ganado

Distancia: 1.400 m.

Premio: \$ 7.000 al 1.º, 700 al 2.º y 350 al 3.º

Entrada: \$ 35

1 Sailor	54	7 Gladstone	54	13 Liday	52	19 Salvedad	54	25 Borbón
2 Sagitario	54	8 Sullivan	54	14 Basalto	56	20 Vaucresson	54	26 Pipelet
3 Brown	54	9 Maldición	54	15 Regia	52	21 Trampolin	54	27 Winter
4 Calchín	54	10 Cosaco	54	16 Bonavista	54	22 Actor	54	28 Don Alfonso
5 Anatema	54	11 Rondinella	52	17 Poveretta	52	23 Avestruz	54	29 Siberiano
6 Zaragoza	54	12 Aconcagua	54	18 Pandereta	52	24 Arenal	54	30 Armonium

## 6.ª CARRERA

á las 4.00 p. m.

## Premio COMERCIO

Handicap para todo caballo que haya ganado más de \$ 10.000

Distancia: 1.400 m.

Premio: \$ 4.000 al 1.º, 400 al 2.º y 100 al 3.º

Entrada: \$ 40

Corrientes	1	Rolando	alazán	4 54	Camors	Roxelane	ch. azul y tur. á r. h. g. a.
Montevideo	2	Vasquito	zaino	4 50	Valero	Dido	ch. turq. b. verde, g. bl.
Griffón	3	Ornamento	alazán	4 50	Orville	Enchantress	ch. y gorra celeste
Lagrange	4	Fernet	alazán	4 54	Camors	Fugitive	ch. naranja g. violeta
Maisonnette	5	Alhaja	zaina	3 54	Mariscal	Aguja	ch. y g. turq. b. plata
Iceache	6	Mosca Muerta	alazana	3 52	Pillito	Morena	ch. blan., c. b. y g. verde
Ayui	7	Miss Darell	zaina	3 51	Simonside	L. Ormonde	ch. marrón, m. y g. nar.
Indécis	8	Highlander	alazán	4 50	Saint Mirin	Menta	ch. az. y pzó. á r. v. g. a.
Dorrego	9	Austerlitz	oscuro	5 50	Napoleón	Adelina	ch. y gorra azul.
Espoir	10	Ohé!	alazan	5 50	Orbit	Irlanda	ch. oro, m. y g. azul.
Jubilée	11	Rápida	zaina	5 48	Combate	Regina	ch. bl. y neg., r. h. g. oro

## 7.ª CARRERA

á las 4.30 p. m.

## Premio NAVEGACION

Handicap para todo caballo que haya ganado más de \$ 10.000

Distancia: 2.200 m.

Premio: \$ 4.500 al 1.º, 450 al 2.º y 100 al 3.º

Entrada: \$ 45

Don Gonzalo	1	Pirapó	alazán	3 60	Orange	Fantasia	ch. gran. gorra verde
Zubiaurre	2	Chisme	zaino	3 59	Gay Hermit	Jumble	ch. bl. á lun. gor. azul
Saint Simón	3	Richelieu	zaino	3 54	Simonside	Amailá	ch. viol. m. y g. gris p.
Lagrange	4	Breva	alazana	6 53	Orbit	Britannia	ch. nar. gor. violeta
El Jockey	5	Poverty	alazana	5 53	Pride	Counterpart	ch. oro, gorra verde.
Lowland Boy	6	Entrevero	zaino	3 50	Miraflores	Comadreja	ch. tur. m. y g. gran.
Ayui	7	Summer	zaino n.	3 48	Simonside	Gitana	ch. mar. m. y gor. nar.
Reina	8	Pucho	zaino	3 46	Abril	Marea	ch. gr. y t. á r. h. g. turq.
C. Hatteras	9	Cow Boy	alazán	4 40	Pillito	Carberry	ch. az. m. y gor. punzó





## PRECIO DE SUBSCRIPCION

### EN LA CAPITAL

	EDICIÓN CORRIENTE	EDICIÓN DE LUJO
Trimestre. . . . .	\$ 2.50	\$ 5.00
Semestre . . . . .	> 5.00	> 10.00
Año. . . . .	> 9.00	> 18.00
Número suelto . . . . .	20 cts.	40 cts.
Número atrasado . . . . .	40 >	80 >

### EN EL INTERIOR

	EDICIÓN CORRIENTE	EDICIÓN DE LUJO
Trimestre . . . . .	\$ 3.00	\$ 6.00
Semestre . . . . .	> 6.00	> 12.00
Año . . . . .	> 11.00	> 22.00
Número suelto . . . . .	25 cts.	50 cts.
Número atrasado . . . . .	50 >	1.00

HUMORÍSTICO

NOTICIOSO

INSTRUCTIVO

### EN EL EXTERIOR

	EDICIÓN CORRIENTE	EDICIÓN DE LUJO
Trimestre . . . . .	\$ oro 2.00	\$ oro 3.5
Semestre. . . . .	> > 4.00	> > 7.0
Año . . . . .	> > 8.00	> > 14.0

Dirección, Redacción

y Administración:

Piedras, 150

U. TELEFÓNICA, 2402 (AVENIDA)

Cooperativa, 4282 (Central)

### ENCUADERNACIÓN :

Por encuadernar cada tomo  
corresp. á un bimestre... \$ 1.60  
Por cada tapa suelta..... > 0.90

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los reporters, fotógrafos, cobradores, agentes viajeros y demás representantes de esta revista justificarán su personalidad documentalmente, rogándose al público no reconozca en tal carácter á quien no presente el referido testimonio de identidad firmado y sellado por la Administración.

El Administrador.



R. V. Z.—Sería tan injusto decirle que está mal escrita como que tiene gracia.

Kalenda, Buenos Aires.—El número que pide está agotado. En cuanto á los versos... ¿por qué quiere usted que se diga de mi paciencia lo que del número que pide?

Motete, Buenos Aires.—El tema es lindo. ¡Qué lástima de tema!

L. T., Buenos Aires.—

Perdone que le diga  
que eso de *hurick*  
no es capaz de escribirlo  
ni Menelick

A. A., Buenos Aires.—

Hay en los versos de usted  
tantas lágrimas vertidas  
que más que versos parecen  
lamentos de Jeremías.  
Enjúguese usted los ojos,  
guarde el pañuelo enseguida  
y no vuelva usted á escribir  
en el resto de sus días

S. V. D., Buenos Aires.—

Su cariño filial es respetable  
pero es usted un poeta deplorable.

F. del P. de la V., Buenos Aires.—

¿Y haciendo versos tan malos  
está usted en el correo?  
Si lo sabe el doctor Posse  
le quita á usted el empleo.

Adam, Carmen de Arco.—Por muy fundido que se declare usted, le considero más falto de ortografía que de plata.

C. G., Marlo.—Si llegó á tenerle delante, le tiro el soneto á la cabeza.

C. L. del P., Rosario.—Voy á guardarle para el carnaval próximo, á ver si en el tiempo que falta le sale algún chiste.

Don Pancho, Salta.—

Al buen callar llaman Sancho  
y al mal escribir *Don Pancho*

Tingal, San Luis.—

Sería un bello sujeto  
si fuera usted analfabeto.

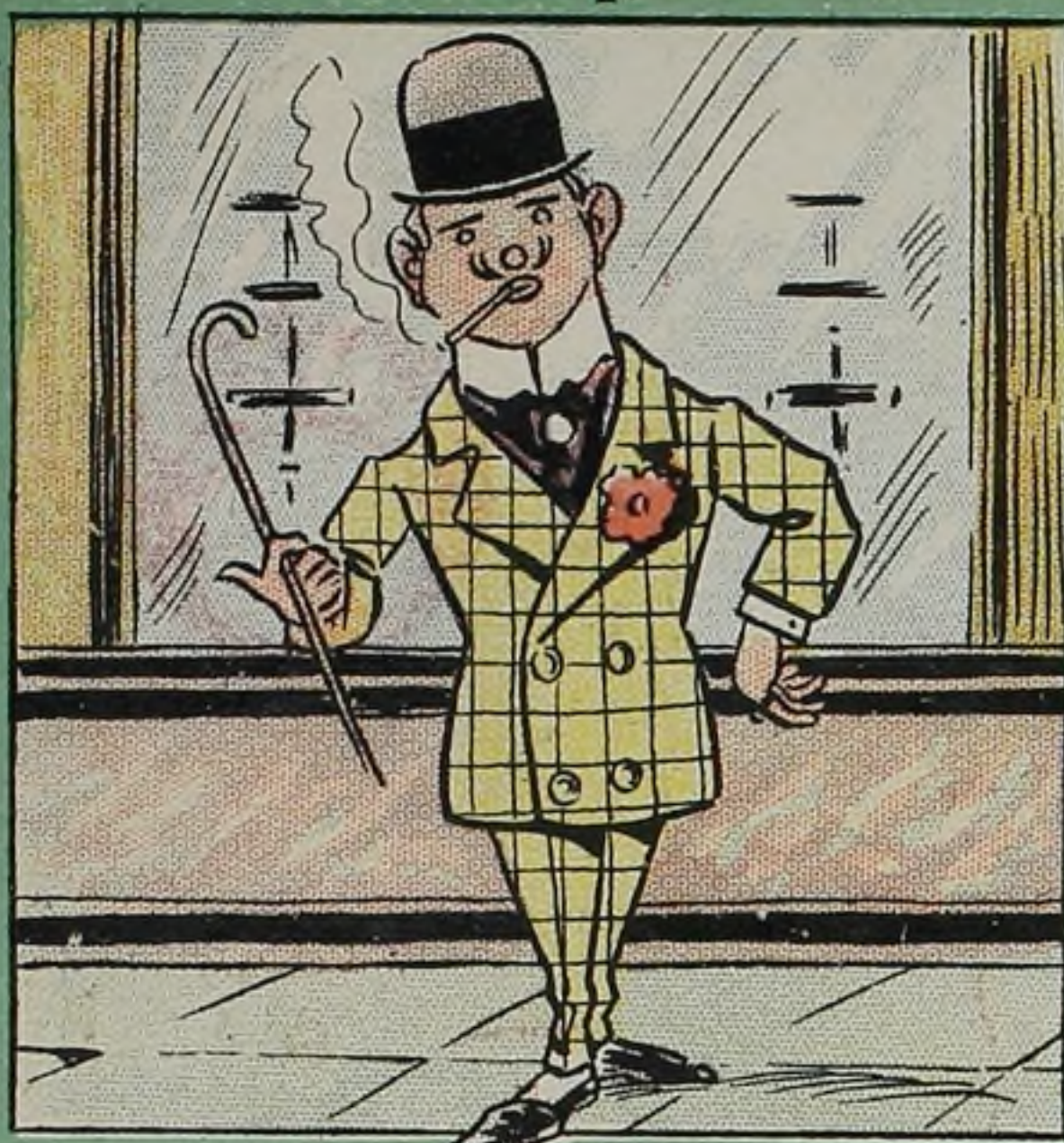
A. N., Santiago de Chile.—

Ya que tiene usted un trébol  
de cuatro hojas  
regalo de esa niña  
que era su novia,  
¿por qué se queja  
si es un gran amuleto  
contra la *jetta*?

## Valija Postal



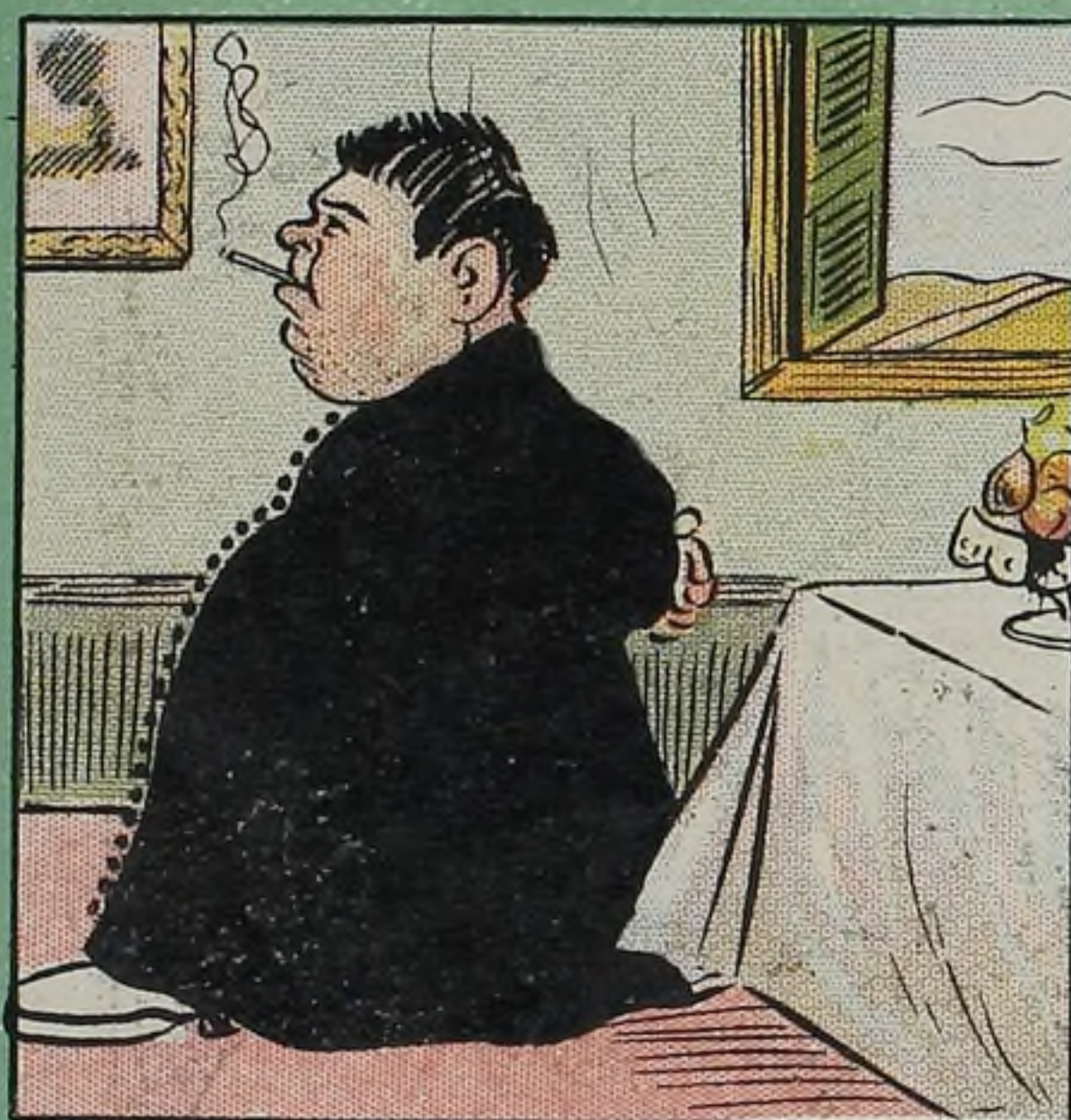
# ¿Por qué fuman Vuelta Abajo?



Soy un hombre feliz, pues no trabajo  
y fumo cigarrillos VUELTA ABAJO.



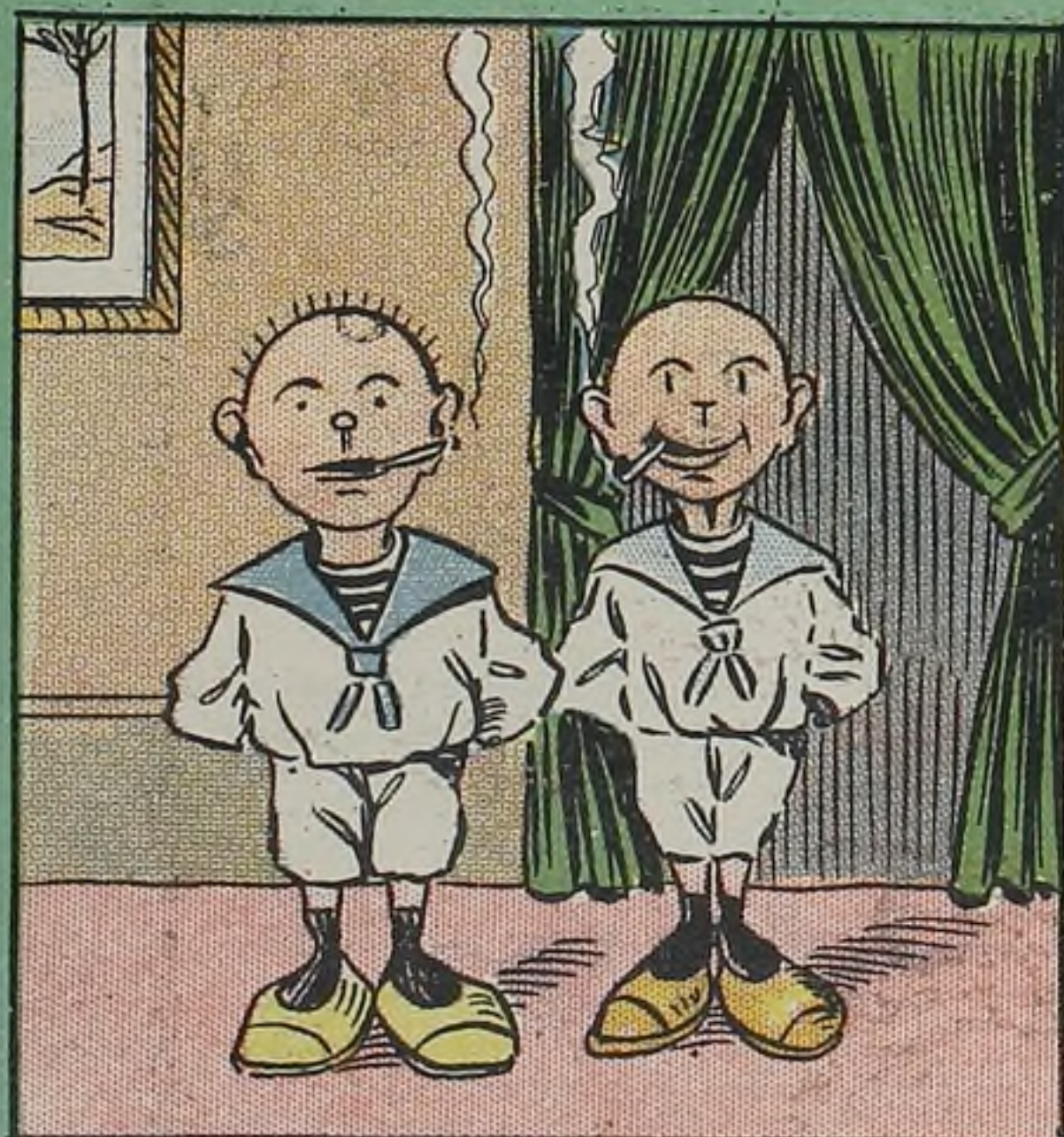
Produzco poesías á destajo...  
¡gracias al cigarrillo VUELTA ABAJO!



¡Beatus pater qui cantat latinajum  
et fumat cigarrillum VUELTA ABAJUM!



¡Mire el botón allí! ¡Lindo espantajo!  
¡Parece un pucho de los VUELTA ABAJO!



Para adquirir aplomo y desparpajo  
no hay como el cigarrillo VUELTA ABAJO.

**PÍDANLOS Y PRUÉBENLOS AHORA. HABANO SIN PALO**



Para nunca estar mustio y cabizbajo,  
fume usted cigarrillos VUELTA ABAJO.

## PRECIO DEL EJEMPLAR

### EDICIÓN POPULAR

En la Capital . . . . .	0.20
En el Interior . . . . .	0.25

### EDICIÓN DE LUJO

En la Capital . . . . .	0.40
En el Interior . . . . .	0.50